中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四一四號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹○號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美財長里根表示

利率繼續回跌 將降至十五厘

通脹水平改善有助利率下降 抨擊高利率政策傷害金融業

（法新社華盛頓二十九日電）美國財政部長里根相信銀行利率該可於數月內下降。他並告一羣商人稱：下降情形可加速的，倘若通貨膨脹的水平改善。商業部長波狄烈治對利率的趨勢亦表示樂觀，他認爲利率至年底應爲十四厘至十五厘。美國銀行的優惠利率現在是二十厘半。里根其時指大通銀行而談，大通銀行經將其優惠率減爲二十厘。

（合衆社華盛頓廿九日電）政府稱，美國一間大銀行經將優惠利率減低。政府的重要指標顯出四月份有改進，但這些樂觀的經濟景象已因貿易赤字增大而顯得美中不足。商業部稱，政府重要經濟指標的指數，於四月份上昇了百份點四。但在該月份裏，因石油輸入增加而致貿易赤字增加至三十五億元。最值得注意者，或許就是利率初次顯出下降之象。大通銀行對其主要貸款利率從廿厘半之數減爲廿厘，這促使美國財政部長里根預言「利率隱於數月內趨低」。他補充說：至於降低至如何程度則仍待拭目以觀。他於財政部內並告一羣商人稱：金融業的一部份被高利率傷害最甚，它不久可獲得更多保證。政府會於本月前些時付款以使存款戶退出之加哥一間小規模儲蓄銀行，這是十年來的初次。

結束訪蘇

約旦國王啓程返國

（美聯社莫斯科廿九日電）蘇聯塔斯社報導，約旦國王胡辛結束在蘇聯歷時四日的官式訪問後，今日啓程返國。胡辛已由莫斯科轉往烏克蘭的基輔，準備觀光兩日後始返回安曼。他週二和週三兩日曾經在莫斯科同蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫舉行會談。在莫斯科會談時，胡辛曾經表示，他極力支持布氏所提出召集中東問題之國際會議，由所有有關國家和黨派參加之建議。

美中東特使返華府匯報

列根稱讚哈比 穿梭外交成功

三週穿梭外交活動阻遏以敍衝突

（美聯社華盛頓廿九日電）美國總統朗奴列根星期五日對他的特使哈比說，哈比在中東進行的三星期尋求和平努力，「差不多是件奇蹟」成功地阻止了以敍之間戰事的爆發。在他於橢圓形的辦公室內與哈比坐下來作自美特使離開華盛頓以來的首次會議說時，列根被記者詢問和平能否維持。總統說：「啊！我正要和他談此事。」所被詢問以色列已否同意「不動手」直至哈比回到中東恢復進行穿梭外交時，列根說：「我們還沒有機會談論，但像我所說的那樣，我認爲他三星期來不爆炸的在三國首都（敍利亞，以色列及黎巴嫩）的穿梭外交，已獲得很大的成功。當他前往該地時，我們唯一能形容當時的形勢是：大炮都已架好和準備開火。」列根說，「所以我認爲這是迄今爲止他的極重大的成功，差不多是奇蹟那樣。」他向着坐在長背有扶手的椅子上的哈比點頭。他又說，「我想，我們全都很感激你。」但當兩人坐下來計劃消弭緊張局勢的下一次行動時，利比亞的捲入黎巴嫩事件漩渦中，在哈比下週返回中東前，又引起了新的要考慮的問題。

（法新社，合衆社華盛頓二十八日電）美總統中東專使哈比週四已返國述職，結束在黎巴嫩，敍利亞及以色列之間，歷時三週之穿梭外交活動。對於哈比返抵盛頓，白宮及國務院均未予置評，但謂他將會見列根總統，報告他在中東之穿梭外交使命的經過。此間官員對以色列與敍利亞之間的脆弱休戰，表示仍具信心，儘管在黎巴嫩境內又告發生新衝突事件。官員們並預告：哈比將會「在數天內」重返中東。

禁運解除眉來眼去

美蘇穀物談判 下月在英舉行

（法新社倫敦廿九日電）美國正式宣佈：美國與蘇聯之新穀物協定談判，將於六月八日至九日在此間舉行，一位美國大使館發言人說：美方將由農業部次長洛維克担任代表。美國大使館發表新聞聲明說：談判的議程將包括檢訂兩國的作物情形，美國額外的銷售，以至於在現存的協定的條款下，蘇聯的額外需要等。現存協定，在九月三十日期限屆滿。兩天的會談將同時討論「任何其他事項」，這一辭句，其意是，可能包括討論一項新協定。美國農業部長布洛克在倫敦說：自從美國取銷對蘇聯的穀物禁運之後，雙方會不斷舉行會談。根據目前的五年協定，蘇聯每年可從美國購進八百萬噸穀物，料任何新協定將會把數量提高。

（合衆國際社華盛頓二十八日電）美國國務院週四說：「美國希望荷蘭新的聯合政府，將同意在荷蘭部署新的中程核飛彈。」阿格特首相的內閣於週四的大選中，喪失在國會中的多數地位，但是他的政黨仍然是最大的一個黨，然而新內閣的組成仍然不定，它是否能就在荷蘭國土上部署新的巡航飛彈和「潘辛」飛彈作出決定，也是一個未知數。

鐵娘子突訪北愛受熱烈歡迎

重申英立場堅定 不畏懼街頭暴力

卡靈頓訪巴黎圖解決兩國分歧

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特二十九日電）英國首相戴卓爾夫人，週四飛抵貝爾法斯特時受到熱烈歡迎，她重申英國的立場，不向街頭暴力及進行絕食的共和軍囚犯屈服。正當英國首相突然訪問北愛之際，倫敦德里發生槍戰，兩名共和軍「臨時派」槍手喪生。連同上述兩人在內，桑德斯五日絕食死亡之後，已有廿人死亡。戴卓爾夫人今次突然造訪，是她三個月來第三次前往北愛，與此同時，共和軍發言人宣佈：美茲監獄囚犯廿七歲的赫森，開始代替麥督林絕食，麥督林絕食十四天，由於患胃潰瘍，週三停止絕食。另外三名囚犯繼續絕食，直至死亡。戴卓爾夫人說：她這次訪問北愛，顯示英國繼續履行對北愛的承諾。她又說：英國不會讓獄監內外的暴力合法化。她並前往貝爾法斯特市中心，對數以百計的購物者無疑是一種精神鼓勵。

（法新社法國巴黎二十九日電）英國外交大臣卡靈頓星期四在巴黎與法國新政府進行了接觸，並且與法外交部長齊遜共進晚餐和舉行長時間會談。在大約兩小時的會談中，雙方同意努力解決巴黎與倫敦之間的分歧，特別是有關歐洲經濟共同體的分歧，和建立良好的英法關係。會談後，兩國外交部長都表示對他們的第一次正式接觸感到滿意。卡靈頓爵士說：「我希望，我們現在的工作，能爲未來的英法友好關係打下基礎。」齊遜評論說：會談的重點只是在目前尚未取得一致意見的「羊羔、魚產和結算問題」上，這些問題在兩國關係上過於簡單，「我們也可以在歐洲範圍內，例如工業政策方面，進行合作。」齊遜強調說：除西德外，法國也打算與歐洲共同市場其他成員國加強關係。卡靈頓說：這次會談也涉及到一些國際問題，「以瞭解法國新政府對這些問題的看法。」

列根會晤蘇離心份子妻子

美總統列根週四在白宮秘密與一名被囚禁的蘇聯離心份子妻子會面。列根表示同情及答允在權力範圍內協助解決。出席者有副總統布殊及一名猶太籍離心份子，他在蘇被囚禁十一年。（合衆國際社）

六神仙六神丸

敬告顧客

最近香港工商署在九龍及葵涌破獲假藥機關兩處，搜出各種冒牌成藥很多，查六神丸一藥，品類不一，偶一不慎，誤購僞藥貽害病情，本廠六神仙六神丸選用珍貴药料監製，專治各科喉痛、驅風除痰確具功效，本廠爲杜絕假冒，特向外國定購最新自動包装機，出品十粒庄六神仙六神丸，裝璜特殊，難以僞冒。而壹百粒庄錦綢盒仔，盒外兩邊各有六神仙六神丸絲織金字六個，是織綢之前詳細策劃定造織成，工程嚴謹故未爲歹徒所乘，敬希諸君認明六神仙六神丸安心服用。

認明六神仙 正方正藥

十粒裝

英聯邦註冊專用 No.932562

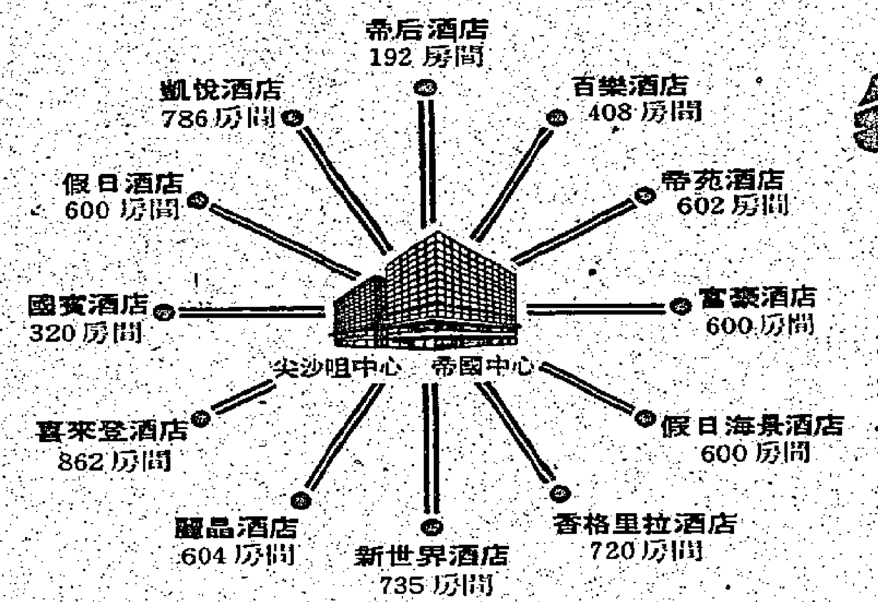
壹百粒裝

喉科專藥 兒科良藥

咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 驅風除痰 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號
電話五·七八一二五五

二百萬遊客及十五萬工商界的生意



尖沙咀酒店遊客區創業發展良機

尖沙咀新世界中心對面

尖沙咀中心 帝國中心

全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖

出租／即可入伙

雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便

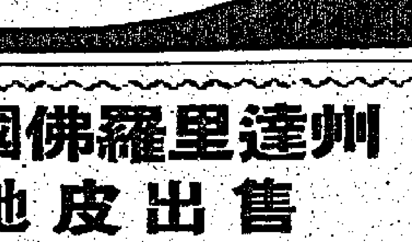
尖沙咀置業 信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心（尖沙咀香格里拉酒店隔壁）十一字東翼11.12室
電話：3-687281（假日照常）

般含臺 友福園

半山區般含道24－26號
北角繼園台口·丹拿道44－58號

現成洋樓，首期20%，即可入伙

630呎 每呎 826元起
486－504呎 每呎 815元起



地盤電話：5-482960

地盤電話：5-634329

西環區廠王租

8千至一萬6千呎

德輔道西448號香港工業大廈最良好廠廈合各行業用途，已有人伙
紙歡迎詢問
地址：石塘咀山道一號長發工業大廈十樓 電話：H488828 489365
鄭氏置業有限公司

半島中心

位於尖沙咀東部

舖位及商場特價出售

地下鋪位 634呎
低層地下 666呎起
1樓商場 441呎起

電話5－229162
　　　　253001

意大利 Michele Archiutti 的金色宴會

名設計家Michele Archiutti設計的餐枱及餐椅，特色除24K包金箔外，還包括完美的新穎設計，出衆的意大利手工結合用名貴眞皮製成。Michele Archiutti的傑作，已在「意大利精英之家」展出，請即駕臨參觀意大利名家如何使一個平常的餐宴顯得高貴豪華。

設計2000
設計2000「意大利精英之家」

中環太子大厦閣樓商場UG－23號（通往歷山大厦天橋隔鄰）
電話：5-266361 營業時間由上午九時半至下午六時半（假日照常）

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大
不折不扣 上期繳費

美國佛羅里達州 地皮出售

距邁亞米只四十五英哩。面積10英畝。售價八千九百五十美元。
現金成交者，可獲折扣優待。
歡迎索閱詳細資料。來函請寄：
FLORIDA LAND.
P.O. BOX 468,
HOLLYWOOD, FLORIDA 33020,
U. S. A.

台灣四天

天天出發
機票＋酒店＋接送
.住第一飯店
單人房$900. 雙人房$830.
急快台證 $150.　續住酒店七折

永安旅行團 香港德輔道中50號 裕昌大厦401－403室
電話：5－256243（八綫）

釘板判頭佳音

華僑集團直接入口中國鐵釘。價格公道，送貨快捷妥當，尺碼齊備。惠顧者請於辦公時間內營業電話5-757360建築材料部余先生。

現金交易

華僑集團性生意，業務範圍轉口，直接入口本港任何有利潤可圖之貨品，本公司均有興趣接辦。有意者請寄貨品樣本或貨品相片、報價單及有關資料寄香港軒尼詩道郵政局郵政信箱20505號。代爲守秘。

國父孫中山先生夫人 宋慶齡昨病逝 中共明令國葬

表示全國各族人民深切哀悼 患血癌久病不治享壽九十歲

（美聯社北京廿九日電）北京中央政府宣佈，孫中山先生的遺孀宋慶齡女士今日逝世，終年九十歲。並且頒令爲宋女士舉行國葬。北京新華社報導，宋慶齡女士因患心臟病和慢性白血球過多症，已於今晚八時十八分在其北京寓所中與世長辭。宋女士在本月十四日病倒，隨即中共批准她入黨，而全國人大常委會則頒授國家名譽主席之榮銜。新華社說：「宋慶齡同志逝世，是我們國家和全國人民的重大損失」。新華社又說，爲宋女士舉行國葬，乃表示全國各族人民對她的深切哀悼。新華社指出，宋慶齡女士是一位偉大的愛國者、民主、國際主義和共產主義的戰士，又是傑出的國家領袖。她永垂不朽。

孫夫人宋慶齡女士遺像

外電竟謂中共 利用宋慶齡 爲統戰工具

（美聯社北京二十八日電）政治評論家們說：中共目前正在利用孫中山遺孀宋慶齡健康惡化的機會，進行爭取與台灣的婚和的宣傳運動，並藉此重建中共已告動搖的聲望。

宋慶齡是這次宣傳運動的中心，因爲宋慶齡的丈夫孫中山先生曾於一九一一年領導革命推翻中國最後一個王朝，北京的共產黨人與台灣的國民黨人都視孫中山先生爲英雄人物。孫夫人患有白血病和心臟病，五月十四日病情突然轉劇，而且每日都見惡化，許多官員、親屬和朋友不斷前往其病榻前與她作最後訣別。宋慶齡患病後，被接受加入中共，並且被任命爲人民共和國名譽主席。

憶述宋家三姊妹 在香港一段往事

爲了抗戰三姊妹和好親愛

黃雯醫生夫人容玉枝

（特訊）宋慶齡的老朋友，現年八十三歲的黃雯夫人容玉枝女士日前接受本社駐香港記者訪問時，對正在病中的宋慶齡表示親切慰問，並祝願她早日康復。容玉枝女士回憶起一九二三年她第一次見到孫中山先生和夫人宋慶齡的情景：「那時我在廣州大沙頭頤養院做事，孫中山先生的親密戰友和得力助手，當時擔任廣東省省長和中國國民黨臨時中央委員的廖仲愷先生，那時因病正在這間療養院住院治療，一天，宋慶齡同中山先生一起來探望廖仲愷，正好是我當值，我就把他們引進了病房。」容玉枝女士說：「後來我們到了上海，一九三二年，蔡廷鍇領導十九路軍同日軍作戰。何香凝、宋慶齡熱心抗戰，辦了一間醫院，就是第十一傷兵醫院，請黃雯做院長，我也去幫手。」「我清楚記得，宋慶齡經常到醫院來幫忙，同我們護士一起整理繃帶，那時戰事很緊，傷兵多，難民多，要救護呀！繃帶用量很大，我們沒有空整理，宋慶齡一來，見什麼就做什麼。她同大家一起，一卷一卷，一捆一捆地把繃帶整理好，她同我們坐在一起做事，那種神態，至今我還記得清清楚楚呢！」

容玉枝女士說：「抗日戰爭開始後，何香凝、宋慶齡於一九三九年在香港組織保衛中國同盟，多方設法募捐款項買藥物，支援抗戰前綫。我同廖夢醒等幾個人打理藥物、籌款、收貨、寄貨，跑碼頭、上輪船，忙得很。那些藥物，有些寄重慶，有些寄延安去了。」「那時，靄齡、慶齡、美齡都在香港。一天，她們三姊妹請我們幾個去飲茶，在沙宣道的一間房子內，三位見到我們，一齊走下來迎接。慶齡感謝我們的熱心支援抗戰，還說了許多勉勵的話。那時我見她們三姊妹和好親愛，是爲了要抗戰啊！」

容玉枝女士幾次上北京。她高興地對記者說，一九七四年的一天，她同陳乙明先生等幾位在北京又見到了宋慶齡。「那天落大雨，她站在門口等我們好久。客人約有三十來位，有陳乙明夫婦、廖承志和夫人經普椿等。吃的東西很多，很講究，我過去也未吃過這麼豐盛的西餐呀！我坐在宋慶齡的對面，邊吃邊談。宋慶齡一再把食物送到客人面前，還開玩笑說：「還叫承志可以放心吃了，普椿坐得那麼遠，不必担心她管啦！」」

每當談起宋慶齡對親朋故舊的這種深切情誼，容玉枝女士總是顯得非常愉快，非常激動。（本報日前已刊出本文，現在重刊）

宋慶齡女士雖左傾 但從未加入共產黨

爲國爲民在世界享有盛譽

（合衆國際社北京廿九日電）官方新華社訊，中華民國國父孫逸仙的遺孀，中共榮譽國家主席宋慶齡，已於星期五在北京寓家中去世，享年九十。宋慶齡於一八九〇年在上海誕生，她是基督教傳教士宋查理的女兒。他的兒子及女婿，都是現代中國舉足輕重的人物。宋慶齡於二十八九歲的時候，在政治上便告左傾，但從未成爲共產黨員。與她的妹妹宋美齡，宋美齡是故總統蔣公介石的夫人。老大宋靄齡則與財神孔祥熙結婚。她的兄弟宋子文是國民政府的一名有勢力的人物。按照富裕華人家庭傳統，宋慶齡於年青時期被送往外國接受西方教育。十四歲的時候，在喬治亞州馬康的威士里仁女子大學就讀。四年之後，她在該大學畢了業。她在中國出任孫逸仙的私人秘書，當時孫先生的政治運氣正在走下坡。當他流亡日本的時候，宋慶齡追隨左右，並在日本和他結婚。雖則家庭極力反對。孫逸仙於一九二五年逝世，宋慶齡又重新在上海與共產黨合作。不滿蔣介石右傾，宋慶齡於一九二七年離開中國，和訪問了柏林及莫斯科。四年後回國時，她積極地從事社會福利的活動，但她反對妹夫蔣介石。一九四九年，共產黨在北京成立全國性的政府，宋慶齡被委爲副主席。自共黨政權成立後，孫逸仙的遺孀，一直都是大陸最出名的婦女之一。

人大常委會副委員長宋慶齡去年十一月十九日在北京住地投票選舉北京市西城區人民代表。

社論 埃及蘇丹合作可成中東安定勢力

埃及總統沙達本月二十四日官式訪問喀土穆，與蘇丹總統努邁里會談。蘇丹外交部二十三日發表聲明說：「在埃及蘇丹兩國人民一體化的道路上，埃及沙達總統的訪問，將成爲一個重要的里程碑」。蘇丹當局對於埃及總統此次喀土穆之行，如何重視，不難想像。另一方面，埃及副總理兼外交部長阿里則表示：「埃及與蘇丹兩國間的政治關係，將因沙達總統之訪問喀土穆，踏進一個新的發展階段」。埃及政府系報紙金字塔報二十四日載稱，對於外交、國防、文化三個領域，由兩國設立部長級的聯合委員會，預料將是兩國首腦此次會談的主要議題。

回顧埃及總統沙達與蘇丹總統努邁里一九七四年會談之際，曾經發表聯合公報，聲言兩國統一之必要，嗣後並進行種種步驟。只因埃及於一九七九年與以色列締結和平條約，阿拉伯諸國對埃及實行政治經濟制裁，蘇丹儘管私下不贊成此一和平條約，但却不能不與阿拉伯諸國採取共同步驟，並於一九七九年十一月召回該國派駐開羅的大使。然而，阿拉伯世界諸國間的關係，非常錯綜複雜。其中，利比亞石油收入甚豐，大規模擴充軍備，且覬覦蘇丹，對蘇丹具有侵略野心。努邁里尤感威脅，埃及則表示大力援助。今年三月下旬，埃及與蘇丹同意「恢復完全的外交關係」。

蘇丹位於非洲大陸的東北部，是非洲土地最廣大的國家。面積二百五十萬平方公里，北東兩面毗連埃及、埃塞俄比亞，瀕臨紅海，西南兩面與利比亞、乍得、中非、烏干達接壤。經濟方面，各業在國內總生產中所佔的百分率如下：農林業百分之三十三點九，鑛工業百分之八點四，能源、建設業百分之十點三，商業百分之十七，運輸通訊業百分之六點三，平均每人每年國民所得，約合四百美元，是一個經濟落後國家。

蘇丹自一九七七年七月起，實行新的六年經濟建設計劃，以每年成長率百分之七點五爲目標，投資總額預定爲二十六億七千萬鎊，約合六十七億美元。其中，百分之四十八由本國自行籌措，其餘百分之五十二，則期待西方及阿拉伯諸國援助。除此之外，並擬成爲阿拉伯的糧食供應國，在一九八五年以前，由阿拉伯經濟社會開發基金投資六十五億美元，實行爲期十年的農業開發計劃。然而，上述兩項計劃，進行未見順利，另一方面，利比亞的威脅，却日趨嚴重。

蘇丹每年國防開支約合二億五千萬美元之譜。實行志願兵役制度，總兵力六萬八千人。其中，陸軍兵力六萬五千人，編爲兩個裝甲旅，七個步兵旅，一個空降旅，三個炮兵團，三個防空炮兵團，一個工兵團，配備一百三十輛T五四、T五五等型式坦克，三十輛輕坦克，五十輛裝甲車，六十輛偵察車，一百三十三輛裝甲兵員運輸車，一百六十三門大炮，三十門反坦克炮，一百六十門高射炮，以及薩姆七型地對空導彈。海軍兵力一千五百人，擁有十七艘艦艇，包括六艘大型哨戒艇。空軍兵力一千五百人，擁有三十六架戰鬥飛機，包括二十四架法國製造的幻像五型機，十二架米格十七型戰鬥機。另有國境警備隊三千五百人。

威脅蘇丹的利比亞總兵力五萬三千人，其中，陸軍兵力四萬五千人，編爲十二個坦克營，廿四個機械化步兵營，一個國家警備營，兩個炮兵營，兩個高射炮營，一個特別組，一個地對地導彈營，配備二千四百輛T五四、T五五、T六二、T七二等型式坦克，六百輛裝甲車，一百四十輛偵察車，二百五十輛機械化步兵戰鬥車，九百輛裝甲兵員運輸車，六百門榴彈炮，二百五十個火箭發射器，四百五十門追擊炮，三千個反坦克導彈，四十個蛙、斯卡德B等型式地對地導彈，薩姆七、薩姆九等型式地對空導彈。海軍兵力四千人，擁有三艘潛水艇、一艘護衞艦、一艘小型護衞艦、十四艘高速導彈艇、四艘大型哨戒艇。空軍兵力四千人，擁有二百八十七架戰鬥飛機，包括十七架TU二二型轟炸機，五十架米格廿三型轟擊機，卅五架米格廿五型機，廿架米格廿一型機，卅架幻像三E型機，十架幻像三B型機，四十架幻像五D/DE型機，十架幻像五DD型機，五十架米格廿三F型機，十架幻像三R型機，十架幻像五DR型機，五架米格廿五RU型機（由蘇聯人駕駛）。利比亞軍力，顯比蘇丹強大。

不過，埃及堅明支持蘇丹，埃及總兵力三十六萬七千人，其中，陸軍兵力三十二萬人，編爲兩個裝甲師，三個機械化步兵師，五個步兵師，一個警備旅，三個獨立裝甲旅，七個獨立步兵旅，兩個空中機動旅，一個空降旅，六個砲兵旅，一個反坦克導彈旅，六個奇襲組，兩個地對地導彈團，配備一千六百輛T五四、T五五、T六二等型式中坦克，八十輛輕坦克，二百輛機械化步兵戰鬥車，五百五十輛裝甲兵員運輸車，一千八百門大砲，三百二十個火箭發射器，一千個反坦克導彈，三百五十門高射砲，二十個地對空導彈。海軍兵力二萬人，擁有五艘驅逐艦，三艘護衞艦，十艘潛水艦，十八艘高速導彈艇，十二艘大型哨戒艇，二十六艘高速魚雷艇。空軍兵力二萬七千人，擁有三百六十三架作戰飛機，包括二十三架TU十六型轟炸機，三十五架F四E型戰鬥轟炸機，一百九十五架米格二十一型機，四十架F六型機，一百三十架米格十七型機，四十六架幻像三EE—DE型機，一百二十架SU七型機，四十三架SU二〇型機，十四架幻像五型機，二十架米格二十三型機。因爲許多武器裝備原由蘇聯供應，自從埃蘇反目，蘇聯停供部件零件，埃及軍力減少很多。惟美國答允供應飛機、坦克等武器裝備，包括四十架F十六型機，二十架F六型機，三十架F七型機，以及麻雀、响尾蛇等型式空對空導彈，埃及軍力不弱，援助蘇丹抵抗利比亞，綽綽有餘。

阿拉伯聯盟二十二國的人口總數爲一億五千四百四十三萬，埃及人口四千零四十六萬，蘇丹人口一千八百三十七萬，兩國人口共計五千八百八十三萬，約佔阿拉伯世界人口的百分之四十。埃及與蘇丹如能結成一個國家，由於政策穩健，可能形成中東的一股安定勢力，意義非常重大。

美前駐北京大使說 避免引起蘇反感 勿將武器輸中國

指出台灣海峽近來最爲平靜

（時事社華盛頓二十九日電）美國駐北京大使伍德科克二十八日在衆院外交委員會亞洲太平洋小組作證說：美國應該停止將武器直接輸往中國，而只要予以軍事技術援助。關於其理由，伍德科克大使指稱，可能引起蘇聯強烈的反感。他又指出中國並無以武力侵攻台灣的徵兆，強調目前的台灣海峽是過去三十年中最爲平靜，而表示美國沒有必要將防禦性武器出售給台灣。

（美聯社美國華盛頓二十八日電）美國前駐北京大使伍德科克星期四在衆議院一個小組委員會上說：「美國向台灣出售新型戰鬥機，可能在美中關係上造成嚴重後果」。伍德科克曾於一九七七年七月至今年二月在北京担任美國最高使節。他說：「美國向台灣出售軍事裝備時，應該在一「有限數量的防禦性武器」範圍之內。他的上述評論，是在衆議院外交事務委員會亞洲太平洋地區小組委員會上作證時發表的。去年，卡特政府曾允許打算從事出口的廠家與台灣和其他提出購買FX新型戰機的國家開始初步接觸。到目前爲止，尚無任何公司宣佈與台灣達成出售戰機的協議。

伍德科克強調說：北京認爲，美國限制向台灣出售武器，是繼續改善中美關係的一種「誠意」表現。

這位前是汽車工人工會的領袖作證說：中共官員們已明確說明：「絕對不願意接受美國對台灣不適當的進一步交往」。同時，伍德科克還說：他仍然反對美國向北京出售任何「殺傷性」武器。到目前爲止，美國只向中共出售了有限數量的通訊器材和其它所謂「非殺傷性」裝備，而且，迄有也未談及有進攻性飛機、飛彈和其它武器的交易。伍德科克說：「中國在發展自己的防禦性武器過程中，是需要友好國家給予援助的。」但是，他也說：美國如向中共提供武器設備，可能引起莫斯科的「不必要反應。」

湖南省會郊區 兩千青蛙血戰

（特訊）長沙二十九日電：湖南省會長沙郊區最近發生一場罕見的蛙戰，兩千多青蛙激戰了兩個多小時，死亡四十多隻。四月中旬的一天黎明（五時許），一場暴雨過後，城郊河邊的一丘約半畝大的秧水田裏，蛙聲震耳，上千只青蛙在這裏展開了激烈的搏鬥。開始時，只是幾十隻對戰，後來參戰的青蛙越來越多，戰場也越來越大。它們有的兩隻追打，有的四五隻蠶戰，有的十多隻打作一團，你撕我咬。交戰的青蛙發出短促急切的叫聲，象是擂鼓助陣，又像呼請援兵。四周青蛙聞聲源源不斷從附近田野奔赴戰場。七點一刻，蛙戰正進入高潮時，突然一個小孩丟下一塊石頭，驚動了青蛙，於是蛙聲嘎然而斷，正在酣戰的青蛙立即偃旗息鼓，各自罷戰逃走。一場激烈的青蛙戰因而宣告結束。這場戰殺，使三十八隻青蛙當場喪生。第二天，戰場附近的草叢中又發現五隻青蛙的屍體。這些戰死的青蛙，皮裂肢斷，肝腸披露，血肉模糊。發生這場蛙戰的原因，有關方面正在研究。有人認爲，可能是雄蛙因交配期間的爭執而引起的。

不停侵中國邊境 越共在三星期內 發射六千枚砲彈

（美聯社北京廿九日電）北京新華社今日報導，在過去三週，越南邊防軍已向中國邊境一個人民公社發射六千多枚大砲彈，阻止中國農民的務農工作。新華社說，該區的農民無法在八十公頃的稻田插秧，另外二百公頃的稻田雖已插秧，但無法進行除草工作。同時，該區有廿公頃的玉米在快將收成時，却被大砲轟毀。新華社謂，越南邊防軍週一用機槍、大砲轟擊雲南邊境地區，四十多名少數民族人士傷亡。自從本月七日以來，中國宣稱已消滅進犯邊境的三百七十名越軍。

（合衆社北京廿九日電）共黨的人民日報星期五稱，越南軍的炮轟及騷擾，經使邊境區域的居民不得不疏散到較安全的區域去。該報重刊官方新華社的一項報導稱：越南軍於五月五日至廿五日，共對廣西省一公社發炮六千餘發。此項報導沒有提及死傷之事。它並稱：由於炮轟及騷擾之故，不能種植，亦不能收割，平民需離開家園而到安全之地。中共於前些時已報道曾在其與越南之間邊境發生過連串激戰，且在本月份最低限度在已擊斃三四〇名越南人云。

組織新政府 義總理法蘭尼

（法新社羅馬廿九日電）義大利總理法蘭尼今日已準備如何舉行迫切的談判，企圖在共濟會醜聞案使政府垮台的爛攤中建立一個新政府。但是，兩個主要大黨有可能打碎他拜柏天尼總統之命出任總理組織義大利戰後第四十一個政府的美夢。第一個大黨就是基督民主黨，該黨不願因醜聞案而動搖由該黨人仕出任總理達三十五年的聯合政府的領導力量。第二個大黨是社會黨，社會黨是基督民主黨過往的四黨聯合政府的同盟，這個四黨聯合政府星期二因爆發醜聞而垮台，社會黨在與法蘭尼談判中要求在新的聯合政府中得到更大權力的地位。法蘭尼，五十六歲，星期一將與所有政黨商討，因爲星期二爲限定期，政府由下一任總理接任。

加國女郎千里迢迢 爲親皇儲香澤 終能得償所願

（美聯社英國華里廿九日電）一名三十六歲皮膚稍黑的加拿大女子，星期五日當她自等候着一親查理士皇子的人羣中走出來時急步上前吻了皇儲的面頰。來英探親的馬佐莉．葛雷洪說：「我經歷了四千哩的路程。當我知道皇子會來這裏的時候，我要成爲第一個吻他的人。」他較在電視上出現時更漂亮。」將於七月廿九日與戴安娜結婚的三十二歲的皇子，於獨身到世界各地旅行時，常常都有女人給他香吻。他當時正在西國西北部的這一條村落，參觀一間弱智病院。他在該處接受了一個銀製的結婚餽及其他禮物。

北京「人民日報」列載 當年國父與宋慶齡在日舉行婚禮誓約

是中國開國歷史光輝的一頁

五月廿五日「人民日報」刊登中國歷史博物館趙金敏寫的關於現藏中國歷史博物館的「孫中山、宋慶齡婚姻誓約書」的文章。文章說，這份孫中山和宋慶齡的「婚姻誓約書」，是極爲珍貴的歷史文物。文章全文如下：

一九一三年，孫中山發動武裝討袁的「二次革命」失敗以後，袁世凱企圖派人暗殺他。孫中山被迫於這年八月初逃亡日本。他在日本重新集結革命力量，組織中華革命黨，準備發動討袁的「三次革命」。這時，宋慶齡的父親宋嘉樹正在爲孫中山處理英文信件，宋慶齡剛從美國梅肯衛斯理安女子學院畢業，也來過東京看望父母親。在這一期間的日常接觸中，宋慶齡很仰慕孫中山的爲人和革命精神。一九一五年三月，孫中山將分居多年的盧氏夫人從澳門接到東京，經過協議，辦理了離婚手續。後來，孫中山寫信給宋慶齡，問她是否願意來日本和他共同生活，並參加革命工作，宋慶齡欣然同意。一九一五年十月廿四日，宋慶齡到達東京，住在日本朋友頭山滿先生家。第二天（一九一五年十月廿五日），孫中山和宋慶齡在東京律師和田瑞家舉行了婚禮。他們委托律師和田瑞到東京市政廳辦理了結婚登記，並由這位律師主持簽訂了婚姻誓約書。誓約書一式三份，分別由孫中山、宋慶齡和律師和田瑞各保存一份。

中國歷史博物館是在一九六二年從私人手中徵集到這份誓約書的。在進行鑒定時，有關同志提出了三個疑問：第一，爲什麼誓約書上寫的日期是「一九一五年十月廿六日」，而不是二十五日？第二，爲什麼宋慶齡的簽名用的是「琳」，而不是「齡」？第三，爲什麼宋慶齡沒有用印？帶着這三個疑問，我們於一九六二年八月十一日將誓約書的照片寄給了宋慶齡同志，請她鑒定真偽，並解答上面三個疑問。

不久，宋慶齡同志通過她的秘書寫作了答覆，內容摘要如下：

「這份誓約書是真的，係孫中山和宋慶齡主席於一九一五年十月二十五日在日本東京結婚後所簽法律上的誓約書。但因日本風俗以雙日是好日，故接受律師和田瑞的建議將二十五日寫爲廿六日。在抗日戰爭時，存於上海孫中山故居的孫中山先生和宋慶齡主席的結婚誓約書二份，已爲日本軍閥掠去，可能這份就是其中的一份。」

這個答覆證明了誓約書是真品。並回答了日期的問題。一九八〇年三月十八日，中國歷史博物館的同志將這份誓約書原件送宋慶齡題字。宋副委員長見到了誓約書原件十分高興，欣然在衛尾餘紙上題了「此係真品」四個字，並簽名蓋章。

宋副委員長秘書將上述原件退還中國歷史博物館的時候，附函作了如下說明：「誓約書上的日期爲十月二十六日是照日本老規，以雙日爲好而寫的，結婚日期實爲十月二十五日。宋副委員長在婚姻誓約書上用「琳」字是因爲「琳」字容易寫。當時從美國去日本，因而沒有圖章可蓋。」這一次圓滿地解答了我們提出的三個疑問。

在紀念辛亥革命七十周年的前夕，我們特向（文物天地）的讀者介紹這件珍貴的文物，作爲對偉大的革命先行者孫中山先生的紀念，並向宋慶齡同志致崇高的敬意。

附：誓約書（譯文）

此次孫文與宋慶琳之間締結婚約，並訂立以下誓約：

一、盡速辦理符合中國法律的正式婚姻手續。

二、將來永遠保持夫婦關係，共同努力增進相互間之幸福。

三、萬一發生違反本誓約之行爲，即使受到法律上、社會上的任何制裁，亦不得有任何異議；而且爲了保持各自之名聲，即使任何一方之親屬採取何等措施，亦不得有任何怨言。

上述各條誓約，均係在見證人和田瑞面前各自的誓言，誓約之履行亦係和田瑞從中之協助督促。

本誓約書製成三份，誓約者各持一份，另一份存於見證人手中。

誓約人 孫 文（章）

同上 宋慶琳

見證人 和田瑞（章）

千九百十五年十月二十六日

以機空襲叙利亞 毀四處飛彈基地

六艘艦艇突襲黎巴嫩市鎮

（路透社貝魯特廿九日電）以色列隨着對黎巴嫩的海岸市鎮達摩施行空襲後，昨日又向這同一地區進行一次從海上的突擊行動，據報在這次戰鬥中有兩人被殺，一名巴勒斯坦軍事發言人說，以國突擊隊員於午夜稍前時，從海上登陸，向這個位於貝魯特以南廿五公哩的那麼城鎮施行突擊，並在撤退前炸毀一輛軍車，在這次爲時廿分鐘的行動中，以國砲艇曾向附近之游擊隊堅強據點達摩市鎮施行轟擊，而數小時之前，以國曾向這個城鎮進行空襲，當時至少有十架戰機，以火箭作連續三小時的轟炸，但有關昨日之空襲傷亡數字，報導頗有出入，黎國電台則報導最低限度有廿五人被炸死或炸傷，而其他的貝魯特電台及報章則稱傷亡數字達到有卅人死亡，另有百人受傷。

軍隊平民傷亡數十

（美聯社黎巴嫩達莫二十九日電）以色列戰機週四襲擊巴勒斯坦在黎巴嫩的基地，炸毀利比亞的四組防空飛彈並打死二十五人。巴勒斯坦解放組織說：「以色列戰機進行了持續三小時的空襲，打死了十八名平民和七名游擊隊員。」巴解組織在達莫的指揮官向記者們說：「以色列戰機第一次飛來的是十架「幽靈」式戰機和「F—十六」戰機，他說：在以色列空襲期間，用來防禦的武器只有從肩膀上發射的「薩姆—七」飛彈和三十七毫米高射炮。

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十八日電）巴勒斯坦解放組織說：「以色列一批炮艇週四午夜前，在離貝魯特以南若干英里的地帶登陸，僅相隔數小時之前，以色列飛機猛襲貝魯特以南二十四公里（十四英里），巴勒斯坦人堅守的地中海城鎮達莫。」巴解組織一名發言人在一項公報中說：「爲數六艘的以色列炮艇，在黎巴嫩以南大約十四公里（八點五英里）的卡爾德附近登陸，據報導：以色列部隊向一輛卡車發動襲擊。」該發言人說：「以色列部隊於當地時間夜晚十一時三十五分登陸，並且在黎巴嫩土地上逗留大約二十分鐘，然後撤回海中」。

徐少强 領銜主演
陳惠敏 領銜主演
····高手決戰····
未揭最後底牌，不知誰勝誰負
拳頭夠硬 動作火爆
十一張勁牌・擺明車馬・齊齊搏殺
搏殺形格 心狠手辣・乾淨利落
搏殺精神 敵我分清・愛恨鮮明 粵語對白
搏殺
導演 李作楠

高飛 劉雅麗 唐絲 王冠雄 陳軍堡 王道 長川吉孝 孟飛
水野結花
監製 張權 美中平
出品人 雷偉生
香港天平影業公司出品 金公主榮譽發行
請即定座
國都 國泰 恆星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 域多利 金茂坪 龍華 萬年 同樂 行樂 荃華 麗都
爆滿 今天五場

麗宮
今天
週末五場獻映
美聯公司金片最新奇的聯合製作
鐵金剛勇破火箭嶺
辛康納利
美．濱枝丹哲三郎大星巨主演
火箭內重機戰機即發 開機危險！一觸即發！
冒險犯難．生死間髮
百看不厭 請勿錯過

京都 灣仔
今天五場 嘈晒你 早訂座
一部越精越出後來居上皇牌性愛片

真材實料 又爆
軍妓電影 敢稱片霸 唯我最勁
兒童不宜
"ELSA"
軍妓愛茜
熱吻一索 盡在不言中
熱火上身 看官都明啦
熱成好事 非點到即止
軍妓上陣 色字掛帥
大耍花槍 戰無不勝

中途島號母艦返橫須賀
日本要求延期
美國表示好感
美國防部長稱美核保護傘下
對日本及世界繁榮作出貢獻

（時事社華盛頓二十九日電）美國國務院有關人士廿八日就第七艦隊航空母艦「中途島號」駛返母港橫須賀港問題，指出：未接獲日本政府正式或非正式要求該艦延期或停止歸港，該人士同時強調美國政府對於「中途島號」下月六日（日本時間）前後歸港的計劃，也未考慮改變。美國政府對於日本政府站在維持日美安保體制爲最優先的觀點上所作的不要求「中途島號」延期歸港的決定，予以高的評價。這是考慮到如果「中途島號」延期歸港，則可能使日美安保體制受到影響。關於橫須賀市等當地的反對歸港運動，美政府有關人士認爲不會引起大的混亂。

（時事社華盛頓二十九日電）據此間二十八日透露的消息說，國防部長溫伯格二十七日在科羅拉多州的科羅拉多斯普林斯空軍官校舉行記者招待會，指出：「美國第七艦隊航空母艦中途島號駛返母港橫須賀港，對於在美國核保護傘下的日本及世界的繁榮作了貢獻」，而對日本橫須賀市長反對「中途島號」歸港一事，間接加以批判。

（合衆國際社東京廿九日電）日本政府今日表示，不反對美國「中途島號」航空母艦返回其停泊的海港，顯示日本不可能要修訂其非核子軍備政策（非核三原則）。日本首相鈴木善幸在國會表示，政府將會干預「中途島號」航空母艦返回日本的事件，該艦已成爲日本和平主義者攻擊的對象，因爲他們指責美艦攜帶核子武器進入日本，是無視日本的政策。

「中途島號」航空母艦現時在菲律賓，定於下月五日返回日本的橫須賀港。鈴木善幸首相說，華盛頓從未告知東京有關該艦攜有核子武器。不過，美國國防部長溫伯格在科羅拉多的記者招待會上說，「中途島號」航空母艦是美國爲日本提供核子傘的一部份，如此說法無異暗示該艦有核武器。

台灣北部桃園新竹等地
滂沱大雨災害重
五人死亡兩失踪
房屋倒塌五百餘間多人被困

（本報台北廿九日訊航）桃竹地區昨天發生的豪雨水患，造成慘重損害。警政署已通令兩地區警察單位全力搶救，並妥善照顧災民。

根據警政署勤務中心的調查報告：桃園地區水患以揚梅、大園等地最爲嚴重，共有六百五十二人被困，警方動員九百餘名警力搶救，救出了六百四十七人，有四人死亡，一人失踪。

桃園地區房屋倒塌「二一二九幢，半倒一一六。境有五座橋樑被洪水沖毀，包括大溪橋、北寶橋、下溪橋、豐林橋、白雲橋，另外，有三處公路坍方。新竹地區死亡一人，失踪一人、房屋倒塌五十三幢，半倒廿三幢，魚池流失六口，豬舍沖毀兩處，另有六座橋樑被沖毀：包括新豐鄉的中正橋、紅毛橋以及湖口鄉的和興橋、湖北橋、愛勢橋與一座鄉村小橋。公路坍方十餘處，損害情況十分嚴重。警政署昨天在接到災情報告後，立即下令當地警察機關全力搶救，並妥善照顧災民。

（文訊）昨日的一場大雨，在新豐、湖口二地造成意想不到的大災害，交通多處中斷，初步估計房屋倒塌廿一間，傾斜龜裂者廿一間，一人死亡，五、六十人遭困，目前已由直昇機救出四十一人。縱貫公、鐵路均受阻，縱貫公路係因山崎橋附近溪水太深，而使車輛無法通行，至上午十時五十分左右水位稍退後，才行通車，鐵路則因鳳山溪鐵橋邊之山坡崩塌而告中斷。

（文訊）台灣地區昨天在梅雨籠罩下，各地落下大雨，新竹地區一天落雨量創下卅二年來梅雨期間的最高紀錄。

中央氣象局說，昨天這場大雨，以中北部雨量較大，其中新竹落雨量爲二四三公厘，打破民國卅八年新竹在梅雨期間落雨量二四二點七公厘的紀錄。氣象局又說，今年的梅雨期已呈現雨量豐富的現象，希望農民對一期稻作之收成注意豪雨。

日本決定放鬆
對蘇經濟制裁

（法新社東京廿九日電）今日此間消息透露，日本政府將決定放鬆對蘇聯實行的經濟制裁。到下月同西歐領袖會晤時，鈴木善幸首相將轉達此項決定。

「日本經濟新聞」引述金融界消息人士的談話報導，日本對蘇聯所採取的新措施包括恢復進出口銀行貸款給蘇聯。日本去年一月蘇聯施行經濟制裁，理由是蘇聯入侵阿富汗。

日本汽車出口
四月大量增加
達五十五萬八千輛
富士通製成新電腦

（時事社東京二十九日電）據日本汽車工業會二十八日發表的四月份汽車出口情況，共計五十五萬八千九百八十一輛，較上年同月增加百分之十一點一。就地區看，對美國出口較上年同月增加百分之五點六，歐洲共同市場同增百分之十七，此外，東南亞、南美，非洲等地區均順利增加。就汽車細類看轎車三十七萬六千七百七十五輛，較上年同月增加百分之九點一，卡車十七萬九千九百十六輛，同增百分之十三，大客車（巴士）八千三百五十輛，同增加百分之九十六。

（時事社東京二十九日電）日本富士通公司二十八日發表，該公司研製成功世界最大，最快速超大型電腦二機種，同日開始販賣。由於採用高精度集成電路等最新技術，在超大型機方面，超越了勁敵日本IBM、日立、日本電器等公司製造的最新型電腦，在國際超大型電腦的研製、販賣競爭上更爲激烈。

泰南邊境警隊
擊斃馬共兩名

（路透社泰國普羅廿九日電）警方發言人今日宣稱：泰國邊境警隊在接近泰、馬邊境，昨日經在與屬于非法之馬來西亞共黨的武裝游擊隊，展開二十分鐘槍戰中擊斃游擊隊員兩人。

當時一隊泰警巡邏隊在此間附近一叢林遭遇爲數約二十五人之馬共游擊隊，即發生槍戰。其餘游擊隊已逃脫，但警方已檢獲大量補給品，包括「M16」型步槍子彈五百多發。

韓日外長會談
日外交陷多事之秋
延至八月舉行

（時事社東京二十九日電）日本外相園田直今日在內閣會議後的記者會上，就預定六月四日至五日兩天在東京召開的日韓外長會談透露說，日韓兩國已經同意延至七月二十日二十一日兩天的渥太華先進國首腦會議之後。據園田外相說，日本方面因爲原定外長會談時期與延長後的國會會期末日衝突，兩外長的會談不能從容地進行，因此向韓國方面建議延期。關於延期後的舉行日期，園田外相說，今後將由日韓兩國協商決定預料可能於八月間舉行。

招認曾做百宗偷竊
日偷車賊又偷警車逃去
糊塗警官爲他買汽水

（美聯社東京二十九日電）警方星期五說，一名因偷車罪在本週被捕的三十四歲的士司機，警官把他留在警車上未加看管，他乘虛用留在車上的鑰匙開動了引擎，駕車逃去。這名男子在星期三被拘捕，因他「順從」而沒加上手銬。根據消息報道，他跳入司機座，開車加速逃走——而且還沿路響起鳴鳴警號。

警方說，迄星期五晨早，這名的士司機仍未被捕回。這名疑犯已有過六次案底，他被指今年一月份偷竊一輛汽車而被拘捕，據他向警方招供曾做了另外一百宗偷竊案。

事發時，東京以北的琦玉縣佐山警署三名警官把他帶到東京以西一所公寓式住宅，他承認曾在那裏偷竊。一名警官說，因爲疑犯說他口渴，於是三名警官爲他去買汽水。被疑犯駕車逃去的警車，翌日（星期四）被發現棄置在停車場附近。

繼「十」、「想做就去做」後——寶黛麗獻給香港觀衆又一傑作！
由寶黛麗的夫婿舜德勒親自攝影，編劇兼導演！
純情又熱情！多情又任情！
青梅竹馬，情同兄妹，發育長成，不再兄妹，長相廝守，歡喜冤家

愛美女神，海裏翻騰！
海運 百樂
不日獻映 千萬注意
主題曲「初戀情」一曲由希臘雅典旅遊勝地攝製！
謝夫蘇華曼作曲 和路達威利遜作詞及主唱 早已風靡全球

初戀情

浴紅的尤物，春滿過女島！
「十」「想做就去做」女主角，八十年代新寵，最美青春偶像：寶黛麗
「殺人鯨」英俊生角，保羅柏曼第二：彼得荷頓 領銜主演
"ONCE UPON A LOVE"

第二週！
81年度鉅片
百樂 海運 紐約 凱聲 今天五場 請即定座
師雄漠沙 大影評讚
注意時間 九點半 七點二 五點 二點半 12點
成路公司發行 杜比立體聲 DOLBY STEREO

"多謝上天從敵人手中把我救出"
崇敬萬民德浩 尊我敵勇威 色本雄英顯上台頭斷 傷神首敵惹哀默民全
金像影帝 安東尼昆 奧利花烈 洛史德加 光華互相 文高演技

大華 英華
第十一天獻映 明天加開四點場。
今晚午夜場獻映·下期聯映
成人影片大製片家 和夫夏域 精心製作 爲你製造眼福
愛性年華

幕幕精彩 激底犧牲色相 保證遠勝同類影片！
兒童不宜

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
滿 週末必須訂座 早晴
新都六場 加開午夜場
耗資一千六百萬而攝製成！ 一九八〇年度全美十大製作之一
甜蘋果
歐陸公司 寶麗多唱片 發行 PolyGram POLYGRAM RECORDS LTD.
嘉芙蓮瑪利史釗域 青春玉女 新進歌王 佐治基爾摩 雅倫羅夫 新進歌后 嘉麗絲堅尼廸 聯合主演
憑本片抽獎票可得寶麗金尾帶，蘋果牛仔褲及新潮海報。
勁歌勁舞·一部清新脫俗的電影！
秋仔牛牌果洋

香港保護兒童會 有甚多於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，太多數因經濟困難，以致未能滿足此等需要，但格於資財有限，工作時受阻礙本會務者正在廣施工作，援助貧苦，會主事人之計劃爲號召各界人士呼籲，會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感激矣。

避迴速速 王千王賭 出一宗祖老
千王千賭

金馬影帝 王冠雄 領銜主演
茅瑛 楊惠珊 史仲田 劉尚謙 孫越 領銜主演
粵語對白
青年導演 陳俊良
監製 冼栢勳 出品人 金愷 製片 陳麗華
大三巴前 流盡英雄血 牌九桌上 揮盡血汗錢
術千用須何 既是賭王
賭佢同個邊 既是千王
秘揭大王賭國賭
五十年代——濠江賭王之傳奇故事 首次銀幕公開揭露
今晚午夜場
國泰 國都 恆星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 域多利 寶華 麗都 富都 寶石 華聲 凱聲 新紐約 新樂
編劇改編本劇佳作 劉正謙 原著 哥牛 兒童不宜
金公主 發行 嘉禾影業公司 華樑電影事業有限公司出品 東陞電影貿易公司發行
禮拜早場 國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 多利 城 龍華 寶華
四點場 國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 寶石 富都 新樂
午夜場 國都 麗聲 樂聲 金門 民樂 寶石 富都 新樂 寶華

吳思遠 監製
笑口常開，八一大喜劇！
又傻又怪 又麋又派
阿燦當差
夠諧詼 夠痛快
羅文 導演
廖偉雄·鄭則仕 領銜主演
陳欣健·黃造時 領銜主演

阿燦當差 學人捉賊 烏龍猛擺 大帮都拉
阿燦當差 手忙腳亂 拉心魚蛋妹 心都廢埋
阿燦當差 做晚晚巡街 擋箭牌 好易拉柴
阿燦當差 盤油脂妹 竟然被窒 面都黃埋
上週向隅者 記得帶朋友，同嚟笑餐杰！
香港 皇后 金明都
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 滿堂 光華 澳門 南灣
海運 百樂 金冠 影都
今晚 午夜場
香港思遠影業公司本年大貢獻
歌聲唱片公司供應主題曲
鄭麗芳·杜少明·葉夏利·蕭龍 主演（粵語對白）
早晨場 明 嘉禾 麗華 金明 紅磡 帝國 國際 南昌 金茂坪 滿堂 光華 百樂
午夜場 明 皇都 嘉禾 麗華 紅磡 海運

豪華 新大華 華聲
5-762372 3-841199 3-617169
今天獻映 歐洲公司 色情電影
「艾曼妞」環遊世界主角 羅拉金莎 聯袂東歐美女南亞 攜手演出
黑色艾曼妞 熱力噴火 追踪悍匪 身入淫窟 大胆狂野 伴浴女郎 體貼溫柔 視覺享受 無以上之 洋洋大觀 兒童不宜

色慾奇招
INTERNATIONAL PROSTITUTION

本港新聞

房署人員居民雖曾衝突
橫頭磡遷建區 順利清拆
居民高站屋頂護屋大駡房屋署
警方到場監視住戶無奈別家園

（特訊）繼沙田白石村之後，房屋署及警方人員昨日又開往橫頭磡遷建區進行清拆行動，由於居民拒絕遷出，雙方且發生輕微衝突，但在警方嚴密保護下，清拆行動終順利完成，卅二間鐵皮木屋變成廢堆，未有流血事件發生。

橫頭磡遷建區共有八十戶居民，他們原是馬仔坑大火的災民，七九年十月六日火警發生後，房屋署曾安排他們入住新界臨時房屋區，但居民認為路途遙遠，拒絕入住；且後，房屋署安排他們入住現時橫頭磡遷建區暫住，較早時，房屋署通知住戶，該區必須清拆，居民可遷入已建成的沙田圓洲角臨時房屋區，但居民仍不願意入沙田，日前曾往房屋署及布政司署請願。

房屋署堅決進行清拆行動，昨晨九時，百多名房屋署及警方男女警員抵達該區，進行第一期卅二間寮屋的清拆工作，其中廿二戶人家已遷出，餘下十戶人家不肯離去。

該署人員清拆寮屋時，四、五個居民站在屋頂保護家園，並破口大駡房署的人員，另一名主婦亦會與有關人員發生糾纏，後由女警勸離，在警方人員監視及房屋署人員小心清拆下，清拆行動順利進行，下午四時許，卅二間寮屋全部清拆，房屋署及警方人員亦收隊離開。

清拆完畢尚有餘波
居民搭寮屋儲傢俬
警方干涉又起衝突
警民會商獲暫不干涉事始平息

其後，下午五時許，部份居民在區內一角地方搭蓋一寮屋以作儲存傢俬之用，附近巡邏的兩位警員發覺，上前干涉，因此，引起居民及途人注意，圍觀人士達到百多人，情況一度混亂，警員用無綫電向上級報告，大批警員開到，並勸喻居民離去，三名居民並前往橫頭磡二十座警崗與警方開會，警方答允暫時不干涉該建成的一間木屋，以等候今日有關部門處理。

另外房屋署發言人指出：另兩期清拆行動在下月十二及卅日進行，餘下家庭的代表亦已簽署另一份保證書，答應他們將會在這些清拆行動中予以合作。

發言人又謂：為安全計，房屋署原打算中斷該遷建區的全部電力供應，但為使餘下居民着想，該署重新接駁電力供應。（范）

寮仔部人員拆橫頭磡遷建區，（上）部份居民站在屋頂保護家園，抗拒房屋署人員清拆。（下）一名女警與居民發生糾纏。（本報記者攝）

五男女疑中一氧化碳死因研訊
政府新聞主任作供承認宣傳片不妥當
現已聘請易燃氣體顧問提供意見

（新亞社訊）因煤氣石油氣熱水爐洩出氣體，導致五名中外籍男女中一氧化碳毒斃命之死因研究，昨續在北九龍裁判署進行聆訊。

政學新聞處總新聞主任，昨承認於今年三月一個在電視台宣傳廣告片提醒市民保持浴室空氣流通，為西報一則新聞指出，內容有不對地方時，已將該宣傳片停止播放，再另行推出短片，強調使用熱水爐時，保持空氣流通。

總新聞主任袁金浩昨出庭作證時，除承認上述一事外，他同時亦指出其部門對於防止工業意外，防止罪惡及防止火警等等之宣傳，較之宣傳安全使用熱水爐尤為注重，故在前三年未有利用傳播媒介，提醒市民要保持浴室空氣流通，而直至今年三月始推行此類宣傳，並且以石油公司宣傳廣告或海報參考作則，而當其時，並無一個由政府聘請之易燃氣體之顧問，但最近政府已聘了一位顧問提供意見。

煤氣公司一外籍經理昨再作供時，對於發生此類事件，公司甚為關注，因有學生及少年在浴室中一氧化碳毒死亡，故為補救，現公司已停止出售該具兩用之細型熱水爐，並會要求德國製造商在入口熱水爐時，將金屬警告標貼預先貼上，另說明書上，會以中英對照說明安裝安全及使用方法，對於向兒童或青少年宣傳浴室保持空氣流通一事，亦會改善，至於以前為何未有在電視媒介宣傳安全使用法，因公司認為直接以郵遞通知用戶已經足夠。

全案聆訊未畢，押候下週二續訊

曾往海南島昨日到香港
南丫島海面截獲難民船
載來難民十八男女

（特訊）水警輪在南丫島海面，截獲一艘越南難民船，船上十八名男女，暫時在西區停泊處，等候檢疫。

昨日下午四時，水警在南丫島榕樹灣附近，截獲一艘三十乘十八呎機動船隻，船上有十八名男女，包括十三名男子，一名女子，四名男童。

據報該批越南難民，在本月十三日，由越南出發，一度往海南島，轉程到香港。十八人連船一併拖到西區停泊處，等候檢疫。（合）

男子病發暴斃家中
查明死因並無可疑

（特訊）一名男子疑因重病復發，昨午入睡後，被家人發覺其手腳冰冷，推無反應，昏迷於牀上，其家人報警，救護人員到場將其送抵荃灣殼牌趾醫院時證實不治，死因無可疑之處。

死者梁卓，六十七歲，與妻子及子女住荃灣葵興邨第三座一××九室，以前在熟食大排檔做企堂，死者年前事已高，最近患有血管硬化重病，且半身不遂。

在昨日下午五時，死者舊病復發，昏迷牀上，其妻子叫喚死者時始發覺異樣，報警送院後證實不治。

初步調查死者因重病突發，暴斃家中，無可疑之處。（合）

觀塘區清潔運動
明日舉行閉幕禮

（港訊）由「觀塘區清潔運動籌備委員會」、市政事務署及觀塘政務處聯合舉辦之「觀塘區清潔運動」將於五月三十一日（星期日）下午四時假觀塘翠屏道觀塘遊樂場舉行閉幕典禮。

此項為期一月之清潔運動，自五月二日開始以來，得到區內各居民、社團及廠商熱烈支持，在提高居民保持地方清潔之自覺性及改善區內環境衞生方面，均收到預期良好效果。

慶相逢酒樓

富打老道八十六號營業部電話K 七一三一九一八一（十綫）七一四〇九〇〇

一百萬圓大贈送

本酒樓開業以來荷蒙　各界友好惠顧至深感紉　茲為酬謝　嘉賓愛護雅意特舉辦「壹百萬圓大贈送」凡光顧早午茶市不論多少一律十送壹（即茶點結賬拾元奉送茶點禮券壹元）多用多送照此類推（逢星期日及假期如用茶點不在此例）同時推出薄利酬賓翅席三款任君選擇

特價翅席
乳猪大拼盆
二熱葷　西山鮮蝦仁　脆皮斑鵲搓
滑雞絲生翅
玉芥鮮鮑片
當紅脆皮鷄
冬瑤燉螺頭
清蒸大鯇魚
鮮荷葉飯
上湯生麵
津紅豆沙
美點雙輝
乙　祇售六百玖拾伍員
鵲片全免

全體乳猪翅席
明爐乳猪全體
二熱葷　蘭花响螺片　炸百花蚧拑
紅燒鷄絲翅
碧綠鮮鮑片
雲腿荷香鷄
冬瑤燉螺頭
麒麟石班件
鮮荷葉飯
上湯水餃
津紅豆沙
美點雙輝
甲　祇售九百伍拾員
鵲片全免

鮑翅乳猪席
明爐乳猪全體
二熱葷　蘭花响螺片　龍穿鳳翼
腿汁紅燒鮑翅
玉環瑤柱甫
清蒸雙喜班
鮮蓮冬瓜盅
生燒雙頂鴿
蔔汁鷄粒飯
上湯煎粉果
萬壽果布甸
嶺南精美點
特　祇售一千三百九十員
鵲片全免

適宜社團宴會結婚喜慶桃酌
日期由一九八一年六月一日起至一九八一年八月卅一日止

一流剪裁造訂身度
適舒穎新時合式款

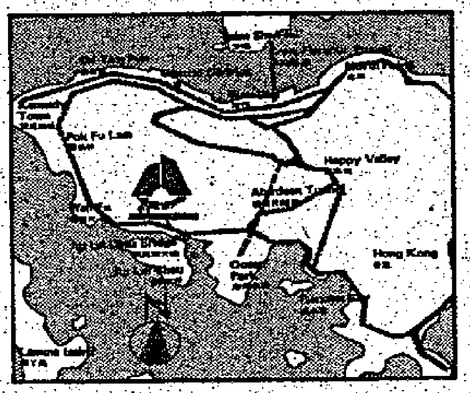
任曾
庇雅嘉丹高級裁剪師
洋服專家
周承忠主理

TOMMY CHOW
周氏呢絨洋服
中環環球大厦一樓商場151號
電話：5-254801

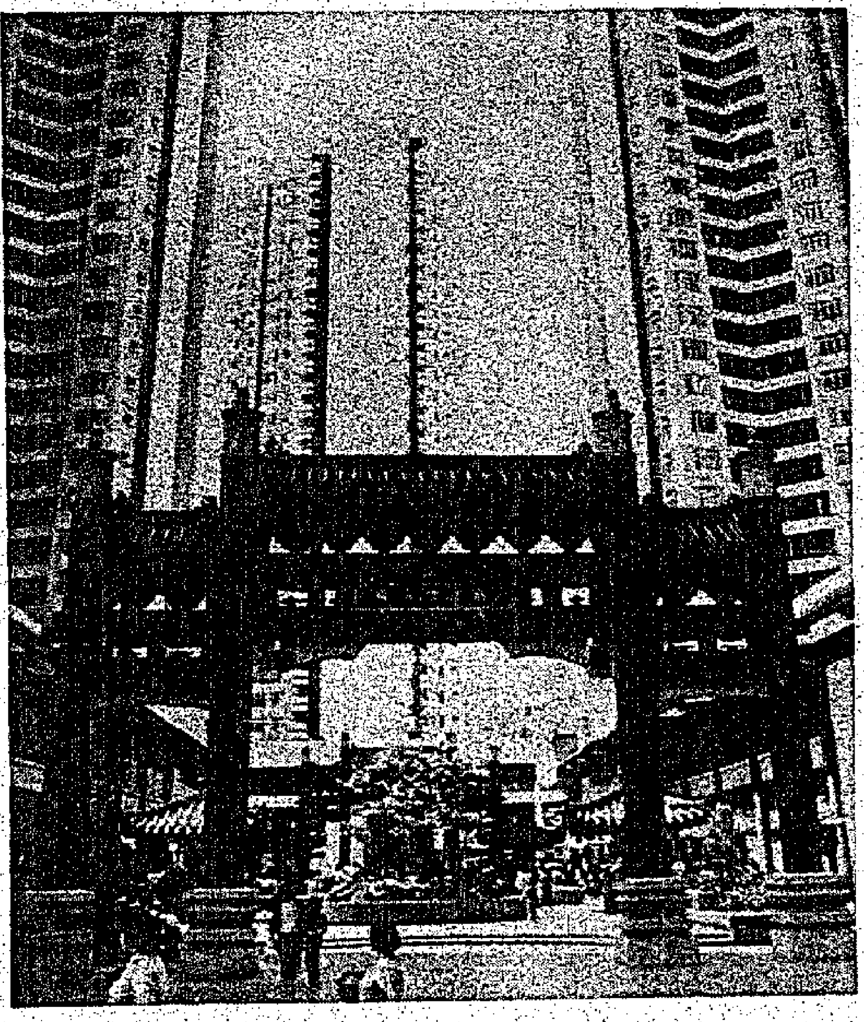
香港仔中心
999年期

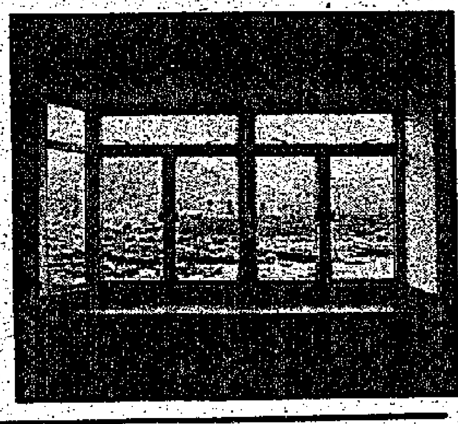
環境優美，交通便利，是你置業居家最佳選擇

特惠付款辦法
首期半成，五個月內免供免息，建築期內亦免息。

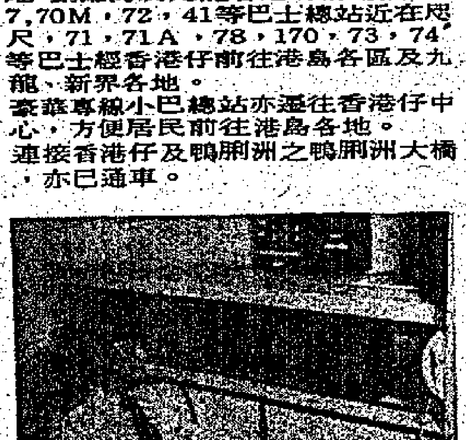


香港仔中心，交通達遠近
香港仔隧道將於本年底通車，無論自駕汽車或乘搭公共汽車來往跑馬地，銅鑼灣及九龍各地均暢通無阻。7,70M，72，41等巴士總站近在咫尺，71，71A，78，170，73，74等巴士經香港仔前往港島各區及九龍、新界各地。
豪華專線小巴總站亦遷往香港仔中心，方便居民前往港島各地。
連接香港仔及鴨脷洲之鴨脷洲大橋，亦已通車。





保安設備
每座大厦之入口大堂及電梯內，將裝有閉路電視攝影機，管理員得利用設於該座大厦管理處之閉路電視螢光幕，注視出入人等，令宵小歹徒無所循形。
每戶正門裝設堅固鐵閘，戶內則有警鐘以便緊急時與大厦管理處聯絡。每戶更有訪客對講機及閉路電視設備。



用料高級，設備齊全
外牆：全部舖砌紙皮石
客飯廳：裝有訪客對講機，電線捍蔴，並預留電話接線口，公共電視及超短波天線接口。
睡房：睡房均舖柚木地板，牆壁及天花均經批盪並髹上油漆。
衣櫃：每單位裝有入牆衣櫃兩個。
浴室：裝置套裝顏色潔具包括浴缸，洗面盆及坐廁，冷熱水喉設備，毛巾棍，花洒簾棍及鏡箱。
廚房：裝有櫃連不銹鋼星盆，厨櫃，吊櫃，另有抽氣扇，煤氣喉，冷熱水喉設備及電器插蘇位。

平台花園

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY
洽購處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大厦二十三樓（22字）
電話：5—213241—9
香港仔中心L座海旁閣地下售樓處
電話：5—544177
（星期六、日照常辦公）

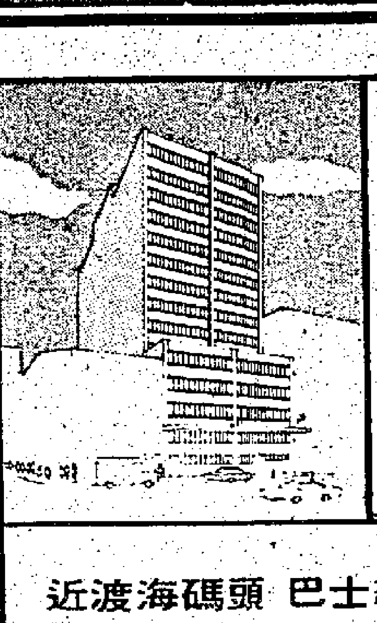
香港仔中心

同珍工業大厦
（第二期）
出租

現代新穎廠房
設備完善
鄰近貨櫃碼頭
每層面積由二仟餘呎至二萬餘呎
月租每呎由$2.-起
特價優待
（即可入伙）
同珍醬油罐頭公司
電話：12-273241

全座或分層出售
荃灣德士古道工業大厦

總面積三十三萬呎，每層由一萬九千呎至二萬六千呎部份有租約。請電12—444141至3朱洽。



堅德工業大厦
最佳地點　市區廠王
面積由760呎至6055呎
官塘偉業街172號
近渡海碼頭 巴士總站及地下鐵站 交通四通八達 招請容易
地盤電話 3-418481
洽購電話 5-229162
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室

華僑晚報分類廣告
每天四元上期繳費

本港新聞

對付非法賭博·修訂兩項法例

身懷狗馬字條 視為外圍賭博

杜絕利用跑腿收受狗續馬續
賭檔搜獲金錢一律視作賭欵

（特訊）為加強對非法賭博之管制，政府現正着手對有關之法例，作出兩項修訂。

根據昨日公佈之一九八一年賭博（修訂）法案，凡被發現藏有一張或以上向非法外圍賭博下注字條的人士，均可被推定為藏有該等字條以協助他人進行非法外圍賭博論。

此項修訂旨在對付開辦非法外圍賭博之人士，彼等為了避免警方的偵查和控告，大多任用其「跑腿」預先收取「熟客」之下注欵項。

另一項之建議修訂是當警方人員於執行反非法賭博突擊搜查中，如在進入有關樓宇時遭妨碍或拖延，則在此情況下，於該處或其內之任何人士身上尋獲的金錢或物品，均被推定為用於非法賭博方面。

是項措施的目的為對付那些非法賭博及開辦非法賭博的人士，他們為了保存或收藏賭欵和有關工具，以及避免遭法庭予以充公，而往往於警方進行突擊搜查時，加以阻撓。

原有的賭博條例，是在一九七七年起實施，經過四年多的經驗，發覺原有條例不夠澈底，因而重新修訂。

助理民政司劉秋華表示：雖然在過去四年來針對外圍賭博的法例已產生效力，而非法外圍賭檔已有減少，但在一定程度上仍然存在，而且下注方式與前不同。

他指出：目前非法外圍不再利用電話或固定地點進行交易，而改由一般稱為「雞仔」的各上門收取，身上往往帶有下注的字條，但礙於目前法例，警方是無法對他們採取搜控行動。

故此，重新修訂賭博法案是加强警方對此類不法活動作進一步的打擊，有效的對付非法外圍賭博。

劉氏謂：過往的法庭程序，警察破獲非法賭檔時，賭檔是有證明賭欵的責任，假如新例通過後，則解釋金錢之責任便轉移在「雞仔」身上，要解釋證明被搜出的金錢不是賭欵，如此一來在庭上作供時被認為是賭客便會百詞莫辯。

而另一項修訂，則是針對狗馬纜的非法帶街，目前警方在搜藏該等人仕時，習慣上要在一座樓宇內搜出狗馬纜，有幾個電話及錄音機等便可控於法庭，但在街上則有困難，在法例修改後，則涉嫌帶狗馬纜者，需要自行解釋身上何故帶有狗馬纜。（業）

南丫新發電廠 改用燃煤發電

供應較為穩定·售價較油廉宜
港燈主席報告明年七月啓用 發展地產事業担當活躍角色

（特訊）香港電燈集團有限公司股東報告書透露，在一九八〇年之港島區電力需求繼續增長，最高需求量達七百九十五兆瓦，與一九七九年之最高需求量六百九十一兆瓦比較，增加達百分之十五。每人平均耗電量續增，此足以反映出港人生活水準正在不斷改善中。

為應付此一情況，該公司之輸配電力網及配電系統工程亦相繼加強發展。

在一九八〇年度，一部一百二十五兆瓦之發電機組已在鴨脷洲發電廠安裝完竣及啓用。總發電量增至一千〇五十六兆瓦。並預計在一九八三年，這部發電機組將與另一部已訂購之一百二十五兆瓦發電機組，由鴨脷洲發電廠搬往南丫發電廠，屆時並以煤作為發電燃料。

而興建南丫島發電廠之工程進度非常令人滿意，全部有關土木、機械及電機工程均能依期進行。並預料第一台二百五十兆瓦之燃煤發電機組可於一九八二年七月中開始作商業使用。

關於港燈與中華電力有限公司之電力聯網工程亦已依期進行，第一期工程已於今年四月四日啓用，這項聯網工程包括六條一億二千萬伏安之十三萬二千伏海底電纜安放在維多利亞海港之海床三公尺下面連接灣仔及北角，水力噴射法是一種安裝海底電纜的先進技術，並且是第一次在香港使用，港燈相信電力聯網是可以節省成本及保障電力供應。

港燈並不斷發展輸配電力網，同時將電力由南丫發電廠輸往該公司電力系統，電纜安裝工程亦已如期動工。又採用地底電纜代替架空電纜，以求減少在環境視覺方面之影響，另一方面，連接南丫島與港島之海底電纜工程亦在進行中，海底電纜將安放在東博寮海峽之海床下。

港燈在一九八〇年度內又繼續增強配電系統之工程，在該年度內約鋪設了二十五萬公尺之地底電纜及完成一百二十八個配電站。再者，使用聯線電腦控制配電之工程亦繼續進行中，當電力系統發生故障時，電力將透過電腦操作，自動重行接駁予用戶。

鑑於近年來燃油價格的不斷上升，港燈為了節省成本，已計劃改用煤作為發電之燃料。

該集團主席韋彼得在股東週年大會上作出展望時表示：港燈在南丫島新興建之發電廠可滿足不斷增加之電力需求，該發電廠將以煤為燃料，除了因煤之價格較燃油廉宜外，更因煤的蘊藏量豐富，在供應上可確保穩定。他並透露因該集團擁有佔百份之三十三點五權益之新地產公司，故該公司將向地產界進軍，在地產市場扮演一活躍角色。最後，韋氏表示發電及供電服務在目前而言，仍是該集團的主要業務，而地產及其他發展將來在總溢利中佔更大的百份比。

該集團屬下的嘉靈地產集團有限公司在去年以二十一億元將北角及淺甸山地盤售予國際城市集團，而嘉灣花園第一和二期，畢麗路的商業住宅樓宇，雅士敦道商業樓宇及黃竹坑工業大廈等屬下物業，將於本年度內全部租出。

雙潔有限公司已在家庭電器市場中穩佔一席位，並積極擴展其廚房設計及工程業務，而港燈集團另一屬下成員協聯工程有限公司已獲得多項海外工程合約，預料在電力工程策劃及管理業務方面將續有發展。

從香港電燈集團有限公司在一九八〇年度的股東報告書顯示，該集團在該年度之純利達三億七千五百餘萬元，與去年比較，增幅為百份之三十七。另因出售北角及淺甸山物業予該集團佔百份之三十三點五權益之新地產公司，該集團獲得非經常性溢利八億一千五百多萬元，因此該集團全年度盈餘予股東之純利已提高至十一億九千萬元。

港燈董事局通過派發末期息，每股一角八分，全年股息為二角九分，與上年度比較，增加百份之三十二，董事局並通過派發紅股，以每持有五股可獲派兩股為比例。（永）

港燈主席韋彼得在年會中致詞。左為董事許世勳。

勞資審裁處無權處理 破產追討債欵之聲請

（特訊）一九八一勞資審裁處（修訂）法案，昨日公佈，規定勞資審裁處無權處理破產或清盤申請，或處理破產及清盤案中提交認證之追討債欵聲請。是項規定確保此等權力由最高法院原訟法庭行使。此法案又使已頒佈之命令及根據該等命令而採取之行動變為有效。此法案對該府經費及人手需求並無影響。

九巴加價 乘客減百分六

但收入增百分之三

（特訊）巴士加價後，九巴的乘客出現輕微下降，但車費收入却有增加。

當局批准兩巴於四月十二日開始加價，九巴平均加幅四成，中巴則為百分之三十。

實施加價後，九巴的乘客量出現下降。

九巴副總經理蔡中元指出上月（四月）巴士的乘客約較往常減少百分之六至七。不過他認為這是合理現象。他相信，這只是暫時性的影響，將來乘客必會回升。

蔡氏指出：加價後，車費收入方面平均增加二至三成左右，這較車費的四成加幅為低。

目前九巴乘客平均每日有二百六十萬人次。

至於中巴加價後的情況，中巴發言人表示，目前尚未完成有關的乘客統計數字，故不願置評。

九巴自從去年七月起在經營上已開始虧蝕，當局批准九巴上月開始加價，目的只是使該公司今年收支能達到平衡。然後再考慮今年底批准九巴士第二次加價，以便使九巴能有規定中的百分之十六利潤。

但目前九巴的收入未達到預期的四成增幅，可能導致該公司今年出現赤字。此舉可能影響九巴未來的服務水平不會提高，或今年底會來一次更大幅度的加價。

九巴今年共增購四百輛雙層巴士和一百輛二手雙層巴士，但由於前景不明朗，明年的增購新車計劃仍未獲訂，而受財政問題困擾影響最大的暫緩購地建車廠計劃。例如預算以五億元在九龍灣購地興建多層車廠，已改變以租賃形式向港府租地停車，目前商議中的有荔枝角一幅官地，上水的車廠亦將被遷。（言）

哀悼宋慶齡逝世 港府今日下半旗

（港訊）港府新聞處消息：政府建築物將於今（星期六）日下半旗，哀悼中國名譽國家主席宋慶齡逝世。

火車粉嶺出軌研究報告

人為疏忽錯誤

調查委會發表聲明深表歉意
科技代替人手可防事件重演

（港訊）一九八一年五月廿七日下午一時零九分，一列南行火車在駛入粉嶺車站時，一個車卡在車站之北面路軌道岔出軌。一個調查委員會昨日開會研究該宗事故，委員會認為車卡之前轉向架經過前述道岔後，有關道岔過早移開，以致車卡之後轉向架進入錯誤軌道。

該車卡行駛路程後即告出軌，根據九廣鐵路局守則，路軌之道岔不應在火車停定前調整位置，火車出軌歸咎於人為錯誤。

粉嶺火車站的信號指示器已裝設了大約七十年之久，操作情況一向都很安全，但現已證實路軌的道岔會在若干稀有的情況下出現過早移動情況。

鐵路當局特再次對所有鐵路員工發出訓令，提醒各人嚴格遵守有關操作固定信號指示器的守則，以確保不再有此等事件發生。

根據九廣鐵路電氣化計劃，機動式的訊號指示器，不久將改用現代化的精密信號科技來代替，新信號指示器的設備可以防止人為錯誤所引起的意外，因此會完全防止類似事件的發生的可能性。

九廣鐵路局局長黃汝霖對該事故及對乘客因此蒙受不便深表歉意。

小評

近萬小學生下落不明

據日前發表的教育署年報，發覺一個奇怪的現象，接近一萬名的小學生，竟然「神秘失踪」。

根據年報顯示，在小學方面，一九七九年三月，各類學校的一年級生共九萬二千餘人，至一九八〇年三月，二年級學生只有九萬一千餘人。一九七九年三月，四年級人數達九萬六千餘人，而一九八〇年三月，五年級學生只有九萬二千餘人。一九七九年三月五年級人數是九萬八千餘人，但一九八〇年三月，六年級學生只有九萬三千餘人。

這是說，各類小學，由一年級升二年級，四年級升五年級，五年級升六年級的學生數目，共減少了差不多一萬人。

強迫教育未切實執行

這個差額中的一萬名小學生，可能移民出國去了，或是因成績差而留級，但上述兩項可能，所佔人數比率，一般來說是相當低的，另外一個因素就是有大批學生已經退學。

本港雖然有九年強迫教育，但仍然有部份家長不將兒女送入學校讀書，尤其是一些漁民，更喜歡子女帮手出海捕魚，致他們的子弟損失了求學的機會。

香港目前實施的是強迫小學教育，家長不將適齡兒女送入學校求學，當局有權檢控他們，可是，始終未聞有家長違例被控告，令人懷疑當局是否有切實執行法例，維護強迫教育的宗旨。假如說，從來沒有家長剝奪兒女讀書的權利，那麼，有近萬名小學生不知去向，又作何解釋？

美心集團經營

明天

四間一齊開幕

九龍梳士巴利道 尖沙咀中心

潮江春 潮州菜

二樓 ☎：3-687266 3-688772

正宗潮州食府　海景貴賓廳房

美心餐廳

地庫 ☎：3-670870

美心餅店

大堂 ☎：3-682226

荃灣德士古道 東亞花園商場

美心快餐店

☎：12-448663

香港上海滙豐銀行

遷址啟事

由一九八一年五月三十日起
至六月十五日止
設於香港皇后大道中1號
滙豐總行之保管箱
將遷至皇后大道中29號
華人行地庫
繼續為客戶服務

本港新聞

水上安全運動週日維園揭幕
多項安全示範花式表演　側重介紹游泳安全守則

（港訊）一九八一年水上安全運動於明（星期日）下午二時假維多利亞公園游泳池舉行揭幕儀式，並介紹多項水上運動安全措施及展出水上運動器材。立法局議員胡法光出席主持開幕禮。

配合夏季推行的水上安全運動，乃由康樂體育局統籌，以提醒愛好水上運動的人士「運動小心，安全第一」。

水上安全運動開幕禮的主辦機構包括康樂體育事務處，海事處，市政總署，民安隊，政府新聞處，香港獨木舟總會，香港拯溺會，香港潛水總會，香港帆船協會，香港滑浪風帆會及香港滑水總會等。是日節目多姿多采，有獨木舟，滑浪風帆，風帆，游泳，拯溺，徒手潛泳，水肺式潛水及跳水等多項水上活動的安全示範及花式表演。

由於在去年戶外活動意外的統計數字中，游泳意外仍是佔數最多，因此本星期日的節目會側重介紹游泳的安全守則，例如危急時的自救方法及拯溺方法等。

此外，政府新聞處的歡樂篷車亦會到場助興，演出以水上運動安全守則為題的木偶劇。

水上安全運動開幕禮的各項表演及展覽，歡迎市民免費入場參觀。

兩教授駕遊艇師傅
涉嫌以假資料替人領取執照
被控串謀騙海事處
首被告認罪萬元保釋外出候判

（新亞社訊）兩名教授駕駛遊艇師傅，涉嫌與他人串謀行騙海事處人員，以假資料替人領取船技工及船長執照，為廉政署揭發拘控，昨分解西區裁判署審訊，首案被告認罪，甄德華法官聆畢案情後，諭將案押候至六月十二日，以便等候感化官調查其身世背景後，始行宣判，次被告則否認控罪，押候至八月十三日聆訊，主控透露屆時控方將有六名證人出庭作供，被告二人仍准各自簽一萬元，保釋外出候判及候審。

首案被告馮錦泉，五十九歲，教船師傅，被控於一九七七年十二月一日，至一九七八年三月十一日期間，與兩名男子盧錦華及黃啓瑞（二人之姓名均爲譯音）串謀行騙海事處人員，使用一些僞造資料，填入M六〇〇七四S號之船員部內，訛稱盧任海員之時間，可以有資格領取至一百五十四馬力之柴油機的船泊技工執照。

次案被告陳日全，四十三歲，教船師傅，被控於一九七八年十一月一日，至一九七九年二月二十八日，在本港地區，與盧錦華及其他不知名人士，串謀行騙海事處人員，使用一些僞造資料，填入M四〇〇四九號S號魚船之船員部內，訛稱盧任海員之時間，可以有資格，領取六十噸以下之貨船船長執照。

首案案情透露：被告為私家教授他人駕駛遊艇及教授他人為船泊技工，可向海事處申領執照，在本港通常每一艘本地之遊艇、貨船及漁船，均有兩年船員登記部，一本存放在海事處，作為證明一名船員的資歷，以便他們將來考取船泊技工及船長執照的資格證明，廉政署調查所得，一名叫黃啓瑞（譯音）之男子，可以有方法塗改存放在海事處之船員部內的資料，以便一些人能暗中取得考試資格，繼而取得執照，其後黃便將經塗改後的資料毀滅。

一九七七年期間，被告介紹一些無海員或技工經驗之人士給黃認識，然後由黃做好準備工作，每名想考取船泊技工執照之人士，每名要付一千二百五十元給被告，他本人收取七百元教導費，付給黃四百元至五百元不等作為塗改資料報酬，二十五元是向海事處之申請費，至一九七九年被告與黃中止合作及交易。

一九七七年十二月期間，被告一名學生盧錦華，是並無三年船員經驗，無資格申請船泊技工執照考試的，但經過黃安排下，獲得批准參加考試，並於一九七八年三月十四日，考得至一百五十四馬力之柴油機的船泊技工執照，盧且會給予黃四萬元，作為替他塗改其船員資歷之報酬，當廉政署援見被告時，被告自動與廉政署合作，將上述事實全向該署人員講出，而被落案提控。

玩具工業委員會舉行首次會議
擬定日後活動項目

（港訊）香港玩具工業委員會昨晚舉行了第一次會議，由該委員會主席丁鶴壽，副主席何兆麟、陳樹安三人聯合主持。

香港玩具工業委員會最近由香港工業總會創立。工業總會創立該委員會的目的，是要為香港玩具廠商組織一個具代表性的機構，專責照顧香港玩具工業的利益，協調一切與該門工業有關的活動，並代表工業總會參加國際玩具工業委員會一切活動。

會議決定了該委員會以後的活動項目，其中包括：一、舉行玩具工業年會；二、組織代表團外訪，搜集有關科技知識及設備資料，並拓展香港玩具出口貿易；三、為該委員會成員提供資料服務；四、蒐集時下所有與玩具工業有關的貿易統計，產品標準，產品規例，設計版權保障，產品趨向等等的資料，編製目錄。五、以玩具工業所關心之問題為題，舉行小組研討會和討論會。

會議也發表了與第七屆國際玩具工業委員會會議討論事項有關之報告。

第七屆國際玩具工業委員會會議上月在美國聖地牙哥市舉行，丁鶴壽、何兆麟、陳樹安，代表香港工業總會出席了該會議。該國際性會議討論了玩具安全規例，以兒童為對象之電視廣告，成員國國內關稅和非關稅貿易壁壘及政府頒行的有關規例。會議又決定在倫敦設立永遠秘書處，負責協調國際玩具工業委員會成員國一切有關活動，並專責處理有關資料之收集分發，解答成員組織有關查詢。

國際玩具工業委員會的成員組織包括日本、加拿大、西德、西班牙、美國、英國、南韓、意大利等國和香港的玩具廠商協會之類的組織。

香港工業總會是國際玩具工業委員會的始創成員。

物料供應處兩員工榮休
同寅歡送致送禮物紀念

（特訊）政府物料供應處物料供應主任徐永頤及管工陳旺榮休。

該處同寅昨日舉行歡送會，並由政府物料供應處處長邢樂華向兩人致送惜別禮物。

徐氏在政府物料供應處服務達三十五年，而陳氏則為三十四年。

在歡送儀式中，徐永頤接受各同事合資致送的名貴大花瓶，陳旺則收名貴電子石英錶乙個。

圖為物料供應處處長邢樂華（右一）將惜別禮物分別送交徐永頤（右二）及陳旺（右三），（左一）（德）左方為福利主任張稔福先生。（本報記者攝）

檀島寄返包裹內藏子彈
青年輕判繳付堂費千元

（新亞社訊）一名青年助理經理，從夏威夷郵寄一個包裹返港，為海關人員在其包裹內搜獲兩粒子彈，當他到郵政總局領取時將其拘控，本月十五日解西區裁判署審訊，被告認罪，裁判署押候至昨日轉解銅鑼灣裁判署宣判，盛爾遜法官審閱感化官調查被告之身世報告書後，輕判被告祇繳付一千元堂費，不留案底，但該兩粒子彈則充公。

法官聆畢被告之代表律師求情後表示，被告表示不知藏有子彈是嚴重罪行，是難以令人相信的，因為最近本港很多非法使用槍械搶劫等案件發生，故法庭對追類案件是十分關注的，現將案押候宣判，是等待感化官調查他所說是否真實，且據軍火專家報告指出，該兩粒子彈性能良好的，可以發射及有殺傷力，如被人獲得，可以危害兩條性命，但感化官之報告對他十分有利，才相信他之說法，輕判如上。

被告延聘律師代表求情，指被告所藏有的兩粒子彈，是他在夏威夷一大學攻讀時在校園拾獲的，故留為作紀念品，連同行李寄包裹返港給自己取，而不知該兩粒子彈是這般嚴重的，請求法官輕判。

被告邱松綿，廿三歲，助理經理，被控於三月十八日，在中區郵政總局無牌藏有兩粒零點二二口徑子彈。

案情透露：三月十六日上午九時半，海關人員在中環郵政總局檢驗一寄港之包裹時，在其中一包內檢獲兩粒子彈，該包裹署名被告收取的，遂向上司報告，及知會郵政局人員，通知被告到取包裹，兩日後上午十時半，被告到郵政總局領取包裹時，為海關人員拘捕，被告承認該是他的，海關人員遂將其帶返海傍警署交與警方人員落案提控。

尚有本港新聞刊在第三張第二頁

四月消費物價指數
甲乙兩類均升一點
公私樓宇租金增加上升三點

（港訊）統計處昨日公佈一九八一年四月份的消費物價指數。新甲、乙兩類消費物價指數均為一一四，與三月份比較，上升一點（百分之零點九）。

甲、乙兩類新消費物價指數是根據一九七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。甲類消費物價指數對象家庭在該期間的每月開支為一千元至三千四百九十九元。乙類消費物價指數對象家庭開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為九類家庭開支組別之一九八一年四月份甲、乙類消費物價指數及一九八一年三月份之甲、乙類消費物價指數：

組別	新甲類消費物價指數 一九八一年四月	新甲類消費物價指數 八一年三月	新乙類消費物價指數 一九八一年四月	新乙類消費物價指數 八一年三月
糧食	一一五	一一五	一一五	一一五
住屋	一一二	一〇九	一一二	一〇九
燃料及電力	一三五	一三五	一三六	一三六
煙酒（家用）	一一一	一一一	一一〇	一一〇
衣履	一〇九	一一一	一〇八	一一一
耐用物品	一〇七	一〇五	一〇七	一〇五
雜項物品	一〇八	一〇七	一〇八	一〇七
交通及車輛	一二三	一一五	一二三	一一六
服務	一一五	一一四	一一五	一一四
所有組別	一一四	一一三	一一四	一一三

新甲，乙兩類之糧食指數均保持不變（以整數計算），新鮮蔬菜，雞蛋及鹹水魚的平均零售價均降低，另一方面，淡水魚，白米的平均零售價，以及在食肆用膳之費用則告增加，其他食物的零售價格之變動對整個糧食消費指數的影響不大。

由於私人樓宇，以及房屋協會屬下若干屋邨與房屋委員會之甲類屋邨之租金增加，故新甲，乙兩類之住屋指數均上升三點。

新甲、乙類之衣着及鞋履指數皆降低兩點，由於外衣的價格下降，故這方面之新乙類指數下降三點。

新甲乙兩類之耐用品指數均增加兩點，原因是電器，電視機及音響器材之價格均上升。

由於珠寶，玩具及各種小玩意的價格增加，雜項物品組別之新甲，乙兩類指數均上升一點。

交通及車輛組別之新甲類指數上升八點，新乙類指數亦上升六點，原因是巴士票價在該月調整上升。

另外，服務組別之新甲、乙兩類指數均上升一點，原因是醫療、家庭服務及理髮費用增加。

其他組別貨品的價格變動不大。

舊甲、乙消費物價指數（一九七三年七月至七四年六月為基數一百點）在一九八一年四月分別為一七九及一七八。與三月比較，均上升一點（百分之零點六）。與一九八〇年同期比較，舊甲類消費物價指數上升二十三點（百分之十四點七），而舊乙類指數則增加二十二點（百分之十四點一）。

貨品價格變動的詳細資料已在一九八一年四月份之「消費指數報告」內詳細刊出。該報告可在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購得，每本售價兩元。

香港有六隊龍舟赴台灣參加競渡賽
昨日舉行授旗儀式

（特訊）台灣中正杯龍舟錦標賽，香港參賽隊伍昨日假華夏育樂中心舉行授旗出發，請中華業餘游泳聯會會長黃鑑、體壇名流花維路、及馮漢樹主禮。到有：楊日、陳山河、蔡文浩、陳世傑、陳式餘、周文娟、易維抗、區偉林、朱孔鐸、馮保仰、區耀陳、松光、鄧照芳、區耀良、劉族興、黃永賢、林少春暨隊員二百多人。

中正杯龍舟錦標賽籌備委員陳山河報告籌備經過。主禮人黃鑑、花維路授旗與海外總領隊楊日及港九市民聯誼總會領隊蔡文浩、香港四季潛水游泳會領隊楊日、香港救生知友社領隊李祖爭、柴灣漁民娛樂會領隊鄭有漢、珍寶海鮮舫領隊黃木根、梅寶拯溺會領隊伍榮。馮漢樹致詞訓勉他們發揚體育精神，爭取最佳成績。海外籌備會副主任委員蔡文浩致謝詞，禮成茶會。各隊於六月二日乘機出發。（奕）

社團簡訊

黃大仙小販會 委員一日就職

（新聲社）黃大仙區小販聯誼會，六月一日假百好酒樓慶祝十二週年，舉行第六屆職員就職禮。第六屆職員：主席林紹權，副：陳祖現、黎梅、張國祥。總務：林華基、陳道生。財務：張國祥、吳開基。福利：黃炯、鄧炎明。康樂：黃乃延、王志民。組織：莫國英、李照。教育：高深、黃芋嬌。婦女：鄧瑞英、黃美玲。公關：黃佳、林偉奇。審核：李英、黃坤容。衛生：葉平、歐陽雄。委員：施建中、吳文堅、何明、梁恩日光、馬樹謀。

書籍文具公會大會堂開展覽

（國際社）香港書籍文具業公會，第十六屆，書籍文具展覽，六月七日下午二時，假大會堂開幕，請何鑄棣太平紳士剪綵。展出中西圖書、科學儀器、文教用品，展出日期由七日起至十六日，每日上午十時卅分至下午七時。

籌老人院經費 七月辦敬老月

（新聲社）華人基督教聯會，籌募廣西老人院經費，七月份定為「敬老月」，請港九各會員堂於七月份內，安排一主日為「敬老禮拜」，以此項善工為主題。聯會辦事處準備宣傳海報，單張及獻金封，分送各堂宣傳。俾集腋成裘。

Invitation To Tender for Civil Construction Work

Notification : It is hereby notified that tenders for carrying out civil construction work for Hong Kong Telephone for a period of 36 months commencing February 1982 will be invited shortly.

Work : The work, which principally involves excavation of carriageways or footways, duct laying below ground level, construction and demolition of jointing chambers, back-filling and restoration of surfaces, is required to be carried out in the western parts of the Kowloon Peninsula and New Territories.

Requirement : Contractors who are interested in tendering for this type of work should send a registered letter expressing their interest and enclosing a copy of each of the following documents:

a. Business Registration Certificate

b. Latest Annual Report

c. Latest Certified Annual Account

d. Certificate of registered contractor for civil construction work issued by Public Works Department, to

Hong Kong Telephone Company Limited
Senior Supplies Officer, Procurement (B)
PO Box 479 GPO Hong Kong

Registered letters must arrive by 5.00 pm on 18th June 1981 using envelopes clearly marked **'Civil Construction Work'.**

HongKong Telephone

香港電話有限公司
物料供應招標啟事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Desiccant Pack, BPO No. 1
Tape, Plastic Adhesive, 12 mm
Tape, Self Amalgamating
Collar, Polyethylene
Printing of Monthly Magazine — Newsletter
Ribbon for Univac 0770
Wire Protector, PVC
Blocks & Strips Battening
Cable, Leading-In
Airfreight Service from UK to HK
Data Branching Equipment
Sale of Metallic Scrap Materials

凡欲投標之公司須將掛號信，連同其商業登記証副本寄至：
香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八一年六月五日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

HongKong Telephone

深水埗 白田偉智街5735地段 鄰近南昌戲院

福田大廈

地盤示範單位 歡迎參觀選購

住宅單位尚餘無多
面積：327呎至337呎
八折特價每呎$804起

首期5%
住宅：十五年分期
鋪位及商場：十二年分期

冷氣旺舖商場（地下/一樓）
面積大小均備，設有專用樓梯上落
適合各門市行業及購物中心
八折特價每呎$676起

南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈924室 電話：5-235235・5-236866
地盤售樓處假日照常，電話：3-7785382

聞

先夫劉公祖洪府君 於一九八一年五月廿七日上午零時廿五分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有四歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇五月卅一日上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，哀此報

未亡人 劉梁佩霞
孝男 潤良 媳 蔡定意
裕良 媳 羅雪卿
鎮良
熾良
孝女 少容 婿 梁顯高
三女 少瓊 婿 梁志棉
少貞 婿 吳永銓
少顏
孫男 茵榮 茵聲 孫女 金鳳 美鳳 苑敏
外孫男 梁貴全 梁文輝 梁文駒 外孫女 梁秋嫦 梁潔嫦 梁思詩 吳家兒 外孫婿 李俊明

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K-931823-6 911653-7

仁濟醫院
一九八一年度售旗籌欵收支報告

收入：		
戶外售旗(街上學生勸售)	$ 483,323.05	
戶內售旗（郵寄善欵）	222,269.29	$ 705,592.34
支出：		
紙旗	$ 6,950.-	
文具印刷	4,375.60	
郵資	6,831.90	
舟車費及運輸費	2,017.30	
工作人員茶水及津貼	13,812.90	
刊登廣告	1,464.-	
保險費	750.-	
雜項	937.60	$ 37,139.30
盈餘		$ 668,453.04

核數師陳普芬會計師樓

一九八一年五月卅日

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
COMPANIES (WINDING UP)
ACTION NO. 47 OF 1981.

NOTICE is hereby given that a petition for an Order that (1) Liechtenstein Overseas Holdings Limited may be wound up by the Court order the provisions of the Companies Ordinance, Chapter 32, Laws of Hong Kong and (ii) or that such other order may be made in the premises as to the Court shall deem fit was prescribed to the Supreme Court of Hong Kong on the 12th day of May, 1981 by CHU SHUI LEUNG of Block 3, 9/D, Nam Fung Estate, Hong Kong.

And that the said petition is directed to be heard before the Supreme Court at Battery Path on the 10th day of June 1981, and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing in person or by his Counsel for that purpose, and a copy of the Petition will be furuished by the undersigned to any creditor or contributory of the said Company requiring such to copy on Payment of the regulated charge for the same.

Kwan & Kwan
Solicitors for the Petitioner

香港理工學院徵聘

（一）行政資料統籌處高級助理主任
月薪（港幣）：八九六五元至一二八三〇元或一〇八〇〇元至一五二三〇元

（二）物業及擴建處助理處長（電機及機械）
月薪（港幣）：八九六五元至一二八三〇元

（三）物業及擴建處助理處長（策劃）
月薪（港幣）：八九六五元至一二八三〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港理工學院徵聘

各部門兼職教師多名，詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

保良局聘渡假營主任

管理位於西貢北潭涌渡假營，需大學畢業（主修社工更佳），具合適營舍行政訓練及經驗。年26上，可考慮專上學院或教師文憑資歷。需備倫值及駐宿營內，供家眷宿舍，薪三六〇五至七〇三〇起薪視資歷而定。請禮中英履歷，附近照電話六月八日前寄禮頓道保良局主席。

本港新聞

街頭箍頸行劫 清潔工囚六載
法官表示應重判積犯以儆效尤

（新亞社訊）一名清潔工人，被控在街頭向人箍頸行劫，結果爲一名休班消防員及一名途人目睹，合力將其拘捕，昨日解上羅多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官伊偉誠在聆訊案情後，重判被告入獄六年。

法官在判案時表示，法庭對於一些有案底之罪犯，應重判以儆效尤。

被告盧兆洪，卅二歲，清潔工人；被控本年四月九日在大坑道近光明台，行劫女子金麗瑞一個手袋，內有一些私人財物，現欵兩百五十元及一枝原子筆。

案情透露：案發日下午五時許，原告女子放工行經上址，遇被告趨前，箍頸搶手袋，並推事主頭部撞牆，致傷頭部，一名休班消防員及一名途人見到，乃馬上將被告捉拿，被告將手袋拋在地上，結果被兩人制服。

多明尼加總統夫人 訪問保良局
捐欵二萬資助建設費

（港訊）多明尼加共和國總統古斯曼夫人（現任多明尼加全國兒童委員會會長）偕同總統之兄、嫂、妹及隨員議資司，駐台大使，侍從等一行十一人，由該國駐港總領事葉蔭齡伉儷陪同，於昨（廿九）日上午十一時到保良局訪問參觀，并捐欵二萬元及贈送糖果六百磅予該局兒童。

保良局董事會主席林王兆淑、副主席林文山、伍樹熠、嚴禮、王祖基、總理廖鄭維珈、何約翰、徐沛鈞、蔡瑩堯、李楊英華、龐樹聲、唐基保等在場迎迓，并設茶會招待，會前由該局主席林王兆淑致歡迎詞，繼由多明尼加駐港總領事葉蔭齡代表致答詞，略以：「今日本人有機會陪同總統夫人等一行，到貴局訪問參觀，深感榮幸，本人久聞貴局係本港最大慈善機構之一，尤以多元化之服務，造福市民，口碑載道，至深景仰，今承貴局主席及各位總理之殷切招待，本人謹代表政府與總統夫人，向貴局董事會致以衷心之謝意」。旋由古斯曼總統夫人，將捐欵支票親自交予林兆淑主席接受，再由保良局兒童向總統夫人獻花，隨我由該局主席總理暨福利部總幹事陪同總統夫人一行參觀該局各部門，總統夫人於參觀時對該局之各項設施垂詢甚詳，甚感滿意及讚許。

圖爲多明尼加總統夫人訪問保良局與全體總理合攝。

外籍產科醫生 涉嫌強姦日女
押候九月初級偵訊

（新亞社訊）一名外籍婦產科醫生涉嫌在醫院內強姦一婦女案，昨在銅鑼灣裁判署再度提訊，法官將案押候於九月七日一連三天，展開嚴重刑事案程序，進行初級偵訊。

被告獲准以三千元担保外出。

被告貝納．堅尼夫貝丹（譯音），卅六歲，港安醫院婦產科醫生，被控于一九八一年四月七日在該醫院強姦一日籍女子。

女子涉嫌騙麻雀館
簽提欵單留下存摺
被告不認罪保釋候審

（新亞社訊）一名無業女子，涉嫌簽署一張銀行提欵單，及放下銀行存摺部，作爲抵押，托一間麻雀館八千元「水龍」，麻雀館事後提欵不獲報警，將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，鄭德華法官諭將案押候至六月十一日聆訊，並准予被告以現金五元，及人事五千元保釋外出候審。

本案聆訊時，控方有五名證人出庭作供，辯方則有三名證人出庭作供。

被告黃美英，廿七歲，無職業，被控於五月六日，在中環威靈頓街大光明麻雀學校，詐稱將一張其本人簽署之提欵單，及一本銀行存摺，作爲有效付欵，而行騙大光明麻雀學校八千元。

回首當年

一九六六年五月卅日
空置樓宇達一萬八千層

新建樓宇租售，經過一段長時期呆滯之後，現在雖已漸轉活躍，但空置樓宇仍日見增加，據差餉物業估價署最近透露：今年三月份全港空置樓宇增加至一萬八千五百十九層，比去年同時期多出達七千〇六十層。

秀茂坪牛頭角各建兩廈

九龍觀塘秀茂坪新區，及牛頭角新區，將各興建十六層高之住宅大廈兩幢，在該兩個新區所興建之四幢住宅大廈，將於本週間即開始施工，大約十八個月可告竣工，預算將來建成後，秀茂坪新區兩廈可容七千人居住，而牛頭角之兩幢大廈，將可容七千四百人居住。

小學課程未有修改消息

新學年度即將來臨，人們所希望者，係新的一頁，但對於小學教育方面，據來自可靠消息透露：并沒有新的課程出現，換言之，本年秋季新學年，當局不準備以新的課程來代替舊有的課程，各校仍可沿用舊六年制及新五年制之小學課本，但甚多學校擬同復使用舊六年制課本。

荃灣設「仁濟醫院募捐週」

荃灣在今天已成爲本港一個重要之衛星城市，但一切公共設施，目前尚急待擴展，其中最需要的就是一間慈善性質的公立醫院，荃灣仁濟醫院之籌建，便是基於這項需要而發起的，荃灣仁濟醫院董事局主席邱德根，頃爲今日開始爲期一週之「荃灣仁濟醫院募捐週」向荃灣各界人士呼籲，請大力支持是項善舉，該院董事局總理同人，將按日分別前赴各街道向商戶坊衆沿門勸捐，以期實現該醫院之目的。

出現梅窩大蟒
港大生物系教授推測
疑是緬甸蚺蛇 水陸兩棲專食貓狗

（特訊）大嶼山梅窩海灘日前發現一條長達十八尺之大蛇，梅窩是離島游泳勝地，愛好游泳者不免有些担心。

據香港大學海洋生物系教授莫頓表示，該大蛇可能是緬甸種大蚺蛇之類，緬甸大蚺蛇可潛入海中亦可棲於陸地。大蛇身長達十八尺，直徑有五六寸，可知並非香港水域經常所發現的水蛇。水蛇又名魷蛇，因有時纏繞漁船故漁民稱之爲魷蛇。魷蛇不會游在沙灘上，蛇尾有如生魚尾在水中推進。

莫頓又謂緬甸蚺蛇在海中高昂其頭能游水踰至數里，大抵該蚺蛇匿居銀礦灣內，沿着小溪泅水到梅窩，當被發現時再匿回銀礦灣巢穴。蛇啖人並不放毒液，其食料是雞貓狗或其他動物。（合）

馮錦聰講洋紙業務
去年進口十八億元
展望前景仍屬樂觀
華南洋紙商會理監事就職

（特訊）華南洋紙商會，昨（廿九）晚假大會堂酒樓慶祝六十二週年，舉行第四十六屆理監事就職禮，名譽會長李文祺監誓，到會者有各地紙廠代表及洋紙入口商暨同業數百人。

理事長馮錦聰致詞，副理事長黃國熙致詞，嘉賓林卓藻致詞，隨舉行聯歡宴會。

理事長馮錦聰致詞稱：一九八〇年本港洋紙業務，大致尙穩，但由於港元低弱，匯率波動，銀行利息偏高，加以倉租，運輸，工資，提升，業務經營，增加壓力利潤低減。貨值方面，年來由於在性之通貨膨脹，與及輸入性之通貨膨脹，低價受匯率波動所影响，售價相應提高，本業經營，不無困難。本銷方面，年來由於工、商、文、教，各界需求增加，供應無缺，一向洋紙本銷最密切關係之印刷業，憑藉其高度印刷技術，及優良機械，使產品外銷增長，洋紙本銷維持一定數量。

根據港府統計處資料：一九八零年洋紙進口總值達十七億八千萬元，較七七年十四億元，增三億八千萬元，增長率爲百分之廿七點一，洋紙進口貨量，一九八〇年有五十八萬七千餘噸，較七九年五十六萬六千噸，增長百分之三點六五，若論貨值，一九八零年平均每噸爲三千零三十三元，而七九年平均每噸爲二千四百七十三元，增長率爲百分之廿二點六三，從價值之增長，顯示本港用家已普遍採用質高紙張，特別外國方面所向香港訂印之書刊，其所使用之紙張品質，要求更高。

洋紙轉口：一九八零年總值一億六千萬元，比七九年一億二千六百萬元，增加三千三百萬元，增長百分之二十六，準此而觀，本港洋紙進口屬於轉口者，祇得百分之九，大部份屬於本銷，佔百分之九十一。

八〇年洋紙轉口市場，仍以印尼居首位，貨值達七千五百萬元，佔轉口總值百分之四十七點一，中國次之，貨值達二千六百萬元，佔轉口總值百分之十六點五，南北韓列第三位，貨值達八百七十萬元，佔轉口總值百分之五點五，菲律賓第四位，貨值七百三十餘萬元，佔轉口總值百分之四點六，越南第五位，貨值六百萬元，佔轉口總值百分之三點八。此外，轉口市場有星加坡，台灣、泰國、澳門。綜觀八〇年洋紙轉口形勢，與年前已有顯著之改變，例如中國，七九年僅佔轉口總值百分之三點八，八〇年增幅，則高達四倍，其次南北韓，七九年僅百分之二點一，至八〇年已增加至兩倍。

八零年各國輸入本港之洋紙貨值，仍以日本佔第一位，達六億元，佔輸入總值百分之三十三點四六。美國第二位，一億五千萬元，佔輸入總值百分之八點六。中國第三位，一億四千六百萬元，佔輸入總值百分之八點二。加拿大第四位，一億四千三百萬元，佔輸入總值百分之八點一。台灣第五位，一億三千五百萬元，佔輸入總值百分之七點六。南韓第六位，一億三千四百萬元，佔輸入總值百分之七點五三。此外，來自瑞典，紐西蘭，巴西，數目較少。

各地紙廠爲適應時勢，維持供求平衡之旨，多作減產打算。日本最爲顯著，已先將粉紙及道林紙減產，每月祇開工十六天。其他產紙國家，亦步後塵。展望今年，紙價仍屬穩定，但仍有上升趨勢。本銷，由於各業需求關係，市況依然穩步邁進。望同業對訂存貨品及貨放方面，審慎從事，謀取合理利潤。未來遠景，仍甚樂觀。（天）

本年度香港小姐 接受鱷魚恤頒獎

一九八一年度香港小姐羅佩芝，亞軍余友僖，季軍錢慧儀，青春小姐狄寶娜，廖亞小姐勞錦娣，及最上鏡小姐梁仲芬，昨日由無綫電視助理公關經理吳杏倫陪同下，前往九龍新世界中心之鱷魚恤分店，接受頒贈名貴獎品。

主持頒獎儀式爲鱷魚恤有限公司副董事長陳少翀先生，鱷魚閣經理陳少萍小姐及馮陳悅珊女士。三位港姐，青春小姐及最上鏡小姐分別獲贈鱷魚閣名貴時裝禮券及紀念品。

圖爲香港小姐接受鱷魚恤頒獎

香港新世界夜總會
下午增設公餘茶舞

香港灣仔杜老誌道「新世界夜總會」，創設有年，向以裝飾豪華，氣派一流著名，並爲環境需求，利便公餘人士消遣，自六月一日起增設茶舞，時間由下午六時至九時，由舞業專才率領十餘組接待員及二百餘佳麗隆重登場，首次創舉，屆時定有一番熱鬧。

該夜總會自開業以來，從未茶舞之舉行，現在將以新姿態，新作風來做好高級茶舞，豎立新的里程碑，與往昔的舞廳完全不同，以合理收費，給你高度享受，假定你沒有去過「新世界夜總會」，今次茶舞，不妨參觀一下，一定不會使你失望。

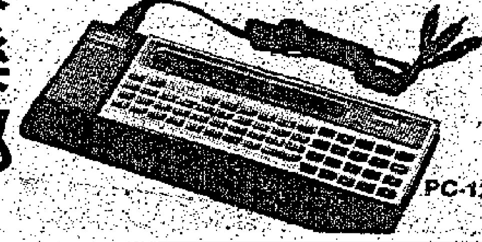
聲寶超袖珍電腦計算機
易學易用提高工作效率

日本聲寶株式會社沿用其先進之電子科技，率一部配以電腦概念的計算機已經面世了。

聲寶PC－一二一一超袖珍電腦解決了現時理工用之計算機之弱點，把各項更深奧繁複之計算化爲簡易之按鈕工作。既快且準，提高工作效率，使計算者擺脫煩惱沉悶之數字困擾，更清楚及有效地利用時間。

PC－一二一一有很相似寫字間電腦的特色，例如可作文字及數字的顯示，編印答案或資料於紙上，以BASIC電腦語文編備應用程式及內外儲存系統等，但它却比寫字間電腦更方便及普及的是體積輕巧，便於放在衣袋攜帶，易學易用，除有實例可作參攷或自行編寫應用程式外，也可作爲普通計算機使用。

當然PC－一二一一的售價大衆化，祇略比一部計算機多，而人人可以擁有一部，多數的機械、土木、建築、工程師，學生，統計人員，及寫字樓專業人士以至初學電腦者都會發覺此機實用可靠而又難得。PC－一二一一現在可以在各大攝影器材公司，電器行或聲寶牌陳列室找到，查詢請電五－八二二九三一。



圖爲：聲寶牌PC－一二一一型超袖珍電腦計算機。

三匪持刀闖入綑綁各人
刦中區私人俱樂部
斬傷一名職工刦走財物七千元

（特訊）港島中區一間私人俱樂部，昨晨遭三名刀客闖刦，損失財物七千元，刦案中一名身裁健碩的職工被刀斬傷胸背。

被刦現場爲利源東街一號某樓，約於昨晨十時廿七分，三名持刀刦匪闖入，亮刀威嚇裏面二男一女職工，聲言打刦，其中一名五十歲身裁健碩職員鄭×生，與匪糾纏，結果爲匪用刀斬傷胸部及背部，然後將二男一女職工全部綑綁，大肆搜掠，刦走現欵六千餘元及一隻價值五百元的手表，得手後逃去。（合）

第四十二期六合彩
12 14 23 24 28 29 特別號碼33

（港訊）第四十二期六合彩攪珠之六個攪出號碼爲：十二、十四、廿三、廿四、廿八及廿九。特別號碼爲卅三。

三獎獎金每二元一注派港幣五千五百六十二元，中獎單位數目爲一百九十四個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲三百八十六個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲八千一百卅六個。獎金基金合共爲港幣三百一十四萬二千五百零三元。

頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

THE INSTITUTE OF BANKERS, LONDON
HONG KONG CENTRE

Members are advised that a series of Part II/Stage 2 revision courses has been arranged to assist them in preparing for the forthcoming Institute Examinations in September 1981.

All classes will start in the week commencing 22nd June, 1981.

Enrolment forms and further details are available at the Local Centre, Room 607, The Chartered Bank Building, 4 Des Voeux Road, C., Hong Kong, Tel. No.: 5-224756.

保心安油
採用名貴中藥甄煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

電影戲劇自由總會
年會選舉新執委
童月娟再當選主席

（港訊）港九電影戲劇事業自由總會第廿八週年會員大會，於五月廿七日下午假九龍油麻地彌敦道華盛頓大酒樓舉行，會員出席者甚爲踴躍，參加此一年一度的盛會。

大會於下午三時開始，由童月娟、梁風、汪曉嵩、羅斌、雷震、楊志卿、陸邦、黃握中、黃擱担任主席團，首由童月娟致詞，梁風報告大會籌備經過，繼由會務主任羅斌報告會務概況，財務主任雷震報告財務概況，然後討論修改會章及加強會員福利等議案。

童月娟呼籲同人進一步團結，發揮更大的力量，爲國家社會作出一定的貢獻。她又強調，同業間的業務競爭雖然無可非議，不過要有理性，她又說我們生存生活在香港這個社會，也一定要愛護這個社會，共同維持社會秩序，才能安居，才能建立和發展事業。

最後投票選舉第廿九屆執行委員會職員，開票結果童月娟當選執行委員兼主席，梁風、汪曉嵩，當選執行委員兼副主席，羅斌當選執行委員兼會務主任，雷震當選執行委員兼財務主任，黃擱、楊志卿、陸邦、黃握中、蔡永昌、包明、劉志梁、周綠東、馮明遠、馮萍帆、趙國俊、黃家禮、童震、高誠祥、蔡洪、沈杉等十六人當選執行委員，茅蘆、羅信誠、劉一帆、陳楷仰、林冰、張冲、黃華顯等七人，當選候補執行委員，余師顧、羅文超二人被選爲核數員。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

暑期渡假 最佳選擇

台灣渡假團

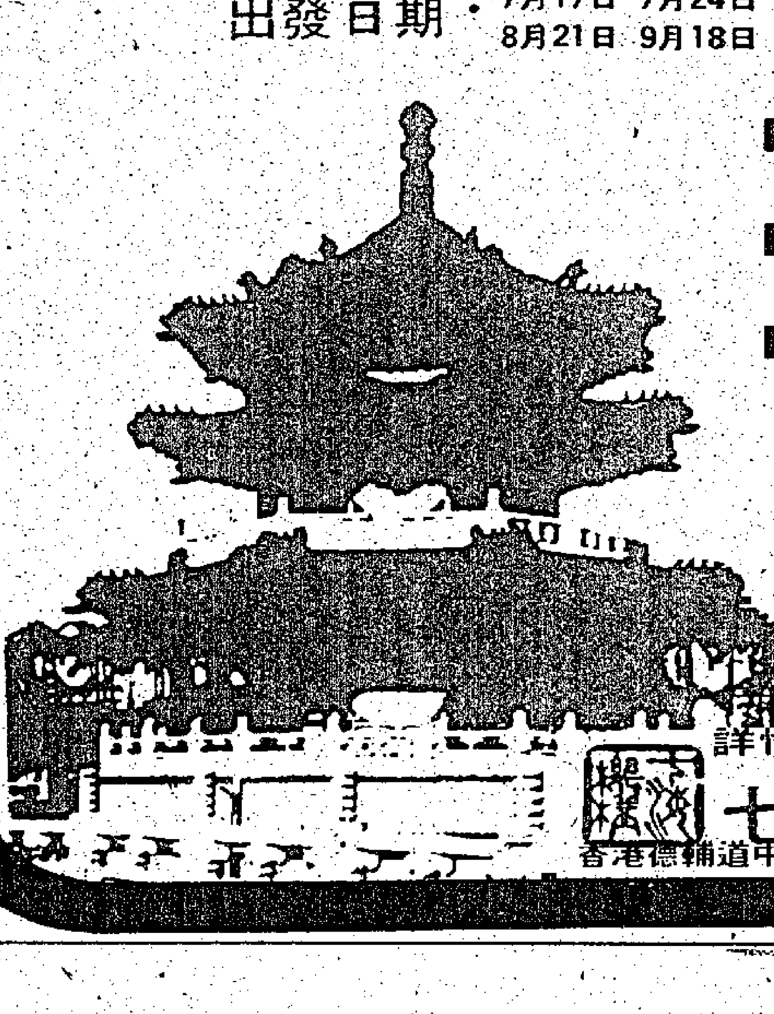
八天最舒適豪華遊 $2,050

日本亞細亞航空・台北來來大飯店 鼎力贊助

遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、桃園、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演：太魯閣、天祥、台中、日月潭、溪頭、高雄、澄清湖、佛光山、墾丁公園、鵝鑾鼻等。

全程住宿一流酒店　台北住來來大飯店
採用日亞最新航線　先飛台北高雄返港
雙程航機往返花蓮　縮短行車十六小時
行程安排從容不迫　節目豐富超值享受

出發日期：7月3日 7月17日 7月24日 7月31日 8月7日 8月14日 8月21日 9月18日 10月23日 11月20日 12月25日



■ 9天環島（阿里山）$1,850-
逢星期六出發
■ 7天環島（溪頭團）$1,580-
逢星期一出發
■ 4天台北（自由團）$990起
天天出發

（1）乘日亞航豪華客機天天均可自由出發
（2）早機去晚機返有充份時間公幹或觀光
（3）美麗華大飯店台北石門芝蔴酒店任擇
（4）專車接機由桃園中正機場至市區酒店
（5）如需繼續留台機票可延期六十天有效
（6）三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待

（歡迎自持台証參加）

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

天龍夏日護膚珍品

・天龍緊膚水・人參緊膚水
・天龍珍珠露・人參防皺水

天龍護膚品是夏日最佳護膚品，滋潤防皺，調節肌理，爽而不膩。分別適宜油性、乾性及正常肌膚類型。

凡購天龍護膚品一瓶，贈送唇膏或指甲油一支，購兩瓶送胭脂或眼影一盒。數量有限，送完即止。國貨公司、藥行有售。

專柜陳列介紹：
中國國貨公司（總公司）及（波斯富街分公司）
華豐國貨公司（北角）
裕華國貨公司（佐敦道）
中僑國貨公司（山東街）

香港經銷處：聯星葯品有限公司　電話：5-405360
特約美容分銷處：AK市場貿易公司　電話：3-7796860
澳門分銷處：南華國貨有限公司　電話：88269

新界版

葵涌區輔警受訓結業
協力增治安
葵涌輔警司孫錦榮陪同蔡玉華檢閱
呼籲警民合作共享安居樂業

（特訊）葵涌區一批輔警昨已受訓結業，配合正規警員為新市鎮加強治安而服務，對警民合作確保市民安居樂業已形成一股新的力量。

葵涌區撲滅罪行委員會非官守委員蔡玉華於主持檢閱儀式時，特別呼籲加強警民聯繫及輔警與正規警員並肩合作，以達致大家安居樂業。

在港島輔警總部舉行的這次輔警結業典禮，由葵涌輔警警司孫錦榮警長陪同主持，新界輔警司周鋼雄及香港輔警司楊俊駿等亦出席。受訓結業的一百二十三名葵涌區輔警在風笛樂隊高奏之下步伐整齊，陣容壯盛。

蔡玉華於致詞中說：在目下繁榮的香港，一般市民所殷切關注的問題，其一就是安居樂業，如果這個願望能得到實現，就要有良好的警民關係作基礎。希望大家在不妨礙正常警務工作情形下，加強和市民間的接觸，例如和認識的街坊打個招呼或順道探訪互助委員會及其它社區團體等，透過這些直接的接觸，在市民的觀念中建立一個皇家香港輔警優良的形象，使他們變成為你們的朋友。相信在這樣良好的警民關係下，再加上和正規警務人員並肩工作，那市民所期待的安居樂業是不難達到的。

最後他強調籲請大家朝着這個正確的目標邁進。

參加典禮並有荃灣警民關係主任李樹楓、周爾庭、邱惠珍、張振琿、鍾森祖、荃灣理民府聯絡總主任陳憲宗、宋智培、黃潤榮、葉渭慧賢、陳榮、趙月琴、陳郭惠文、陳華、陳德才、韓凱元、曾銘楷、阮占池、梁振華、陳裕澧、蔡傑財等逾百人。（界）

調查各鄉村屋租值
鄉局研究村屋轉讓補價
荃灣鄉事會研究補助鄉民醫療費
四村區村屋每座租值千五至四千

（特訊）荃灣鄉事委員會昨通過設立小組，以研究補助鄉民醫療費，以及舉行旅行活動，推展福利與康樂。

該會議討論指出：新界鄉議局鑑於各鄉大多不滿意當局所訂鄉村屋建成後五年內轉讓須按十級定準補價的標準，普遍認為補價太高，現特進行調查各鄉各村內鄉村屋宇出租的租值，以作出適切實際的準則。

會中並透露：此外當局最近並限定轉讓鄉村屋必須整座出讓，而不得只出售一兩層，鄉議局方面正研究爭取合理解決。

討論結果，各委員贊同以實際租值評估補價較為合理，決推動各村填報資料。截至現時已知荃灣各村每座鄉村屋宇的租值為：和宜合道新村由叁千五百元至四千元，深井由弍千元至弍千七百元，青龍頭及圓墩村由一千五百元至弍千元。

會議除通過聘請一名駐册西醫為鄉事會顧問外，並通過推出正副主席陳流芳、何永光、傅元洪、總務傅元平及福利主任陳永煌設立五人小組，研究有否運用福利金以補助各村鄉民診療時的醫藥費之需，以及研究技術上的細節，將提交執行委員會及村代表大會決定。

同時並推由福利組主任陳永煌、陳永欽、與文教康樂組主任張中仁、何卓明等聯設小組，進行安排舉行旅行康樂活動。

此外並通過由太平紳士陳浦芳以荃灣天后廟司理人地位與理民府簽署因興建地下鐵路交換廟產土地協議。

荃灣鄉事委員會這次會議由主席陳流芳、副主席何永光及傅元洪主持並報告。出席會議並有太平紳士陳浦芳、委員傅元平、曾昭榮、何卓明、陳永煌、何平康、陳永欽、何卓鴻、張中仁、曾馬勝、孫維德、陳觀容、曾卓明、傅子章等。（界）

圖示：㊀葵涌區輔警受訓結業，由蔡玉華主持檢閱；㊁荃灣警司鍾成、呂孝端、陳浦芳將少年警訊籌款移交蕭漢森夫人；㊂仁濟醫院總理拜訪行政立法兩局議員合照；㊃西貢區植樹日新界市政署助理署長韋仁信及西貢鄉事會主席鍾盤主持植樹。

青衣島大街建排水系統
改善城市不致水浸

（港訊）青衣島大街排水系統改善工程現已開始。

是項工程包括在位於青衣塘與碼頭間的地下排水渠一帶，築設十七個沙井，每個沙井相隔六米，使清潔工人可進入渠內清理垃圾。

此外，其中一段排水渠亦將築設一個隔油井，以清濾從鄰近酒樓溢渠流入的油脂雜物。

荃灣理民府發言人指出，該條排水渠一向常為鄰近居民傾入的垃圾所阻塞。

由於水渠直徑細小，加上地面沒有任何入口，清潔工人無法入內清去堆積的垃圾。

因此，污水由渠道湧上路面，發出臭味，及有礙衞生。在雨季時，更容易引起水浸。

發言人稱：是項工程完成後，情況將會大為改善。

整項工程預料需要二萬八千元，在七月中旬可完成。工程完成後，新界市政事務署人員清理渠內廢物將更為方便。

新界市政署增康樂
城門水塘設長跑班

（港訊）為促進市民身體健康以及保持長跑以保健體格，新界市政署最近主辦一項城門長跑班，以指導並無長跑經驗但有興趣希望藉長跑鍛鍊體格的男女老幼。

將於本星期日（卅一日）開始舉辦的城門長跑班，將於以後每個星期日上午七時三十分在葵涌和宜合道運動場集合出發，跑往城門水塘郊野公園，沿途小徑鳥語花香，並無車輛交通及市區塵土飛揚之喧嘩的環境，令人心曠神怡。

新界市政署發言人表示城門長跑班歡迎男女老幼參加，有興趣鍛鍊身體健康者可到葵涌和宜合道運動場、荃灣大會堂或荃灣楊屋道運動場索取參加表格，或到尖沙咀彌敦道二〇八至二一二號四海大廈九樓，或電三—七二一七六九新界市政署南部總處康樂推廣組查詢。

在今日下午八時，該署將在葵涌興芳路林士德室內運動場舉行城門長跑班講座，歡迎參加。

仁濟總理推展服務
聯訪兩局議員交換擴建意見
周厚澄表示已訂定發展計劃

（特訊）仁濟醫院新任總理昨由周厚澄主席率領，前往拜會行政立法兩局議員，獲鍾士元等十位議員親自欵接，雙方就有關該院擴建院舍及發展社會服務計劃交換意見。

該院主席周厚澄在致詞中表示：仁濟近年所推行的擴建計劃係鑒於在荃灣區內人口不斷增加，為配合急劇上升的人口的需求。本院自一九七七年已計劃擴建院舍，提昇服務水準，按序將仁濟醫院擴展成一間較具規模而設有急症室日夜應診之現代化地方專科醫院。一九七九年首先加建三層院舍，增加病床五十餘張。

周氏說：本院現正積極進行第二期擴建工程，即興建新門診部及醫護人員宿舍，預期於一九八二年即可完成加入服務。第三期則興建護士訓練學校及宿舍，第四期將興建病房、X光部、病理檢驗部、急症室、手術室及其他輔助醫療設備，預期於一九八四年全部工程將可完成。在另一方面，本院之服務範圍已於一九七七年擴展至社會福利方面，先後在葵涌石籬邨及石蔭邨開辦兩間幼兒中心，各收容二至六歲幼兒一百名。由於各方面反映良好，本院乃制訂五年發展計劃，包括增設四間幼兒中心、三間老人宿舍、一間護理安老院、一間不牟利殯儀館，除此之外亦將開辦一間中學。

昨日出席總理有主席周厚澄，副主席黃劉麗如、蔡彥順、魏天欽、何錫華、梁翰海，總理王惟翰、周錫雨、盧燊、吳鎮貽、馬炎輝、羅家駒、方俠、關恩明、謝志新、張南中、黃建材、陳永欽、王王少冰、何大偉及院長沈寶慶等。（石）

李桂榮休　同僚惜別
警長服務廿七年

（新聲社）在警察總部刑事情報科服務達廿七年之久，偵緝警長李桂，將於本年八月榮休，刑事情報科同人昨特舉行惜別會，由該科高級警司馬烈代表同僚致送紀念品，祝他退休後，生活愉快。

李警長自一九七七年刑事情報科成立時即在該科工作，經驗豐富。在此之前曾在防止罪案科，三合會調查科，中區分局刑事偵緝課，灣仔分局刑事偵緝課等單位工作。服務期間，成績優異，會兩度獲警務處長嘉獎，多次獲刑事偵緝處處長的嘉獎。李警長目前在退休前度假，他打算休息一段時期後再找工作。

賊扮清潔工人賺門
大埔道住戶遭刦掠
失去手錶鑽戒共值一萬四千元

（特訊）兩名匪徒，巧施詭計，冒充清潔工人，賺門進入大埔道十四號一間住宅行刦，掠去一個手表及兩隻鑽石戒指共值一萬四千多元，幸案中無人受傷。

案發現場為大埔道十四號八樓×座。案發時有一名林姓的七十三歲女子在內，昨日中午十二時許，兩名男子，手挽水桶，到達上址按鈴，並對林聲稱自己是清潔工人，希望進內取一桶水洗地，林不虞有詐，乃開門迎入，兩男子進內後，立即亮出利刀，加以指嚇，將事主綑綁大肆搜掠，刦去亞米茄手表一隻，值一千五百元，及兩隻鑽石戒指，值一萬三千元，歹徒得手後立即奪門而逃，至下午二時許，林的三十四歲女兒返家時，始揭發案件，遂即致電報警，事件中無人受傷。（合）

支持遠東傷殘運動會
荃灣少年警訊籌萬餘元
警司鍾成呂孝端陳浦芳　官紳昨移交蕭漢森夫人

（特訊）荃灣少年警訊為支持即將在本港舉行的遠東及太平洋區傷殘人士運動會，經發動會員賣旗籌款而獲得區內各首長熱烈捐出壹萬四千五百六十元，已於昨日由荃灣警司鍾成，荃灣理民府呂孝端及太平紳士陳浦芳聯同移交該運動會籌備主席蕭漢森夫人接收。

在荃灣警署一個簡單儀式中，蕭夫人除致謝各熱心人士外，並表示該項特具意義的運動會已定於明年十月底開始在沙田舉行，項目有如世運會。

陳浦芳太平紳士亦致詞讚揚少年警訊關懷傷殘人士的精神可嘉。

據荃灣警民關係主任侯榮表示：此外由少年警訊在荃灣街上賣旗所得善款，則尚待核計。（界）

西貢發展一日千里
舉行植樹促進美化
助理市政署長韋仁信鍾盤邱基齊種植

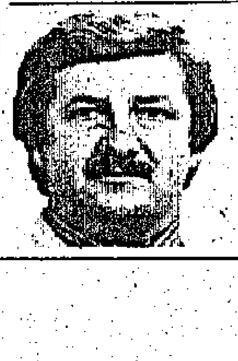
（特訊）西貢區昨舉行植樹日，此項儀式係由西貢坑口鄉事委員會贊助，新界市政署主辦，假西貢坑口鄭植之中學舉行。參加者有西貢理民府陳瑞璋，聯絡官翟雪瓊、詹鎮源，市政署南部助理署長韋仁信、路紹俊、蔡燚雄、黃駒，康體主任鄭卓平，太平紳士李潤壽、江漢興，西區首長鍾盤、邱基、劉運宮、陳桂生、李學明、陳福成、周天生、劉帶布、馬鴻賓、邱冠球、朱國威、簡教昂及鄭植之中學校長陳霆寶珍暨員生等。

新界市政署南部助理署長韋仁信致詞指出：西貢的發展，一日千里，而公路的擴建更使西貢的面貌煥然一新。為促進美化本區環境，提供更多休憩陰處，最佳的方法乃廣植樹木。樹影婆娑，綠陰處處，就是本區植樹日的目的。然而，本署推行植樹的努力，亦有賴區內居民與社會人士參與及支持，使我們今日所植的樹木能夠卓然成長，再蔥蔚悅目。因此本人亦藉此呼籲對本區內樹木倍加愛護。他最後並表示向西貢鄉事委員會主席邱基先生及坑口鄉事委員會鍾盤先生慷慨贊助此盛舉，致萬二分謝意。

在簡單儀式後，由助理署長韋仁信帶領嘉賓及學生沿鄭植之中學側之路旁空地上植樹，以美化該處環境。

太平洋行委副經理

太平洋行商業機器部宣佈委任魏達明先生為該公司的副經理，魏氏在未加入太平洋行商業機器部之前，曾任澳洲3M公司的營業經理，魏達明現年三十一歲，在3M公司任職中，負責管理南澳洲及維多利亞省的影印機部，並先後在金星糖果公司及可口可樂公司工作七年，擔任業務推廣工作。圖為魏達明

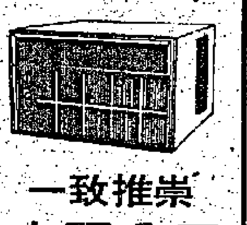


商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66.AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用



用過讚好　一致推崇
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

加拿大海外僑胞
顧問　移民
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328 470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER. B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL：(604) 688-4339 OR 688-2020
歡迎有意者，來函諮詢
加拿大海外移民顧問處啓

水咳止露日福氏買
BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE
百部洋行總代理
福日露　立止劇咳
老幼適用　全可口安　莉味　順氣標本兼治　效立止劇咳除痰　日咳各咳症一服見　感冒喉頭炎氣管炎百　本露專治傷風咳流行性

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

代客
訂購機票　預訂酒店
安排旅團　策劃行程
代辦各國簽証手續
恒生銀行屬下機構
恒通旅運有限公司
德輔道中恒生銀行大廈十一樓
電話：5-8255111

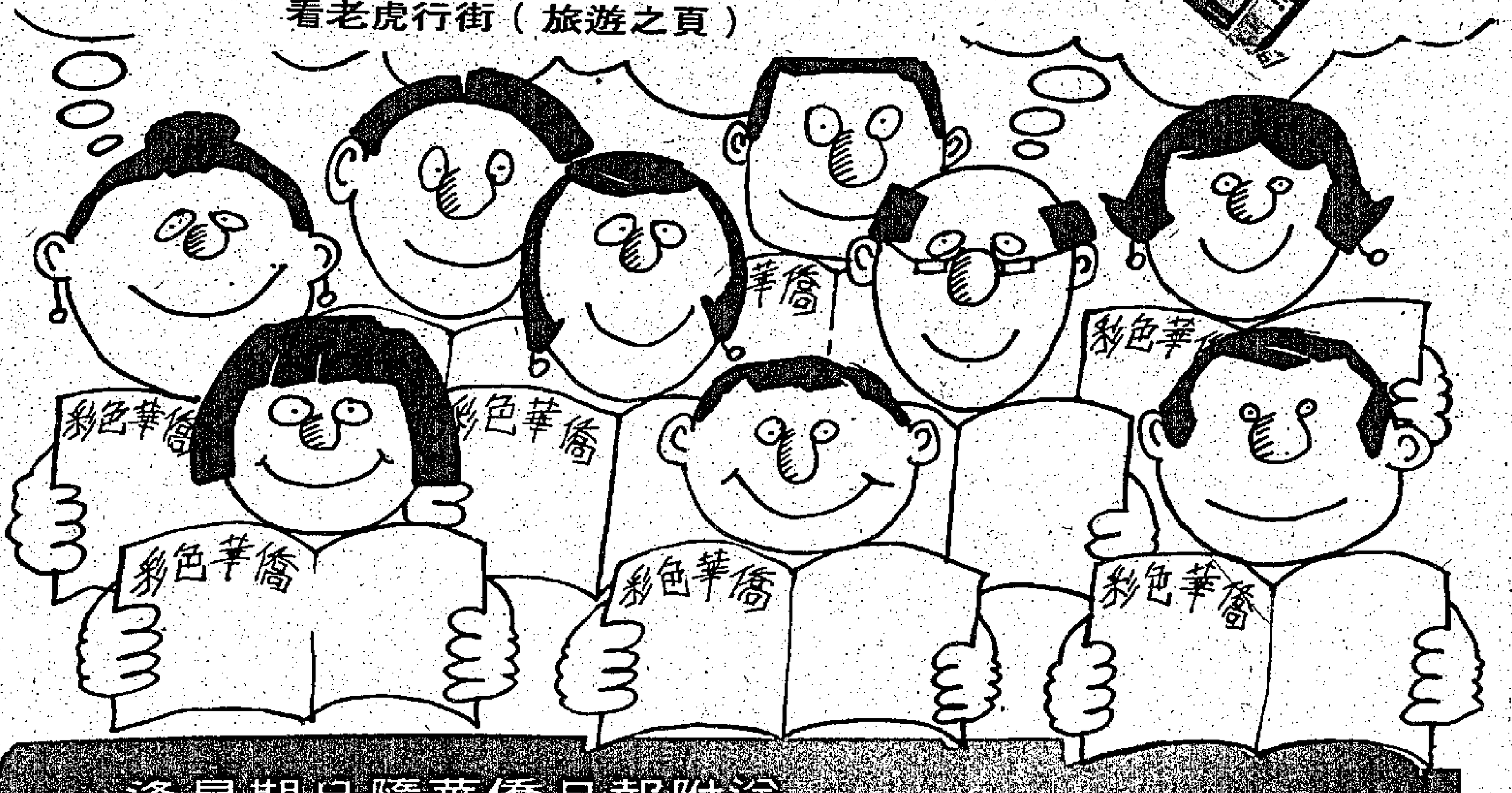
旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

彩色華僑

本期預告：

封面專題　艷壓群芳的香港小姐
注意你的孩子發育是否正常
心肺一齊移植大有可能　汽車焗油
怎樣應付强暴　十二星座本週運程
兒童時裝・媲美大人　電視節目表
錦綉蝦仁・干煎䱽魚（食經）
粉紅色的幻夢（星期掌篇）
李司棋自稱運滯　兒童週刊
歐陽珮珊默默地奮鬥
看老虎行街（旅遊之頁）



逢星期日隨華僑日報附送

鳳凰號豪華遊艇：
賽龍奪錦端午遊
（1）鳳凰號冷氣豪華遊艇暢遊港海
（2）香港仔海角皇宮共進海鮮午宴
（3）觀龍舟競渡健兒奪錦熱鬧場面
（4）南丫島索罟灣漫步瞻百年古廟
（5）遙賞大交椅洲人頭石蔚為奇觀
（6）經青衣大橋瀏覽新工業發展區
（7）船上享用應節粽品賞黃昏美景
（8）美心集團大會堂酒樓享用晚讌
（9）全場贈送馳品陳意齋旅遊之寶
（10）幸運大抽獎可獲各種趣味禮物
日期：六月六日（星期六）
時間：上午九時四十五分
費用：（A組）＄188.00
（B組）＄138.00　（不包括晚飯）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

本港新聞

警方「購」賊贓險告上當 鑽石竟是玻璃

大圈仔魚目混珠意圖欺騙買家 警方設計擒賊追查行動仍進行

（特訊）警方喬裝買家，偵破大圈仔劫案集團案，經調查後，懷疑警方險告以四十萬元，購入「玻璃」，起出之財物，是否鑽石，現仍在檢驗中。

消息指出，大圈仔帮，携同「玻璃」及黃金，企圖魚目混珠，將玻璃當成鑽石，售與買家，在行動中，起出一批財物，仍在鑑定中，以便決定起回物品之眞正價值。

大圈仔帮，魚目混珠手法，據警方推測，可能有三項目的，最首要目的，在試探買家識貨，且買家識貨，自然能知眞僞，如買家來頭大，勢力夠，則離職入「魚目」，亦可懲勢力，追問損失。佐計大圈仔首項目的，在試探對方實力。推測中第二項目的，即爲大圈仔，意圖能騙，準備以假亂眞，挽備眞正金飾，但混有大批假鑽石，企圖騙取買家金錢。

至於第三項目的，則極有可能同機強搶。由於大圈仔帮人馬，携有兩枝槍械，推測大圈仔，可能在買家識破財物，出現魚目混珠情況後。實行強搶對方所携現鈔，而槍械則在霸王硬上弓時，派上用場。

警方在偵破該案，拘獲五人後，前晚仍激夜進行連串突擊搜查，但並無進一步破獲，追查行動仍在進行。（合）

無業漢貧病交迫 狂飲洗潔精尋死

同屋住客發覺報警挽回一命

（特訊）一名失業車衣工人，疑貧病交迫，昨午狂飲洗潔精自盡，幸而被同屋住客及早發覺，送院救治後，現時情況「欠佳」，留院醫治。

該名男子鄭錦熾，卅歲，業車衣工人，獨居租住西環吉直街九十九號×樓一房間。

在兩個月前鄭某患病，自此失業，留在家中養病，由於手停口停，日常起居飲食無法維持，迫於向友人借錢渡日，友人鑑於長貸難顧，漸與疏離。

在昨日下午三時，住客見鄭某從廚房走出，口吐白泡，手持桑刀，未幾，仆倒於走廊，痛苦呻吟，住客大驚，於是報警，警方到場將傷者送院醫治。

初步懷疑傷者因病向人借錢，導致債台高築，在貧病交迫下，在廚房飲下清潔劑弄出此宗事件。（合）

葵涌貨櫃碼頭向南填海闢地

顧問公司報告建議

（特訊）港府打算將葵涌貨櫃碼頭向南伸展，以減輕目前該處的擠迫情形。

港府最近曾委託顧問工程公司研究目前荃灣碼頭的擠迫情形，結果，報告指出，將碼頭西北邊區的大水渠填平可增加成倍的面積，然後再向南伸展，面積將更爲擴展。

目前，葵涌貨櫃碼頭的起卸量僅次於紐約及鹿特丹而位於世界第三，同時，由於近年不斷發展，故已出現飽和現象。

報告表示，貨櫃碼頭擠迫情況主要是由於土地不足造成，而且貨櫃放置缺乏系統以致浪費地方。

因此，報告建議，除了填海方法外，改善碼頭貨櫃的存放方法，並且補助性設施，如貨櫃修理，盡量遷往其他地方工作。

另外，顧問工程公司也提出興建屯門碼頭的意見，而當局對上述報告內容已作出致慮，日後便會有所決定。

被告還押期准延長 由八天伸至二十天

裁判司署案件移送地院聆訊

（港訊）根據昨日公佈的一九八一年裁判司（修訂）（第二號）法案，裁判司下令將案件移送地方法院，可將該案被告還押候審的期限，得延長至二十天。

政府發言人解釋：被告人可以利用還押期申請取得法律援助或自行聘用律師。而主控方面亦可以準備一份案情撮要，在地方法院進行首次聆訊前，交予辯方律師。

據現行規定，除非被告與主控官均同意延長還押日期，否則最長還押日期爲八天。

發言人說，經驗顯示這期限不足夠確保被告人在答辯之前能得法律代表，完整資料和適當的意見。

他又說，實際的還押日期仍由裁判司決定。

臨時房屋區聯會房屋署請願 要求澄清入住公屋是否需居港十五年

（特訊）臨時房屋區聯區委員會昨日向房屋委員會請願，要求當局澄清有關臨時房屋居民，入住公共屋邨所規定的居港年期問題。

同時，該會並遣責當局在九龍灣臨時房屋區之遷徙問題方面，有處理不當之處。

昨日三時許，該會派出代表前往何文田房屋署，遞交一份公開信，邀約房屋委員會委員舉行會談，商討入住公屋所規定之十五年居港期限的意見。

該會代表羅成指出：當局在甄別九龍灣臨時房屋區居民資格時，有多戶由於在港居住不足十五年，使他們喪失入住公屋的機會。

羅氏說，當局會聲稱，有關居港十五年規例是針對木屋居民而言，而與臨時房屋區居民無關，而是次九龍灣事件顯然與事實不符。

當局亦會就此十五年期限解釋稱，此舉目的是防止非法購買寮屋居民「混水摸魚」進入公屋，對原職入住者不公平。

而目前政策，居港不足十年之臨時房屋區居民，可被安置入住簽式公共屋邨或市區之臨時房屋區。（佑）

臨時房屋區聯區委員會代表將公開信遞交予房屋委員會代表（右一）。（本報記者攝）

憲報公佈地方法院條例 地院民事訴訟文件可用郵遞方式送達

（特訊）憲報昨日公佈地方法院條例（香港法例第三三六章）一九八一年地方法院民事訴訟程序（普通）（修訂）規則，對地方法院民事訴訟程序（普通）規則作若干項修訂。

規則第二及第八條規定：地方法院民事訴訟之文件，除直接送達收件人外，亦可用郵遞方式送達。

規則第三條將呈遞答辯書及反聲請書之期限由八天延長至十四天，並對於就答辯書呈遞答覆及就反聲請答辯書呈遞答辯書等問題，加以規定。

規則第四條規定凡因交通意外造成車輛或財物損失而提出賠償要求，均應作爲提出確定數額之損失賠償聲請論。

規則第五條乃有關接納聲請或反聲請及要求給予時間繳付所接納數額之規定。

規則第六條修訂規則第二十四條，以便經歷司可在呈遞答覆或就反聲請呈遞答辯書之期限屆滿後，訂定聆訊日期。

規則第七條規定，法庭如根據原有規則第三十一條第（二）款而撤銷案件，可判令該案案之任何一方獲得訟費。

規則第十條爲收回土地之案件訂定簡易程序。

多雲 驟雨

一度低壓槽由西南向東北伸展，橫過華中，並且正在慢慢向南移動。本港今日吹和緩西南風，多雲，初時有局部地區性驟雨，預料稍後部份時間有陽光，最高氣溫約爲卅一度，昨日最高氣溫爲三十點九度，最低則爲二十七點六度。

「雙城吧」微笑運動 選出冠亞季軍頒獎

一項由生力啤酒廠及香港怡東酒店聯合贊助的微笑運動已經圓滿結束，日前假座怡東酒店地庫雙城吧舉行頒獎典禮。

微笑運動由三月十六日開始，一連兩個月；凡在此期間到雙城吧逗飲生力啤的朋友都可當提名人，利用票根投心目中最佳女服務員一票；得票最多的女服務員便可榮獲冠軍。結果鄭玉琼小姐衆望所歸，贏得頭獎——雙人來回馬尼拉機票連食宿；亞軍周碩麗小姐獲贈生力啤名貴禮品籮及怡東酒店現金支票；季軍周曼玲小姐亦獲贈生力啤名貴禮品籮。

圖：（由左至右）雙城吧經理陸允新先生，季軍周曼玲小姐，亞軍周碩麗小姐，生力啤小姐，冠軍鄭玉琼小姐及怡東酒店飲食部副經理比得力爰士美合攝於頒獎典禮。

途經石蔭邨第五座 兩男子街頭被追斬 負傷呼救驚退兇徒

（特訊）兩名男子，昨午五時許，在葵涌石蔭邨被人用刀追斬受傷，送院敷藥後經已出院。

兩傷者分別姓林（四十歲）及姓溫（廿三歲），昨日下午五時許，兩人途經葵涌石蔭邨第五座對開的空地時，突然闖出三名彪型大漢，揮舞利刀，向兩人追斬，林及溫二人受襲後，立即負傷拔足逃命，並一路大叫救命。兇徒恐防驚動警員，乃轉身逃去，由途人報警，將兩傷者送院救治，敷藥後經已無礙出院。

據溫姓事主表示，他於昨晨曾與某名男子發生口角，雙方會出言恐嚇，謂會將其斬死，而該名男子正是三名兇徒的其中一人，警方現正通緝他們歸案。（合）

女傭倒垃圾被三匪乘虛入 渣甸山富戶遭賊劫 損失價值萬元金錶

（特訊）港島渣甸山一間豪華住宅，昨晨遭三名喬裝爲裝修工人的匪徒行劫，損失一只價值一萬元的金表，幸而事主趁機及時報警，未有更大損失。

案發現場爲畢拉山徑二十二號一座獨立式住宅，上址住有三十八歲華籍戶主夫婦，他們的十一歲兒子和兩名菲籍女傭。

昨晨九時許，上址一名菲籍女傭開門倒垃圾，突有三名裝修工人打扮的持刀男子，乘機脅持該名女工返回屋內，將事主夫婦綁起，兒子及兩名女工全部綁起，然後將事主夫婦推入其中一個房間，又將事主兒子及兩名菲籍女傭推入廁所。

三匪隨即在屋內展開搜掠，但未幾聞所內的事主兒子及菲籍女工，均高呼打劫，劫匪恐防事敗，立刻衝入廁所，企圖制止他們高呼。

當時另一房間內的戶主乘機鬆綁，並致電報警，匪徒見事敗後亦不敢久留，匆匆在門外截了部的士逃去，在現場遺下一束鐵線，一些手套和兩柄利刀。

事主經點算後，發覺只損失一隻女裝勞力士金表，價值一萬元。劫案中無人受傷。

匪徒離去後，事主發覺十一歲兒子失踪，初時一度以爲兒子被劫匪擄去，但後來兒子從廁所走出，始知只是一場虛驚。（合）

中國第一份英文報紙 中國日報六二起發行

（港訊）中國第一份全國性英文報紙「中國日報」（CHINA DAILY），由六月二日起在本港及海外發行。

「中國日報」新委托香港文匯報在香港印刷，并向港澳及海外發行。

「中國日報」每周出版五天，讀者對象主要是在華外國使節、專家、留學生、友人、工商界人士以及海外客、關心中國之各方人士。

該報第一版是要聞版，刊載中國及國際重大消息。第二版是經濟版，除刊載國內重要經濟消息外，還有專欄登載香港、倫敦、紐約等主要金融市場股票、黃金期貨行情。第三版是國內新聞，有專欄評論北京新聞片。第四版是國際新聞。第五版是評論版。第六版是副刊旅遊版。第七版是體育版，第八版是藝術版。

每份售價港幣一元。在各港大報攤、書店、外文書店、鐵站、大酒店內書店報亭、三聯書店等有售。

直接向香港文匯報發行課訂閱，電話爲五——七三五五五或五——七二二二一一。香港和平書店亦代收海外訂戶。

本港頭飾用品製造業發展蓬勃 英康、華康製品公司產品拓展海外市場極受歡迎

愛美是女士們的本性，追求舒適生活和物質享受愈爲殷切，新潮的女士對時裝衣着飾物均非常講究，年來世界時裝款式設計日新月異，有完美的時裝同樣要有美麗之頭飾用品配襯才能稱心滿意，因此，近年本港製造頭飾用品，在款式設計，品質都有很大突破，追上時代，迎合潮流，深獲世界女士們歡迎，外銷數量甚大。

爲了解頭飾用品製造業的發展近況，特別走訪一家規模宏大，業務旺盛之（英康製品有限公司及華康製品有限公司）負責人黃志櫂，黃志斌昆仲。據黃氏昆仲透露，本港頭飾用品業近年發展相當迅速，技術有很大突破，品質和款式亦能追上潮流，能配合時裝發展趨向相配搭，務求達到超時代和高級化的領域，以增強世界市場大量採購信心。黃氏說，頭飾用品款式變化甚大，每季或每年變換不同，廠家必需擁有專門設計人才，不斷研究，創新品種才能吸引買家。故此具規模之廠商，每年投資於設計，公模鑄造花費甚巨，而且來自台灣韓國的競爭相當劇烈，本港必需向高質化發展才有可爲，尤幸該業仝人的努力，適應靈活，才能奠定良好基礎。黃氏說，頭飾用品種類繁多，由於技術先進，產品質素到最高標準，深受海外市場歡迎。雖然近年世界經濟不景，業務仍然保持平穩。因爲歐洲先進國家如法國、意大利等名廠商近年均委託本港生產，以減輕成本，由此亦證明本港品質符合高度標準毫無疑問。只要能保持此良好優勢，該業前景展望是樂觀的。

英康製品公司，是由從事該業經驗豐富之黃志櫂君投資創辦，開業三年，積極發展高質頭飾用品爲主，產品有塑膠髮夾，頭箍，耳環，手鐲等等，款式趨時，有花型，幾何型及任何款式俱備。并自設公模部門，全部一元制生產，保持高標準，選用高級（LUCITE亞家力）膠料製造，直接由美國日本入口，特點比玻璃透明程度更高，顏色鮮艷，外銷市場有美洲各國歐洲，中東等地。最近爲配合業務的擴展，由黃氏令弟黃志斌君投資開設（華康製品廠），專業製造高級尼龍質料頭飾髮夾日用品，款式設計創新構思，符合新潮時代要求。至於兩家廠採用之五金配件，人造寶石等材料，也是由外地輸入供應，保證品質規格第一，符合高質化標準。新廠創立雖然尚短，但業務進展亦很理想。黃志斌早年肄業於加拿大（UNIVERSITY OF WATERLOO）大學化學系，對化工極具學識，爲該業不可多得人才。

附圖：英康，華康製品公司負責人，黃志櫂（左）黃志斌（右）昆仲合攝。

紐約江上數峯青舞蹈團

藝術總監：江青・董亞麟
節目：
六月二日 六月三日
山水 山水
尼姑的獨白 陽關
火網 築路
不倒翁 祈禱
築路 不倒翁
祈禱 之間……
深 詮譯
詮譯
節目以最後公佈爲準
一九八一年六月二日及三日
（星期二及三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

高美烈克鋼琴二重奏

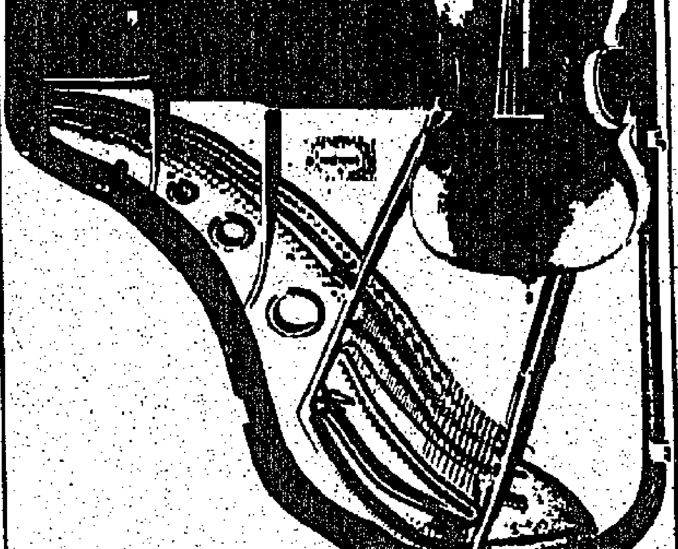
節目：
莫扎特：C大調奏鳴曲，作品五二一
舒伯特：匈牙利舞蹈組曲，作品八一八
拉威爾：鵝媽媽組曲
比才：兒童組曲，作品廿二
一九八一年六月三日
（星期三）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

高麗三重奏

（大提琴，小提琴，鋼琴）
節目：
貝多芬：D大調三重奏第五首，作品七十之一「幽靈」
孟德爾遜：D小調三重奏第一首，作品四十九
布拉姆斯：C大調三重奏，作品八十七
一九八一年六月六日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

韓美敦（大提琴）及莫尼克・德費（鋼琴）二重奏

節目：
貝多芬：韓德爾主題變奏曲十二段
布拉姆斯：E小調奏鳴曲，作品三十八
浦羅高菲夫：C大調奏鳴曲，作品一一九
蕭邦：波蘭舞曲
一九八一年六月十日
（星期三）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售



香港中樂團六月份音樂會

音樂總監：吳大江
客席指揮：彭修文
節目：
民樂合奏
將軍令 古曲
月兒高 彭修文改編
伐木歌 小山法茂曲（日本）彭修文改編
漁鄉組曲 彭修文 蔡惠泉 曲
二胡獨奏曲
二泉映月 華彥鈞曲
聽松 彭修文改編
廣東音樂
綉紅鞋 彭修文改編
娛樂昇平
女聲獨唱
陽關三叠 古曲：彭修文改編
阿里山姑娘 台灣民歌 吳大江改編
及其他民樂合奏
一九八一年六月十至十二日
（星期三至五）晚上八時
六月十四日（星期日）下午三時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

諸其明鋼琴獨奏會

一九八一年六月六日
（星期六）晚上八時
大會堂演奏廳
門票一律八元
大會堂票房發售

史文蒂鋼琴及小提琴二重奏

一九八一年六月十二日
（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

大馬尼拉交響樂團

一九八一年六月十三日
（星期六）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

香港芭蕾舞學院舞蹈團

客席舞蹈員：寶娜軒頓哥爾
一九八一年六月十七日及十八日
（星期三及四）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

劉綺華鋼琴演奏會

一九八一年六月十九日
（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

太空館的「行星之旅」

太空館的新天象節目「行星之旅」，將爲觀衆介紹太空船維京、先鋒和航行者，從火星、木星和土星探測到的資料。

菲律賓樂隊演奏會

一九八一年六月十四日
（星期日）下午一時
中環遮打花園
陣容鼎盛的菲律賓樂隊及歌星表演，以輕快悠揚的音樂和本港市民共渡一個愉快的星期日下午。

醫學常識講座

市政局圖書館與香港醫學會合辦
大會堂劇院，粵語講述
免費入場券在大會堂參考圖書館內索取

市政局主辦

本港新聞

非法使用地鐵學童車票 後日起檢控
目前每日售出八萬小童學童票 近十日發現八百多人非法冒用 違例被檢控最高罰五百

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈該公司將由六月一日（星期一）開始檢控非法使用小童學童車票的人士。

該公司發言人表示，於最近的突擊檢查中，發現有成人及非全部時間上課學生非法使用小童學童車票。

過去十日內，該公司於突擊檢查中，發現共有一百二十二個成人及七百一十五個學生非法使用小童學童車票，他們被勸喻後再購買正確車票。

發言人說：「十二歲以下小童乘搭地下鐵路則無須領有學生乘車證。十二歲或以上的學生乘搭地下鐵路，可攜帶現有之九巴、中巴及電車學生乘車證，或油蔴地小輪及九廣鐵路的學生月票，以證明他們的學生身份。」

「十二歲或以上全部時間上學的中學及專上學生，如未領有其他交通機構的學生乘車證，則須申請地下鐵路的學生乘車證。」

任何人士非法使用小童、學童車票，時可被罰，最高罰款港幣五百元。

目前地下鐵路公司每日平均售出小童、學童車票八萬張。

地鐵學生乘車證申請表已發二千萬份，目前地鐵車站已不再派發申請表，索取表格可去函地鐵公司公關部。

地鐵要政府簽允津貼小童、學童車票，計劃將由今年九月開始，不過地鐵公司卻希望由本月三日計算。目前雙方尚在磋商中，未達成協議。

馬頭角分區計劃大綱修訂 將會撥出更多土地 作爲遊憩社區用途

（港訊）政府憲報昨日刊登經修訂之馬頭角分區計劃大綱，將有更多土地用作遊憩、政府、團體及社區用地康樂設施等。

城市設計委員會發言人指出，草擬圖則內共有十六項修訂項目。

其中一修訂項目爲將落山道的「遊憩用地」改作興建一政府多種用途大廈，該項工程正進行中。新大廈內將設有街市、圖書館、熟食攤檔、政府辦事處及康樂設施等。

其他土地用途分區之修訂項目，包括在高山道與山西街交匯處建一新警署、重建九龍城渡輪碼頭廣場，除了現有的巴士總站及渡輪碼頭外，還可能興建一座多層停車場。

發言人又稱，修訂項目亦包括通往機場隧道之西面進路系統，此段路將成爲東九龍區的主要支綫。

爲達到長期保留土地的目的，擬建造之地下鐵路東九龍綫及二個地鐵車站，亦將納入該計劃之內。不過，他聲稱該段地下鐵路的工程方案，仍未決定。

草擬的計劃，包括土地範圍約一百一十二公頃，其中三十四點零六公頃將作爲「住宅用地」，十七點五三公頃爲「政府、團體、社區用地」，十三點一七公頃作「遊憩用地」，四點四四公頃劃爲「工業用地」及二點八三公頃留作其他用途。

計劃的註釋部份，亦建議作修訂。

修訂後之計劃，可逕往花園道美利大廈十八樓城市設計處或中西區民政處、中區政府合署（西翼入口處）及九龍城民政處、馬頭角道政府合署二樓查閱。

修訂計劃之草擬本，可在美利大廈二十一樓地政測量處購買，設色的每本八元五角，普色的每本六十元。

反對該項計劃的人士，可於本年六月十八日前，致函花園道美利大廈工務司署轉交城市設計組秘書收。

市局主席張有興觀看一本日本書籍，其左爲日駐港總領事山田中正。（本報記者攝）

日本家政書籍展
市局主席日本總領事主持開幕

（特訊）市政局主席張有興先生及駐港日本總領事山田中正先生，昨日在大會堂展覽廳主持「日本家政書籍展覽」開幕典禮。

該項展覽由市政局與駐港日本總領事館聯合主辦，並由日本出版文化國際交流會協辦。

此次展覽圖書約六百餘冊，內容包括有家庭衞生、剌綉、編織、裁剪、盤栽及一般家政常識等。除展出之書籍外，並有綵帶花製作、插花及蔬果雕刻示範等。

是次展覽對於一般喜愛家政人士，實是不可多得之好機會。展覽將於今（卅）日至六月三日，每日上午十時至下午六時公開展出，歡迎各界人士蒞臨入場參觀。所有展出書籍，將於展覽會期後，全數捐贈市政局，以供市民參閱。

今次是市政局與駐港日本總領事館及日本出版文化國際交流會第二次在此聯合舉辦日本書籍展覽。去年的書展使港人甚感興趣，到場參觀的凡數千人。

黃泥涌分區大綱 修訂草擬圖發表
山光道樂活道兩土地改用途

（港訊）城市設計委員會昨日發表有兩項修訂的黃泥涌分區計劃大綱修訂草擬圖。

該委員會發言人指出：該建議的修訂包括將山光道及樂活道兩幅地由原先劃分爲「其他指定用途」及「政府、團體、社區用途」改爲「住宅用地」。

建議亦包括修訂該草擬圖之註釋附表。

任何人士如欲查閱該修訂草擬圖，可前往花園道美利大廈十八樓城市設計處、香港政府合署西翼中西區民政處、灣仔軒尼詩道二百零一號東華大廈地下及香港仔諮詢分處查閱。

該修訂草擬圖現已在香港花園道美利大廈二十一樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

受修訂項目影響之任何人士，可於下月十八日前，以書面提出其反對意見，信件註明香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

配合增供東江水 木湖興建抽水站
政府憲報招標承建

（特訊）政府憲報昨日招標承建上水木湖抽水站及接收東江水設備的工程。

該抽水站是爲配合中國大陸不斷增加供水而展開的龐大水務工程的一部份。

整個水務工程將分三期進行，費用逾十三億元，約十二年完成。

第一期工程預料可於本年十月到八四年中分階段完成，到時可接收及輸送至八六年增加的供水。

所有投標必須於七月三日正午之前，交由布政司署地下入口大堂的投標箱內，逾時不接受辦理。

有關招標表格可前往香港禮頓道七十七號，禮頓中心十二樓水務局索取。

只有在工務局內組水務工程認可承建商名單內有登記的承建商始有資格參加今次投標。（言）

城市分區設計草圖已預留土地 地鐵東九龍綫 興建可能極高
是否實行仍須視東九龍區發展

（特訊）政府在城市分區設計草圖中預留土地，供地鐵東九龍綫興建之用，顯示地鐵擴展東九龍綫的可能性甚高。

昨日憲報刊登經修訂的馬頭角分區計劃大綱，圖中保留土地，以便將來興建地鐵東九龍綫。而馬頭角區以北的慈雲山區及南面的尖沙咀區，亦保留土地興建地鐵東九龍綫。

地鐵公司主席唐信表示：馬頭角分區計劃大綱草圖保留土地興建地鐵東九龍綫，反映港府未來發展東九龍地區與建地鐵東九龍綫的迫切。

唐信說：地鐵公司對興建東九龍綫當然有興趣，至於何時興建，則視乎東九龍區發展，特別是國際機場會否搬遷到大嶼山赤鱲角而定。

其實，最初提出的地鐵整個系統，路綫便包括了現時觀塘至中區一段、荃灣支綫、港島綫、東九龍綫及觀塘至油塘。

地鐵整個系統全長五十二點六公里，工程分九個階段進行，依次興建觀塘至上水及旺角至荔灣兩段、中環至北角、荔灣至荃灣、東九龍段、北角至柴灣段、上環至堅尼地城及觀塘至馬油塘段。預算十年內完成興建工程。

修正早期系統已通車年餘，荃灣支統預料明年下半年通車，港島支綫亦定本年十月動工，整個系統計劃便餘下東九龍綫與觀塘至油塘段。

據整個系統路綫顯示，東九龍綫上環站作起點，經港澳碼頭站，由海底隧道通到尖沙咀、半島站、紅磡站、佛光街站、土瓜灣站、馬頭圍站、九龍城站，接到修正早期系統的鑽石山站。

唐主席曾表示：若機場搬到赤鱲角，則東九龍綫有興建價值，屆時東九龍綫更可能延長到沙田，唯該綫是否興建，目前言之尚早。

至於觀塘經西草灣到油塘一段，唐信說：若政府發展將軍澳，該區人口大增，地鐵將延長到油塘，否則該段無興建的價值。

目前馬頭角分區計劃大綱草圖中，由機場附近的世運道起，沿着譚公道及馬頭圍道，預留土地興建地鐵東九龍綫，沿綫並有兩處地點預備興建地鐵車站。（般）

稅務局提醒納稅者 查看稅單準時交稅

（港訊）稅務局發言人提醒應繳付利得稅及薪俸稅之人士，宜查閱繳稅通知書內列明之繳稅日期，以便準時繳交稅款。

他說，已繳付第一期稅款者，現應查看其稅通知書，以便及時於第二期繳稅款日期到臨之前繳交稅款。

稅款可在下列各收稅辦事處繳交：香港銅鑼灣高士打道三百一十一號皇室大廈三樓，九龍旺角登打士街五十六號栢裕商業中心十二樓及荃灣青山道二百一十號富華中心地下。

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，只須將書明香港政府爲收款人之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交「香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收」。

聞

先夫**張公灃源**字**滙熙府君** 於公曆一九八一年五月廿二日 農曆辛酉年四月十九日 上午五時二十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月卅一日 農曆四月廿八日（星期日）中午十一時在該館大禮堂大殮十一時半辭靈隨即出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

元配 張麥秀苗
繼室 黃保寧
子 長男 媳 關氏
次男 媳 吳氏
日新 媳 李綺嫻
鏡新 媳 關美華
女 蕙珠 婿 鄧澤芳
巧珠 婿 關滋榮
幼珠 婿 聶志正
孫男 鈞林 棟林 樑林 孫女 麗儀
外孫男 鄧錦雄 鄧劍雄 關秉聰 聶冠山 聶昇山 外孫女 鄧麗珊 關嘉怡

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八
通訊處：榮新疋頭行 香港上環蘇杭街104號地下 電話⑤四三六二二〇，四五九三二九

聞

先夫**麥公利成**字**仲登府君** 痛於一九八一年五月廿五日下午四時四十分壽終九龍明愛醫院積閏享壽六十有餘歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇五月卅一日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在該館一樓恒基大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人 麥姚群英
孝男 炳燊 媳 梁妙霞
燿燊 媳 呂美娟
國燊
柱燊
孝女 淑嫻 淑卿 淑禮
孫男 尚霖 孫女 靜徽

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（九廣火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六六式四三三壹（十綫）

謝

先夫馮公裔懷府君之喪於昨（廿九）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

謝

繼室 馮何肯南
子 國忠 媳 潘秀蘭
世蘇 媳 許佩影
大綱 媳 劉長珠
國培
女 綺華 婿 謝錫深
妹 惠貞 婿 王文揚
暨眾親屬

泣

聞

先夫**李添府君** 於公曆一九八一年五月廿六日 農曆辛酉年四月廿三日 上午五時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆五月卅一日 農曆四月廿八日（星期日）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

妻 李黃氏 麥氏 冼菊
孝男 堅銳 媳 楊氏
堅銘 媳 何氏
堅文
堅正
堅强
孝女 堅如 婿 許超明
孫男 銘鋒 詩豪
孫女 韻詩
外孫女 許敏茜
胞弟 榮 弟婦 梁氏
胞妹 潤珍
侄男 耀森 侄媳 章氏
世權 侄媳 黃氏
世威
世光
侄女 秀英 侄婿 冼汝基
煥英 侄婿 鄧偉
煒蓮 煒儀 煒禱 煒鈺 煒玲 煒明 煒賢

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九叁一八二三一六 K九一壹六五三一七
通訊處：中華電筒製造廠有限公司 電話：K七〇四一〇二 K七〇四一〇叁

本港新聞

正視八十年代兒童青少年需要 父母應多關懷愛護 灌輸子女正確觀念

青年中心推動康樂活動應訂明確目標 管制電台節目主持人免宣染放縱思想

（特訊）要使八十年代的學童及青少年達到本身的需要，必須從多方面着手，包括家庭，學校，康樂活動等。

中大社工系講師吳夢珍博士認爲：家庭方面，父母應予兒童及青少年愛護和栽培，切實的關心，康樂活動方面，除了使他們感到開心外，並應兼顧培養道德。

而良好的教育則須以靈活的課程內容教導，從而培養兒童及青少年的求學興趣，至於成年人和社會工作者應樹立良好的榜樣，尤應注重道德，並認識本身的價值。

吳夢珍昨晨出席灣仔及東區團體及社區工作服務協調委員會主辦的「從灣仔及東區探討八十年代兒童及青少年中心的發展研討會」時，作上述建議。

她指出：外來因素與本港工商業發達，使兒童及青少年未能達到本身的需要。

同時，小家庭制度漸流行，夫婦外出工作的爲數不少，遂疏忽子女的教育，使家庭組織鬆散。

其次，社會風氣如電視、電台、廣告及節目主持人的思想，爲青少年起了壞作用，並崇尚「想做就去做」和「自由奔放」的口號。

此外，玩意亦因科學發達而日新月異，例如電子遊戲機，可能會導致青少年犯罪；兒童讀物和娛樂也貧乏，更有些電視的兒童節目手法「低能」。

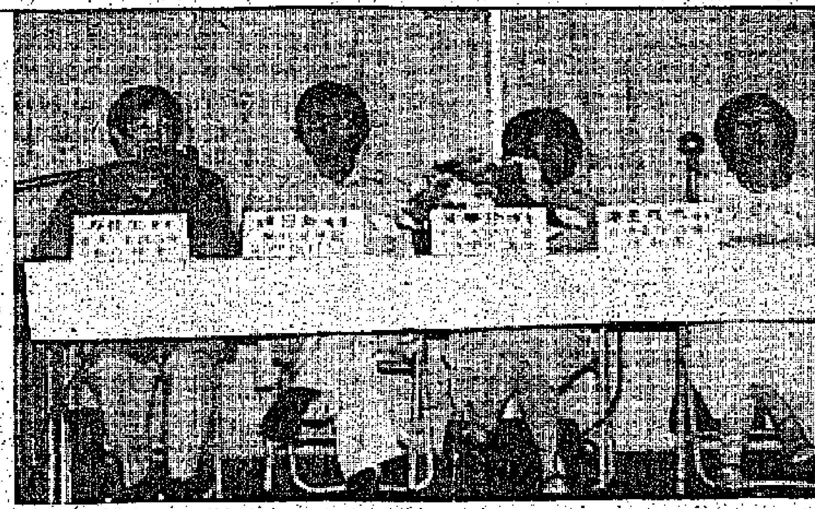
幸而，兒童及青少年中心在過去十多年來，迅速增長，至今已有二百多個。灣仔及東區副總福利主任練日新指出：兒童及青少年中心扮演着重要角式，是彌補家庭和學校教育不足或已被削減的功能。

因此，中心成爲他們在家庭和學校之外最重要的潛化教育的場地，亦成爲連接家庭和學校與社會一個極爲重要的環節。

練日新續稱：今日兒童及青少年中心的功能是多方面的，其中包括培育和發展兒童及青少年個性和品格，發展其自治和領導才能，輔導學生，擇友和職業，培養社會意識和良好態度，培養關懷社會，服務人羣，和成爲家庭生活教育的媒介等。

然而，一些家長對兒童中心產生誤解，香港小童羣益會執行幹事爲盤生因此認爲應加强公關工作，加强推廣宣傳，並與其他中心合作，加深社會人仕對中心之認識。

「政府應該投資青年中心及訂立明確的工作目標。」青年協會總幹事羅王鳴女士表示，各政府部門，如教育司署，康體署等，應經常舉辦各種康樂活動，吸引青少年參加及加强對青少年中心的投資。（綺，德）



圖示：灣仔及東區團體及社區工作服務協調委員會主辦「從灣仔及東區探討八十年代兒童及青少年中心的發展研討會」，昨日在灣仔戲院趾夫人訓練中心舉行。（本報記者攝）

監獄署發揮懲教功能 十八名青少年犯 電訊考試獲佳績

簡能勉勵各人爲未來再努力

（港訊）監獄署爲服刑中的青少年罪犯辦理教育及職業訓練，一向不遺餘力，此項努力又一次大有成就。

壁屋懲教所共有十八名青少年犯參加英國倫敦城市工聯會電訊技術員考試，考獲極優異的成績，大部份獲得的證書，列出優或良的成績。其中十一人參加第一年初級試，應考的科目計有應用數學、科技工程及初級電訊，其餘七人則參加第二年考試，應考科目是數學、電腦及電訊原理等。

立法局非官守議員胡鴻烈於昨日親臨壁屋懲教所由監獄署長簡能及若干高級職員陪同主持頒發工聯證書儀式，領證者有三人已服刑期滿獲釋。

獲發證書的親友亦到場觀禮。

胡鴻烈議員於致詞時強調社會人士必須支持監獄署的工作。他說，監獄署在執行方面所担任的工作極爲重要，因爲它對企圖犯罪的人，產生阻嚇作用，此外同樣重要的是肩負起懲罰犯人的任務。

胡議員指出改造罪犯實非易事，而且時常受到非監獄署能控制的因素所影響。他說：「在過去幾年來監獄署在執行懲教工作表現了高度的效率及不屈不撓的精神。」

他續說：「今早站在本人面前的這批青年人，就是良好懲教工作的成果。」

他說，所有犯人，除了一些接受終身監禁的犯人之外，遲早終要返回社會。除非他們被社會接納及有機會求職及進修，以重獲新生，不然的話，所有有關人員的努力將會是一種浪費。

在典禮上，監獄署署長簡能並勉勵各人，過去已成過去，他們要爲將來而努力，將來才是最重要的。

他說監獄署盡力爲他們提供各項程序及設施，並以俗語「牛唔飲水唔撳得牛頭低」，來形容他們用心學習，努力更生，因而考獲佳績。

圖示胡鴻烈議員頒發證書。右爲監獄署長簡能。

十一項比賽港區獲四獎 旅遊推廣印刷品比賽 香港旅協奪兩項殊榮

（港訊）香港旅遊協會出版的「香港集會業務指南」最近榮獲太平洋區旅遊協會一九八一年旅遊推廣印刷品比賽大獎。

「香港集會業務指南」是一本介紹香港會議設施的刊物，詳列伊利沙伯體育館，大會堂，大專會堂，香港藝術中心及各酒店的會議設施，所能容納的開會人數等資料。該指南主要使會議策劃人，對各會議場地有所瞭解，以利便會議的籌備工作。

旅遊協會除贏得此項大奬外，一幅以穿着中國傳統服飾的男長爲題材的海報又贏得「人物、風物」海報組設計冠軍。

今年的比賽項目共有十一項之多，參賽者均來自太平洋區，而香港區獨得四項奬。除旅協外，香港出版有限公司出版人白瑞德則以「清邁潑水節」一文贏得故事大奬，西鐵旅行社所出版以亞洲爲題材的小册子亦獲奬。

圖爲香港區各得獎者在太平洋區旅遊協會香港分會週年會議上頒獎後攝。

港漁業代表團 出席星會議 學習新技術

（港訊）由香港漁民組成的一個代表團，將於本星期日前往新加坡，參觀第一屆亞洲漁業及水產養殖展覽及參加會議。

是次參觀，共有十三個漁民代表前往，是漁農處轄下的漁類統營處資助的首次海外參觀活動。

漁農處的發言人昨日稱：「我們認爲組織本港漁民前往先進國家參觀，學習最新的捕魚技巧、市場及處理漁獲的方法等，是非常有意義的」。

「由六月一日至五日，在新加坡舉行的亞洲漁業會議，是最理想的學習機會」。

「漁民代表可花費較少金錢，參觀到不同類型的捕魚工具，甲板機器及引擎等」。

漁民更有機會參觀新加坡裕廊的漁市場和魚類加工廠，增加他們對漁獲處理方面的知識。漁農處將派兩名職員隨行。

漁農處處長李德宏昨日將一面錦旗給予該團的領隊高級漁業督察黃可毅。

圖示：圖爲漁農處處長李德宏（左）致送出發錦旗給予訪問新加坡的香港漁民代表團團長高級漁業督察黃可毅。

九龍總商會 會員尋常會議通告書

（21）總字第二五〇號

現率理事會命定於一九八一年六月二十日（星期六）下午十二時半，在香港九龍自由道二號本會註册辦事處召開第二十五次會員尋常會議。議程：

（一）會務報告
（二）通過年結
（三）聘定核數師

敬希依時出席，共策進行爲荷。

此致
全體會員

九龍總商會
理事長 謝伯昌

一九八一年五月二十五日

香港理工學院 延伸課程手册

本院延伸課程手册將於下星期出版，詳列本年七月至十二月開辦七十餘項延伸課程資料，歡迎各界人士取閱。索取手册可親臨九龍紅磡香港理工學院L419室非全日制及短期課程部，或填具左列地址回條，連同五角郵票寄返該部。

姓名：
地址：

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木紅木酸枝几及椅漆櫃及槓瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年，六月一日星期一，二日星期二，及三日星期三每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺紛盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏紅木酸枝几及椅古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓西洋古印畫東洋浮世繪古書畫册及其它工藝品約六百餘號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

遷移地址及更換電話號碼通告

敬啓者，本公司將於一九八一年六月一日起遷往：
香港德輔道中十九號
環球大廈九〇一室
又本公司亦將於當日開始，更換下列新電話：
總機：五—二五壹二壹壹（十二綫）
外滙部專綫：五—二六六八〇五
敬希垂注

兆亞財務有限公司謹啓

香港工業總會 通告

第二十一屆週年會員大會

本會第二十一屆週年會員大會定於一九八一年六月三十日星期二上午十一時正在九龍紅磡馬頭圍道二十一號義達工業大廈十二樓C座本會演講廳舉行，謹此通告。

議程表

一、通過一九八〇年度會務年報及核數師帳務報告。
二、選聘核數師及規定費用數額。
三、討論七日前書面通知之動議。

承理事會命
秘書陳樹安謹啓
一九八一年五月三十日

上午十時半茶點招待。

遷址通告

本公司定於一九八一年六月一日（星期一）遷往：香港德輔道中二叁二號嘉華銀行中心十二樓

電話：五—四〇七二三七 五—四〇七五二六
五—四〇七三六四 五—四〇七七八一

泰寧會計師事務所
泰寧秘書註册有限公司 謹啓

香港理工學院

一九八一至八二年度院士/深造高級文憑課程招生通告

香港理工學院現招收院士／深造高級文憑課程一九八一至八二年度新生。全部課程將於十月五日（星期一）開課。

視乎課程編制，各項課程修業期爲一至二年不等，均特爲投考各專業學會考試之學生而設，程度高於高級文憑課程。接受新生報名之課程共十九項，包括十項日間制，四項夜間制及五項日間給假部份時間訓制。課程由下列各學系／學院開設：

建築及測量學系
土木及結構工程學系
電機工程學系
電子工程學系
數學系
機械及輪機工程學系
生產及工業工程學系
紡織及製衣學院

申請表格

有關個別課程之名稱，報名費用，呈交申請表格手續及學費均詳載於申請表格內。申請表格可由一九八一年五月三十日起在辦公時間內於理工學院平台諮詢處索取。

入學資格

報名就讀院士／深造高級文憑課程者，必須持有各有關課程之高級文憑或同等認許資格。有關詳情已附載申請表格內。

呈交申請表格日期

報名者（包括下列兩類），應於一九八一年六月一日至五日呈交申請表格：
（1）現時正於理工學院就讀高級文憑課程三年級學生及擬申請攻讀各有關之院士／深造高級文憑課程者應於其考試成績未揭曉前呈交申請表格。
（2）參加本年各專業會考試以便符合入學資格者應於其專業考試成績未揭曉前呈交申請表格。考試結果，可於日後呈交。

呈交申請表格時間

呈交申請表格時間爲晚上四時至八時（由一九八一年六月一日至五日止）

諮詢服務

有關入學詳情，請於下列辦公時間親臨或電本院教務處設於理工學院平台上設立之諮詢處查詢：

星期一至星期五 上午九時至正午十二時 下午二時至五時
星期六 上午九時至正午十二時
星期日及公衆假期 停止辦公

諮詢電話：
3—342877
3—636156
3—637289
3—640427
3—640688
有効期由即日起至一九八一年十月十五日止

王錫甕
署理教務長

一九八一年五月三十日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.486 OF 1981 準於一九八一年五月三十日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH MAY, 1981 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍福華街（譯音）GOLDEN BLDG.（黃金大廈）第一座三字樓B室MA TUEN FAME（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS OF MA TUEN FAME SEIZED AT FLAT B, 3/F., BLOCK 1, GOLDEN BLDG., FUK WAH ST., KOWLOON.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇三二四

LEADING TEXTILE FACTORY IN THAILAND REQUIRES
A YARN DYEING TECHNICIAN.
—HAD 5 YEARS EXPERIENCE IN DYEING T/C, T/R, ACRYLIC HANK OR CHEESE.
—IS CAPABLE OF HANDLING PRODUCTION & QUALITY CONTROL
—CAN SPEAK ENGLISH PREFERABLE
PLEASE WRITE IN FULL DETAILS ABOUT EDUCATION AND WORKING BACKGROUND WITH RECENT PHOTO AND EXPECTING SALARY TO DYEING MANAGER
149—9TH FLOOR, U.M.B.C. BLDG. SUAPA ROAD, BANGKOK THAILAND.

香港 微型電腦訓練中心 立案教署

暑期招生：初級或高級電腦實習證書課程

開課日期：六月三日（逢星期三晚）六月四日（逢一、四晚）
六月九日（逢二、五晚）六月十三日（逢星期六上、下午或晚上）
六月十八日（逢星期一、四晚上）

資格：適合F.5畢業或以上程度修讀

學費：$295（修業期五週，除每週實習電腦兩、叁小時外，另提供二十天全日開放免費電腦實習時間。）

暑期前後，對電腦有興趣者，報名從速。（章程備索）

地址：九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓（佐敦道行人天橋側）
電話：⑧858615

新界民政署

甲/乙種公函投標

三幅非工業用地，兩幅工業/貨倉用地及一幅多層停車場用地

茲邀請經登記擁有換地權益書之人士申請批給下述地段：

用途	地區與地段編號	面積（平方米）
非工業用地	沙田城市地段127號（第5B區）	3007
	沙田城市地段131號（第5B區）	3439
	大埔城市地段7號（第4區）	5320
工業/貨倉用地	沙田城市地段172號（第16B區）	1538
	沙田城市地段173號（第16B區）	1881
多層停車場及汽油站	元朗城市地段348號（中區）	3022

截止申請日期：一九八一年六月十九日

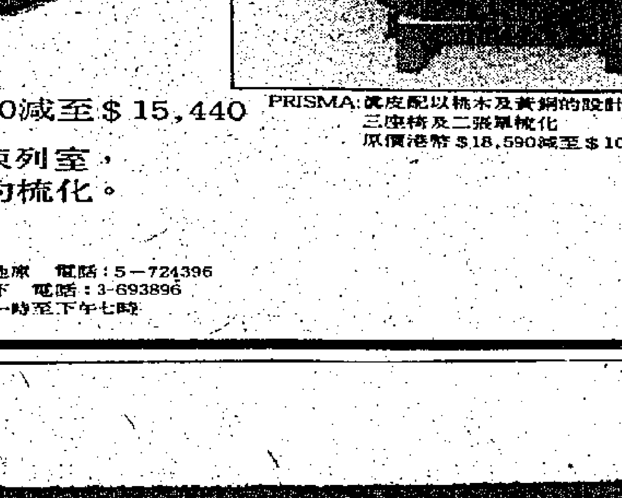
其他詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢及索取。

新界民政署

一個從遠方帶來的喜訊...

現在選購一套名貴的眞皮梳化，不用老遠跑到芬蘭，更不用花費一筆可觀的金錢.........

寶麗香港有限公司，爲了酬謝顧客多年來的愛護，特由芬蘭帶來了一點心意，運到一套眞皮梳化，線條優美，典雅大方。以特價發售，由原價港幣$22,300減至$15,440



PRISMA：眞皮配以桃木及黃銅的設計 三座椅及二張單梳化 原價港幣$18,590減至$10,550

請即親臨寶麗香港及九龍陳列室，爲閣下選購令你稱心滿意的梳化。

polardesign Lahti, Finland

總代理：寶麗（香港）有限公司
陳列室：香港蔴士打道181—185號中怡大廈地底 電話：5—724396
九龍柯士甸路19—23號廣定大廈地下 電話：3-693896
營業時間：上午十時至下午七時，假日上午十一時至下午七時

本港新聞

資助退休人士組織 使老人晚年有所依

楊震服務中心社工促請政府

（特訊）一位社會工作者昨日呼籲港府更多關注老人服務問題，及向退休人士組成的老人團體提供財政援助。

楊震紀念社會服務中心的社會工作者梁偉健表示，目前本港有老人約五十萬，其中退休人士約十餘萬，而數字在增加中。

他說：老人一般居港數十年，年青時代爲本港的繁榮作過貢獻，他們是有權利去享受社會服務，港府亦應主動提供較多福利，以免老人太孤寂。

他說，目前老人服務不足，要改善的工作很多，諸如居住問題，港府是否可以考慮老人優先入住公屋，如醫療問題，是否可以爲老人設立一些老人專科的服務，此外，退休制度問題，老人院問題，文娛康樂問題，以至交通問題等。

梁氏亦批評港府的老人政策不夠全面。本港退休老人數目約十餘萬，他們有自己的特點，例如經濟問題，除少數公務員及大公司職員外，一般退休者多沒有退休保障。

梁氏希望港府能對本港首個由退休老人組成的團體「耆英社」提供經濟援助，以促各區退休老人組織發展。

梁氏出席昨日假石打老道安素堂舉行的耆英社週年會員大會作出上述表示的。

耆英社是本港首個由退休人士組成的老人組織，全爲男性，成員有一百廿名，由教師，醫生，公務員至工人均有。恆青社則是一個以康樂爲主的女性組織，有成員二百名。這兩組織均屬於楊震紀念社會服務中心。出席昨日大會的嘉賓有旺角民政主任孔郭惠清太平紳士，社會福利署西九龍福利專員顧楊彥慈女士及楊震社會服務中心總幹事陳蔡妍小姐，以及會員數百人。（生）

弱能人士克服缺憾 足可恢復高工作力

非僅限於幹較低級工作 展能就業組呼籲僱主多聘用

（港訊）本港許多僱主仍然存有錯誤觀念，認爲弱能人士祇能從事較低級工作。有些更認爲他們不能擔任任何工作。

主管勞工處展能就業組之高級勞工事務主任朱鈞輝昨日在香港健康服務行政人員協會舉辦之「傷殘人士年」研討會上透露，他在協助弱能人士找尋工作過程中，發覺上述情況。

宋氏稱，展能就業組就業輔導主任正努力促使僱主對弱能人士工作能力更具信心，及利用該組免費服務，僱用更多弱能人士。

他對參加研討人士說：「事實上，在接受完善醫療及職業訓練康復程序後，許多弱能人士均能克服缺憾所引致的問題，從而恢復相當的工作能力。」

他強調：由於醫學、科技、教育及訓練近來均有長足進展，使弱能人士能擔當的工作增加。

宋氏闡釋「展能就業」一詞，指出，其意思就是協助弱能人士投入或重新投入正常工作行列，或從事有薪酬的工作，存在的工作能力。

因此，展能就業組的工作原則乃協助弱能人士找尋一份適合其才幹，能力及興趣職位。

他續稱：總括來說，展能就業組工作程序主要是瞭解工人及職位性質，並按個別情形，分配職位空缺。

其他一項重要工作就是宣揚弱能人士工作能力，藉而消除僱主對弱能者工作能力的疑慮，及爲弱能者找尋更多職位。

爲達目標，就業輔導主任不時拜訪僱主，及向僱主協會或有關團體宣揚展能就業組之工作。

勞工處計劃於本年稍後舉行特別儀式，向曾經透過該組僱用弱能人士的僱主致送紀念品，以表揚貢獻。

他說：「本人得強調，展能就業組之成功實有賴僱主對弱能人士之態度一如對其他常人無異。本人深信假若弱能人士獲得適合之工作，不但能恢復自信，更能獨立生活，及如常人一般，對社會作出貢獻。」

萬國寶通 委副總裁

萬國寶通銀行高級副總裁及行長白禮士先生最近委任楊雨順君爲香港副總裁。楊君一九六七年畢業於工專，主修建築。一九六八年加入萬國寶通銀行工作，七六年升爲副經理，七九年升爲經理。楊君目前之職責是協助萬國寶通銀行亞太區審計部門執行該行在本港之審計工作。

國際建材展覽會 兩日接單四千萬

參觀人士將超過六千 部份來自日本東南亞

（特訊）八一國際建築器材展覽會今日才告結束，而直至昨日爲止，前往沙田馬場參觀該展覽的建築業人士，已近五千人之多，此項成績令主辦機構——康樂展覽有限公司感到相當滿意。

據該公司遠東區經理鄧祥霖表示，在頭兩天的展覽中，共接獲約四千萬港元的交易，其中最大者爲一份價值三十萬元的意大利瓷磚訂單；與此同時，現正有一家日本公司在洽商一項價值二百五十萬元的鋼管工程合約。

該公司爲了解參觀人士之意見，特派出二百份調查問卷，其中八成以上對該展覽均感滿意；在統計中，參觀者以本港人士居多，而特爲此展覽而到港之外地買家亦不少，他們以日本旅客佔最多數，其餘者則爲東南亞人士。

參觀者前往沙田馬場展覽場地，大多利用大會安排之免費穿梭巴士服務，祇有少部份乘坐私家車往沙田。

在首兩天的參觀者中，接近二成的數目均於會上達成交易。

至於參展的各國製造商及代理商方面，主辦機構亦進行抽樣調查，統計顯示大部份廠家均對沙田馬場作爲展覽場地表示滿意。

鄧祥霖並於昨日之記者招待會上預測，參觀該展覽會之人數，必然較七九年六千人之數目爲多，他估計今日週末將有更多人士前往參觀展覽。

該公司現已計劃在八三年再在港舉行同類型之國際性展覽會，而展覽場地亦擬定於沙田馬場，但有關事宜，仍須與馬會聯絡，以求達成協議。

在談及香港展覽場地之供求時，鄧氏認爲目前本港只有沙田馬地能供應如此大型展覽的需求，而本港實有設立永久展覽場地之必要。

據鄧氏透露，中國廣告公司現正在高士打道興建展覽場館，其將於八二年完成，面積達三萬平方呎，可供機械展覽用途，屆時將可爲本港提供一個展覽場地。（佳）

潮商互助社理監宴賀 陳維信榮獲勳銜

（特訊）潮商互助社暨賀永遠名譽社長陳維信榮獲英女皇頒授M·B·E·勳銜，昨晚八時假京華酒樓設筵歡宴。

理事長楊文波致賀詞稱：「陳維信先生爲鉅發源有限公司總經理，孚隆地產投資有限公司聯合總經理，順發興置業有限公司和益實倉有限公司和成置業有限公司董事長，香泰貿易有限公司董事，三川有限公司董事，米業館子，熱心公益，對社會福利事業出錢出力，歷任保良局總理，香港潮州商會會長，香港潮商互助社永遠名譽社長，工商處食米諮詢委員，進出口米商聯合會主席，多年來，爲香港糧食調節供銷，作出貢獻。」

林本典副理事長，鄭持齊副理事長代表向陳維信先生致送紀念品。楊文波理事長女公子楊少芳小姐向陳維信夫人獻花。

陳維信先生致謝詞。

主方到有楊文波，林本典，鄭持草，馬錦燦，湯鎮瀅，廖烈文，林友卿，莊靜菴，李嘉誠，陳有慶，廖烈科，陳偉南，邱子文，楊錫華，趙廣義，丘士俊，羅道德，唐學元，林輝耀，林毓傑，溫友河，邱子成，陸俊龍，黃雪峰，郭樹基，沈賢之，張樹人，劉奇喆，郭兆桐，林作輝，張讓彬，林樹科，沈廣河，陳浩彪，許振明，許應深，楊學光，陳仰枯，陳樹炯，李蘭舜，黃漢廷，楊植秋，陳錫金，楊松昌。（天）

港府任免令

何世柱任肺積塵賠償基金委會主席，皮亞士任汽車維修訓練委會委員。

（特訊）港府任免令一束如下：（一）本年五月十日起，賀樂同任後，賈乃業免署理首席驗船主任。（二）五月十六日起，高詩雅兪任助理環境司，苗思賢接替。（三）五月廿日起，施祖祥免任助理銓敍司復任副銓敍司，遺缺由法律援助署署長。（四）五月廿一日起，郭舒明回任後，布幹德免任署理任銓敍司。（五）五月廿一日起，羅能士病假期中，高禮和爲署理樂務處署長。（六）五月廿一日起，區定勳休假期中，莫雅德任署理律政局臨時官守議員。（七）五月廿七日起，李福和回港後，吳樹熾免任立法局臨時官守議員。（八）五月廿八日起，施恪離港期內，孫元莊任立法局臨時官守議員。（九）五月廿五日起，以下各人任職港府期內，任官守太平紳士：布樂智，陳華碩，張學明，張民生，周錦漢，霍賓，霍羅兆貞，賈科，莊漲，李文江，盧鑑輝，麥白麗娜，吳國泰，布泰，霍稻坤，胡道輝，余國雄。（十）五月廿四日起，何世柱任肺積塵賠償基金委會主席，勞工處長或代表任委員。（十一）六月一日至十二月卅一日止，何世柱任肺積塵賠償基金委會主席，勞工處長或代表任委員。（十二）工務司或其代表任電子業訓練委會成員，任期至十二月卅一日止。（十三）皮亞士任汽車維修業訓練委會成員任期至十二月卅一日止。

鏗鏘集本週日介紹 醫學生訓練過程

（港訊）直至本年四月尾香港的註冊西醫共三千二百零二名，大部份都是由香港大學醫學院畢業，港大醫學院每年招收一百五十名學生，課程共五年加一年實習。

醫科學生的功課相當繁重，開首三年是臨床前的基本學習，主要修習解剖，生理，病理學等等，當掌握了基本知識後，第四五年便作臨床學習，主要在醫院房中上課及實習，學內、外、婦、兒、精神各科。

醫學訓練的過程究竟是怎樣呢？本星期日（五月三十一日）晚上七點在無綫電視翡翠台播映的「鏗鏘集」，將會以醫科教育爲題，介紹醫科學生的生活及課程，並特別獲醫學院批准實地拍攝學生參予人體解剖課程，外科食道癌手術及婦科接生的實習情況。

解剖學是學生藉解剖屍體來認識人體各器官及位置，學生表示初期上課時很害怕，習慣後就麻木了而且還覺得這課程很有用處，他們又認爲婦科接生的滿足感最大，因爲他們可以親自替孕婦接生，通常十星期的實習可接生二三十個嬰兒。

監獄署學員結業 羅弼時今日主持

（港訊）監獄署將於今日，假赤柱職員訓練學院舉行受訓學員結業會操禮，參加會操的男女學員爲數達一百三十人。其中七人爲督導員，七十二人爲男助理督導員，及五十一人爲女助理督導員。首席按察司羅弼時爵士，將主持檢閱會操，並頒發金笛獎予成績最優秀之學員。

美國粟米有限公司 頒發獎品予新港姐

（特訊）一九八一年度香港小姐冠亞季軍及最上鏡小姐，昨日獲美國粟米有限公司頒贈名貴禮品。

頒獎儀式暨酒會由該公司董事長黃頌銘主持，分別頒贈與香港小姐冠軍羅佩之、亞軍港姐勞錦娉、季軍港姐錢慧儀，最上鏡小姐梁仲芬、青春小姐狄寶娜摩亞。到場觀禮嘉賓甚衆，情況熱鬧。

圖示：本屆港姐各佳麗獲美國粟品有限公司頒贈禮品後與該公司董事長黃頌銘合照。（本報攝）

業主與住客（合約）條例檢討委員會報告書（十九）

三五　至於與前業主交易的住客、買主或受押人，他們於交易可能屬於非法因而不能執行時所處的地位，在最近修訂的條例中並無提及。

三六　英國一四八年公司法第五四條可作比較，該條款禁止一家公司資助購買其本身的股份，並規定對違反者判處小額罰款，而香港及英聯邦很多地方亦有相同的條款。上述的英國法例未有提及非法活動對已進行的交易有何影響，但澳洲、紐西蘭及英國的法庭均認爲這類交易不能執行（例如，見希特對奧千拿（譯音）一案（一九七一年）法律周報第一卷第四九七頁）。業主與住客（綜合）條例第五三（七）條似乎規定這是違較嚴重的違法行爲，有關這條款，如果法庭採取與上述國家相同的政策，並宣佈對買主的轉讓不能執行，則可能會對土地的業權產生嚴重影響，而這影響不一定是限於短期的。例如，倘一名業主向住客收回樓宇，六個月後違反第五三（七）條的規定而將物業出售，買主的業權將會產生疑問，即使他對違反第五三（七）條事一無所知，亦不例外。這問題可能一直不爲人發覺，直至數年後買主欲將樓宇出售，而新買主對樓宇的業權進行調查時，始會被發現，到那時候可能難以向原來業主取得更正轉讓書。

三七　第五三（七）條的用意可能不是要產生這種影響，而且倘買主或第二住客在不知情的情況下進行真正的交易，法庭可能認爲該條款不應有這個影響。爲要肯定土地業權的問題，我們認爲應重新考慮第五三（七）條的影響，並看應否加入一項附帶條款，以保障從違反該條款的買主手上接收樓宇的人士及其後的買主。此外亦須考慮這附帶條款是否只是保障在不知情的情況下進行交易的清白人士，抑或所有交易均應視爲有效，而只將作弊案中的有關買主或日後住客，以同樣罪名與前業主一併起訴。

三八　權不應受到損害，本委員會部份委員堅決認爲土地業權不應受到損害，因此對收樓令須在田土註冊處登記，這樣，在現時的法律下，不論法庭所要明白的一點是，業主違反該條款而將樓宇出售，頒命令有否登記，便可能影響買主的業權。此外，如果說這類樓宇售賣若沒有登記是不易發覺的，顯然亦不足以解決問題。有關這方面，我們獲悉，截至一九八〇年九月底爲止，可能違反二十四個月條件的個案，至少發現三宗（兩宗將樓宇出租而一宗出售）。

台灣八天超豪華遊

華僑讀者七海旅行團爲你安排特別旅程

辦證需時報名從速

夏天已臨，天氣愈來愈熱，你是否已計劃暑假到外地旅遊，趁天氣炎熱時候，暫時放下工作，與家人遊玩散心。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣八天超豪華遊，集過往舉辦台灣遊覽團的經驗，作出悉心安排，全程享受超級，是一個特別的渡假團，也是暑假外遊最佳選擇。

該團特點是全程住宿一流酒店，包括台北往來大飯店，採用日亞最新航機，由港飛台北，沿途南下，然後由高雄返港，不必再乘車返台北才回香港，另外變程航機往返花蓮，縮短車十六小時，節省時間，並免長途坐車辛勞，行程安排從容不迫，節目豐富，享受豪華，物超所值，是最理想的旅遊方式。

台灣渡假團行程包括：台北，故宮博物館，陽明山，野柳，花蓮，文化村觀賞阿美族少女歌舞，太魯閣，天祥，中正紀念堂，六福村野生動物園，桃園，石門水庫，台中，日月潭，溪頭，澄清湖，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，佛光山。行程沒有包程阿里山，團友可免卻攀長途車上阿里山。

由於辦證需時，讀者請盡快報名，該團特價每位祗收港幣二千零五十元，十二歲以下小童收一千八百五十元，首團定七月三日出發，另暑假期內逢週五有團出發。

華僑日報讀者七海行團並有多綫台灣旅行團及台北自由假期團，查詢請撥電H四四七一三七，或逕往香港中區德輔道中國際大廈一七〇二室報名索取說明書。

長沙灣廠廈血案 三名惡煞臨門 四男子被斬傷

（特訊）九龍長沙灣昨日淩晨發生斬人事件，有四名男子受傷，其中三人需要留醫。

案發現場爲長沙灣工廠大廈第五座四〇三室。昨日淩晨零時五十大分，三名年約十八至二十歲的青年，分持利刀，闖入上址見人就斬，結果有四名男子被斬傷，兇徒得手後四散逃去。

四名傷者事後被送往瑪嘉烈醫院救治，其中十八歲男子黃鑑源，經敷藥後經已出院，另外三名男子需要留醫，情況「尚好」。他們是鄭偉文，廿九歲；郭寅平，廿三歲；張仲貴，三十歲。（合）

退股啟事

啓者：李撓彬先生已於一九八一年四月十五日退出九龍大角咀道一九七至一九九號地下金漢百事好酒家爲股東，由該日起金漢百事好酒家之一切生意盈虧及華洋轇轕等概與李撓彬先生無關，特此聲明。

金漢百事好酒家
代表律師蘇浩明律師行

一九八一年五月卅日

往加拿大升學良機

多倫多 PREMIER COLLEGE 現招收九月份第十一班至十三班新生（中三或以上同學皆可申請）。

本校由加拿大教育界人仕開辦，在安大略省教育司署註冊，爲海外各地學生提供進入大學前課程，畢業後代薦入美加各大學，並負責安排在加住宿問題。

本港設有辦事處，協助本港學生申辦簽證及其它手續，歡迎詢問及索取章程與申請表格。

香港辦事處：中環域多利皇后街五至八號鴻基大廈八〇三室，電話：五——二六六壹九四

拍賣名貴新欵傢俬音响及攝映器材地毡廚房設備地毡及福士汽車廣告

茲定於一九八一年六月二日星期二上午十一時在香港實吉道紅梅閣十七號屋拍賣現放在該處之名貴新欵傢俬包括桃化枱椅几床櫃架書枱抽濕機音响設備攝影器材地毡（適合用於紅梅閣同類樓宇之餐廳及樓梯用之太平地毡乙張）窗簾枯臣及全部廚房設備及一九七七年黃色「福士」GOLF GLS 冷氣及收音機房車車身及機件良好一手車主只行萬六哩（看貨及看車時間：五月三十日星期六，卅一日星期日及六月一日星期一每日由上午十時起至下午五時止）本行及該處俱備有目錄表

香港畢打行十樓內　電話二三〇二三四　攪勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH 7/7C號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年六月十八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈十八樓城市設計處及香港灣仔軒尼詩道三百零一號東華大廈地下灣仔民政處。

（二）根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。

（三）草擬修訂圖則第LHD7/7D號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　史殿安

一九八一年五月廿九日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7C號之修訂項目附表

1. 經在圖內示明之修訂項目：

將位於山光道經註明爲「英皇御准香港賽馬會馬房」之部份，「其他指定用途」地點改爲「住宅用地（丙類）」。

將位於樂活道之「培僑中學」校址由「政府、團體、社區用地」改爲「住宅用地（丙類）」。

2. 本圖註釋之修訂：

用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

馬頭角分區計劃大綱草擬圖第LK 10/34A號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年六月十八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢處，香港花園道美利大廈十八樓城市設計處及九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署二樓九龍城民政處。

（二）根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。

（三）草擬修訂圖則第LK10/34C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　史殿安

一九八一年五月廿九日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之馬頭角分區計劃大綱草擬圖則第LK10/34A號之修訂項目附表

1. 經在圖內表明：

1.1 土地用途分區之修訂項目：

（A）納入運往機場隧道之四面迴路系統。

（B）納入擬建築之地下鐵路東九龍綫。

（C）將位於富寧街與銀漢街迴旋處之「政府、團體、社區用地」一部份改爲「遊憩用地」。

（D）將位於天光道之「遊憩用地」改爲「其他指定用途」，並註明爲「軍部遊樂場」及「香港壘球總會」。

（E）將前經劃作「政府／遊憩用地帶」之現有馬頭圍道遊樂場改爲「遊憩用地」。

（F）將位於樂民新邨北部之「住宅用地（甲類）」，一部份改爲「遊憩用地」；該部份土地現爲何文田配水庫一部份，用作提供道路通往該水庫之現有遊憩用地。

（G）將位於樂民新邨南部之「住宅用地（甲類）」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（H）將位於馬坑涌道與馬頭圍道迴旋處之「住宅用地（甲類）」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（J）將前經劃作「遊憩用地」之現有齊山道遊樂場一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（K）將位於九龍城道之「工業用地」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（L）將位於安發街之「住宅用地（甲類）」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（M）將小西街及位於高山道與譚公道北段之間之「住宅用地（甲類）」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（N）將位於土瓜灣道與上鄉道迴旋處之「工業用地」一部份改爲「政府、團體、社區用地」。

（P）將位於土瓜灣鐵路現有機樓工程處，宋皇台道工場之「工業用地」改爲「政府、團體、社區用地」。

（Q）將前經劃作「道路用途」之九龍渡輪碼頭廣場改爲「政府、團體、社區用地」，並註明「將包括巴士總站、渡輪碼頭廣場及可能興建之一座多層停車場」。

（R）將象園街一部份改爲「遊憩用地」。

1.2 爲配合本圖則所夾附之「註釋」，將標題修訂如下：

將「政府、團體及社區用地」此標題改爲「政府、團體、社區用地」。

2. 本圖註釋之修訂：

用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

公告

農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金 一九八一至八二年度撥款

（一）概要

農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金之獎學金、助學金及免息貸款現已公開接受申請。

2. 獎學金、助學金及貸款之頒發，須每年重新審核一次，獎學金、助學金及貸款適用於本港兩所大學、香港理工學院、所有工業學院、認可之海外大學、科技院校或研究院。

3. 申請人及修讀課程

申請人應爲

（甲）學員而彼等於學成後能對本港
（一）農業或農產品統銷事業或
（二）漁業或魚類統銷事業
有所貢獻。惟學員必須選讀下列經農產品獎學基金或海洋魚類獎學基金之受託人認可之課程：——
（一）農業、獸醫學、植物學、動物學或任何與本港農業或農產品統銷事業有關之應用科學；
（二）動物學、漁業生物學、海洋生物學、食物科技學、經濟、管理或行政學、輪機工程學、造船學或任何與本港漁業或魚類統銷事業有關之應用科學。

（乙）在本港從事農業及農產品統銷業或海洋漁業及魚類統銷業之人士、其家人以及靠其供養之人士，而欲進修或受訓於任何經農產品獎學基金或海洋魚類獎學基金受託人認可之科目者。

資格及年齡限制

4. 申請人須爲本港居民及已獲有關院校取錄。

5. 年齡在三十歲以下之本港男女青年均可申請，惟以年齡在十八歲至廿五歲之間者爲佳，倘有超齡而條件合適者，亦可申請。

（二）獎學金

6. 每一基金頒發獎學金一名或多名予學員，而學員須具備農產品獎學基金或海洋魚類獎學基金之受託人認可之優異學術成績。

（三）助學金及免息貸款

7. 助學金以津貼形式資助學費及／或書籍費以及其他費用。免息貸款則用以資助生活費用，兩者均須予在經濟上有需要而值得資助之申請人。

8. 獎學金申請者可同時申請助學金及／或免息貸款。

（四）有關領發獎學金、助學金及貸款之條件

9. （甲）申請人來自務農或捕魚家庭，則可獲優先考慮；

（乙）領取助學金及／或貸款之學員必須簽署承諾書，倘彼在攻讀期間之成績或品行欠佳，則須償還助學金及／或貸款之款項。其者領取助學金或貸款之學員，而屬於上述第（三）段（甲）項之申請者，倘須承諾於完成課程後，須在本港與其修讀課程有關之行業內工作一段指定時間。凡接受助學金及／或貸款，即承認須履行此項義務。

（丙）領取獎學金、助學金及貸款之學員，可於假期內担任與攻讀該課程有關之有薪工作，惟若要担任其他有薪工作，則必須向有關之獎學基金受託人呈報，並得該受託人批准。

（丁）學員須進修基金認可之課程，並須遵守大學或學院之規則。

（戊）倘學員品行欠佳，違反基金撥款條件，或學業成績進度未能令人滿意，則該項撥款可隨時停止頒發。

（五）申請辦法

10. 獎學金、助學金及貸款之申請表格，可由即日起逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處農產品獎學基金顧問委員會及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書索取。接受申請之截止日期爲一九八一年七月十七日，逾期申請概不受理。

工務司署佈告

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）

關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致可能損及其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	擬供興建貨物裝卸區之地點；地段號數將於日後公佈。
地點	大角咀九龍海地段第一一二號及擴展部份之南面，亦即樂群街對開海面。
面積	約爲一點一五公頃之海灘及海床，其範圍經在圖則P12345A號內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與二樓海港工程部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契將以投標方式批授，年期爲七年。該地段乃供一般貨物裝卸用途。

署理工務司　史殿安

一九八一年五月二十九日

民政署招聘兼職工作人員啓事

社區工作幹事

資歷：完成中五課程或以上，須有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文，年齡在二十一歲至四十五歲之間，教育程度較高及能講其他中國方言之申請者則較佳。

職責：協助組織互助委員會，大廈業主立案法團及推動其會務及執行其他有關工作。

工作時間：工作時間不固定，主要在下午及晚間工作，包括星期六，星期日及公衆假期。社區工作幹事每星期最少須工作二十五小時而每月最少須工作一百小時。

酬金：每月一千二百五十元正。

備註：（甲）受聘者將不會享有任何附帶利益。

（乙）社區工作幹事須在晚間担任戶外工作。

（丙）有意者，可往就近民政處或分處索取HAD62表格乙份，填妥後於一九八一年六月八日前郵寄香港中環德輔道中國際大廈十樓民政署秘書收。申請人如在截止日期後之三星期內仍未接獲通知約見者則作落選論。有關上述空缺之查詢，請電五——四五二〇九一內綫五號。

（丁）曾應一九八〇年十二月二十七日之廣告而申請此職位者，將不會被考慮，故毋須再申請。

香港政府公告

爲聘請公務員事

音樂事務統籌處誠聘具備適當資格人士申請充任各下列職位空缺：

（甲）助理訓練主任（西樂）——（全職或兼職）教授小提琴，中提琴，大提琴，倍大提琴，敲擊，色士風，低音喇叭，伸縮號，圓號及單簧管。

（乙）助理訓練主任（中樂）——（全職或兼職）教授中胡，中阮及大阮。

資歷：

（一）持有G.R.S.M. 或A.R.C.M.或L.R.A.M或L.R.S.M.或同等資格，或

（二）具有不少過五年於認可之樂團或認可之學院任教之經驗。

（丙）助理訓練主任（音樂活動）——（全職）組織音樂活動及於社區推廣音樂活動。

資歷：持有G.R.S.M.或A.R.C.M.或L.R.A.M.或L.R.S.M.或同等資格。

（丁）助理訓練主任（聯覺樂理及合唱）——（全職）教授各科音樂理論和一般音樂修養訓練課程及組織合唱活動。

資歷：持有G.R.S.M. 或A.R.C.M.或L.R.A.M.或L.R.S.M.或同等資歷。

備註：

（一）薪金：全職助理訓練主任月薪五千二百元正。兼職助理訓練主任每節（以一小時計）薪酬一百元正。

（二）條件：擬聘全職人員將以爲期一年之合約條件僱用。但全職或兼職者皆不會享有長俸，醫療／牙科，教育及房屋津貼。

（三）工作經驗：於考取資格後曾有上述工作之有關經驗者較佳。

申請辦法：申請表格可於香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取。（電話：五——二八三三五七）填妥後於一九八一年六月十日前寄回上述地址。並請清楚註明欲投考之職位及註明所演奏樂器類別。投考人須接受試奏及面試，於截止日期後三星期內仍未獲通知面試或會見人士，即當作未被考慮論。於過去一年內曾申請上述職位之人士，將不會被考慮。

上水區鄉事委員會附設福壽會通告

本會下列各會員，被欠會費最多者三十六期，最少者亦欠五十六期，會屢函催交，惟未見來會繳納（其中亦有因遷移住址未有報告，以致無從聯絡者）茲特由登報之日起，限期十五天內來會清繳會費，否則按照會章作自願放棄會員權利論。

計開：

游[illegible]　郭[illegible]興　廖桂全　[illegible]　吳[illegible]　劉任財　廖鴻容　陳[illegible]　鄭有錦　鄭利邦　鄭[illegible]　何[illegible]　葉[illegible]　黃[illegible]　[illegible]七　[illegible]　有[illegible]　陳[illegible]　丘生[illegible]　[illegible]　歐陽生　宋鳳　胡瑞英　梁玉少　馬女陽　[illegible]

特此聲明。

康樂家庭

優美樂章，調劑工作上的緊張心情。

家計會考慮為弱聽人士提供服務

配合「國際傷殘人士年」

香港家庭計劃指導會為配合「國際傷殘人士年」，特考慮為弱聽人士提供家庭計劃的服務，現正進行一項調查，研究本港弱聽人士對家庭計劃服務的需求情況，若是次研究結果顯示有需要時，該會將設立特別指導所，除有醫務人員外，並有手語傳譯員，提供適當的服務。

據該會執行總監林具韋霖指出，全港約有三萬七千名弱聽人士，其中在生育年齡的女性（十五至四十九歲）約佔九千餘人，來家計會接受節育指導者不足十人，且據估計已婚之弱聽人士，子女數目普遍較常人多，加上她們的教育程度普遍亦較一般人低，所以實有需要向彼等推行家庭計劃及家庭生活教育，希望她們亦能享有認識及實行「家庭計劃」的權利，進而幫助她們解決困難。

家計會在搜集有關弱聽人士資料時，發現目前只有十分之一弱聽人士參加為弱聽人士服務的志願機構。所以該會已印製大批問卷，除透過弱聽人士機構派發外，更在各家計會指導所，民政署及電視服務站派發，並得香港電台電視部合作，在本月二十四及三十一日最期日上午九時的「時事評論」電視節目中向弱聽人士呼籲，盼望他們能填妥及寄回該問卷，或請親友代致電家計會告知他們所需要的服務。

拯總女子部與本報合辦 暑期少女拯溺班 現接受學員報名

參加者年齡由十四至廿五歲，須懂蛙泳。

為了安全起見，學習救生技術，可以救己救人，香港拯溺總會女子部，為使更多的婦女能夠學習游泳技能之外，更舉辦少女拯溺訓練班。該會女子部多年來都與本版緊密連繫，每年暑期均有為少女而設之救生訓練，今年亦不例外，暑假期間，分別在香港及九龍兩地區舉辦。

△香港區上課日期——七月十四，十六，廿一，廿三，廿八，三十，八月四，六，十一，十三，十八，二十，廿五，廿七日。

時間——（逢星期二）晚上八時四十五分至九時四十五分。（又逢星期四）晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點——香港堅尼地城泳池。

△九龍區上課日期——由七月十五日至八月廿八日止。

時間——逢星期三、五晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點——九龍大環山游泳池。

參加辦法：參加者年齡須由十四歲至廿五歲止。學員必須能在規定時間內用蛙泳游畢一百公呎方合標準。報名時須繳交報名費二十元。

如對拯溺訓練班有興趣之少女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港荷李活道一二〇號，華僑日報康樂家庭版主持人收即可。

該少女拯溺訓練班共招收成員一百二十位，採先到先得方法，為免向隅，有興趣者應及早報名，報名表格列後。如參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上刪去不適用之地區。

少女拯溺班（香港區/九龍區）

姓名：　　　　年齡：

通訊地址：　　　　電話：

美國職業婦女領袖訪港 國際會議明年在港舉行

國際職業及專業婦女聯會主席希雅善夫人昨出席記者招待會（本報攝）

國際職業及專業婦女聯會主席希雅善夫人（MRS. MAXILE HAYS）日前抵港，官式訪問本港的職業及專業婦女協會。

該會於昨（廿九）日下午假希爾頓酒店舉行記者招待會，介紹希雅善夫人，同時並透露明年二月十六至十九日一項職業及專業婦女聯會的國際性會議將會在香港舉行，屆時來自六十七個國家五百多位專業婦女代表將會出席會議，研討題目，將會是環繞職業婦女未來所面臨的各項問題，如教育，就業，家庭生活各方面的探討等。

她認為女性參與就業和其他社會工作，是可以推動社會繁榮，同時也是訓練婦女技能的最好機會，提高女性的社會地位，雖然職業婦女常遇到許多問題困擾，但如適當處理，是可以解決的。

希雅善夫人是一名美籍職業婦女，對於服務大眾，有超卓的表現，她自一九五五年開始加入國際職業及專業婦女聯會，曾任一九七五至七六年度美聯會主席及國際聯會委員。

一九七五年，伊獲委任為美國駐墨西哥城國會代表，同時獲美國防部選為北大西洋公約組織「輿論領袖」團婦女代表。次年聯合國委員會在日內瓦召開會議，商討有關婦女的地位問題，希夫人是當時美國代表團的其中一名團員。到一九七九年，她再度參加國際間的工作，並任美國駐危地馬拉職業及專業婦女議會主席。

而其在俄勒岡州家鄉，曾歷任總商會主席，專業教育諮詢委員會主席，及婦女投票人聯盟諮詢局要職。

在政治方面，伊亦是積極一員，曾任全國共和婦女聯會會員。又由於興趣所及，她曾於去年受委為駐白宮代表，出席在該處舉行的商業會議。

此外，由於伊對婦女界所作出的貢獻良多，因而多次獲頒殊榮，最近一次獎勵是由俄勒岡州職業及專業婦女聯會頒贈之金火炬獎（即婦女成就獎）。

她是次訪港期間曾會晤社會賢達，參觀本港公共屋邨、工廠及離島民營，並訪問剛成立的婦女諮詢服務中心等。（武）

希爾頓舉辦德國食品節

香港希爾頓將于六月一日至廿六日在該酒店「地窟」舉行德國食品節，供應自助午餐及各式德國美酒。

為期二十六天之德國食品節，將推出數十款德國著名食品如烤豬手，葡萄汁燴松雞，德式烤鴨，萊茵河式沙文魚，餅類，及各類饒富德國風味的香腸等。

中午自助餐每位收費伍拾元加一小賬，除奉送露營堡啤酒外，更可隨意在試酒席前品嘗各種萊茵河佳釀。

此外「地窟」的鋼琴吧由下午五時半至七時半提供各國美酒及下酒小食，由麥師彈奏

舞蹈歌星吳蕙娟 身材標準舞姿美

（附圖：吳蕙娟表演時裝之姿態）

儀態嫵媚舞蹈歌星吳蕙娟，對歌唱，舞蹈，均有造詣。歌唱由前著名歌星張伊雯教授，並向名舞蹈導師顧定康學習各式舞蹈，吳姝天賦聰敏，前在瑞興公司舉辦之時裝表演中，搶盡鏡頭，此姝前途無限也。

香港仔社區服務中心「福樂行」步行籌款

為了籌募活動經費，香港仔社區服務中心特定六月廿一日（星期日）上午九時卅分舉行八一年夏季活動開幕暨福樂行步行籌款運動，路綫由本社區服務中心起步，經上下水塘至香港仔峽道公園折回本中心止，行畢全程者均獲贈本中心紀念品一份，籌得善款港幣捌拾元獲贈T恤一件，壹百陸拾元兩件，餘此類推，十四歲以下者及耆友每籌得伍拾元則可獲贈T恤一件，另設個人及團體籌募最高款項獎，獎品豐富，該中心各界熱心人士在場誠呼籲，鼎力支持，贊助及參與是次步行籌款，共襄善舉，詳情可致電五一五三八〇三五，五一五三八〇五一或逕往香港仔大道一八〇號及該中心查詢。

三區婦女慈善義唱助學 主席團人物誌

陳樹渠夫人二千元助學

陳樹渠夫人

陳樹渠夫人羅執棠女士是一位慈祥的太太，她歷年來都有響應本報救貧助學運動而舉辦之慈善盛會。

她是本港羅氏宗親會永遠名譽會長，香港東區婦女福利會永遠會長，同時亦為該會創辦人之一。曾任該會歷屆會長之職，在東區婦女福利會籌建會所及托兒所經費之職。曾親自粉墨登場，演出粵劇「王昭君」一角。並任籌款大會主席。在任期內，建樹良多。現在雖然升任為名譽會長，但對會務仍然極表關懷，她今年更以二千元響應購票，支持善舉。

黎桂添夫人千元助學

鄧寶珊女士，乃港澳殷商黎桂添先生之夫人，為香港東區婦女福利會副會長，待人接物和藹可親，是一位好好太太，她對於貧寒婦孺，經常解囊相助，例如派發棉衣棉被，被災恤貧，響應從不後人。

黎夫人對本報之救貧助學運動，多年以來從不間斷，今次復以一千元購票響應，此種助學精神，令人敬佩。

黎桂添夫人

蕭家禧夫人千元助學

蕭家禧夫人嚴則馨女士，是香港東區婦女福利會副主席，她是雲南省大理縣人，畢業於四川成都華西大學社會系，主修兒童福利，曾任教於昆明市中正中學，昆明市恩光幼稚園，四川成都崇基托兒所，四川成都孤兒院保姆訓練班，其後繼赴英國，在倫敦學府深造兒童福利。由於她本人對兒童福利深感興趣，故其對本報救貧助學運動認為最有意義，慷慨解囊以資響應。

蕭夫人為人爽朗，不拘小節。她有一個康樂家庭，子女都已成長，且學業事業有成。在閒暇時候，她喜歡唱唱京曲，是一位懂得享受生活情趣的太太。

蕭家禧夫人

林百欣夫人千元助學

在今次三區婦女會為本港而舉辦之慈善粵曲演唱表演中，其中一位大會主席為林百欣夫人顏元芳女士。

顏女士乃故顏濟眠太史之孫女，系出名門，幽嫻淑德，教子有方。在社團方面，林百欣夫人為香港中國婦女會委員，九龍婦女福利會副主席兼家政組長。

林百欣夫人

物價在今天 炎炎的夏日 T恤受歡迎

價格參差不一

今年夏天，一般男女的衣著仍是流行T恤的，雖然，T恤一向都是青年男女最喜愛的衣服，因為穿此衣服是令人有輕鬆舒適的感受。但此類衣服只能作為常服，與及在運動場上和閒日始能適宜穿着，遇有大場合的應酬，或隆重的宴會，一般人都不會穿這種服裝赴會的。但時至今日，T恤不但是便服，也可當作禮服的配搭，因為潮流所影響，T恤再也不是青年人的專有衣着，已經成為男女老幼皆適宜的衣服，而且還屬單性服式，即一件T恤人人都可以穿用，並沒有年歲及性別之分，兩夫婦固然可以同時穿上一式的T恤，甚至與子女也可以穿同式樣的，一家大小或與老一輩者隨時都可以選穿同一式樣的T恤，並不足為怪也。

事實上，近年來，T恤是在不斷改變中，不論質地和款式都日新月異，尤其是質料，在以往一般T恤都是用粗棉紗或棉線所製成，既燭身又易變樣，但今日的T恤，質料雖然仍有些比較劣的；不過，大多數都是採用最好的絲線或人造纖維，又或者一些比衣料還好的質料，而款式方面，亦由平平無奇，恰如一件內衣的T恤，已改進至一件美侖美奐，多姿多采的上衣，既大方又文雅。所以，一般青年男女都以此為其主要衣着，現在甚至老人家或中年男女，亦很多人會喜歡穿此類T恤，事實無可否認，上身穿了一件合適的T恤配上西褲，而婦女的更可配上半截裙，確是充滿青春活力，成個人爽晒，老者也年輕起來矣。難怪T恤那麼大受歡迎也。

不過，現在T恤的價格，卻有很大的參差，一些名牌子的T恤，尤其是那些來路名廠貨，每件竟是售至二三百元一件。最近更有一兩間專製T恤的新廠，所製出的T恤是屬最新潮，每件約售一百幾十元，最便宜也要四五十元，但由於款式好，質料上乘，卻很受一般青年人所喜愛。但如果大家想穿一些較便宜的，那也不難選購平價的，因為市面上有很多的T恤，大約十餘元至二十多元一件，款式也不錯的，更有一些是印花T恤屬本港貨者更便宜。每件只售五七元至十元左右。雖然有人說，平價無靚，但其實愛穿T恤的人，志在穿其款式的。總之，價格并不是重要的問題，在這T恤流行的年代，只要喜歡，大家都可隨時選購穿着，不會礙眼的。

「交友與戀愛」中學生要研討

基督教女青年會柏顏露斯會所學生少年部將於八一年六月八日（晚上七時卅分至九時卅分）舉辦「中學生交友與戀愛」研討會，主要對象是中四及中五學生。其目的希望透過是次活動，在交友戀愛方面，向年青人灌以正確觀念。

又本會柏顏露斯會所學生少年部將於八一年六月廿九至三十日舉辦「升學就業」聚研營，歡迎應屆中五會考生參加。詳情往九龍窩打老道山文福道五號二樓柏顏露斯會所學生少年部或電三一一七一三九二一內綫二零一查詢。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段三十元

加印紅色每段四十七元半

七寸位（二格高）每段六十元

加印紅色每段九十五元

高級住宅吉售

根德閣

九龍塘界限街第壹座B中層

1495呎連車位197萬

裝修傢俬齊備

首期兩成拾年分期

5—444161-10

「廣生行大廈」CD座

999年期　灣仔道188號　歡迎蒞臨參觀

K	507	方呎	西南	53萬餘元起
L	528	方呎	中層	55萬餘元起
M	622	方呎	向南對馬場	65萬餘元起
N	465	方呎	高層海景	43萬餘元起
O	499	方呎	向南對馬場	53萬餘元起
P	515	方呎	向南對馬場	55萬餘元起
Q	482	方呎	高層海景	44萬餘元起
R	606	方呎	向南對馬場	64萬餘元起
S	559	方呎	高層海景	59萬餘元起
T	504	方呎	東南對馬場	54萬餘元起

洽購處：「廣生行有限公司」

德輔道中250號　電話5—435214

特價八折 已有入伙紙 同盛樓

貼近新建設大橋街市

元朗福德街266地段　近安寧路

樓高六層，二樓商業分層出售，首期六萬元，餘欵十二年分期

住宅每呎伍佰餘元起，旺舖近街市每呎二仟餘元

一梯三伙，三面單邊，伙伙向南，即買即住，設備齊全

平通元朗

洽購處：本地經辦事處　12—795197

元朗車站大藥房　12—766326

元朗立興電業公司12—770348

中環高級寫字樓

嘉寶商業大廈

高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千元，

請電H254661袁小姐。

理想新廠吉售

合興工業大廈

深水埗青山道

3404呎H低層　4237呎C低層

每呎500元

首期兩成拾年分期

5—444161-10

海景寫字樓

灣仔信和財務大廈十四樓

全層全新水電冷氣齊每呎

租十五元免佣

電5-7902102・5-7951687

官塘地下平租

興業街4號地下約7500呎

樓高15½呎。適合空運陳

列汽車各業近地鐵及碼頭

四通八達地點一流

電5_436717　5_439497洽

元朗新城市地段135號

良材大樓

（理民府後便）

旺舖尚餘數間

康售

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室3-679081

地盤電話12-777568(假日照常)

急售

商住靚樓　①荃灣葵星中心2500呎雙邊單位平台花園向東南六房大廳平售②長沙灣道近地鐵站寶華大廈二樓雙連三單位2600呎合製衣分售亦可③長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售

旺角靚樓　④九龍窩街高層大單邊1200呎向東南七房一廳

地下廠舖　⑤新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎連通五芳街共12000呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售

⑥青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐傢俬汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請注意

⑦位於人口繁密之土瓜灣區地下旺舖租廠連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

葵涌廠房租售

石建街華懋工業大廈中層，

3645方呎，新裝修，粗幼電

設備齊。交通便。工源足。

辦公時間請電K-225570

李小姐洽免佣

寫字樓出售

皇后大道西5—7號大皇大廈千二呎每呎吉售$1180高層灣仔軒尼詩道447號合群大廈618—1236呎連租約每呎售1430高層自讓電⑤431278程先生

別墅租售

新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗，水電及厨櫃齊備售價由100—140萬有意者　請電3—312868鍾洽

招租

灣仔兆豐商業大廈（寶發樓）

十八樓全層1,150尺全新方正實用好間格

專用電梯對正電車站鄰近地鐵金鐘站廉租

請電6—724066潘太洽

寫字樓平租

旺角彌敦道611至615號

鑾隆商業大廈大小寫字樓平租

電3—300325黎先生洽

元朗仁義大廈　近巴士站

分層租售

二房一廳租一千四百起售20萬餘起所餘無多，欲購從速洽購處輝龍地產公司地址元朗安寧路61號D地下　12—791988

本報內容・包羅萬有

本報讀者・購買力強

・本欄廣告・

・費廉效大・

42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出讓

洽購處：明方財務有限公司

電話：5—240601

荃灣工業中心大廈

3,000呎至22,600呎

（租售均可）

請電：H—623125 H—614111　李小姐洽

中環全幢　旺舖　華宅

（中區）永安街16號石屎舊樓兩層半合足頭過倉用租售

（九龍城）獅子石道泰豐樓舖位三間另閣一層分售即買即用

（銅鑼灣）天后廟道鴻安大厦高層實用約千七呎三大房兩廳大小露台兩睡房售$160萬捐免

統一公司

K-849436 847592

羅便臣道	3120呎
愛都大廈	3300呎
嘉慧園	3347呎
嘉林閣	2530呎
金櫻閣	2100呎
玉華閣	2410呎
淺水灣	2288呎
珀苑	1732呎
松柏新邨	1720呎
嘉，苑	1506呎
嘉苑	1462呎
金鞍大廈	1300呎

5—251285建達

香港中環華人銀行大廈七〇二室

舖位租售平過住宅

筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議

接洽處六基有限公司

香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓　電話：5—252497

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。

接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	麗藝軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	登東街九號A地下
筲箕灣	金山泉地產公司	太安樓地下商場A12號
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四巷21-22號

截稿時間：每日下午五時正

娛樂圈

火鳥及電影文化中心 下月中盛大放映日女性問題映片

名爲日本電影中之女性 共影片十七部都是日本大導力作 值得重視及去欣賞

以女性爲主題的「日本電影專輯」，將於六月十一日至廿四日在大會堂與藝術中心舉行。此個名爲「日本電影中之女性」的專輯，由火鳥電影會及香港電影文化中心主辦，得日本電影圖書館（與日本領事館）贊助，放映的十七部影片，都是日本名導演作品，包括黑澤明的「我對青春無悔」、溝口健二的「西鶴一代女」、市川崑的「兒子」、山田洋次的「故鄉」等。都以卅年代至七十年代間的日本女性爲主題，部份曾在港上映過的影片，均獲得極高評價。主辦機構同時在六月廿日舉行有關女性地探討及女性所肩負之社會責任的座談會，並邀得本港知名的女性出席作嘉賓。

「日本電影中之女性」門票，已開始發售，票價會員十元，非會員十四元。查詢電話三一八四一〇三一。

★我對青春無悔

（四六年）片長：一一〇分鐘，導演：黑澤明，女主角：原節子。

女主角與一激進派學生結合。不久，他以間諜反叛罪被捕，死於獄中。她不理會各方壓力，繼其夫之志努力爲人羣工作。

★卡門歸鄉

（五一年）導演：木下惠介。主角：高峰秀子。

脫衣女郎卡門，與女友回鄉，她們以自己的表演爲眞正藝術家，却不爲親人和朋友所接受。但終以她們從表演中所得的收入捐給學校，和幫助當地一音家將樂器贖回，才重得人心。

★晚菊

（五四年）導演：成瀨巳喜男。女角：杉村春子。

從四個曾作藝妓的女人生活中，顯示那些不受家庭制度保障的人之互相照顧和責任是何等脆弱，本片焦點集中於下等階層人士的生活。

★夫婦善哉

（五五年）導演：豐田四郎。女角：淡島千景。

描述一藝妓忠於被家族遺棄之有錢人，潛伏發淡淡的悲劇色彩，他倆努力生活，雖不受家庭接納和一無所有，仍有着「她」與「他」。

★夜之河

（五六年）導演：吉村公三郎。女角：山本富士子。

以京都紡織漂染業爲背景，女角繼承父業，當藝術設計家，試行向漂染業奉獻一己之藝術及誠意，却遇到很多問題。

★兒子

（六〇年）導演：市川崑。女角：若尾文子。

日本之母體社會，比由男性支配之社會，使人同樣難於忍受。片名用大阪方言用字，對「長子」親暱的稱呼。母親和祖母凡事皆以保存家族，致使長子成爲她們的犧牲品。戰爭完結，他才知道自己的失敗，決定放棄花花公子式的生活。

★花之原百人斬

（六〇年）導演：內田吐夢。女角：水谷良重。

歷史劇描述一心地單純之商人，陷於冷酷無情之風塵女子的蠱惑，被欺騙及遊仇之惡過。片末，他走入憂典行列中，亂揮利劍。當那女子死在他劍下時，他瘋狂的叫着別人不可觸摸他妻子的屍體。

★花影

（六一年）導演：川島雄三。女角：池內淳子。

描述酒吧女侍應的世界，和她們經常的被利用。一個年過卅的吧女，厭倦迎送生涯，開始新生活，却遇人不淑，終走回東京自殺。

★遺產

（六二年）導演小林正樹。女角：岸惠子。

小林正樹通常對社會事物，大事評論。他攻擊富人之貪婪和性愛的腐敗。公司總裁，得悉自己尚三個月生命，便着人爲他找尋失踪了的兒子，爲時一月。迂迴的人際關係和姦情揭露，至使他死後，遺產盡歸他行政秘書之嬰兒。

★她與他

（六三年）。導演：羽仁進。女角：左幸子。

左幸子是羽仁進的太太，潑演技，把一個尋求生命新意的日本女性演活了。

★殘菊物語

（三九年）導演：溝口健二。女角：森赫子。

一「能劇」世家之子希望能參予演出，但演技平庸，家人不予鼓勵。惟一女傭人給他評論和提意見。他終於脫離家庭與女傭人結婚，過其赤貧生活，以「能劇」爲其職業。

★婉之故事

（七一年）導演：今井正。女主角：岩下志麻。

故事發生在日本封建制度結束之際。「婉」由四歲開始，便被她父親的政治對手監禁。她得與一學者通信，直至四十歲獲釋放，才得與他見面，但他已有妻有兒。因爲另一次權力鬥爭，這學者被監禁，婉公然反抗當權者，前往探望他。

★故鄉

（七二年）導演：山田洋次。女主角：倍賞千惠子。

妻子是船長，丈夫是舵手，每日在小船上工作，忽然在彼等生活圈中產生問題：他們要以工業社會爲依歸，不能那麼個人地自我生活。

★西鶴一代女

（五二年）導演：溝口健二。女角：田中絹代。

溝口健二將「西鶴一代女」拍成悲劇式受迫害之日本女子的象徵。女主角年紀老邁，一貧如洗，操業女妓。本片開始由她懷恩過往，如何由宮廷侍女淪爲情婦、妓女，與男人的關係。後其子成朝廷官員，她登門相認，但慘遭責罵，她生命中惟一翻身之曙光也消失了。

★女傭人

（五五年）導演：田阪具隆。女主角：左幸子。

一個女傭人從北方走到東京，爲一中產家庭工作。她受到別人的嘲弄，却和內向的少主人成爲朋友。他在學校被人取笑爲「傭人之子」。女傭人終於被解僱，她趕到學校與少主人道別，但被他責罵。

★荷車之歌

（五九年）導演：山本薩夫。女主角：望月優子。

本片由農婦集資資助拍攝，用以表揚女性傳統女性美德——在面對傳統之壓迫者，如貧窮、家姑和易變無常的丈夫時，所表演之堅忍和靜恭。

★大阪宿店

（五四年）導演：五所平之助。女主角：乙羽信子。

幾個女子之起居生活，有不少感人事蹟，及正視現實之勇氣。

（有星者爲當年入選日本十大片之一。）

香港八一多新聞

李我復出 波叔長女寶貞突然上鏡 鄭孟霞要向麗的追版權之水

無綫「香港八一」，昨日造型照，六月一日開工演員，除梁碧玲、鄭孟霞及黃新外，其他都是陌生新面孔。

計今年港姐大選，有「最上鏡小姐」梁仲芬，已故丑生梁醒波女兒梁寶貞，黃新，李我，鄭孟霞等。梁仲芬，曾表示過不會參加電視劇，但經不起無綫游說，及衡量利害，終於答允。

另一位演員梁寶貞，是梁醒波長女，據她表示：波嫂（似指沙展）自波叔去世後，會有一段日子非常難過，現已平靜下來，遲些時將會飛往美國探望兒子及小住。

鄭孟霞又透露：目前正透過無綫向麗的追付版權費。原來鄭孟霞乃名編劇唐滌生遺孀，唐之名作「帝女花」最近被麗的改編爲武俠劇，故鄭孟霞認「麗的應付版權費，已將此事交無綫出頭。

王麗鳳的苦日何多 獲柏林今年電視片獎

爲配合及響應「國際傷殘人士年」，麗的精製刻劃香港弱能兒童的新聞特輯「苦日何多」，最近「柏林國際電台電視製作比賽」中，獲特別獎。此片王麗鳳編導，長一小時，今晚九時卅分，在一台播映。

八一年「柏林國際電台電視製作比賽」，於三月廿九日至四月五日舉行，王麗鳳並以嘉賓身份，赴柏林出席。她獲贈五千馬克及紀念品一份。

崩口人忌怕決隄 亞唱遊河浪奔浪流 當然令到主家難過

區瑞强被迫而唱 爲「聯絡不到」 香港當妮缺席據說因

麗的主辦「亞唱大賽」的十一位地區代表，已全部抵港，昨特別安排一次遊河大會，在賽前輕鬆欣賞香港海港風景，可惜昨日天氣不大晴朗，是爲美中不足。

參加遊河大會者，除了亞唱選手及各區評判外，還有港台唱片騎師：鄧藹霖、區瑞强、鄧慧詩、伍家康、張文新及譚偉華等。選手中，本港當妮加比奧及吉隆坡戚舜荷缺席。據麗的表示，戚舜荷因病，而當妮則無法與她聯絡，除遊船河外，麗的還安排一位掌相專家，及一位龍鬚糖師傅同遊，分別爲參賽者看掌及造龍鬚糖，各選手都吃得津津有味。

最後，各位選手及唱片騎師圍坐，每位歌手均表演一首自己國家的歌曲。由於港區代表當妮缺席，DJ區瑞强被推作代表，他正猶豫之際，曼谷代表提出唱「浪奔浪流」，其他DJ一起響應，大唱「上海灘」，却惹來在場麗的工作人員大唱倒采。幸而各DJ非常識做，立刻停止。並由一麗的職員演唱一曲「天蠶變」。最後遊河大會終於在很愉快的氣氛下結束。

△吉隆坡歌手戚舜荷因染上感冒，昨日麗的遊船河不能出席。

△馬尼拉歌手簡新德異常緊張，尤其衣著方面，要酒店侍應給他熨斗熨板親自熨衫。

△代表們對香港食品，讚賞不已，漢城林善子也不例外，尤其是白灼蝦。

△由於各區飲食習慣不同，麗的每餐都設一桌素食，讓斯里巴加灣市、吉隆坡等不吃肉類的代表們，大快朵頤。

香港小姐 獲贈汽車

香車贈美人，八一年度港姐羅佩芝，昨午獲頒大發牌自動波名貴房車，作爲當選本年度香港小姐獎品之一。儀式假高士打道大發汽車陳列室舉行，由董事長胡曉照主交匙禮，並邀得柏克萊銀行總經理司徒瑞瑜頒名貴禮品予香港小姐亞軍勞錦嫦，季軍錢慧儀及最上鏡小姐梁仲芬。

麗的招待亞唱選手遊船河，港台選手歐錦强等，還見大陸稱「抬色」，盡地快活了。

九月嬰孩喜歡觸摸 企立較穩力集脚板

翡翠播呂有慧主持的「生命的第一年」

九個月大的嬰孩，在成長方面究竟有什麼新的發展呢。由利家維特約，呂有慧主持之「生命的第一年」，今午二時十分在翡翠台播映第十輯。

經過大半年時間，嬰孩在各方面都有迅速發展，從嬰兒呱呱落地到現在九個月大，父母親可以眼見到嬰孩一步步成長。九個月大的嬰孩，能夠將自己身體的重量集中於脚板，因此可以企立得比較穩定。由於嬰孩到此時已經有能力令到雙手互相配合，他會很喜歡觸摸新奇的東西。

在這時候，嬰兒特別喜歡聽到一些有節奏的聲音，特別是電話鈴聲和鐘錶的嘀嗒聲，當他聽到這些聲音時，他會非常開心的呢。

曾慶瑜馮淬帆不再拖拉手

暢所欲言 房屋問題

麗的今晚「暢所欲言」節目，由伍國任主持，出席有助理房屋署長陳栢，助理房屋司吳錫漢，新世界發展公司經理梁志堅，及社區組織協會主任馮可立，他們將就本港住屋問題，發表意見。

曾慶瑜 馮淬帆 各奔前程

曾慶瑜拍罷「烽火飛花」，接下一部電影，稍後開工，到六月底，再演由王天林監製的「楊門女將」。

昨日重提與馮淬帆的一段情，曾慶瑜承認「阿燦」對她好，但戀愛是雙方的事，不能單靠一方決定，曾慶瑜表示，相處一段日子後，她認爲「阿燦」並非她理想對象。

曾慶瑜很重感情，她說：對於阿燦的感情不深，大家分手，並未令他難過。

無綫「香港八二」下月開鏡，除了李我、黃新（前排右二）及鄭孟霞（左一）外，連梁寶貞也都盡是新人。

成龍（左）與「倫敦成龍影迷會」的發起人杜比羅茱合影。

丑生王帝「無綫電視人瑞」又是戲子MBE的梁醒波，其大女兒（非沙展所出）寶貞，由雁德來港，參加無綫演出，她既是戲劇世家，也曾在廣州登過台，演過粵劇，且看將來表現如何。

成龍巴閉 英國也有歌迷會

成龍經理人陳自強昨由台返港，帶來成龍在台拍攝「龍少爺」的過程，該片攝製經年，估計兩個月後才可完成。

陳氏表示：該片超出預算，且在拍戲中不少龍虎武師受傷，有些現在醫院。希望此片將來發行全球，多花點製作費也值得。

陳氏昨透露：六月份英國倫敦，舉辦一個「成龍電影節」，介紹「師弟出馬」，「醉拳」，「笑拳怪招」等片，同時英國也成立「成龍影迷會」。是兩位年青的功夫迷當發起人，溫雅濤，及杜比羅茱，一爲機械員，一爲中學生，目前已有數百會員，並支持舉辦「成龍電影節」。成龍的影片將不會在倫敦唐人街放映，會在外國片院線上映云。華爵影星在英國有影迷會者，以成龍是第一位也。（徐）

全新拷貝紀念性推出！

帝女花

不能更好的輿論 不能再有的電影

「帝女花」落花滿天蔽月光……已是香港文化的一部份，身爲本地市民焉能不看！

PRINCESS CHEUNG PING

一代藝人梁醒波遺作！

香港：皇后 皇都 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡
澳門：好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 南灣

闔府統請 週末請早 早爆必然 名劇名片

千萬把握欣賞機會！

領銜主演：龍劍笙 梅雪詩
親自指導：任劍輝 白雪仙
音樂指導：顧嘉輝
生平代表作：唐滌生
江雪鷺 李鳳 梁家寶 客串演出
靚次伯 朱劍丹 言雪芬 朱少坡 合演
導演：吳宇森
嘉禾貢獻最佳影片

碧麗宮

第2週

一流喜劇！週末尋消遣！歡樂此中求！

放映時間：九點半 七點半 五點半 兩點半 12點半

嫁錯丈夫娶錯妻

The LAST MARRIED COUPLE in America

「碧血長天」巨星 佐治薛高 領銜主演
「西城斷夢」女主角 妮妲莉活 領銜主演

話離婚——老婆依哇鬼叫
要分居——老公生蝦咁跳

環球公司出品 新藝瑪國際公司榮譽發行

一部洋溢生活情趣的雋永小品！

總統 華盛頓 金冠 珠江 銀都 國賓

今天請早 大獲好評 預售三天

"SCAVENGER HUNT"

老幼咸宜

喜劇泰斗 羅拔摩利
美艷女星 史提芬妮花拉茜
領導十數諧星合演！

電影史上最瘋狂的笑片！

瘋狂過「瘋狂世界」！好笑過「IQ零蛋」！

搵錢要有術

有D人頭猪腦，亦有猪腦人頭，IQ認眞唔夠，點樣去同人鬥？瘋狂妙計過三關，各施各法有得彈！幾路人馬齊爭奪，奇術怪招確係盞！

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
宇宙	COSMOS	日本	三十	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	三十	港郵
松山	SUN ISLAND	日本	三十	嘉信
南華	NAN HWA	南非	三十	渣華
海富	MARINE CONTANER	基隆	三十	永裕
新海順	NEW HYSAN	印尼	三十	聯航
依士高巴	ESCOBA	日本	三十	日郵
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	三十	泛達
新豹	NEW PANTHER	華北	三十	新僑
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
福特里奧	FROTARIO	新加坡	三十	美邦
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	三十	利洲
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
海上主人一號	SEAMASTER 1	日本	三十	大三
愛芬	S.A.ALPHEN	日本	三十	怡和
嘉萊莉	KAENARY	釜山	卅一	東宇
美國貿興	AM.MARKETER	美國	卅一	美輪
國利	KUO LIE	高雄	卅一	海昌
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	卅一	港郵
蘇華倫雅各	SOVEREIGN ACCORD	日本	卅一	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	卅一	總統
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	卅一	海豐
齊加百美	BUNGA PERMAI	歐洲	卅一	麥逐初
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	卅一	渣華
鏞光丸	HOKO MARU	新加坡	卅一	中央
勇喜丸	YUKI MARU	新加坡	卅一	海聯
海慶	OCEAN PRIMA	日本	卅一	大三
大同	TA TUNG	高雄	卅一	東海
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	卅一	港郵
海強	HAI CHIANG	高雄	一日	永裕
榮山丸	EISAN MARU	新加坡	一日	天祥
美甘輪	PALM	菲律賓	一日	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	美國	一日	中央
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	一日	海洋
金星	VENUS	日本	一日	美邦
羅明斯基	B. RUMINSKI	歐洲	一日	天祥
安龍	UNRYU	日本	一日	美邦
興華	HSING HWA	高雄	一日	海豐
愛瑪黛絲	ELMA DOS	基隆	一日	太古
銀鷹	SILVER LAGLE	基隆	一日	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	一日	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	一日	邊行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	一日	山下
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	一日	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	一日	港郵
歌古龍	GYOKURYU	日本	一日	美邦
紅春	HONG CHUN	華北	二日	新僑
長勝	EVVR VICTORY	歐洲	二日	利達
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	二日	福來
約翰力奇	JOHN LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	二日	總統
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二日	香島
安德露絲	ANDROS	澳洲	二日	麥逐初
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二日	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
光大	KWANG TA	高雄	二日	永裕
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	二日	東源
加寶拉	CAPELLA	台灣	二日	仕嘉
萊利雪梨	LYOYD SYDNEY	基隆	二日	天祥
金石	GAMZAT TSADASA	日本	二日	華林
解放者	SL.LIBERATOR	美國	二日	海陸
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	二日	香島
中雅	CENTRAL VISAYAS	菲律賓	二日	東源
依莉莎星	ELYSIAN STAR	菲律賓	二日	中央
日高	SUN GLOW	新加坡	二日	協成
天笠丸	TENRYU MARU	新加坡	二日	天祥
百利安	BAYRON	基隆	二日	美亞
成都	CHENGTU	新畿內亞	二日	太古
江興	ROSS CAREER	西非	三日	汎洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三日	順昌
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	三日	海聯
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	三日	天祥
木星	JUPITER	基隆	三日	港興
克林士	KAPITAN KREMS	蘇聯	三日	華林
快賓	FIRBANK	基隆	三日	天祥
福興	FOO HSING	高雄	四日	海豐
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
斯哥夫	SURCOUF	基隆	四日	沙嗜
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	四日	港郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	台灣	四日	快航
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	四日	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	四日	福來
好利	HOLLE	日本	四日	東亞
祁門	QIMEN	上海	四日	怡和
山雅士	SANVASS	新加坡	四日	大源
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	四日	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國	四日	中央
新海德	NEW HYDE	印尼	四日	聯航
德斯蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	四日	快航
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	四日	福來
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	四日	新興
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	四日	利洲
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	四日	港恒
麒麟碧珙	GUDRUM BAKKE	庇能	四日	森那美
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	四日	馬士基
高士拿	KOSTRENA	日本	四日	邊行
薛特威	SITTWAY	新加坡	四日	新興
比奧斯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	四日	沙嗜
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	五日	寶隆
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	五日	太平
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	五日	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	五日	捷成
海富	MARINE CONTAINER	基隆	五日	永裕
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	五日	利達
威利泰	WILLINE TARO	中東	五日	百保利
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	利洲
海誠	OCEAN SINCERELY	南非	六日	大三
美嘉	MERDEKA	新加坡	六日	天祥
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	六日	海聯
廣西	KWANGSI	紐西蘭	六日	太古
芝娜露意莎	GINA LNISA	基隆	六日	福來
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	六日	港郵
嘉利	CHAR LY	地中海	七日	嘉慶
嘉和	CHAR HO	紅海	七日	嘉慶
松花江	SONGHUAJIANG	華北	七日	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	七日	太古

今日空郵（星期六）　截郵時間

汶萊、西澳洲	上午十一時
菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙爵越、泰國、緬甸、馬來亞	中午十二時
西德、澳大利、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼、泰國、馬來亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯也門共和國、刁拜、埃及、敍利亞、科威特、埃塞俄比亞、贊比亞、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、巴布亞新畿內亞	下午四時
澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本	下午五時
南韓、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、加拿大、沙巴	下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙爵越越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、墨西哥、尼加拉瓜、哥斯達黎加、薩爾瓦多、危地馬拉	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	三十	捷成
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
維多利亞一號	VICTORIA 1	南美	卅一	福來
金融	AL.FINANCE	西北太平洋	卅一	海陸
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國西岸	卅一	天祥
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	卅一	美輪
福特里奧	FROTARIO	南美	卅一	美邦
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	一日	港恒
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	二日	香島
約翰力奇	JOHN LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二日	川崎
自由	SL.LIBERATION	西南太平洋	三日	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	三日	總統
來利雪梨	LLOYD SYDNEY	巴西	三日	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國西岸	四日	天祥
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	五日	總統
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	五日	太平
遠東貿易	FAR EAST TRADER	美國西岸	五日	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	六日	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	七日	美輪
長春	EVER SPRING	長堤紐約	七日	利達
百保爾	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	七日	百保利
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	七日	百保利
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	七日	海陸
沙各哈	SARGODHA	加州西北太平洋	七日	寶隆
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	七日	渣華
芝娜露意莎	GINA LUISA	墨西哥	七日	福來
太原	TAI YUAN	智利	八日	川崎
歐洲綫				
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	三十	悉德
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	一日	大三
加寶拉	CAPELLA	歐洲	二日	仕嘉
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二日	邊行
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	四日	利洲
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	四日	華林
好利	HALLE	歐洲	五日	東亞
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	五日	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	五日	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
高士頓拿	KOSTRENA	地中海	六日	邊行
比奧斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	六日	沙嗜
迪絲娜	TYSLA	地中海	六日	寶隆
芝士達尼亞波	JUSTARNIA BOR	歐洲	八日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	八日	馬士基
柏闊成夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	八日	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	九日	沙嗜
嘉利	CHAR LY	地中海	九日	嘉慶
澳洲綫				
新澳洲	ZIM AUTTRALIA	澳洲	三十	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	一日	太古
安德露絲	ANDROS	澳洲	一日	麥逐初
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	二日	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	二日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三日	香島
廣西	KWANGSI	新西蘭	六日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	八日	港郵
約翰碧珙	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
印·巴·中東綫				
新豹	NEW PANTHER	阿拉伯海	卅一	新僑
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	一日	港郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	一日	總統
金蘇迪亞	GOLDEN SAUDIA	遮打	二日	嘉聯
紅春	HONG CHUN	杜拜科威特	三日	新僑
金非洲	GOLD AFRICA	科倫坡印尼	五日	新興
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	五日	香島
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	五日	香島
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	科倫坡紅海	五日	太平洋
長照	EVER LIGHT	遮打	五日	利達
智能	CHENAB	科倫坡卡拉奇	五日	東海
迪絲娜	TYSLA	遮打阿莢巴	六日	寶隆
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	六日	泛達
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	六日	百保利
雅麥愛法特	AHMED AL FATEH	波斯灣	七日	怡和
嘉和	CHAR HO	紅海	八日	嘉慶
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜科威特	八日	新僑
安興	AN HSING	遮打	八日	安興
東南亞綫				
依士高巴	ESCOBA	印尼	三十	日郵
金湖	GOLDE LAKE	新加坡巴生	三十	大源
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇斗湖	三十	國光
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷印尼	三十	馬士基
蘇華倫雅各	SOVEREIGN ACCORD	印尼	卅一	日郵
宇宙	COSMOS	沙巴	卅一	川崎
乘風	SINGWIND	曼谷	卅一	順昌
有利雅士	ELECCTRO ACE	馬尼拉	一日	山下
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	一日	海洋
勇喜丸	YUKI MARU	新加坡	一日	海聯
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
美甘	PALM	馬尼拉	二日	中央
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	二日	天祥
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	二日	東宇
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	三日	福來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三日	中央
日高	SUN GLOW	新加坡庇能	三日	協成
天笠丸	TENRYU MARU	新加坡巴生	三日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	四日	馬士基
新海順	NEW HYSAN	印尼	四日	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	四日	東源
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	印尼	四日	亞利來
源安	FORTUNE CARRIER	納閩汶萊古晉	四日	東安
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	四日	海陸
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	五日	海聯
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	六日	大源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	七日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	卅一	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
金星	VENUS	日本	一日	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	二日	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二日	豐利行
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
皇星	ROYAL STAR	日本	二日	新興
福興	FOO HSING	高雄	五日	海豐
非洲綫				
海上主人一號	SEAMASTER 1	東南非	卅一	大三
南華	NANHWA	南非	卅一	渣華
愛芬	S.A.ALPHEN	南非	一日	怡和
愛馬黛斯	ELMA DOS	南非	二日	太古
銀鷹	SILVER EAGLE	西非	二日	太古
快賓	FIRBANK	南非	二日	天祥
百利安	BAYRON	拉高斯亞巴巴	三日	美亞
來利雪梨	LIOYD SYDNEY	達班	三日	天祥
祁門	QIMEN	西非	五日	怡和
金多哥	GOLDEN TOGO	拉高斯亞巴巴	五日	豐盛
香港快輪	H.K. EXPRESS	南非	五日	快航
江興	ROSS CAREER	西非	五日	汎洋
恒豐	SANTA URSLA	東非	六日	大三
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	六日	渣華

航訊

去年雖爲民航業最艱辛之一年

德航全年業績仍佳　繼續獲得平穩收益

總盈利仍逾港幣一千五百萬元

（本報訊）據德國航空公司宣佈，去年雖爲民航公司業務最艱辛之一年，惟該公司八〇年度之總盈利收入仍達到港幣一千五百八十八萬元（相當於六百七十萬馬克）。德航是去年內少數能獲得盈利的國際性航空公司之一。

在扣除特別的折舊及貨幣貶值後，德航公司的純利應爲港幣一千三百一十五萬元（約爲五百五十五萬馬克）。

德航定於七月二十一日在德國科隆舉行週年股東大會，屆時公司當局將建議優先股按面值派息百份之五，即每股價值五十馬克之優先股，將可獲派息二點五馬克，另加減低稅額一點四一馬克。至於普通股則將不予派息。

去年，德航又自西德政府方面取得五千萬馬克之賠償，此爲一九七三年航空交通控制員怠工，導致德航損失而獲得西德政府答允賠償的其中一部份。這項賠償金額其中五份之四由德航分予乘股東作爲紅利。目前這項賠償的仲裁仍在繼續進行中，但有關第二筆賠償的數額，預料不會在八二年初之前有所決定。

世界性經濟衰退影響所及

飛行成本日益增加　燃油支出佔去過半

計在一九八〇年度，德航之總收益共爲五十三億六千九百萬馬克，（合港幣一百二十七億二千四百萬元）而收益噸公里則爲五十八億四千七百萬，一九七九年之總收益則爲四十五億八千五百萬，收益噸公里爲五十三億六千萬。開銷總數共爲五十四億八千四百萬馬克，而七九年則爲四十五億六千萬馬克。飛行業務虧損爲一億一千四百九十萬馬克，而七九年相反却獲得二千四百八十萬馬克之盈利。

一九八〇年度的飛行成本增加達九億二千四百萬馬克，其中僅燃油一項即佔去四億九千一百萬馬克，燃油支出升幅達百分之六十一，即用於燃油方面的費用共爲十三億馬克，雖然該年度德航的燃油消耗量增加百分之三點一，但燃油的支出却使經營成本百分之二十三點四。

雖然八〇年度出現世界性衰退，德航載客數量仍能增長百分之一點五。同時，飛行經營收益增加百分之十七點一，達到七億八千四百萬馬克，這次增長主要是因爲增加燃油附加費所致。

在其他得自技術性，伙食，飛行訓練及地動服務方面的營業收入共爲八千八百五十萬馬克；而上年度則爲六千七百四十萬馬克。

本業以外的收益，德航在此年度獲得三千三百一十萬馬克，此方面收益對德航在此年度能獲得純利六百七十萬馬克實在大有裨助。這項本業以外的收益，是以扣除不來梅航空學校之虧損一千八百五十萬馬克，但加上由附屬公司轉撥款項一千五百萬馬克計算。德航此年度在本業以外的收益之所以能獲得改善，主要是由於稅項方面今年僅及三千八百萬馬克，較上年度之一億二千七百萬馬克大爲減低所致。（澄）

新依力訂六月中往雪梨墨爾砵

太平洋號從東非來　雅詩六月中駛釜山

安迪迦一號將於旬內由印尼到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM ELAT）號貨櫃輪，將於下月十日（星期三）由澳洲到港，碇泊在現代櫃上落貨，於翌日（十一日）開往澳洲之雪梨及墨爾砵，兼收布里斯班及阿德雷德貨物。

日本郵船（香港）有限公司代理之太平洋（PACIFIC）號貨櫃輪，在下月十日（星期三）從東非抵港，停泊在現代櫃起卸食品，於翌日（十一日）啓程前往東非之蒙巴沙及達累斯薩拉姆。

東發輪船有限公司代理之雅詩（HP.ACE）號貨輪，於下月九日（星期二）由韓國釜山到達香江，碇泊於B號浮泡上落貨物，並在下月十一日（星期四）啓程前往韓國釜山，兼往高雄港。

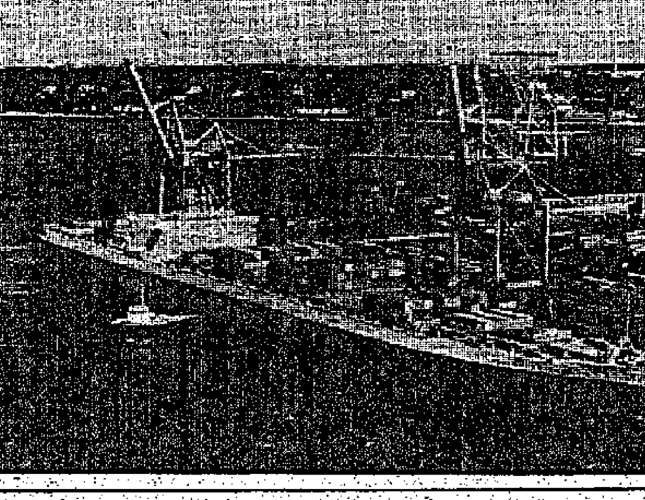
亞利來（香港）輪船有限公司代理之安迪迦一號（ANDHIKA 1）貨輪，將於下月十日（星期三）從印尼抵港，停泊在B號泡起卸貨物，並於下月十五日（星期一）啓程前往印尼之耶加達、三寶壟及泗水。

（圖示出席晚宴部份嘉賓，右起貝維莎，李德臻，香港旅遊議會主席吳坦及香港旅行社協會行政主任愛珀夫人）

印度旅遊局貝維莎　晤本港旅遊業首腦

（本報訊）印度政府旅遊局東南亞區新任總幹事貝維莎女士，目前在本港作短暫訪問並與本港旅遊界人士會晤及交換專業意見。貝女士此次訪港除與本港旅遊同業交換意見外，並擬配合本年底及明年有更多豪華酒店在印度建成時作更廣泛旅遊推動，以吸引更多本港士女往印度旅遊。

印度航空公司香港、中國及澳門區營業經理德賽特於日前在中區翠園酒家歡宴貝女士及本港旅遊業首腦等，商談甚歡。（澄）



圖示：新型貨櫃輪「愛丁堡城」在德國漢堡貨櫃碼頭停泊。

燒柴油以蒸汽渦輪推動

邊行旗下新貨櫃　愛丁堡城日內到

（特訊）一艘用柴油做燃料，以蒸汽渦輪推動的新型貨櫃船，將於日內抵達本港的葵涌現代貨櫃碼頭。

該輪命名爲愛丁堡城（CITY OF EDINBURG），爲邊行輪船有限公司屬下第一艘以柴油做燃料的蒸汽渦輪推進的貨櫃船，最近已投入服務。

這艘新式貨櫃輪，可在甲板上並排堆放十三列貨櫃，可比同級船多載三千個貨櫃，如遇上空位不足，就可作爲附加載貨的空間。

她在本港將會上貨運往北歐各大港口。（乃）

愛瑪黛絲下週到　寶島貨櫃將赴台　聖達愛素拉自東非來

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之愛瑪黛絲（ELMA DOS）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）由南美到港，碇泊A號泡上落貨，在同日開往南非之德班及開普敦，與南美之聖多斯、蒙特維多及布宜諾斯艾利斯，途中兼往新加坡。

海豐船務（香港）有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號貨櫃輪，在下月六日（星期六）從台灣抵港，停泊於油蔴地起卸貨物，並於即日開往台灣之基隆及高雄港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之聖達愛素拉（SANTA URSULA）號貨櫃輪，將於下月七日（星期日）由東非到港，碇泊在A號泡上落貨，並於翌日（八日）開往東非之坦加、蒙巴沙及達累斯薩拉姆。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至美國內地，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	27/5-1/6	2/6
雅利洲輪 APLI CHAU	6-11/6	12/6
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	18-23/6	24/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/5-2/6	3/6
蒲台島輪 POTOI ISLAND	11-17/6	18/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。兼收刁拜（LCL）貨艙

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	28/5-4/6	5/6
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次：17/6-24/6	25/6
	第二次：28/6-4/7	5/7

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHUENG CHAU	27/5-4/6	5/6
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	30/6-7/7	8/7

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
香島貨櫃輪 31/5　雅利洲輪 11/6
日光島輪 1/6　吉利島輪 16/6
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012-75062

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
日高輪 M.S. "SUNGLOW"　六月三日由日本抵港 四日開往：星洲、庇能
紀達輪 M.S. "KEE TRADER"　六月九日由日本抵港 十日開往：星洲，庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：⑤229429，⑤250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
六月十二日落貨　六月十三日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM, AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H－238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
M.S. SuluCareer 江亞快輪 七月九日到港 直航：上海

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四

救童助學　福有攸歸
請各善長　大解善囊

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	已截貨	30/5	1 2/6
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	4/6	5/6	7-7/6
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9/6	14/6	15/6	17 18/6
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	15/6	20/6	21/6	23 24/6

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI	Auckland & Lyttelton	開始	3/6	4/6
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	6/6	20/6	13/6

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421　彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642100
成都（全貨箱服務）　彩虹德記新倉 收貨 21/6 截倉與截船邊 27/6　現代貨箱碼頭 收貨 25/6 截倉（祇收全箱）1/7
CHENGTU　Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉 26 2/7　截船邊 3/7　到港 3-6/7
鄱陽 POYANG　Jayapura, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.
●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

Japan Line
PORT OF SPAIN 加勒比海航綫
Eastern Guardian 東嘉快輪
六月八日落貨　十日開行
直航：Cristobal, La Guaira Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba(oranjestad), Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain, Corinto, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨日期六月八日（星期一）下午五點
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12-457112　12-457387.

攝影圈

第六一八期　汪石羊主編

一九八〇年德國攝影機械的流水賬
百份之七十八家庭擁有攝影機

在一個記者招待會上，德國攝影工業學會會長，費力‧華威‧類氮勒說，在活動及普通攝影所花費金錢（包括沖晒藥品），在德國而言一九八〇年達五十億馬克，約比一九七九年多百份五。

他繼續說，於一九八〇年銷出相機共三百七十七萬七千部，較上年多百份三。其中百份卅三是卅五毫米相機，有觀景器及反光式，又其中百份卅九是袋裝型相機，百份廿四是即影即有相機，菲林之銷售量增加百份七。德國銷費者共購用一億一千二百萬筒菲林，此總數包括六百六十萬筒彩色負片，二千三百五十萬筒彩色幻燈片，一千三百五十萬筒即影即有菲林。可換鏡頭相機也十分受歡迎，共銷去八十六萬部，比一九七九年多百份十五，電子閃燈也有同樣受歡迎，共銷出一百五十二萬部，比上年多百份七。幻燈片放映機則售出卅四萬部，增百份三，而其他配件由失打腳至三腳架，濾光鏡，測光表等，銷售成績也甚佳。

德國人在購買活動相機，似乎相當保守，窄度活動攝影機只售出廿八萬部（負百分十二）。而窄度放影機（比一九七九年減少了百分廿一），但菲林銷售卻保持一九七九年的水平，賣出一千九百萬筒。這表示現存活動相機使用十分頻繁。活動攝影拍製對拍友仍然十分吸引。

會長類氮勒繼續說，一九八〇年在德國百份之七十八個家庭是擁有相機的，百份廿七有幻燈片放映機，百份卅三有電子閃光燈，百份十五有窄度活動相機，百分十四有窄度活動放影機。

在一九八〇年，所拍照片數目約二百六十五億張，其中百份六十是彩色（包括即影即有照片），百份三十是彩色正片及百分十是黑白菲林。最大沖印公司於一九八〇年共沖晒約一百六十五億張彩色照片，百份四十六乃來自卡式菲林，又百份五十來自卅五毫米菲林。

關於一九八〇年攝影市場資料，詳見於一本由德國攝影工業學會所出版之小冊子內。

灣仔成人教育中心 五月月賽成績揭曉

灣仔成人教育康樂中心攝影組五月份月賽，已於五月廿一日舉行，邀得名攝影家李佐明，胡熙智，譚寧三位評選，結果如下：

甲組：冠軍盧達成，亞軍張春垣，季軍陳奇樞。優異：盧達成（四張）梁良榮（二張）李玉華，袁國森，陳兆松。

乙組：冠亞軍，梁德新，季軍陳達。優異：梁德新（二張），鄺啟東，羌桂業。

全年最佳照片，冠軍李仕光，亞軍盧達成，季軍李玉華。

專題賽最佳照片，冠軍梁良榮，亞軍區春榮，季軍陳尚樞。

灣仔成人教育康樂中心 舉辦會員作品攝影展覽

教育署灣仔成人教育康樂中心舉辦攝影組會員作品暨中心各小組會員作品展覽，訂於五月廿九日（星期五）至卅一日（星期日）一連三天，假座荃灣大會堂三樓文娛廳展出，敬希各界人仕蒞臨參觀指導，時間由上午十時至下午六時，免費入場，并於首天廿九日（星期五），下午三時，敦請教育署成人教育組高級教育主任覃致祥先生，陳全灝先生及教育署灣仔成人教育康樂中心主任譚潤傍先生，范兆強先生主持剪綵及頒發本年度最佳作品典禮。

幻影會六月十四定名 幻影‧初夏‧舞之日

幻影會六月十四日星期日夏季攝影大活動。由活動組主任易澄宇策劃，邀請香港民族舞蹈團義務担任攝影造型，舞蹈造型設計由該團團長許仕金担任，細則如下：

（一）出發時間及地點：上午八時卅分在九龍尖沙咀廣東道旅遊車停車場集合，準九時出發。

（二）車券：每位十六元正（小童照計）。

（三）購券處：（一）香港洛克道二〇至二十六號金星大廈十字樓建安保險有限公司謝健邦

（二）九龍深水埗欽州街高登購物中心五十八號A「相機器材中心」張德安或佘嘉偉。

（三）九龍油塘中心嘉富商場一樓一百三十三號嘉富攝影中心。

（四）新界荃灣石圍路國寶樓一百〇三樓地下C座。影舍攝影沖印公司黃浩文。

觀塘區文娛康樂嘉年華會 攝影比賽優勝者名單公佈

「觀塘區文娛康樂嘉年華會」攝影比賽，日前已由本港攝影名家汪石羊，顧振東及翟國鑫三位担任評選，結果如后：

造像組

第一名，溫志能（族色生姿）①。

第二名，陳榮顯（一笑嫣然）③。

第三名，盧任宮（情不自禁）⑧。

優異獎——曾維德（瞷），張經漢（神往），馮拾（舞蹈者），馮凱然（輕歌妙舞），會文和（展望）。

動態組

第一名，蔡寧萍，（用心學習）A。

第二名，梁健能，（歡樂的小號手）B。

第三名，周笑娣，（姐兒愛靚）C。

優異獎——梁兆龍（胸有成竹），劉國光（金石良言），區志海（扇舞），梁兆龍（舞姿動人），鄒華廷（神態各異）。

「造像」，「動態」兩組各設冠亞季軍及優異五名。冠軍獎品是賀得K一〇〇〇型F二相機一架，亞軍金石名貴電子表一個，季軍金石電子表一個，優異獎，各得電子計數機一個，全部比賽獎品均由賀得攝影器材有限公司捐贈。

現頒獎日期定六月九日下午六時假海洋酒樓舉行，又得獎作品將於觀塘區文娛康樂促進會主辦之綜合文藝展覽中展出。

是次攝影比賽乃由觀塘區文娛康樂促進會，觀塘民政處，觀塘康樂體育事務處，音樂事務統籌處聯合主辦，目的是藉著攝影藝術表達「觀塘區文娛康樂嘉年華會」場內各種景象，並希望提高區內各界人士對文化藝術的認識，並增加對攝影的興趣。

謝氏幻燈片班 六月十一開課

謝健邦開辦港島區的彩色幻燈片班定於六月十一日開課，每週逢星期二，四，晚上八時半至十時在香港德輔道西三四三號均益大廈第二期B座十六字樓B八上課。全期廿課包括黑房特技，尤以三M分色套片的彩色浮雕，色調分離，黑像分解集錦技巧。「如何自製爆炸效果套片」，「高墜套片特殊效果及運用」。內容充實，凡二十課包括一份彩色譯簽。此班特點在學期完結後，還可回校補課及追隨實習，不另收費。

中華攝影會 夏季大活動

香港中華攝影學會定於五月三十一日（星期日）在新界舉行夏季攝影大活動。是日下午十二時三十分在九龍城碼頭集合，準時開車，屆時邀請港九音樂教育研究會藝員蒞臨造像，參加費每位十元，歡迎會員攜同親友參加，請速到會所購券。

東南亞澳洲美國沙龍 港澳影友喜獲殊榮 連獲金獎金盾銅牌

（特訊）香港沙龍影友協會接航空特快訊息：有關港澳影友在新加坡東南亞攝影學會沙龍，澳洲及美國沙龍，多獲金獎，金盾，銅牌及優異獎，茲將佳訊分列於后：

（一）星加坡東南亞攝影學會沙龍訊：（彩色照片）港澳入選四幀：張德誠（一金獎），周深（一金獎），許福明（一金獎），森楠煥螢生（一金獎），李永棠，劉志偉。三幀：鄭正剛螢生，葉炳榮，葉樹柏（一金獎）。兩幀：陳紹榮，關兆林，連登良，謝榮，連友華（一金獎）。壹幀：張伯根，羅錫。（黑白照片入選）四幀：區永森，張寶璣（一金獎），唐景沂。三幀：陳紹榮，趙錦超，關道毅。兩幀：鄭裕乾（一金獎），林錫新。壹幀：林昌健。

（二）澳洲米蘭沙龍，（彩色照片入選）四幀：鄭正剛（一金盾）。三幀：鄭伯齡，何漸卿，連登良（一優異），譚裕馨。兩幀：張伯根，張德誠，周深，馮文德，劉志偉，李桂華，龔慶琳，森楠煥螢生。一幀：潘日波，姿祖偉。（黑白照片組）四幀：張寶璣。兩幀：鄭裕乾。一幀：區永森，林錫新。

（三）美國中國城沙龍（彩色入選）四幀：潘日波（全套最高分獎）三幀：鄭正剛螢生，張德誠（兩優異），連登良，龔慶琳（一優異）。兩幀：陳紹榮，鄭伯齡，森楠煥螢生，葉樹柏。壹幀：陳志堅，張伯根，周深，馮文德，何漸卿，劉志偉（一銀像），譚裕馨，謝深，姿祖偉。（黑白入選）四幀：鄭裕乾，梁愛蓮。三幀：張寶璣（一優異），趙錦超（一銅像），唐景沂（一優異）。兩幀：區永森，陳國沖，關道毅（一優異）。一幀：區永全，陳紹榮，林錫新。

香港沙龍影友協會 第十四屆沙龍展覽 五日在大會堂舉行

香港沙龍影友協會主辦第十四屆沙龍展覽，全世界四十多個國家地區及港澳影友，投寄數千份佳作，經於月前由資深攝影名家担任評選工作，在公平慎重下進行，業經將彩色及黑白照片兩組作品，分別評選完竣，同時依章則即將入選名單公佈，並照原址寄發入選通知，茲悉該會已定於六月五日下午五時半，在大會堂高座八樓展覽廳舉行揭幕禮，並敦請協興建築有限公司總經理賴球主持剪綵，頒贈獎優異獎品，業已分別柬邀有關社團首長，嘉賓及獲獎者屆時蒞止，來會招待，公開展覽日期即定於六月六日至八日，每日上午十時至下午七時止，歡迎各界人士參觀，不收門券。

九龍攝影學會 五月月賽成績

九龍攝影學會五月份月賽經於十二日在紅磡中心金寶石餐廳舉行，由陳銘，蔡德光及唐文彌三位攝影前輩担任評判，各組成績如下：

黑白照片組：冠軍：王廣龍（倒泥）。亞軍：王廣龍（龍爭虎斗）。季軍：周勤才（二人世界）。

彩色照片組：冠軍：張國棟（甜姐兒）。亞軍：李國祥（日落孤帆歸）。季軍：王廣龍（海綴）。

幻燈A組：冠軍：蘇森友（飛馳二號）。亞軍：梁志成（龍虎斗）。季軍：李國祥（搶奪高球）。優異：黃沛然（觀日圖）。周國源（RAIN COAT WATER FALL）。

幻燈B組：冠軍：陳文光（等）。亞軍：戴富強（碧海飛馳）。季軍：蔣耀江（窗外）。優異：蔣耀江（小樂園）。黃賓（紅與藍）。

香港區接受申請 FIAP名銜試

聯合國文化協會國際影藝聯盟（FIAP）本年度名銜考試經接受申請，截止收件日期為六月十五日，申請者必須為香港攝影學會會員並且已加入該會達兩年或以上者方接受報名，投考會士（AFIAP）者必須以五張不同底片分別放製四套十一吋乘十四吋照片及一套十六吋乘二十吋照片。而上述之五張底片所放製之照片必須在FIAP承認之沙龍展覽中入選十張或以上者；至於投考高級會士（EFIAP）者更須已具備三年該會初級會士資歷，並曾以二十張不同底片入選該會承認之沙龍達五十張次者，所有應試作品，須密封包裝及註明交名銜組主席梁超文先生收，參加費為港幣二百元正。

又香港攝影學會本年度首次名銜考試自接受申請以來，參加該會會士APSHK及高級會士FPSHK者十分踴躍，並已定於五月廿九日截止接受申請。

1

2

B

C

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「輕歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「週末情趣」，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」，五十八分卅秒，交通報告。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，四分，窩案一二「單戀的女人」，五十八分卅秒，交通報告。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況（直至完場爲止），（交通消息）。五時五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十八分卅秒，交通報告。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「基礎普通話」第二輯第十九講，四十五分，「三陵鏡」。八時十五分，天氣報告，十六分，「文人推事」，卅分，「世界電訊」七四三，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的旋渦」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「八十年代面面觀」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碌碌不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「父母心」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌，容可爲與你」，四十五分，「雅樂共賞」。十時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「今古奇談」，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短沉調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括歐美金融動態。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「陌上歸人」第十三回，卅分，婦女天地，粵歌選唱。三時，生活多姿彩，卅分，世界名音樂介紹。四時，「粵曲點唱」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！」）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！」），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！」）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！」），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！」）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及榜上有名，節目預告，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，節節領先，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯及流行曲介紹。七時，新聞簡報，十種股票報導，粵樂之聲，卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。八時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，歡笑天地，（繼續歡笑天地）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續歡笑天地），卅分，新聞簡報，唱片精品。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，亞叔話當年。十一時，新聞簡報，（繼續亞叔話當年），卅分，新聞簡報，不夜天。十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，五線譜上的早晨，天氣報告。七時，新聞簡報，（繼續五線譜上的早晨），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續五線譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五線譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五線譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。五時，新聞簡報，天氣報告，齊心就事成，卅分，新聞簡報，（繼續齊心就事成）。六時，新聞簡報，（繼續齊心就事成），卅分，新聞簡報，（繼續齊心就事成）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，粵曲。八時，天氣報告，GRACE & TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲華英會，卅分，天氣報告。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。十二時卅分，天氣報告。一時，衞國音樂，十五分，粵曲，卅分，喜事重重，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導回力球各場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，約你又約我。六時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，福從天降，四十五分，明日節目預告，佳音處處。七時，芳萍時間，卅分，天氣報告。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時卅分，玲瓏三勇士。十時，陰陽電磁俠，卅分，粵語長片：情俠情仇。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：白骨陰陽劍（第二集）。一時卅分，直接轉播全日賽馬。三時五十分，四重彩。六時，大戰前後，卅分，暢所欲言。七時，新聞報告，廿五分，港聞專題，卅分，珠璣集。八時卅分，天蠶變。九時卅分，苦日何多。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣，四十五分，賽馬結果。十一時卅分，粵語長片：人。

麗的第二台

九時，醒目仔時間：FELIX THE CAT，糊塗變探、神兎卡通片。十時，七號人卡通，廿五分，環球大賽。十二時五分，好戲連場：①NO TIME FOR SERGEANTS，②馬迷狂勝記。三時四十分，天地之大。四時，警網雄風，五十分，歌舞共良宵。六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。七時，夢幻成眞，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣，廿分，警訊，卅分，富與貴。九時卅分，藝海石。十時四十五分，二次大戰烽火錄。十一時十分，新聞報導，四十分，國際賽馬結果，五十五分，今晚午夜場：神探鐵膽。

無綫翡翠台

八時，「神奇小子」，卅分，「跳飛機頭」。九時，週末早場：「一樓十四伙」。十時卅分，「音樂天地」。十一時，「瑪利奧士文特輯」。十二時，「行俠伏魔」。一時，「午間新聞」，十五分，「無敵金剛」。二時十五分，「利家雞特特輯之生命的第一年」，卅五分，「偷得浮生半日閒」，四十分，「兒童影院」。四時，「危險年華」。五時，「排球英雄」，卅分，「聯合國國際紀錄片專輯」。六時，「童話天地」，卅分，「六點半新聞」。七時，「鹿署偵訊」，五分，「新聞透視」，卅分，「城市故事」。八時，「K一百」，卅分，「鐵力威特輯」。九時，「論盡天堂之威水世家」，卅分，「新聞報導」，卅五分，「摃計祖宗」。十時，「美國職業監球盟主爭奪賽」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，國語長片：「盜墓」。凌晨一時十五分，英語長片：「WILD PARTY, THE」。

無綫明珠台

九時，「萬能勇士」，廿五分，「九小福」，五十分，「超人歷險記」。十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「布公仔樂園」，五十分，「疑幻疑眞」，五十五分，「家」。十二時四十分，週末電影：「奪金殲霸戰」。二時十五分，「週末體壇」。三時四十五分，「勁歌齊賞」。四時卅五分，「山中怪與神秘島」。五時十分，「森林大王」，卅五分，「WOW SHOW」。六時十分，「CLOWNS ACROBATES IT COMPAGNIE」，卅分，「SHA NA NA」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅五分，「感化」。八時，「香港現在與將來」，卅分，「三洋劇場之廿五世紀宇宙戰爭」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九點半：「壯志凌霄」」。十一時卅五分，「新聞報導」，五十分，「DAY BY DAY」，五十五分午夜電影：「縱火狂兒」。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

美英新單注入轉增 毛織廠開工率回升

港商接單後將羊毛紗運往大陸加工製片料再轉運返港縫製毛衫將比往年銳減，因內地起貨慢，加工費及運輸費提高均使港廠家失預算。

（特訊）五月以來，本港大部分毛針織廠開工率比四月份提高，但生產表現較佳只是羊毛針織方面，若人造纖維毛針織生產情況仍然欠佳。

昨（廿九日）據毛針織廠商透露：五月以來，本港大部分毛針織廠開工率比四月份提高，但生產表現較佳只是羊毛針織方面，由於四月份美國訂單注入轉呈增加，英國訂單增加則由三月延續至四月，只是西德訂單注入在三至四月繼續減少。所以，產品去銷美國及英國為主的毛針織廠，開工率均已提高，產品去銷西德為主的毛針織廠，開工率仍低。至於人造纖維毛針織生產，仍然是萎縮的，因為美國商家訂購人造纖維毛針織衣商品，以台灣產品為主要對象，西德市場的人造纖維毛針織衣商品異常滯銷，訂單到港顯著減少。

毛針織廠商指出：今年本港毛針織廠接入訂單而將羊毛紗運往中國大陸織製毛衫片料，再運返本港加工縫合成一件毛衫然後整理及包裝輸出的，將會比去年顯著減少，原因之一是中國大陸織製毛衫片料，起貨很慢，往往使本港廠家的預算脫節，原因之二是中國大陸加工費用今年繼續提高，比較在本港織成的毛衫料成本相差不會超過百分之十五，且因羊毛及毛衫料運輸往返，運費又比較在本港織製增加。所以，今年接入新單已經甚少在中國大陸織成毛衫片料。

毛針織商又表示：雖然今年首四個月本港受限制紡

首四月輸美港紡織品中 毛針織品出口配額 運用比率獨告增加

織品對美國的輸出配額運用率，以毛針織品獨告增加。根據工商署統計資料顯示，今年首四月，本港輸往美國第四類羊毛紡織品和成衣配額運用量八百五十九萬零八百七十三平方碼，配額運用率為百分之十九點二一，比去年同期運用率百分之十七點零八為高。

今年首四個月，本港輸往美國受限制紡織品配額運用總數為二億三千零三十六萬六千八百二十三平方碼，配額運用率為百分之十八點四四，比去年同期運用率百分之二十六點六六為低。

在各種受限制紡織品中，以第二組棉質和人造纖維質衣服配額運用率下降幅度最大，運用量一億七千二百六十九萬七千七百三十一平方碼，運用率為百分之二十二點六五，比去年同期運用率百分之二十五點七五為低。

第一組棉質和人造纖維織布匹配額運用量只三千八百零二萬一千八百七十六方碼，運用率為百分之十點五四，比去年同期運用率百分之十一點七一為低。

第三組的棉質和人造纖維製成品及雜項製成品配額運用量一千一百零六萬六千三百四十三平方碼，運用率為百分之十三點五八，比去年同期運用率百分之十四點八亦低。

至於對英國輸出的羊毛針織衣服，今年首四個月配額運用率更高，女裝針織套裝配額運用量十六萬二千四百一十五套，運用率達百分之四十四點四，比去年同期的配額運用率百分之三十一點四高得多。

膠鞋業產銷轉正常 出口將較去年增多

歐美市場存貨短少來單復增

加拿大反傾銷調查料影響微

（特訊）本港膠鞋製造業現時雖非生產旺季，由於接單情況較去年為佳，開工率保持正常，估計今年本港膠鞋出口將可回增。在各個膠鞋出口市場中，加拿大方面電訊報導該國稅收部正進行對入口膠鞋作反傾銷調查，此舉是否會對本港有關廠商造成不利，現時尚未知曉，但由於加國佔本港膠鞋市場有限，故業內人士多認為即使有所影響，亦不會太大。

據膠鞋製造廠商表示：今年本港膠鞋業接單情況比去年有頗著好轉，單量足以維持正常生產，旺季來臨時，將更能使今年膠鞋出口多於去年。

在歐美市場普遍陷於經濟不景下，去年本港膠製鞋類如膠靴、膠拖鞋及戶外膠鞋（以上均不包括膠底而以皮革或布面鞋）出口值為一千六百萬元，較七九年減少百分之五·五，佔本港鞋類總出口值亦由七九年的百分之三·三降至八〇年的二·六；若以數量計算，去年上述三類膠鞋出口共為八百五十十萬對，較七九年的一千一百一十萬對減少達百分之廿三，佔本港鞋類出口總量亦由七九年的百分之十二降至九·一。

廠商稱，今年本港膠鞋製造業接單較去年為優，主要是因為歐美主要市場在經過去年的減縮進口後，存貨已見短少，故而需要來訂補貨，而他們所以樂於繼續向本港訂購膠鞋，除了是因為貨價平均較他們本地產製為低之外，更是由於本港廠商經營的富於靈活性，例如在貨價上隨鞋類大小有高下，而貨量上對大小來單亦均表歡迎。此外，最近美國對台灣進口鞋類的限制加強，亦是使部份訂單流向本港的原因。至於單價方面，由於原料來源穩定，單價一般呈穩，平均較去年約增加百分之十。

本港膠鞋出口市場主要是美國、英國、西德和法國等，而中東的來單在近年則見顯著上升，至於加拿大方面，近日電訊報導該國稅收部還進行對入口膠鞋作反傾銷調查，對象包括香港、馬來西亞、南斯拉夫和中共，由於未有新一步的發展，故此舉是否會對本港膠鞋出口造成不利，目前尚未知曉，但由於加國佔本港膠鞋出口市場有限，故業內廠商多認為即使有所影響亦不會太大。

港股市交投重現熾熱 指數創多年高紀錄

全日開做六億九千一百七十七萬元。恒生指數晉升至一六六七點三四，比前日收市指數彈升四三點〇〇。遠東指數為八七一二點一八，升四三六點六五。熱門股做價漲升普明顯，電話、九燈、港燈、怡和、和記黃埔、怡證及會德豐A等升勢均勁。

（特訊）昨（廿九日）香港股市旺盛益甚，交易數值雖則未能創今年來之最高紀錄，惟整日四市場之交易數值接近七億元，比前日交易數值大幅度增加，指數則轉見大幅彈升，收市之恒生指數已越過一千六百五十點而晉升至一千六百六十七點，不僅是創今年來之最高紀錄，且比去年之最高紀錄還高，亦是自一九七三年由高峰回降至低點而轉作回升後之最高紀錄，亦可以說是港股市有史以來次高峰。當昨日上午開市，不僅並沒有接承前日回降之勢，開盤做價普遍反彈，高開後獲利回吐增多，做價一度低移，惟稍作市價低降，買盤落後復升，做價再度轉升，自此後做家吸購興趣益盛，做價被扯升明顯，迄至午收市，大市之氣勢仍甚感旺盛，市價之勁升，一則是藉美國利率回降消息刺激，另一則乃近勢市道之堅俏型態，已使股市人士心理有頗大的刺激，而恒生指數之越過去年最高紀錄，使人心益感振奮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易總值合計，全日交易總值為六億九千一百七十七萬元，比前日交易數值增加一億五千八百萬元。在交易總值中，香港交易所佔一億二千三百四十七萬元，遠東交易所佔三億四千六百四十七萬元，金銀交易所佔二億二千一百〇三萬元，九龍交易所佔八十萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為一六四七·六七，比前日收市指數已晉升二三·三三，下午收市指數續晉升至一六六七·三四，全日共升四三·〇〇，且比去年最高紀錄之一千六百五十四點七一為高。遠東指數為八四七·一二，比前日收市指數升四三·六五。分類指數中僅酒店類報低外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數[illegible]。九龍交易所指數[illegible]。上升者有八十四項，下降者有二十六項，無變動者有十項，[illegible]

中熱門股，做價亦以該等股票彈升明顯，升勢最勁之股票，乃電話公司做價突見彈升達百分十左右，其他股票升勢較勁者計，安達臣大亞升七角半，長江實業升一元八角，九龍燈升七角，港燈集團升三角半，和記黃埔升一元，怡和升八角，怡和證券升九角，新世界發展升二角半，聯地產升一角半，太古地產升五角，友聯銀行升六角半，會德豐升三角半及屈臣氏升五角等。置地公司昨起除各項權益，以十二元三角成交後回降至十一元七角，以十二元收市，比前日未除各項之收市價為高。

西藥原料加價

平衡經營成本及美元上漲損失

抗生素、維他命類均普遍調升，增幅不足百分五，由於利息負担昂貴，商人多不願大量存貨。

（特訊）美元匯值高企，部分抗生素，維他命輕幅調價，以平衡匯值上漲損失，由於利息負担昂貴，商人不願大量存貨。

據西藥原料商表示：美元兌港元匯值不斷提高，每一美元兌港元升至五點四七五，商人在港結匯時，付出的港元數量便相應增加，由於來貨成本價調升，故一些存貨量薄而流銷量較大的品種，便會相繼調價。不過，實銷力弱和存貨量重關係，商人在提出加價前，仍需要作出相當審慎的考慮，故加幅一般比較和緩。

加價的品種，如四圜素每公斤由一百五十元升至一百五十五元，紅黴素每公斤由五百五十元加至五百六十元，樸熱息痛每公斤由二十九元調至三十元，維他命B一每公斤一百九十元漲至一百九十五元，B十二每克由二十九元增至三十元。

除這些品種外，其餘品種則保持，黴素每公斤二百五十元，金黴素每公斤一百八十元，維他命B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，維他命C每公斤六十元。

商人指出，今次加價是無法避免的，由於美元強勁，使港元相對下跌，而中國大陸供應的西藥原料，價格是以美元論值的，所以美元升值，對港市是相當不利的。

另方面，各類經營費用例如運費、銀行利息，租金，工資等都有增加，故貨價作出調整，是合理的。

目前港市貨價仍處於欲升無力的情況，主要是由於實銷力弱和銀行息率高居不下，港銷商多按實需量多寡而進行適量補充，不願大量存貨，避免因此承擔過量的資金，所以後市貨價穩步調升，是每一位具有相當經驗的人所同意的，但他們也寧可貨買實賣，也不願囤存，從而使市場活力受到干擾。

商人說，從目前貨價和底存貨量來看，是後市貨價調高實是無法避免的事，但由於購買力弱和銀行利息高貴，加價行動才顯得有心無力，所以銷量稍增。

商人認爲，目前實價偏然與現貨情況有點脫節，不能未能抵消通貨膨脹的升幅，運儲等存款應有的利息亦無法獲得，使不少業商陷於經營困境中，因此，部份商人爲求套現，便不得不削減利潤，甚至照本出售，這種行動，目前尚未停止，而且在彼此惡性競拋下，市道銷力更弱，故待這些存貨清理後，新價貨成本增加後，大市始能轉好。不過，由於利息和各項經營成本增加，大量購貨的行動，短期內仍難出現，故按實需性補充，仍會成為今後商人購貨的依據。

期豆交投旺

交投驟減，市況仍旺，全日共成一千三百四十八手，造價穩中微跌。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千三百四十八手，較上日減少一千五百七十八手，造價穩中微跌。

六月份大豆合約開市價報一二七點四元，收市一二八點二元，共成一百三十六手，七月份開市一三〇元，收市一二九點六元，共成六十九手，八月份開市一二九點八元，收市一三〇點八元，共成八十九手，九月份開收市價均為一三〇點二元，共成一百八十二手，十月份開市一三一點四元，收市一三二元，共成二百五十四手，十一月份開市一三二點四元，收市一三二點八元，共成六百一十八手。

東京股市全面報升

大戶扯吸有助

指數漲卅七點六 成交三億八千萬股

（特訊）東京五月廿九日電：在大戶扯吸大資財股的助力下，東京股市各類股價報升。

東京股市杜瓊斯平均指數升三七·六六而爲七五三九·六九。新市場指數升三·六九而爲五五九·〇七。

全日總成交三億八千萬股。

市場消息稱：鋼鐵股、造船股及重型電機股廣泛報升，機械業股，藥業股及高價輕電機股均吸引買家。

部份股票收市價如下：平和不動產五四一，日本石油一〇一〇，松下電器一七六〇，三井物產三〇九，東京海上七四〇，日本郵船三二四，東麗二九三，武田藥品八二〇，富士寫眞一七一〇，日電器七七六，重工二八七，豐田自一〇七〇。

過去五個月 美元匯兌值晉升一成三

加元升五厘

（特訊）美聯社華盛頓廿八日消息：國際貨幣基金研究部主席查理士發表一份國際貨幣研究報告指出，美元由今年初開始至今，即為過去五個月間，幣值增長率達百分之十三。

另一種有增值的貨幣是加拿大元，增值百分之五。除上述兩種貨幣外，其他各歐洲主要貨幣均告下跌，其中以法郎及意大利里拉跌幅最大，跌幅均是百分之八點五。西德馬克下跌百分之四，英鎊則下跌百分之二。

查理士指出，法郎下跌只是近期趨勢，但美元的強勢及馬克弱勢，經已有長期潛伏因素，因為除了法郎及里拉受到政治局勢影響而使幣值下降外，美元兌其他歐洲主要貨幣升勢是因為該國經濟狀況改善所致。

電子開工略升 出口單價仍低

生產聖誕節貨增多

業內為維持開工不惜壓價爭手單，盈利繼續下降。收音機及電子錶單量較多，而小型錄音機及遊戲機正積極擴大生產。

（特訊）經過一段長時間的沉寂之後，近日本港電子業開工稍為好轉，但由於單價低，競爭多，廠商經營頗為困難。

據電子廠商說，自踏入五月後本港電子廠開工率已有轉好跡象，目前的平均開工率約為六成半。這主要是由於在較早前接獲歐美，南美及中東等地之聖誕貨增多所致，而現時則是生產節貨的旺季，在七，八月間開始付運。不過，所接獲的訂單仍然屬於少量，零碎。但這總比無單可接為佳。

廠商表示，由於本港廠商長期維持頗低的開工率，加上息價高昂，經營甚為困難，故此在有些單接的時候，便儘量爭取，唯一的辦法是壓低單價，故此單價越壓越低，盈利亦隨而下降，無利可圖者亦大不乏人。

另一個現象是，由於廠商的困難，故此結業，閉的情況增多，在連鎖反應下，生意更難做。

廠商稱：近來接電子表，收音機的單量較為多，大廠的開工率約升七成，而生產各類配件的小型工廠，亦能分到一杯羹，有些小廠由於已有工人在較早前的淡季辭職另尋高就，現時甚至要加班趕工。錄音機，電器品之接單情況仍弱，至於現時流行的小型錄音機，則生產的工廠亦不多。小型遊戲機亦然，但這兩類電子產品極有可能擴大銷路，故此目前廠商正加緊籌備生產這類產品。

廠商表示，由於廠商所接單量不多，故此做完這批聖誕節貨後，前景仍然令人担憂。如果接單減退的話，廠商勢難繼續維持下去，因近兩三年來的淡勢已使廠商吃盡苦頭。不過，一般認為換過今年之後，明年好轉的可能性頗高，原因是美國經濟有好轉跡象，列根的減稅政策亦將使美國人的消費力有所提高，而美國兩年來訂貨疏少，反映其存貨已薄，加上利率已達高點將會低趨，都是外商訂貨增多的有利條件。

日七大合纖 盈餘減一成

（東京電）日本七大合纖廠商在三月底截止的營業年度中，其經常盈餘由於國內需求減慢及成本高漲，皆挫跌了十%以上。

這七家廠商——旭化成、東麗、帝人、尤尼吉嘉、倉敷、三菱嫘縈及東邦嫘縈——的銷售額，因價格提高及輸出增長，都出現微量上升。但這仍無法抵銷能源價格高漲和利息負担加重的損失。

另外日圓升值使輸出利潤更薄，而去夏反常涼爽的氣候也使夏裝銷路減少。

這些廠商預料，現行營業年度的收入將略見上升，因大體言經濟復甦使紡品銷路略增。

以下列出各廠商的經常盈餘及變遷百分比：旭化成一億二千九百萬美元（減少二十五點八%）；東麗九千七百萬美元（三十六點二%）；帝人五千三百萬美元（十九點七%）；尤尼吉嘉一百三十萬美元（八十八點七%）；倉敷一千七百萬美元（二十五點四%）；三菱嫘縈二千二百萬美元（十四點九%）；東邦四百萬美元（七十三點八%）。

香港金融行情表

一九八一年（五月二十九日）

九九金每司兩（最高）三一五三·〇〇（最低）三一二三·〇〇（收市）三一二六·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五四六·五〇
美單	一〇〇	五四五·八〇
美鈔	一〇〇	五四五·三〇
英鎊	一〇	一一二·三〇
加拿大圓	一〇〇	四五二·五〇
法國法郎	一〇〇	九八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二六二·五〇
西德馬克	一〇〇	二三四·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·三五
菲律賓披索	一〇〇	六六·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二五二·七〇
台灣圓	一〇〇	一三·六〇
泰國銖	一〇〇	二五·二〇
印度勞啤	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·五〇

砂糖價格轉呈穩定 冰糖片糖均告降低

拆銷商本月中低價購入南韓幼砂糖遠期花貨，獲利回拋轉多，因每担有十五六元利潤，躊躇滿志。

（特訊）昨（廿九）日糖市，尚無變動。日本及南韓幼砂糖現貨價格仍穩，期貨續有回拋，中國大陸粗砂糖價格疲定，冰糖片糖價格下降。

據糖業人士指出：本月中拆銷商每担一百五十五元左右的價格，購入南韓幼砂糖七至十月船期貨，現在以每担一百七十一、二元轉手回拋，獲利甚豐，因為每担獲利十五、六元，亦躊躇滿意了。現貨價格，轉呈穩定，砂糖每担一百九十元。中國大陸糯花砂糖，價格穩定，現貨交收每噸三千二百八十元，下週到港碼頭交收每噸三千二百五十元。中國大陸冰糖片糖價格下降，因為比砂糖高得多，相應作合理調整，佛山黃冰糖每担降為二百四十元，紅庄片糖每担降為二百卅元。

國際糖價，互有升降。倫敦（廿八日）原糖現貨每噸仍為二百〇五鎊，八月期貨每噸一百九十九鎊六〇，十月期貨每噸二百〇一鎊七〇，升點四〇鎊，一月期貨每噸二百〇一鎊七五，升一鎊六五。紐約（廿八日）原糖七月期貨每磅十六點六〇美分，降點二〇美分，九月期貨每磅十六點八五美分，降點一〇美分，十月期貨每磅十六點七〇美分，降點二三美分。

港匯指數

（特訊）一九八一年五月二十九（星期五）的港圓實際匯兌率指數為九零點一，下跌〇點一。

港資外調置業續增

港資調往美國及英國最多，不少是透過在本地代理進行

在海外置業，除私人外，現時公司財團亦增加向外置業，亦作為發展業務一部份。

投資機會增與分散資金心理推動

（特訊）透過代理公司在港大賣廣告，令到近期港資外調置業形勢有更活躍之表現，甚至本港財團及公司均有在外國置業或藉以進行買賣謀利，此種形勢繼續發展，將會導致港資大量外流，除不利港匯以外，對高企利率也產生支持力量，影響本港工商業正常資金營運。

據金融界消息稱：基於港元匯價較弱，而本港物業及股價均已偏高，令到目前本港游資更缺乏出路，加上政治形勢的心理陰影，促使了最近本港餘資增加向外投資，較常見以購買外國股票及物業。最近不少本地商行及機構更代理外國物業在港出售，其中以美國及英國物業在港招登廣告出讓最多，甚至部份國家亦會接受購有當地物業人士入籍，也吸引到一些想移民外國生活的港人，故此近年港資外調置業機會增加，而外調金額亦相對有所增長。

金融界人士表示：除了私人以分散投資形式外調資金在外置業外，現時工商財團及公司機構也有在海外置業，不過公司財團在海外置業，除利用作為發展海外市場業務外，也含有分散投資意味，因此公司財團在海外置業計劃較靈活，在有利可圖時亦會轉手出讓，以作為業務的一部份，此種現象近兩三年來較明顯有增加。試以本港上市公司集團會德豐機構為例，該公司就通過一間全資附屬公司購買了倫敦一些物業。這些物業正在重新發展，預料可在明年中之前出售。這項計劃已在該公司年報中對股東提出，年報指出，會德豐集團已購入倫敦市中心若干住宅樓宇加以發展。第一項計劃將在新年度內完成及出售。

會德豐在本港擁有很多物業，發展英國物業是利益問題，預料這項計劃將帶來利潤，但以整個集團來說，投資和利潤都不大。會德豐只在最近購入這些物業，計劃屬於短期性，類似計劃是否會進行，要看這次計劃的成績而定，但預料將繼續展開。

金融界人士指出：港資現時外調置業仍有增加趨勢，假如此種趨勢繼續加深，將會導致港資大量外流，除不利港匯外，對高企利率也是一種無形支持力，其影響將令本港工商業正常營運外，也不利港元匯價。

港生猪市 大陸燒種缺供

貨量集中在今天應市，市料因道會影響到還，總成交量達七千二百餘頭。

（特訊）中國大陸燒種缺供，貨量集中在今天應市，料市道會因此遭到若干影響。港市由於天氣炎熱滯銷關係，貨價變動不大。港九生猪昨（二十九）日總成交達七千二百九十五頭，其中大陸大猪佔六千三百四十一頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千二百頭，最高成四百元，最低三百七十元，本地生猪八百五十六頭，大猪佔六十頭，最高成五百三十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百五十元，燒種成六百八十元至七百元，普通貨成六百三十元至六百六十元，尾盤五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百四十一頭，最高成四百元，最低成三百五十元，台灣生猪六十八頭，成五百二十元，本地大猪二十頭，成四百五十元，中猪十頭成六百七十元。

運通委任二名理事

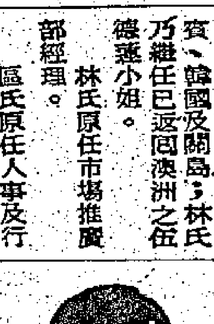
美國運通公司信用卡部宣佈委任林恒發為市場推廣及營業部理事，與區强為人事及行政部理事。

林氏原任市場推廣部經理。

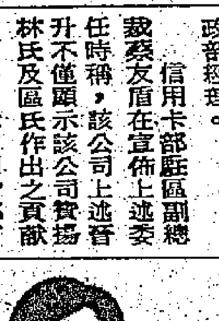
區氏原任人事及行政部經理。

信用卡部駐區副總裁蔡友盾在宣佈上述委任時稱，該公司上述晉升不僅顯示該公司表揚林氏及區氏作出之貢獻，同時顯示信用卡部有意擴充在本港、東亞及北太平洋區之業務。

該等職務業務範圍包括本港、台灣、菲律賓、韓國及關島；林氏乃繼任已返回澳洲之伍德蓮小姐。



林恒發氏



區强氏

期糖市轉活

全日共成六百零五手，現價回落，期價互有上落。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原糖期貨交投突呈活躍，全日共成六百零五手，較上日增加四百五十六手，現貨價回跌二十點，報一五點四美仙，期貨價報升互見，但上落幅度不大。

商品交易所發表昨日收市價如下：七月份一六點八四美仙，共成一百八十八手，九月份一七點一四美仙，共成三十九手，十月份一七點〇八美仙，共成五十四手，一月份一八點〇八美仙，共成五十手，三月份一八點五六美仙，共成五十二手，五月份一九點八六美仙，共成三百七十二手。

美股市反覆膠着 利率報降仍有人疑慮

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：尾市堅穩，但全日股價牛皮，由於投資者對利率前景感到不明朗，杜瓊斯工業指數上升一·一二五，收市於九九四·二五，但其他指數下跌，起跌股票為九對七，成交增加至五九、五〇〇百萬股，昨日五八、七三〇百萬股，分析家稱大通銀行將優惠利率由二〇·五%減至二〇%，這對股市有幫助，但沒有其他大銀行跟隨。

其次，海洋密蘭銀行將經紀利率減至一九·五%，這是追隨其他銀行的措施，這又再次證明利率可能到達頂點這個看法，但所羅門經濟認為利率仍然會高拔，這又令投資者感到不安。第一位分析家稱投資者要看到利率有進一步下跌的跡象才感到安心。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九四點二五，上升一點一二五，鐵路股收市於四三七點九二，上升二點〇六，工用專業股收市於一一〇點五六，下跌〇點〇四七。

當日交投的股票有一九二二種，上升的股票有八九九種，下跌的有六四九種，無變化的有三七四種，創本年度新高價的有——種，新低價的有——種。

全日交投共五千九百五十〇萬股。

米市成交續減少

候寄米接近一萬噸

但每週出倉量正常

（特訊）昨（廿九）日米市，成交繼續減少。入口米商十家開盤，包括食米廿五款，其中九款有成盤的，泰國米佔三百六十中包，另二百廿大包，中國大陸米佔七百五十中包。

據米業人士指出：現在二、三盤商候寄米仍多，接近一萬噸，由於本月以來，開盤成交雖然比實銷量低得多，但照價提用則佔了每日成交量最大比重，每週出倉的約達七千噸，在淡月中亦不算少矣。

成盤紀錄：泰國金門新香米每担一百九十九元，肯靈芝新香米一百九十八元，金霧禾新香米二〇一元，齊館新米一百八十七元，曾三好米縫一百五十七元，中國大陸安宇新苗一百八十六元，洪宇新絲苗一百八十九元，大運新油粘一百八十五元，新華南粘一百八十二元。

日榮有限公司開業

專營菲林膠碟質紙

在推銷行業歷經殊榮，又曾得到香港管理專業協會（H·K·M·A·）屬下的市場推銷研究社之最佳推銷員獎的龐智榮先生，已於日前創辦日榮商業用品有限公司，該公司專營代理菲林膠質碟紙、打字帶、計數機帶、影印機紙、油墨、膠紙等各式商業文品。

圖為：龐智榮（前排右二）與日榮商業用品有限公司高級職員合照。

美減息影響 東京美匯走勢回軟

收市跌二日元 成交十億五千萬

（特訊）東京五月廿九日電：美國減息後，美元在東京外匯市場對日元回軟，成交暢活。

美元開市價報二二四日元，隨後在二二三·四五至二二四·四五之間波動，收市為二二三·五〇，比上日的二二五·二〇，下跌二日元。

全日總成交十億五千五百萬美元，比上日的十億六千三百萬為少。

市場消息稱：海外銀行在早市的交投中為主要的美元沽家，但稍後因補倉關係，他們又回復買家位置。到午後，美元再遭受拋售壓力，因交易商趁歐洲及紐約金融開市前進行套戥活動。

國際城市新股認購 申請資金五十億元

申請國際城市股票意外踴躍。經最後統算，申請國際城市股票的資金逾五十億一千萬元，相當於公開發行股數的十二倍。

外傳優先接受二千股的申請者，李嘉誠對此不予證實，他補充說，但會做到絕對公平。

過去交易所條例規定，新股上市，必須以百分之二十五數量公開接受申請，國際城市發售四億股，只佔百分之十二點五。李嘉誠解釋說，這早有先例。

大陸生牛獨市而銳升 市民棄牛食猪現象漸見

零售價昂枱商生意劇降

（特訊）本港生牛來源，由於外地生牛已斷絕供港多時，只靠大陸一途，致形成了奇貨可居的東西，來價一再躍升，這不只市民有「食貴肉」之歎，肉枱商亦大感經營不易，不少且陷於虧蝕。

香港牛羊屠宰業商會發言人許福明昨作上述表示時指出：本港生牛的來途，以往除大陸外，並有台灣、泰國、印尼、澳洲等供銷，由於其間存在着價格競爭性，故大陸生牛價格無形中受到抑制，總算廉宜，香港市民也有口福。但自從上述各地海外生牛以成本高昂，供港不合化算，先後斷絕後，生牛供港，只有大陸一途，也就成為奇貨可居，售價節節上揚，目前大盤價已漲至每担六、七百元，比半年前四、五百元一担，相差甚遠，再加上肉枱成本日增，工人的工資也逐漸提高，企枱工人每月工資已接近三千元，因此，零售價格亦逐漸高漲，目前牛肉每斤要十七、八元，比起猪肉每斤十二元餘，相差甚遠，故在消費力低落之今日，牛肉銷途十分滯市，肉枱生意之差足陳，不少且陷於虧蝕。

發言人世指出：由於天氣轉炎熱，牛肉銷量更見減少，港島區每日宰牛約僅百餘頭，連九龍在內，約僅四百頭左右。不過，儘管如此，現有西環士美菲道牛房，尤其量只能容納一千牛，不敷客納，且該牛房已另有發展計劃，故已準備在青衣島興建新牛房，他相信此種計劃遲早將會實現，但此計劃實現的同時，由於牛隻須從青衣島牛房運至港九兩地屠場，屆時，自然增加運輸費用，牛隻成本又告增加，影響所及，零售價格亦必隨之提高。另方面，由於街市枱租的租期，將於明年底屆滿，屆時又將加租，則肉枱商人經營更感困難。

尚有經濟新聞刊在第五張第四頁

永亨銀行

全資附屬機構

永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	17.000%
二個月	17.000%
三個月	17.000%
六個月	17.000%
一年	15.875%

（最低存款額五萬元起）

歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716

或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	12-294411
油蔴地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

國際股市金融行情

一九八一年五月廿九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.30（545.90）
午市	－5.70（539.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	16.80	16.90
怡和	H.K.$	23.67	23.73
和黃	H.K.$	20.24	20.36
會德豐	H.K.$	7.76	7.84
置地	H.K.$	12.10	12.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.19（994.44）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋37.66（7539.69）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.25（478.75）
尾盤	U.S.	＋0.25（479.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.33475	
倫敦	2.0755	美元
東京	224.00	日元
巴黎	5.5100	

體育

足總昨設招待會，向新聞界介紹高雲地利城隊及教會隊。

甲組聯賽戲碼平平
海蜂出戰荃灣
晚入時旺角球場挑燈角逐

今晚甲組足球聯賽在九龍旺角場上演由荃灣對海蜂，比賽於下午八時展開頭場預備組六時一刻開賽，票價一律十元。

兩隊在聯賽已爭無可爭，今將只是例行賽事，勝負對兩隊影響不大。惟海蜂尚有足總杯可爭，下週四將與東方或加山爭奪決賽權，爲加強該仗作戰信心，當希望全力求勝，以振聲威。加上狀態不俗，實力又較對手高，若不輕敵大意，應可擊敗對手。

荃灣已比賽十九場，今仗是本屆最後一場賽事，當然希望獲勝，惟近況平平，上仗在兩球領先下竟被警察追成平手，加上有龍志城及何國光停賽，實力更爲削弱，質素又不及海蜂平均，希望球員力拚追和對手而已。

兩隊可能陣容如下：

荃灣：陳燦榮；陳世衍、黃兆光、麥天富；何國良、顧錦輝、吳汝賢；朱炳強、陳國樂、楊楚森。

海蜂：李滿華；楊錦基、梁偉文、文錦棠、何錦培；朴炳徹、金成男、金剛男；李康敏、李光善、施維山。

英韓周日大戰先禮後兵
高雲地利城教會隊
昨聯袂參加埠際宴

（特訊）英國高云地利城及南韓教會隊，本週日在政府大球場進行一場表演賽。兩隊昨晚聯袂參加由足總安排的埠際宴，互相聯誼一番。

教會隊領隊金容植在宴會上表示，他們打足球的目的有兩點：一是爲了「宣揚耶蘇基督的福音」，二是爲了增進友誼，多交朋友。

高云地利城領隊韋利則表示，他們是一支職業隊伍，故此每仗均力求取勝。他又希望週日一仗能夠像前晚南精大戰那樣令觀衆滿意。

韋利說，他們來港已有幾天，加上來港前曾往曼谷及大馬打了兩仗，故此對香港的悶熱天氣及場地已適應了，故此週日必定能夠打出一場好比賽。

法國網球公開錦標賽
波格盧亞晉第三週
女子單打艾華特，拿華社露娃及韋特亦順利勝出。

（法新路透巴黎廿九日電）法國最高種籽盧亞在法國公開賽第二回合中，只花了一小時半便以七比六，一比六，六比四及六比三勝招文斯達。該賽比賽受到天雨影響，在第四盤雙方打成二比二時曾一度被迫暫停。廿一歲六呎四吋高的盧亞將會對瑞典的紐碧，爭奪進入卅二強。廿五歲的紐碧以七比六，二比六，六比四及六比三勝了澳洲的雷利。

較早時，第一種籽波格以直落三盤，六比一，七比五及六比○，輕取巴西選手莫達，順利進入第三週。

波格在第一盤只花了半小時便獲勝。但第二盤時，莫達在第一個籽奪得三局，三度打破波格的發球，但波格仍反勝七比五。第三盤莫達更是一敗塗地，無法從波格身上取得任何一局。

女子組方面，第一種籽艾華特萊爾以六比四，六比○勝阿根廷好手卡滕白加。第二種籽拿華社露娃勝西德的維妮六比四及六比○。前溫布頓冠軍韋特亦以七比五，六比二勝南非的菲賓，順利晉級。（尼基）

足總昨設埠際宴，高雲地利城領隊韋利（上左）及教會隊領隊金容植（下左）分別致送紀念品予足總會長霍英東。

南華會前主席
李添日前仙遊
週日上午九龍出殯

南華體育會前主席李添仙遊，積閏享壽七十有六，遺體寄移九龍大角咀楓樹街一號A九龍殯儀館，治喪擇於公曆五月卅一日星期日上午十時，在該館大殮，十一時辭靈，隨即出殯，擇吉安葬至澳華人永遠墳場。

李添生前曾歷任南華會副會長，正副主席，司庫，足球部主任，乒乓部主任等職，熱心提倡體育，建樹良多，該會會長胡法光主席區永桂，屆期率領同寅，特定於該日上午十時，在大角咀楓樹街一號A九龍殯儀館，舉行公祭，以誌哀勞云。

仇志強何漢祥
昨已離港返馬

（特訊）南華教練奧偉文昨在參觀教會隊練波時表示，大馬國腳仇志強及何漢祥已於昨天離港，仇志強因私務返回大馬，稍後會返港繼續替南華把關，何漢祥會否再度來港則未決定。會方當然希望他能再度效力，因爲尹志強觸傷舊患，本屆肯定不能再上陣，葉志強又被逐出場，勢難逃過受波監命運，南華在兵源短缺下，實在很需要何漢祥助陣的。

對於南華餘下的賽事，三場均爲硬仗，相反精工剩餘對港會、東昇、加山及寶路華較易應付，故南華奪聯賽錦標並不樂觀。事實上，以南華本屆人腳卻未能打出理想成績，主要是受傷將影響，奧錦華、徐海安、朱德鳴、曾廷輝、尹志強及何容興均先後受傷，經常不能排完整陣容比賽。（白潘）

備戰亞洲盃女子足球賽
木蘭集訓兩月
圖爭取連續三屆后座

蟬聯第二、三屆亞洲杯女子足球賽冠軍的木蘭隊（台北），爲爭取連續三屆奪標，在三月中就開始準備六月七日至十七日在港舉行的第四屆亞洲盃女子足球大賽。

台北足協先舉行一項選拔賽，並在三月中根據選拔賽成績及表現遴選，木蘭隊即以選拔賽冠軍來來隊作班底，教練也由來來的高屏擔任，四月十一日開始，展開爲期五十四天，每日練習四小時的集訓。

教練高屏表示：他們已草擬一份完善的訓練計劃，務使各球員在體力及技術，均能進入狀態，全力爭取佳績。

根據賽例：一支球隊如能連續三年奪得冠軍，即可永遠擁有該獎盃，因此木蘭隊是全力備戰。

教練高屏透露：木蘭隊第一個月的集訓重點是放在體能的加強和個人技術方面；踏入第二個月後，便分成小組訓練，並進行試陣，藉此加深各球員之間的默契，和熟悉各種戰術的運用及變化。

在木蘭隊集訓期間並安排了多場練習賽，以便吸收臨場經驗，及培養各種應變能力，進而靈活地運用各種作戰方法。

高屏頗具信心的說，但他認爲上屆亞軍印度及首屆亞軍泰國的實力也頗強，日本是黑馬，香港是主隊也不容忽視。

木蘭隊將在六月日（下週三）中午十二時四十五分抵港，該隊球員名單如下：

球員：劉玉珠、黃映雪、楊秀枝、黃發月、何素卿、曹鳳英、周台英、徐瓊瑤、李梅琛、陳秀容、周美玲、馬雄秋、王淑霞、許梅翠、李春娛、羅居銀、林育英、林玉環。

足總盃形勢

（特訊）足總盃淘汰賽，六月一日重燃戰火，是晚秩序爲東方對加山半準決賽，在政府大球場挑燈角逐，八時開波，打和加時卅分鐘，加時後仍和，射十二碼決定勝負，於五月十五日在政府大球場打夜波，因天雨延期舉行。東方與加山，兩隊在足總盃第一週俱輪空，雙方均直接晉半準決賽。

東方對加山足總盃半準決賽，爲兩隊在今屆足球第五次碰頭，季初會長盃七人淘汰賽，半準決賽東方勝加山一比○。聯賽首循環，東方勝加山二比○。聯賽第二循環，東方勝加山一比○。總督盃決賽，經過加時百廿分鐘苦戰，東方以二比二迫和加山，最後射十二碼球決勝負，東方以七比五勝加山五比四，總成績東方以七比六險勝加山，奪得冠軍，加山屈居亞軍。東方能否第五次擊敗加山，球迷將會感到興趣。

精工在今屆足球已奪得會長盃七人賽冠軍，及特別銀牌賽冠軍，兩項錦標，精工近況欠穩，上仗聯賽以三比○大勝南華，應該是今屆足總盃大熱門奪標隊伍。精工具有奪標冠軍雄厚實力。（七趾）

茲將足總盃形勢表列後：

南華 2——1 愉園
海蜂 2——1 南華
警察 0——1 香港會
寶路華 3——4 香港會
精工 3——1 東昇
精工 1——0 荃灣

東方 — 加山　六月一日 8PM 政府大球場
海蜂 —　六月六日 4PM 政府大球場
香港會 — 精工　六月三日 8PM 政府大球場
六月廿一日 4PM 政府大球場　冠軍

世界盃歐洲第一區形勢：

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西德	四	四	○	○	十一	一	八
奧地利	五	四	○	一	十	二	八
保加利亞	五	三	○	二	九	六	六
阿爾班尼亞	五	一	○	四	三	十	二
芬蘭	五	○	○	五	○	十四	○

奧地利挫保加利亞
將與西德聯袂出線晉軍西班牙

（合衆社維也納廿八日電）奧地利在世界盃外圍賽歐洲第一組賽事中，以二比○氣走保加利亞，明年進軍西班牙之機會甚濃。共有五萬五千人參觀該場賽事，兩只入球分別由閣度及澤耶射入。

奧地利在第一組排名僅次於西德，極有可能與西德雙雙出綫，參加明年在西班牙舉行之決賽週。

雖然奧地利的演出不是十分好，但他們之能獲勝仍屬合理。經過半小時控制中場戰局之後，閣度在禁區被絆倒，因而憑十二碼先開紀錄。

奧地利仍然控制大局，但保加利亞力挽狂瀾，不致多失。

施察拿五十五分鐘入替基利敏，力謀打破僵局，結果施察拿完場前射入另一入球，施氏直綫交澤耶，澤耶快速入滲，令保加利亞措手不及，一腳射成二比○。（尼基）

教會隊加緊操練，雖是分隊賽，球員攔截亦十分認眞。

弱智人士服務會
游泳池昨揭幕
需經費逾佰伍萬元

香港弱智人士服務協進會於一九八一年五月廿九日（星期五）假新界大埔南坑爲該會松嶺村游泳池舉行揭幕典禮。該泳池之建築及裝置器具合共港幣一百五十萬餘元。由英皇御准香港賽馬會捐贈，並由英皇御准香港賽馬會董事梁紹基醫生主禮。該泳池乃爲紀念國際兒童年而興建，由於建築工程上困難，故工程延至今年五月才完成。

該泳池只供該會學童及大埔區註冊學校學生使用，目的是提倡「弱健一家」，剛巧配合本年度國際傷殘人士之主旨。

在先進國家而言，游泳池爲特殊學校標準設備，訓練傷殘兒童信心及肢體運用。由於本港地域所限及社會福利機構財政短絀，要建做一所游泳池極端困難。是次誠蒙英皇御准香港賽馬會慨贈，使該會學童及大埔區之學童得以運用。

該會共有十三間特殊學校及訓練中心分佈港九新界，提供超越一千五百名弱智兒童服務。松嶺村有特殊學校三間，訓練中心兩間，學童人數共三百名。

海天水球隊昨晨赴台參加水球比賽，名譽總領隊王華生在機場授旗出發，總領隊林建名、李景接旗後與領隊陳景流、彭錦俊、名譽領隊蘇善祥等合映。

世界乒乓精英大賽
定下周一進行抽籤

（特訊）世界乒乓精英大賽下月十日至十四日在香港伊利沙伯體育館舉行。香港乒總定下周一中午十二時，假利園酒店抽籤，編排十六名世界好手的賽程，屆時由乒總主席余潤興主持。

寶路華下屆不會退出
留用全部華將
外援去留未定

（特訊）最近有消息傳出，由於寶路華最近狀甚差，先後敗於荃灣，愉園腳下，在足總盃複賽更在三球領先下被港會反勝四比三，班主黃創保已與教練張子岱解約。求證於「阿香」時，張子岱表示根本與寶路華沒有簽任何合約，何來接「大信封」，而且黃創保決定寶路華下屆繼續參加甲組聯賽，最近更詢問他對下屆組軍建議。目前他仍未答覆黃創保來屆會否繼續爲寶路華效力，究竟來屆動向如何，他仍須要詳細考慮。至於目前寶路華球員，「阿香」謂班主原則留用所有華人球員，況且他們大部份仍與寶路華有合約，陣中洋將方面，寶路華仍有優先續約權，只視乎寶路華會否留用他們而已。（白潘）

足毽聯賽
歡迎參加

香港業餘足毽總會與市政局主辦首屆足毽聯賽，已定在六月十四日（星期日）在九龍界限街室內場揭幕。報名經已展開，限廿四隊，現快告滿額，報名費二十元。參加者從速，章程可電總幹事唐晃雄，九龍：八三○七四七或函香港大坑新邨街廿九號地下。

團體乒乓
首日秩序

香港乒乓總會，市政局合辦男星高級乒乓團體賽，參加者共六十隊，已定在六月四日（星期四）展開角逐，在乒總球室免費歡迎參觀，其秩序如次：七時半開始，友邦保險對東華，九青，尾施對聯娣，初昇對石青C，美丰對高流敗臉，黃華隊對健和，佳運對福建B。

泰國及香港羽毛球隊員合照。

登地聯領隊麥寧
膺蘇格蘭足球獎

（法新社格拉斯哥廿六日電）登地隊領隊麥寧被選爲八一年蘇格蘭足球傑出人物。麥寧以一票領先，被蘇格蘭足球評論家選爲本年足球界最出色人物。菲斯圖及守門員獲夫獲第二。

麥寧遞選後，便擠身於成功領隊陣中，這個獎項曾先後由史坦、麥紐爾、基治及菲高遜贏過。在麥寧領導下，登地聯連續兩年贏得聯賽盃，並在蘇格蘭盃決賽重賽中，僅負於流浪隊。他會在下週一個特別晚宴上收到一張五百鎊支票及一箱威士忌。（尼基）

荷蘭艾瑪阿隊
榮膺雙料冠軍
盃賽爭霸戰勝阿積士三比一

（路透社阿姆斯特丹廿九日電）已穩奪荷蘭聯賽冠軍的艾瑪阿AZ六七隊昨晚再贏得盃賽冠軍。艾瑪阿在決賽中以三比一（半場成績一比○）勝阿積士。

桃爾在上半場射入一球，史比皮斯及黎格達在下半場再下兩城，使艾隊奪得雙料冠軍。阿積士只能由後備梁倫堡打破光蛋。

英國的葉士域治隊打破了艾瑪阿奪得三料冠軍的美夢。葉隊在歐洲足協盃兩回合的決賽中以總數五比四奪得錦標。

阿積士雖然在荷蘭盃中失利，但他們仍有機會參加歐洲盃賽冠軍盃賽事。他們目前在荷蘭聯賽榜上排名第三，只餘兩場比賽。

昨仗入場人數逾三萬六千人，比參觀歐洲足協盃第二回合決賽的人數更多，當時觀衆共二萬二千人。（尼基）

爲響應聯合國國際傷殘年，有三千名傷殘人仕參加東京舉行的體育節。圖爲一名單腳的網球好手擊球情形。

港泰青年羽球友賽
競爭激烈精彩百出
黃鑑代表羽總贈旗紀念

（特訊）泰國青年羽毛球隊前往大陸集訓及進行友誼賽後，週四抵達香港，昨晚更假喇沙書院與港代表友賽。

泰國青年軍成員包括五男五女，他們曾赴北京、南寧及廣州進行集訓，並與中共選手比賽。據悉這班十七至廿歲之年青好手，曾經在友誼賽中贏過中共選手，曾經赴福州訪問之港代表亦未曾贏過，可見泰國青年軍有一定之實力。

昨晚開始比賽之前，香港隊領隊黃鑑與泰國青年軍領隊交換錦旗，十二場友誼賽隨即展開。

經過一番角逐後，港隊獲四勝三和四負成績。個別成績如下：

男子單打：施羽（港）勝桑家傑（泰）十八比十五，十五比八。陳智才（港）勝沙家比（泰）十五比六，十五比一。陳智輝（港）和薛伯米（泰）八比十五，十五比四。蘇華齊（泰）勝彭志明（港）十五比九，十五比十二。田納辞（泰）勝黎姉（港）十五比二，十五比九。

女子單打：陳念慈（港）勝彭碧娜（泰）十一比七，十一比一。唐春玫（港）勝蘇珍雅（泰）十一比九，十一比四。安本秀（泰）勝陳小珍（港）十一比四，十一比○。

男子雙打：施羽及陳智才（港）勝薛伯米及沙家比（泰）十五比五，十七比十五。桑家傑及蘇華齊（泰）和潘輝洪及盧漢國（港）十二比十五，十五比七。

女子雙打：彭碧娜及安本秀（泰）和陳念慈及王夏萍（港）十二比十五及十五比十二。蘇珍雅及彭安（泰）勝徐美燕及譚煒（港）十五比六，十五比十三。（尼基）

任曼聯會領隊
桑達斯婉拒

（路透社曼徹斯特廿九日電）桑達斯今日拒絕成爲甲組勁旅曼聯的領隊，他是第三個人婉拒有關工作。

桑達斯是甲組聯賽冠軍阿士頓維拉的領隊，他表示：「雖然我受到他們邀請有點動心，但我一直堅持要永遠留在維拉。」

他的決定對曼聯最精明的選擇無異是個大打擊，但曼聯不會隨便選個比被撤職的艾頓更差的人。

修咸頓的麥朗及葉士域治的羅遜已先後拒絕有關工作。這個領隊職位本來是歐洲球會最受人囑目和仰慕的。（尼基）

足球屬會登記
定卅一日截止

足球總會每年度屬會登記已定於本月底止截，六月一日即停止辦理舊會員登記足總週年大會亦已定在七月召開如逾期則要失去會員權利。

銀牌籃球
今晚兩場

特別銀牌籃球賽，今晚續兩場交鋒，男負方兩仗七時半安邦對南青，八時半恩遠對星島，在界限街上演，免費參觀。

會長桑馬維治努力復興
奧林匹克崇高精神

（美聯社廿七日特寫）國際奧委會會長西班牙工業家及外交家桑馬維治，最近接受訪問被問及他成爲會長後，他的時間用在那裏。

他微笑着回答說：「在飛機上。」

自從他代替基蘭寧公爵出任國際奧委會會長後，桑馬維治已訪問過一百四十七個會員國中的廿六個，他計劃訪問所有會員。

他表示：「我相信可能要四至五年才可以訪問所有奧委會。」那就是說八四年洛杉磯奧運會舉行的時間。

六十歲的桑馬維治至目前爲止，尚未顯示出是個奧運的偉大領袖。但事實上現時的環境，實在沒有甚麼機會使他成爲偉大的領導人。

國際奧委會在八○年莫斯科奧運會，在美國領導的杯葛行動中，仍能順利完成。目前他們正嘗試忘記這不幸的事，繼續爲未來而努力。

桑馬維治和藹可親的態度以及他的外交手腕，正好適合現時的環境。國際奧委給人的印象，經常可以在其會長身上略見一斑。廿年來在貴族領導下的國際奧委，花了無數時間激烈地爭論奧運理想抗拒任何政府勢力的入侵。它雖然有所成就，但卻是失去不少朋友。他失敗過，但他獲得越來越多朋友。

基蘭寧是個容易相處及有目標的會長，經常微笑及開玩笑。

桑馬維治並不是個貴族或富於國際感的人。他處事有條有理，如商人日理萬機一樣。他目前最特別的貢獻是令到更多奧委會，積極參予更多活動。國際奧委選擇一些會員到世界各地做親善大使。在過去，九人內閣包括會長，三個副會長及五個執行委員，只能進行有限度的親善訪問及其他工作，因爲他們年紀都在七十歲以上。

桑馬維治派出代表訪問八八年奧運主辦權的競選城市：日本的名古屋及南韓的漢城，以及冬季奧運會主辦權競爭者：加拿大的卡加利，意大利的哥丁那及瑞典的法林。有關主辦權將於本年底決定。

加拿大的獲不爾及意大利的麥蘭天訪問了名古屋及漢城，而比利時的阿歷山大王子及荷蘭的新庭則到這三個冬運場地。他們將私自向桑馬維治報告有關體育設施，經濟形勢及各地氣氛等情況。

似乎只要有常識的人都會這樣做，但國際奧委從未這樣做過。他們通常會發出一份詳盡的報告，然後研究各答案，聽取代表的意見和以投票方式決定。

桑馬維治「新人事新作風」，以溫和手法，改善奧運形像。他相信在奧運會章第二十六條中指出改革是必要的，「但不會是巨大的改變」。（尼基）

教會隊成立以來
半年僅出賽兩場

（特訊）南韓教會隊昨午繼續在加山場展開操練，主要練習射門，球員輪流在中場擺攝推進，然後推落底綫傳中，由後上的球員第一時間撞射。各球員普遍腳頭準勁，命中率甚高。

教練金容植在接受訪問時透露教會隊去年十二月成立，直至現時爲止只比賽了兩場，分別在南韓對巴西阿美利加及香港精工，這次訪港是第一次遠征。雖然南韓甲組共有二十隊，但由於全部均爲業餘隊伍，教會是職業球隊，故不能與業餘隊伍作賽。但下屆將會有兩至三隊轉爲職業，到時就可組織職業聯賽，教會隊就有較多比賽機會。

他又表示每次比賽前全體球員必集宿集訓一週，每天練兩課，共約兩個半小時，來港前已集訓兩週。至於球員薪金方面，平均爲七百多美元一個月，有比賽時另加獎金。由於球隊成立不久，比賽較少，球隊收入不多，但他們的會長是韓國富商，經營地產及人壽保險生意，在經濟上作全力支持，經濟是完全不成問題的。同時，並已計劃在明年興建球場，並將設立游泳池、棒球場、籃球場及其他運動設備，以供球員娛樂之用。

最後他透露勝精工三比一之役的陣容爲趙炳德把關，後防由右至左爲黃正然、朴成華、洪性虎及孫昌厚，中場爲黃在萬、李榮武及金正顯，前鋒右至左爲朴敏在，申鉉鎬及李永吉。（白潘）

傷殘人士乒乓球
週日舉行決賽

由傷殘人士體育協會主辦之第八屆傷殘人士乒乓球比賽於五月舉行，是次比賽單打共五十人，雙打十三對。運動員來自雅麗珊郡士字會學校，甘迺廸中心及本會會員分別在不同等級上比賽。

運動員分企立及輪椅組——

企立組：義肢、癱瘓與六、七級或以上。

輪椅組：一、二、三、四及五、六級等。

決賽及頒獎禮將於八一年五月三十一日上午九時卅分至中午十二時假觀塘二百五十四號地段戴麟趾夫人復康院舉行。

一九八○年度香港男子單打冠軍趙萬雄頒發獎品予各優勝者。

泰國青年羽球隊領隊猜塞（右）與香港羽總副會長黃鑑（左）交換錦旗。

海天水球隊
昨飛台參賽

海天體育會水球隊，昨晨乘日航機飛往台北，參加全國水球錦標賽，行前在啓德機場由永遠會長王華生主持授旗禮，總領隊林建名，領隊李景接旗，陣容相當強大，今次衛冕希望極大，比賽今日起連續兩天在台北舉行，全國各縣均有代表隊參賽云，昨日出發大軍名單：

名譽總領隊王華生，總領隊林建名，副領隊李景流，彭錦俊，領隊倫林盈，名譽領隊蘇善祥，王譚周厚澄，何良，唐基保，黃鑑，劉健偉，羅瑞運，少卿，葉志光，李濟明，總幹事黃啓東，幹事黃炳生，李樂平，財務鍾琦柱，秘書許彰屏，管理彭李惠綱。教練：舒顯駒，隊長王敏超，隊員：梁世基，劉釗，彼得金寶，戴伊仁，陸輝南，莫偉鵬，黃添亮，朱政權，陳亮民，曾維豪，黃瑞明，黃大安，鄭裕和。

公開小球
今日四仗

香港小球總會與市政局合辦，市政中年杯賽，修頓場六時，鋼青對勝當，七時，「總會杯」大中華對火鳥，維二號場，區際淘汰賽，六時，海珠對亞公岩，七時，藍曉對星馳。

清潔香港　大家合作

人際關係

互相尊重建立友誼 和睦共處大家得益

工友打好人際關係進攻退守無往不利

大都市生活緊張正好訓練耐性 對外對內在公在私和顏悅色惹人好感

（專題訪問工人）在工商業發達的城市之中，人與人之間的接觸，隨住環境和需要自然而然地日趨頻密，無論業務上的聯繫，製造的合作與分工，親友之間的交往，以及同居之間的共處，如果平時能打好人際關係，那麼，無論處事或待人接物，每易取得和諧，就事務發展方面，可得到助力，於公於私，都是有益的。

正如印務工友鄭惠明所說：「我們活在這個城市之中，用於人烟稠密，也由於競爭性大，再加上生活上的緊張，時間分秒必爭之故。因而人的情緒，特別容易衝動。每因小故引起紛爭，甚至大打出手，用利器去發洩奪倒對方的歐殺，即使至親也是如此，實在可怕。」

世變無何太認 事幻常必過真

膠廠工友劉林：「人與人之間的相處，有如寒天的刺蝟，過份疏遠，則彼此都感到寒冷；但當過份接近時，互刺了對方，又發出號叫。這和我國諺語所謂：『君子之交淡如水，小人之交甜如蜜。』兩者可以互相表裏。個人所持的看法：敬人者人恆敬之，敬爲中肯。」

會計文員郭弼：「我們應世，最好能以禮待人，切忌疾言厲色。上級對下級，下級對上級，同事之間的共處，職位雖不同，但不可恃位凌人，亦不可脅肩諂笑以媚上，同事之間，和衷共濟，那麼，辦事的所在，才能一團和氣，不會爭吵，失和，對生活、工作，何等快樂！」

海產工友潘智和：「別人犯了小過，甚至對自己有所不利，不必耿耿於懷。算了吧，這是無心之失，可能使對方經過反省而改過，犯不着憤怒——用別人的錯誤來懲罰自己，有損健康，凡有量度，有胸襟的人，都能寬恕他人底小過的，世事似雲烟，何必過份認真呢？」

絲印工友錢俊：「你向別人問路，或者自己有不明的事，向他請教，不妨客氣一點，說一句『先生請問一聲，XX道在那裏呢？』對方因你對他伸出友誼之手，可能詳加指示，或者因不知之故，請你轉向問別人。」

胸襟廣濶 寬恕別人 多交朋友

倘若一開口就說：「喂！XX道在那裏？」對方可能不滿此種作風，亂指一通，甚至不理不睬。總下於人，必有所求。求人，出言必須誠懇、謙虛，才可受落。」

電器工人邵炳坤：人與人之間相處，有時不免因小故而發生誤會的，但必須及時設法及化解，直接或間接表示自己的處境，使對方明白，取得諒解。否則，積下小怨，便生心病，杯弓蛇影，以後便會因此失和。」

酒店工友鄒鴻：「喜於換好人際關係的人，態度溫文，出言有禮，博取大衆的笑聲可以的，不使場面冷落，是好口才的表現，但挖苦別人，或在公衆場所竊竊私語，應盡可能避免，多說肉麻當有趣的話，雖然俏皮，却易招來別人的輕視。」

餐具工友何悅：「攪好人際關係，明理十分重要。求人先要明白對方的處境，說話要重言諾。一就是一，二就是二，當機立斷，切忌拖泥帶水，自誤工人，能夠這樣，才能給別人好印象，誰也知道，每一個人，都有自己的個性，我們不能單爲討好別人而生存，屈己從人，是痛苦的，但想取得彼此合作，和睦相處，那必須建立良好的友誼，互相尊重。（河濤）

青年初入社會 注意與人交往

平日多交朋友有困難較易解決 在工作上與新舊同事合作愉快

本報記者日前就人際關係問題，訪問多位工友，希望他的發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪者均認爲，在今日的社會裏，生活圈子廣濶，因此，懂得與人交往之道，對個人的工作事業及生活，至爲重要，所以，年青人宜注意人際關係這方面的問題，掌握待人處事之道。以下是他們的談話。

改善……人際……關係

電子工人張小兒：人際關係很重要，尤其在工作方面，如果能與其他同事相處得好，那麼，工作會很愉快，因爲當遇上問題，也可向人求助。反之，若平時很少與人交往，也沒有算得上要好的朋友的話，當碰上困難，也得只靠自己解決。

電子工人陳麗容：每一個人都有其自己的生活圈子，這亦即是說，每一個人都有其自己的朋友，所以，交朋友似乎是現今社會每一個人的日常工作之一部份，而事實上，我們幾乎很少有獨處的機會，例如在家裏有親人，在工場有同事，街上又可能遇到朋友，因此，懂得與人交往與否，實在很重要。俗語說得好：「一個人出外靠朋友」。一個喜歡結交朋友的人，不論在生活情趣方面或工作方面，都遠勝於一個不愛結交朋友的人。

懂得應付不同性格的人 人際關係打好了 做人處事已成功了一半

玩具工人陳石長：人際關係很重要，雖然，追主要涉及與人的交往，但基本來說是涉及做人處事的態度，如果我們能懂得處理不同的場面，應付不同性格的人，則可說無往不利，生活當然會相當愉快，因此爲可結識多方面多階層的人物，而更重要的還是工作方面，因爲一個處事得體的人，也就是更易受人賞識的人，事業發展就會佔有利地位。同時，朋友多，機會也就愈多，這是一個簡淺的道理。因此，我認爲目前的年青人，應注意此點，改善自己與其他人的關係。

文員王志強：目前有不少青年中心舉辦有人際關係的課程，指導一般年青人與人交往。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

出口助理 中區。男性，中五畢業，出入口經驗，年廿二至卅五。月薪一千六百至二千元。

接待員兼打字員 中區。女性，年十八至廿三，中五畢業，打字四五字，兩年字四十，流俐英語。月薪一千四百至一千五百元。

簿記員 中區。男女均可，中級簿記證書，三年經驗。月薪一千五百元。

女傭 中山區。女性，年四十至五十，能夠住宿。月薪一千五百元。

司機 北角。男性，兩年駕駛經驗。月薪連貨貼一五二〇元。

五金啤工 黃竹坑。熟手。月薪約一五〇〇元。

停車場管理員 旺角。男性，識英文字母。月薪一二〇〇元，另過時補水。

看更員 灣仔。男性，簡單英語。月薪一三〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政大廈二樓。電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮形院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四。
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇。
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

九巴職工加新 勞資獲得協議

六一起底薪加三元另津貼

據九龍巴士職工總會消息，關於該會月前向九巴當局提出加薪百份之三十一事，昨（廿九）日與公司代表談判，已獲得協議，由六月一日起所有日薪職工，除一律增加每日底薪三元外，另增加每日總津貼，辦法如下：

大「OMO」司機——七元，中「OMO」及豪華巴士司機——六元。

大「OCO」司機（即有售票者）——六元，小「OCO」司機及單層巴士司機——五元。

救車師傅，廠士車，站長，均爲七元，助理站長，售票，雜工，均爲四元。

工程部領班——七元，技工——六元，半熟練技工——五元，雜工——四元。

上述加薪及津貼幅度，平均比去年爲高，以大車司機和站長來說，每日要加十元，連過時補水在內，每月約可增加三百餘元。（燦）

青年中心舉辦人際關係課程

之道，此舉非常有意義，我認爲實應大力推行，記得我剛踏進社會工作，當時也是做文職，返工的最初一兩週發覺自己對工作什麼也不懂，但這並不是我所遇到最大的問題，最令我手足無措的，乃是不懂得與其他同事交際，談話。

還是都是一句起兩句止，平時主要的話題就放在工作上，不是我向他們請教，就是他們指導我，後來，不到一個月的時間，一般工作已經上手，沒有什麼問題了，但要到好個月後，方才能與同事們熟絡下來，由此可知，與人交往，實在是一個很艱深的學問，最低限度要比一般文職工作更難，而我相信我還有很多要學習的。（嗶）

責任要分明 勿派人不是 處世失人和 吃虧是自己

週日，筆者與朋友品茗，漫談的時候，突然有一個年約四十歲左右年紀，形容枯槁的男子，冒失地走過來，拍朋友的肩膊一下，不客氣的坐下來，自言害了胃病，時發時止，話匣一打開，就犖犖大大的說某人唔識做，某人對他不起。衝動是胃病的特徵，奇怪的是他有點語無論次，出口傷人，朋友不大回答他。不久，這位自我介紹叫做阿甲的人走了。朋友說：「這斯有點心理變態，亦是枉作小人的結果。他是我的舊同事，我一向對他敬而遠之。」原來，阿甲一向自以爲了不起，在工作場所中，一味派同事的不是，好心眼的工友忠告他說：「大家都是出來謀生，應該和和氣氣，何必攻訐他人呢？不幸而打碎他人飯碗，於你有何益處？」阿甲不聽，攻訐他人如故，不意他攻擊最力的工友後，竟被任用爲他的頂頭上司，人事上自然不免調動，也許新上司有點挾嫌報復，亦可以說咎由自取。調阿甲去担當最吃重的工作，爲了飯碗，不得不做，但心有不甘，長時間憂悒，得了胃病，心理上的恐慌，患得患失，精神便有點不正常了。

幸勤犯自大狂的工友：求上進應循正途，重表現。一味抑人揚己，結怨多，失去人和，吃虧的往往是自己。（建桂）

新國寶（深水埗）K208917 · 南昌 · 翡翠 · 文華 · 亞洲 · 蘭宮 · 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 · 大埔寶華 · 新蒲崗美華 3-211655 · 豪華 5-762372 · 新大華 3-841189 · 華聲 3-617169 · 大華 · 新光 H632959 · 利舞台 · 倫敦 · 影都

今天獻映 任白長壽粵劇戲寶 帝女花 ／ 今天五場 高手決戰 搏殺 陳惠敏 徐少強 早場 千王爭霸 午夜場 阿燦當差

週末爆梗火速定票 男看勝在才 女看甚在色 合英羣王賭 程剛 ／ 今晚全場午夜 屍妖

今天獻映 電影史上最瘋狂的笑片 驚拔利摩·史提芬妮花拉西主演 搵錢要出術 瘋狂三計施，妙法得，過關各各有彈 老幼咸宜。 明早場 人販子 今夜午夜場 盜日者 銀都今早 盲拳怪招 午夜場 姦殺大風暴

今天五場 高手決戰 硬拼狗勁 火爆電影 搏殺 粵語對白 兒童不宜 徐少強 陳惠敏 高飛 主演 今早 林世榮 午夜場 賭王千上千 ／ 五場獻映 想像中色情之趣味喜劇 無聲勝有聲 兒童不宜 今早 戰北國 艾曼紐與羅麗姐 午夜 性愛年華

今天五場盛大獻映 歐洲公司色情電影 羅拉金莎 歐亞美女合演 色慾奇招 INTERNATIONAL PROSTITUTION 熱力火爆 大胆狂野 兒童不宜 華聲午夜場 賭王千上千

第二週 揭露歐洲女校性愛生活巨片 性愛年華 成人電影大製片家 和夫夏域 越出越精彩之作 徹底性犧牲色相 觀衆可以大飽眼福 ／ 今天獻映 火併殺人幫 羅禮士 李雲奇 里夫 主演 今明四點三 黑帶仇 今晚午夜場 姦殺大風暴 陳惠敏主演

大滿五場 羅禮士 嘉蓮卡遜 李雲奇 里夫 主演 黑手黨 職業殺手 火併殺人幫 THE OCTAGON 幻影殺手 無死不刺 影都今晚夜場：阿燦當差

環球·宇宙 · 總統·華盛頓 · 金冠 · 北角國寶 · 旺角麗聲 · 北角國都 · 紅磡金門 · 尖沙咀民樂 · 深水埗樂聲 · 灣仔國泰 · 紐約·凱聲

今日五場 輕鬆爆笑喜劇片 不准掉頭 ／ 今日五場 不寒而慄 鬼異電影 異形 下期 驚心動魄暴力電影 剃刀邊緣 今午夜場 姦殺大風暴

今獻映 瘋狂計謀 各施法寶 驚拔利摩·史提芬妮花拉西合演 搵錢要出術 SCAVENGER HUNT 老幼咸宜 最瘋狂的笑片 周末全線加映午夜場

五場映 幾路人馬 齊爭奪 奇怪招術 驚拔利摩·史提芬妮花拉西合演 搵錢要出術 老幼咸宜 好笑過IQ零蛋！

影評大讚 今天五場獻映 粵語對白 兒童不宜 搏殺 徐少強 陳惠敏 高飛 劉雅麗 唐絲 主演 今晚午夜場：賭王千上千（三院同映）

第二週 五場 盛大雄奇空前巨片 沙漠雄師 LION OF THE DESERT 安東尼昆 洛史加德 奧利花烈 主演 今晚午夜場 賭王千上千

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）· 紅磡 黃埔新邨 · 國際 K-820749 · 新都 H773496 · 快樂 K666148 · 新樂 K618167 · 富都 K429997 · 寶石 K657116 · 龍華·恒星·油麻地·福星 · 觀塘金茂坪 · 香港仔華富閣 · 碧麗宮 · 京都 5-722883

今天獻映 任白波粵劇戲寶 聲色之美 視聽之娛 帝女花 帝國週末午夜場：阿燦當差

今天五場 任白波粵劇戲寶 帝女花 嘉禾巨片 今晚午夜場 阿燦當差

新都六場 今晚加開午夜場 THE APPLE 甜蘋果 一九八〇年度全美十大製作之一！ 快樂今夜午場 屍妖

今天五場 歐陸歌舞勁勁舞 THE APPLE 甜蘋果 一九八〇年全美十大製作之一 今午夜場 賭王千上千

今五場 拳頭 狗硬 動作 火爆 搏殺 徐少強 陳惠敏 高飛 王雄 王道 陳星 今晚午夜場 賭王千上千

五場獻映 「搏殺」 徐少強 高飛 陳惠敏 唐絲 劉雅麗 主領演銜 午夜場阿燦當差 ／ 五場獻映 姦殺大風暴 陳惠敏 盧海鵬 鹿川太祥 手塚加子 主領演銜 午夜場 屍妖

上乘喜劇 週末五場 請早 注意放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 嫁錯丈夫娶錯妻 佐治 薛高 妮姐 莉活 主演 ／ 真材實料 又爆 今五場 週末必擠 請早 軍妓 愛茜 兒童不宜

域多利 12-813795 · 南華 3-881755 · 皇后·皇都·嘉禾 · 麗華 3-921958 · 新蒲崗啟德 珍寶 3-206506 · 海運·百樂 K678091 H704646 · 普慶·明珠 · 娛樂·寶聲·明月·黃金

五場獻映 高手決戰 硬拼狗勁 火爆電影 搏殺 徐少強 陳惠敏 主領演銜 粵語對白 兒童不宜 今早場 人嚇人 午夜場 賭王千上千

今天五場獻映 彩色故事片 天雲山傳奇 今天早場 大漢英雄傳 午夜場 姦殺大風暴

今天獻映 吳宇森導演 帝女花 龍劍笙、梅雪詩、梁醒波 今晚午夜場：阿燦當差

狂滿五場請早 受享最高 又睇又聽 帝女花 全新拷貝紀念性推出！ 最受歡迎·最具代表性粵劇電影！ 今晚午夜場 阿燦當差 麗華今早場：行規

大滿！口碑載道！ 安東尼昆 洛史加德 奧利花烈 沙漠雄師 LION OF THE DESERT DOLBY STEREO

影評大讚 阿倫狄龍 殺無赦 普慶 明珠午夜場 屍妖

好戲自然收得 週末五場 出千 出術 巴閉 架勢 合英羣王賭 程剛 今晚全午夜場 屍妖

華僑經濟

認購新股資金凍結影響
銀行業內拆息企硬
劃一存息維持不變
美元回順英鎊馬克日元稍升
歐元亞元利率全面報挫

（特訊）新股上市認購踴躍，使資金大量被凍結，銀行同業拆息企穩。美國減息影響，港市美匯及歐洲美元及亞洲美元利率俱報軟，英鎊，馬克及日元則揚高，港匯指數回順。銀行公會宣佈利息維持不變。

據金融業消息報：昨（廿九）日，業內廿小時通知拆息成十七厘二五至十七厘半，升四分一厘，隔晚錢則以十六厘半至十七厘開成，整日在十六厘半至十七厘半之間上落，收市爲十七厘，比上日亦回升八分五厘。長錢拆息則回軟，一個月期拆十七厘半，跌八分一厘；兩個月期拆十七厘四三七五，跌十六分一厘；三個月期拆十七厘半，跌八分一厘；六個月期十七厘半，無升跌。業內人士指出：昨日短期拆息企硬，主要是認購新股使大量頭寸被凍結所致。

外匯方面，昨（廿九）日，業內美匯以五四六五〇至五四六點七〇開成，最低成五四六點三〇至五四六點四〇，收市爲五四六點八〇至五四七，比上日跌〇點八〇港元。英鎊成一一點三三五，升〇點〇二港元。馬克成二三五點三〇，升〇點九五港元。日元成二四點四〇，升〇點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四六二點四〇，跌〇點三五港元。每百澳洲元兌六三三點八〇，跌〇點九五港元。每百瑞士法郎兌二六八點四〇，跌〇點九〇港元。每百星加坡元兌二五六點九〇，跌〇點九五港元。

港匯指數回跌〇點一而爲九十點一。

外匯業人士表示：儘管美國一家商業銀行將最優惠利率由二十厘半回降至二十厘，港市美匯受影響而下挫，但交投仍然活躍。

歐洲美元利率，一個月期十七厘六二五，跌八分五厘，兩個月期十七厘五六二五，跌十六分十一厘；三個月期十七厘五六二五，跌十六分十一厘；六個月期十六厘五六二五，跌四分三厘；九個月期十五厘八七五，跌四分一厘；十二個月期十五厘七五，跌十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十六厘四三七五，跌十六分一厘；二個月期十七厘四三七五，跌十六分十一厘；三個月期十六厘六八七五，跌一又十六分三厘；六個月期十六厘七五，跌八分七厘。對於美國利率由高點稍回落，本港金融界人士認爲暫時無影響。

一家華資銀行經理表示：美國大通銀行領頭把最優惠利率削減半厘，除了因上週發表有關的貨幣供應增長回降外，借款者在高利率下不敢借入款項亦是美國利率可能回降的另一原因，如美利率近期回落，預料幅度亦在半厘左右。不過，短期內港元幣值較難上升。中之興業財務有限公司外匯部經理蘇俊彬表示，美國利率已達到高峰，相信短期內將回落，但下降幅度預料不會大。港元方面，祇要本港利率不跟隨美利率調低，近期流入的外資不作調出，港元外匯指數目前的表現亦將維持一段時期。另一名外匯業人士認爲美國利率短期內的升降很難預測，如果美國利率再度提高，港元對美元的弱勢將持續。

昨（廿九）日香港銀行公會召開例會後宣布，該會委員會決定現行利率結構維持不變。

（華盛頓二十八日電）美國財政部長里根相信銀行利率該可於數月內下降。他並告一羣商人稱：下降情形可加速的，倘若通貨膨脹的水平改善。

商業部長波狄烈洽對利率的趨勢亦表示樂觀，他認爲利率至年底應爲十四厘至十五厘。

美國銀行的優惠利率現在是二十厘半，里根其時指大通銀行而說，大通銀行經將其優率利減爲二十厘。

利率低跌．以叙緊張
金價繼續上升
九九金收市三一二六報高三十八元。六月期金結算價四八六．五升六美元。飾金價改高。

（特訊）昨（廿九）日本港金市交投暢旺，九九金及期金收市價上升三十八元及六美元，飾金價改高。

週四歐美金價齊升，倫敦金價以每盎斯四八二．五美元收市，較前上漲升二．五美元。紐約金價以四八二美元收市，漲升一一美元。

金商稱：港金隨着紐約金價，對大通銀行將優惠利率從廿厘半減至二十厘，以及以色列轟擊黎巴嫩境內的阿拉伯飛彈裝置，作出揚升反應，以高價開市，但一些獲利回吐活動，抑制升勢，結果以低價收市。金價短期間之走勢，在很大程度上仍將要看到利率及中東局勢演變而定。

九九金開市三一四〇，較前日收市價報高五十二元，一度曾扳上三一五二，以三一三六結束早市，下午開市三一三八，稍後跌落三一三三．又升上三一三七，再跌至三一二六收市，較上午開市價低十四元，較前日收市價升三十八元，全日最高三一五二，最低三一二六，波幅廿六元，公價定三一四〇，低息二二．三四元。

期金方面，全日共成交二百二十八手，值一千一百五十萬美元。六月期貨開市買賣價四九五及四九〇，最高四九二，最低四八七．五，收市買賣價四八五及四八五．五，結算價四八六．五，升六美元。八月期貨結算價四九九．九，升四．五，十月五一五，升八，十二月五二九，升九，明年二月五四四，升十一，四月五五八，升十二。

飾黃金價每両三千三百二十元，升六十元，飾白金價每両三千一百五十元，升九十元。

歐洲金融開市
美元匯回挫
蘇黎世倫敦黃金價均升

（特訊）倫敦五月廿九日電：反映美國利息下降，歐洲各主要貨幣對美元回升。黃金價亦扳高。

國際柏克萊銀行一經紀稱：是日開市時交投平靜，美元的下跌是美國一銀行削減最優惠利率及歐洲美元存息報軟的反映。

除倫敦和蘇黎世之外，其他歐洲金融市場均由於週四爲宗教假日而休業，是日復市後交易仍平淡。

法蘭克福美元開市價由二．三四九〇跌至二．三三四七五馬克，美元跌幅超逾一個芬尼。

倫敦黃金開市價每安士報四七九．七五美元，比上日收市四七八．五〇，上升了一．二五美元。蘇黎世每安士報四七九．五〇美元，比週三收市價升十二美元。

倫敦英鎊由二〇六九五升至二．〇七五五美元。蘇黎世美元開市價由二．〇八九五跌至二．〇六九五瑞士法郎。巴黎美元開市價由五．五三五跌至五．五一法郎，米蘭美元開市價爲一一五二里拉，比上日收市下跌八個里拉。

布魯塞爾美元開市由三八．九五跌至三八．五九比利時法郎。

本港主要外匯市價
美元微跌澳加幣軟
英鎊馬克日元呈穩

（特訊）本港各主要外匯昨（廿九）日收市價，美元略告下跌，日元英鎊馬克呈穩，澳加幣回軟。

美元每百匯價五四六．六港元，較上日一一．三三元；英鎊匯價一一．四二，較上日跌六仙；西德馬克每百匯價二三九．四五，升二．五角；瑞士法郎每百匯價二六八．四，升一．九元，澳洲幣每百匯價六三三．八，跌八．五角；加幣每百匯價四六二．四，跌三．五角；日元每萬匯價二四八．三，升三角。

鈔價方面，美元每百兌五四五．三港元，較上日跌一．三元；英鎊兌一一．二九，升一仙；西德馬克每百兌二三五，升一．五元；瑞士法郎每百兌二六三，升一元；澳洲幣每百兌六一八，無起跌；加幣每百兌四五四，升五角；日元每萬兌二四三．八，升一元。

美國減息影響
期棉造價穩中微升
交投突增，全日共成四百三十四手，交投以五月份最多。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原棉期貨交投突增加，全日共成四百三十四手，較上日增加三百七十四手，交投以五月份最多，造價微升，是受美國減息刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份八四點五美仙，共成五十二手，十月份八一點七三美仙，共成六十一手，十二月份七九點一二美仙，共成五十一手，三月份八〇點八二美仙，共成五十六手，五月份八一點七美仙，共成二百一十五手。

股市成交價目表（五月廿九日 星期五）

香港會成交：123,470,000元　遠東會成交：346,470,000元
金銀會成交：221,030,000元　九龍會成交：800,000元

四會成交總額：691,770,000元

恒生指數：1667.34升43.00　遠東指數：8712.18升436.65
金指數1381.12升34.23銀指數1836.79升48.29金銀指數1455.02升36.72

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	127.00	128.00	126.00	127.00	128.00	128.00
滙豐銀行	16.50	16.70	16.40	16.70	16.70	16.70
海外信託(除各項)	6.10	6.15	6.00	6.00	6.10	6.10
友聯銀行	9.20	9.35	8.70	9.30	9.35	9.35
東亞銀行	63.00	64.00	63.50	64.00	63.00	63.50
永隆銀行	108.00	111.00	108.00	111.00	110.00	111.00
嘉華銀行	3.35	3.40	3.30	3.30	3.35	3.30
工商銀行	5.00	5.10	4.95	5.00	5.10	5.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	57.0%	58.0%	57.0%	57.0%	58.0%	—
港燈債券9.25%	64.0%	64.0%	64.0%	—	64.0%	—
港燈認股權證	8.35	8.70	8.25	8.70	8.65	8.60
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	32.00	32.50	31.50	32.00	32.50	32.25
怡和認股權證92	4.70	4.85	4.525	4.825	4.85	4.85
（二）公用類						
九倉	13.20	13.80	13.20	13.80	13.80	13.70
港燈集團(除各項)	6.40	6.60	6.35	6.60	6.60	6.60
中華煤氣	28.70	29.00	28.70	28.70	29.00	28.70
電話公司	21.20	22.80	20.80	22.70	22.80	22.80
油蔴地小輪	5.60	5.75	5.60	—	5.75	5.75
九龍巴士	13.10	13.20	12.80	13.20	12.90	13.20
中華巴士	19.50	19.50	19.30	19.50	19.40	19.40
（三）工商企業類						
安達臣大廈	6.35	7.05	6.25	6.95	6.95	6.95
隧道公司	9.60	9.60	9.50	9.60	—	9.50
青洲英坭	69.00	69.50	67.00	69.50	68.50	69.00
恒隆	28.10	28.50	28.10	28.30	28.40	28.50
和寶	1.40	1.40	1.35	—	1.40	1.35
永安公司	14.00	14.10	14.00	14.00	14.00	—
和記黃埔	19.40	20.00	19.40	20.00	20.00	20.00
怡和	23.10	23.60	23.00	23.60	23.60	23.60
立興	4.65	5.00	4.60	4.95	5.00	4.75
生力啤酒	6.80	6.90	6.80	6.80	—	6.90
瑞興公司	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
先施公司	60.00	63.00	60.00	—	63.00	61.00
寶光實業	7.25	7.30	7.15	7.15	7.20	7.20
屈臣氏	15.00	15.20	14.70	15.00	15.00	15.20
會德豐A(除各項)	7.40	7.70	7.35	7.70	7.70	7.65
信德	3.05	3.05	3.05	3.05	—	3.05
仁孚企業(除各項)	1.98	1.98	1.95	—	1.98	1.95
太古洋行A除息	19.00	19.30	19.00	19.20	19.20	19.30
亞洲保險	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.30	2.35	2.25	2.35	2.35	2.35
連卡佛A	8.40	8.50	8.40	8.50	—	8.45
鱷魚恤	5.20	5.20	5.20	5.20	—	5.20
利豐	3.475	3.475	3.40	—	3.475	3.40
（四）地產建築類						
國創興業	5.20	5.25	5.20	5.25	5.20	5.20
長江實業	29.20	30.50	29.10	30.50	30.50	30.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	8.00	8.15	8.00	8.15	8.10	8.10
新昌地產	1.24	1.26	1.24	1.26	1.26	1.26
嘉年地產	2.925	3.00	2.90	—	2.90	2.925
置地公司除各項	12.30	12.30	11.70	12.10	12.00	12.10
信託公司A	8.55	8.60	8.50	8.60	8.50	8.60
合和實業	17.70	18.00	17.70	—	18.00	18.00
新昌集團	5.95	6.05	5.90	6.00	6.00	6.05
四海地產	2.60	2.60	2.60	—	2.60	2.60
保華	4.35	4.40	4.30	4.30	4.40	4.375
海南	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
聯邦A	6.00	6.00	5.90	5.90	6.00	5.95
新鴻基地產	17.20	17.40	17.10	17.40	17.40	17.40
大寶	6.10	6.25	6.05	6.20	6.20	6.25
泰盛發展	5.60	5.60	5.40	5.55	5.55	5.60
新世界	6.55	6.65	6.50	6.60	6.65	6.60
啓明建業	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
麗君	3.60	3.65	3.55	3.65	3.625	3.60
大昌地產	6.40	6.45	6.35	6.40	6.45	6.40
大新公和	6.10	6.10	6.00	6.10	6.10	6.10
亞細安	0.475	0.48	0.465	—	0.465	0.475
建煌新記	1.62	1.65	1.62	1.65	1.65	1.65
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.80	5.90	5.80	5.80	5.90	5.90
明輝發展	5.35	5.35	5.30	—	—	5.35
佳寧	8.50	8.65	8.40	8.60	8.60	8.55
益大	8.50	8.55	8.45	8.50	8.50	8.50
寶光地產	3.50	3.50	3.425	3.475	3.475	3.50
海港工程	1.07	1.10	1.07	—	1.05	—
志正國際	3.00	3.10	3.00	—	3.05	3.10
僑聯地產	3.40	3.50	3.40	3.45	3.50	3.475
利安	2.75	2.75	2.70	—	2.75	2.70
太古地產除各項	13.00	13.30	13.00	13.20	13.30	13.20
兆安	4.725	4.75	4.725	—	4.725	4.75
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.65	2.70	2.65	—	2.70	2.65
富聯	2.50	2.60	2.50	—	2.60	—
協成行	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
萬邦投資	13.20	13.20	13.20	—	—	13.20
亨隆(除息)	4.25	4.25	4.15	4.25	4.25	4.15
世界發展	3.50	3.525	3.50	3.55	3.50	3.50
恒生工業	2.00	2.00	1.95	—	1.95	2.00
新城市地產	2.30	2.375	2.30	2.375	2.375	2.775
信和置業	1.56	1.56	1.53	1.53	1.54	1.53
遠東發展	5.05	5.15	5.05	5.15	5.10	5.15
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	3.25	3.03	3.175	—	3.20	3.25
永泰發展	14.00	14.20	14.00	14.10	14.20	14.20
惠信地產	3.10	3.10	2.90	—	2.95	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.10	10.30	9.95	10.00	10.10	10.10
安全貨倉	5.65	5.65	5.65	—	—	5.65
中華造船廠	3.45	3.40	3.325	—	3.325	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.55	9.55	9.45	9.45	9.50	9.50
海港企業	54.00	54.50	54.00	54.00	54.50	—
大酒店	47.00	47.00	46.50	47.00	47.00	47.00
美麗華	38.50	38.50	36.25	38.50	38.50	36.25
百樂	3.55	3.60	3.45	—	3.60	3.50
遠東酒店	2.375	2.45	2.35	2.375	2.45	2.425
富豪酒店	1.79	1.85	1.78	1.80	1.83	1.81
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.25	4.425	4.20	4.35	4.425	4.425
長江製衣	12.00	12.00	12.00	12.00	—	12.00
（八）航業類						
會德豐船A	4.90	4.90	4.90	—	4.90	4.90
萬邦航業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
維德航業	3.30	3.40	3.30	—	3.30	3.40
東方貨櫃(除各項)	3.20	3.225	3.175	3.175	3.175	3.175
華光航業(除各項)	3.75	3.80	3.75	—	3.80	—
聯盟國際	4.625	4.65	4.525	4.575	4.60	4.60
（九）投資類						
聯合企業(除各項)	7.90	7.90	7.75	7.90	7.90	7.90
怡和證券	16.20	16.60	16.00	16.50	16.60	16.60
森那美	11.30	11.50	11.30	11.50	—	—
新鴻基證券	5.05	5.10	4.95	5.05	5.10	5.10
（十）其他						
菲立斯德	0.1175	0.1175	0.1175	—	0.1175	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.60	7.60	7.50	—	7.60	7.50
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.40	7.45	7.30	—	7.45	7.30
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.20	9.30	9.20	9.30	—	9.20
新鴻基財務	7.10	7.25	7.10	7.15	7.25	7.20
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永達利	1.10	1.10	1.09	1.09
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

卅三屆校際朗誦節十一月舉行
中文誦材增新項目
利大學專上生參賽
在港大中文及各專上院校就讀可報名
中大校長馬臨博士捐出獎盃獎優勝者

第三十三屆香港學校朗誦節，將於今年十一月十六日至十二月五日舉行。今屆之朗誦項目包括詩歌獨誦、合誦、散文誦讀、戲劇獨誦、話劇等多項。

團體參賽或個人參賽者，可往港島灣仔謝菲道五十四號，金城大廈四樓，音樂事務統籌處索取表格，報名費則概不發還。

報名截止日期爲一九八一年九月二十二日。

今屆朗誦節中文項目誦材，現已在付印中，預料可於六月中旬左右備索。

中文朗誦項目，除仍有以往之節目外，更加上一項特爲大學及專上學生而設之「大學及專上學生組個人朗誦」項目，凡在香港大學、中文大學、嶺南學院、樹仁學院、浸會學院及其他私立專上院校攻讀之學生，均可報名參加。

主辦當局特別設立此個比賽項目，乃鑑於不少中學畢業生，由於比賽規則之規定，縱使對朗誦有濃厚之興趣，仍難報名參加，因爲比賽大會規則參加資格，其中一項規定爲：「個人項目：凡參加獨誦之學生，必須爲中學或小學之日校學生。」

地行將舉行之卅三屆學校朗誦節中，新增之「大學及專上學生組個人朗誦」項目，勢將吸引不少對朗誦有興趣之大學及專上學生參加。

據悉：中文大學校長馬臨博士已答允屆時捐贈銀盃乙座，獎與是項比賽之優勝者。（成）

中大校外夏季進修課程
一一三項開始接受申請
進修不論學歷另辦北九龍及觀塘課程

香港中文大學校外進修部一九八一年夏季課程共有一百一十三項目，包括藝術，中國語文，電腦學，經濟，管理，會計，法律，教育，外國語文，家庭康樂課程，音樂，舞蹈，戲劇，心理學，數理，社會科學及社會工作等。另外，還有北九龍課程及觀塘課程。

凡有志進修人士，不論學歷，均可報名參加上述的課程，但課程簡章註有資格限制者例外。學員是否取錄與否由中大校外進修部決定。每課程截止報名日期一般爲開課前七天，惟因學額有限，仍以儘早報名爲宜。

凡學員曾參加廿課或以上之每一課程，而其上課次數不少於四分之三者，得於課程結束後，二年內以書面申請校發聽講證書。中大校外進修部同時有自學課程供學員自學，只外又有自學錄音帶及校外進修參考書籍。

弱能生學修讀
工業學院標準課程
符合當局「傷健一家」政策宗旨

本港五工業學院

教育署八〇年度年報指出：一九八〇年三月，工業教育的全日制課程共有四十二項，學員達二千七百五十人，日間部份時間制課程共有七十六項，學員達七千九百五十人，而夜學部份時間制課程則共七十六項，學員達一萬二千六百人。

現時本港五間工業學院開辦的技工及技術員課程，包括全日制，整段時間給假調訓制，日間部分時間給假調訓制，課程及夜班課程，主要科目包括營造工程，電機工程，機械工程，輪機及構造，紡織及製衣，商業課程，工業技術，設計，印務，酒店經營及旅遊業，文理工學系科等。一九七九年夏天，全日制課程共有畢業生一千四百八十人，日間部份時間制課程共有畢業生一千五百七十人，而夜學部時間制課程，則共有畢業生二千七百二十人。

現採用學分制

年報又指出：工業學院的技術員課程，現時採用學分制，以便學員更易安排時間。建築工藝、土木工程、船舶建造及維修、汽車工程與機械及生產工程的九項課程，已獲得英國技術員教育局承認。此外，另有十六項課程已呈交該局審核。截至目前，共有一百六十三名學員順利修畢建築工藝及土木工程課程，並獲英國技術員教育局頒發文憑及證書。

弱能職業訓練

一九七九年至八〇年度學年內，共有廿名弱能人士入讀工業學院各項標準課程。年報稱：這與政府現時推行的「傷健一家」政策宗旨，完全一致。教育司署工業教育組成立了一個由督學人員組成的特別單位，專責策劃及發展弱能人士的工業教育及職業訓練工作。該署並開始展開在康復方面的新工作，積極羅致有關設施、人力及物力，以便爲弱能人士開辦職業訓練，這方面的進展良好。同時，當局亦考慮採用各種方法，以援助開設職業訓練中心的志願機構。

各方密切合作

當局曾用郵寄方式進行數次調查，向歷屆畢業生及現有學員收集資料，包括一九七八至七九年度全日制畢業生的就業狀況調查、日間部份時間給假調訓制應屆畢業生對修讀課程的意見調查，以及應屆全日制畢業生的就業進展研究。此外，並與香港訓練局工業訓練委員會攜手合作，就工業學院課程對工業的貢獻，向僱主徵詢意見。

讀者來函

主考未有領導考生試卷
地理科未將圖表紙分發與考生

閱貴報悉一應屆中學會考生在應考英文科卷三時，因主考員沒有領導考生檢查試卷，故使同學漏做印在底頁的一部份（一〇％），本人五月廿三日在女拔萃中學（試場編號三一一〇）應考同一試卷時，亦有同樣的情形出現，主考員沒有領導考生檢查試卷各頁，故本人一時忽忙之際，亦做漏了印在底頁的一部份，其實，漏做該頁的考生，該試場中不計其數。

主考員本有責任領導考生檢查試卷，但因主考員之疏忽，使考生蒙受不必要之損失，對考試成績有莫大影響，五年倒下，毀於一旦，主考員失職，難辭其咎，希望貴報能將此事轉知考試局，徹查此事，對該試場的考生作出公正的處理，不勝感激。

「一會考生」
五月廿七日

繪圖費時失事

本人是應屆高等程度會考生（考生編號：零四一四六八），於五月五日在何文田官立中學（試場編號：三二零四）應考地理科。該試場沒有圖表紙分發給各考生，本人只得將圖繪於答題簿內，至令花費不少時間，不獨直接影響其他答題的時間分配，未能獲得滿意成績，更甚是累得考生情緒緊張，心理負担加重，損失無法估計及衡量。且由於該題爲必答題，本人毫無選擇及放棄選答的權利，本人先前還以爲其他試場均沒有圖表紙派發及後才恍然知曉個中情況。對該考生的遭遇及不滿情緒感同身受。

敬希考試局當局能正視本人的問題，對該試場的疏忽進行詳細調查，及追討責任問題，本人深信有不少應考生都不幸遭遇此種問題，站在「公平競爭，機會均等」的原則下，考試局當局應對我們此類沒有圖表紙供應，而受影響的考生付予同情，幫助。理應對我們的分數作適度的調整，否則，公平何在？意義何在？望能早日得到答覆，不勝感謝。

「一名應屆高等會考生」
五月廿二日

好市民
隨時隨地攜帶
身份證

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers

商科、英語、電腦
暑期及六月份課程招生

一、暑期課程
1.暑期商業全科班　7.暑期英語會話班
2.暑期秘書全科班　8.暑期英文全科班
3.暑期電腦學全科班　9.暑期英語拚音班
4.暑期電腦入門及操作班　10.暑期日文班
5.暑期會考補習班　11.暑期法文班
6.暑期英文文法及寫作班　12.暑期國語班

二、一年制商科全科證書課程
1.秘書全科班　5.銀行學全科班
2.行政秘書全科班　6.工商管理全科班
3.會計全科班　7.商業學全科班
4.高級會計全科班　8.法律學全科班

三、商科選修課程
初級簿記　打字　香港稅例　銀行實務　商業書信
中級簿記　電機打字　商業法律　工商管理　商用英語
高級會計　聽覺打字　公司法　人事管理　行政英語
成本會計　Telex　契約法　市場學　秘書英語
審計學　速記理論　商用電腦　C I F　讀寫英語
經濟學　速記速度　商用統計　黃金期貨　股市投資

四、英語課程
1.英語會話班（分初中高級）　6.G C E英文班
2.英語拚音班　7.商業英語
3.英文文法及寫作班（分初中高級）　8.行政英語
4.英文全科班（分初中高級）　9.秘書英語
5.會考英文班　10.讀寫英語

五、語文課程
1.日文班・2.德文班・3.法文班・4.國語班

六、電腦學課程
設置IBM System 34電腦及多部Vector Graphic微型電腦供實習
1.二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
2.一年制商用電腦學證書班
3.半年制微型電腦學證書班
4.電腦選修科
Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG II. PASCAL

校址：九龍亞皆老街校椅道29—33號　3—7110224—6
旺角彌敦道719號銀都大廈一、二樓　3—951494 920801
油蔴地彌敦道483號二至七樓　3—321262 7125200
太子道大南街18號（新觀酒樓對面）　3—967433 948090
太子道214號（女子夜校）　3—803441 7140301
官塘裕民坊輔仁街90號（銀都戲院側）　3—423025
荃灣路德圍40號（民天酒樓背後）　12—438219 445386
葵涌青山道屏麗徑（富麗華酒樓側）　12—432143 427286

簡章備索　即日開始報名

超覺靜坐
(TM)
始創人瑪哈禮師

消除疲勞緊張，增強自信心，改善人際關係，消除疾病，改善學習及工作能力，增強創造力，智力及記憶力。
免費介紹講座
（一）逢星期四晚上八時正尖沙咀漢口道四號恒生銀行大廈六樓B座。
（二）五月三十一日中午十二時三十分大會堂八樓演奏廳。
香港創智科學基金會
政府註冊非謀利教育性機構
3-686967　3-285581

Cosmopolitan College
220 College Street, Toronto Ontario Canada
加拿大　多倫多
哥詩姆書院
SCIENTIA SUPERARE
A. 招收本年2, 6, 9. 月份，第11, 12, 13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名・協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468　3-676769

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
六月份新班通告

I. ELECTIVE COURSE　選科
Elementary bookkeeping　Economics　Shorthand theory & speed
Intermediate bookkeeping　Principles of law & business communication　Elementary typing
Higher accounting　CIF & documentation　Intermediate typing
Advanced accountancy　Inward & outward bills　Oral english
Intermediate costing　Correspondence & report writing　Chinese bookkeeping中文簿記
Higher costing　Hong Kong taxation　Chinese accounting 中文會計
Management accountaing

II. FULL COURSE　全科
1. Summer Course in Business Studies　暑期商科班
(Bookkeeping, Shorthand, Typing, CIF & documentation, Office practice)
2. Full Course in Professional Accountancy　專業會計全科班
Foundation Part A June/July
Foundation Part B, Professional I July
校址：香港　北角英皇道129號　5—781914
九龍　油蔴地彌敦道501號　3—854392
九龍　尖沙咀柯士甸道81號　3—671353
中區辦事處：城多利皇后街15號14樓　5—231207

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確500ME 35米厘袖珍相機及附加捲片器壹套。
每套總值：HK$608.00

特別獎玖名：
各得麗確500ST 自動曝光圖示區域式對焦相機壹部。
每部價值：HK$365.00

RICOH

麗確500ME35米厘電眼相機
迷你機身、超級性能。

抽獎公佈日期：一九八一年六月六日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓

梅窩新樓

北角華禮

北角南方

生意出讓

灣仔平樓

置富花園

置富花園

大嶼山

嘉利大廈

眞光大廈

石塘咀舖王

德福花園

急讓靚樓

格蘭普慶閣

香港仔中心

大道中旺舖

置富花園

吉樓出售

移民急讓

旺舖出售

拔萃商業

吉樓出售

福昌樓免佣

吉樓廉售

太古興安

長洲別墅

荷李活道唐樓交吉兩房

時裝旺舖中區出國連貨

出國急讓 山村道

單邊大樓

寶馬台樓

十萬元樓

新舖出售

南豐自讓

福昌樓免佣

創業二期

置業公司

收不交吉

購不交吉

海城大廈銅鑼灣電器道八百餘呎

電器道旺舖八百呎

雲景台 每呎900餘元

北角糖水道春秧街

舖位出售

香港上環東街50號623呎售六十八萬 辦公時間電⑤211161徐小姐洽

創業中心

鑼銅灣

太古寶

安運天台

南豐627

最佳方向 最平價錢 H768810

現成唐樓出售
西環吉直街66—68號舖位及住宅出售，西環摩利臣街24—26號舖位及住宅出售（舖位租售均可）信金寶置業公司 H237089

灣景中心 商住租售

天后廟道

威景台

佳利

西環舖

第三街 東昇

買抵 利昌 惠一益一 利景 得海

修裝新送 珠城地產

中區寫字樓

葉豐

溢利

閣麟

統一中心

購不交吉

投資公司

堅昌

旺舖出售

西營盤第三街135號舖面1160呎地窖435呎獨立門口交吉有意請電⑤434028或⑤448502包先生洽

像俬工場 修車樓

兩百福

購不交吉

天祥 及交吉樓舖

創業

珍珠

翡翠

華禮

國際大銘

港島各區廠房出租

灣仔吉舖

星期一面加波地下酒店樓出售 一五零零連閣對 請電二八二三 四五呎 零周洽。

出讓

元朗新樓

屯門石屋

首期五萬

官塘隆美

元朗新樓

尖沙咀樓

吉地兩穴讓

新界屋售

吉樓售

木屋出讓

東亞商場

別墅廉售

何文田

深水埗樓

又一邨洋

車位出售

沙田一城

葵涌特平

工場農場售

屯門單邊舖

元朗富好

荃威花園31萬8

大成工業

旺角新舖

新舖吉售

新式唐樓

炮仗街

葵涌金威

江門舖讓

燒臘店頂

不交吉售

洋樓平售

單邊舖售

香港工業中心

土瓜灣

崇富洋樓

元朗喜利大

元朗二樓售

商住吉樓

廣播道

屯門洋樓

立興大廈

荃灣中心

威特好時

美景花園

三蝕萬

石屋出讓

葵涌金龍

美孚套房

屯門好發

17萬六

木屋出讓

葵涌華基

元朗大馬路

旺角

元朗旺舖

旺角洗衣

旺舖租售

深圳特區樓

售鳳凰邨

葵灣工廈

首期五萬

榮安樓花

14萬八千

旺舖招頂

元朗唐樓

花園別墅

荃灣中心

吉樓出售

旺舖平售

房屋出售

特價免佣

吉樓吉售

出國平舖

希爾頓大廈

金運廠售

高層洋樓

商住吉樓

平通屯門

屯門花園

旺區洋樓

紅磡旺舖

偉恒昌邨

元朗旺舖

慈雲山新樓

運通商廈

花園別墅

洋樓出售

新樓金鳳閣

永久屋地

官塘特平樓

錦田別墅

花園別墅

大埔太平工業 10000呎底層 特價@252 快者得 百善H259357

平 靚洋樓600呎

紅磡平樓

紅磡唐樓

平讓廿五萬

荃灣東亞花園 長發樓五樓六號635呎39萬大發樓五樓1號635呎39萬K386803林

元朗旺舖

沙田第一城

醫局街二樓

深水埗 可租2500 只售17萬9

舖 廠商住 大銘

吉地平售

元朗平樓

廣發

單邊五百呎19萬8

屯門花園

淘大花園

錦綉花園

五百呎單邊

南昌街16萬

元朗地王

大單邊旺舖

工廠出售

高級寫字樓
佐敦道區1338呎售65萬裝修設備齊現收租八千元年期長急款用有意者請電K911123K911121

邨新埔黃

荃灣全輝

長寧新興

廣建

旺角旺舖

旺角奶路臣街順景大廈地下舖500呎石屎閣500呎平售每呎二千餘元12-七八九零三六郎小姐洽

嘉富

朗元

碧華 巴富 土瓜 世界 康樂 元朗 荃灣

文記 明威閣

商業樓宇近地鐵
佐敦道白加士街二樓全層5800呎閣樓300呎舖面600呎售950萬年期長建榮地產
K911121 K911123

新蒲崗廠 靚盤介紹

旺舖平售

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
交吉油麻地近窩打老道德喜大廈九號大單邊有石屎閣年期長共744呎只售65萬電12—761173劉洽

文記 旺角舖
通菜街小販區 新舖人山人海

九龍塘華蘭閣
福華街閣面舖
荃威

廠房出售

★★★★★★★★★★★
官塘興業街19號明生工業大廈低層4200呎有車位K437897

荃灣葵涌廠

葵涌 城市工業中心
廠王之王單邊樓底13½
2870呎@350
威信⑫282871　歡迎委託業主免佣

北角商業二樓
780呎英皇道中心區最旺國都戲院側合醫務所髮型屋時裝批發等全新裝修鋁窗水晶地板業主出國平讓47萬
保証超值快富K911546

官塘廠廈售

租賃

旺舖招租

中區寫字

中環半山樓

黃竹坑廠

北角樓房

西環旺舖

低層廉

寫字樓租

中區寫字樓租

寫字樓招頂

中環平租

北角商業

中區商廈

富澤花園

工廠出租

南豐新邨

寫字樓租

寫字樓廉租

閣樓

置富楼房

平靚楼房

舖位連閣

置富花園

中高區級寫字樓

寫字樓平租

寫字樓租

旺舖招租

灣仔地王，近合和中心大廈，面積千式呎，合銀行，珠寶或各高級專賣店，廉租式萬伍千元，不包差餉，有意請電5-248864約洽。

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租八樓345呎五樓（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

告本效報力分宏類大廣

租讓

荃灣旺舖

旺角舖王免

首期

商業租售

唐樓租售

租售

肇輝台嘉苑

旺舖租售

高登商場

中環新樓租售

上環商業樓

永華大廈

金山泉

澄碧邨新樓

廠房租讓

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　佐敦道九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環街坊福利會　西環：皇后大道西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣太安樓　筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-685275
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：12-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免奔波

貓狗
賣婦狗仔八個月黑色六月有出生紙700元另拳師狗女600元已出讓⑫7798861

遺失聲明

啟者：潘紹康名下香港電燈集團有限公司股票第2338866號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明
茲遺失鄧福至部二妹萬德社有限公司會員証第B3號會員証特此登報聲明作廢
代登人陳明

遺失聲明
茲因遺失東亞銀行大角咀分行儲蓄存摺之提款印鑑（賬戶為28—10—08486—1）現登報聲明此該印鑑作廢
深鏞啓

遺失聲明
茲遺失海外信託銀行旺角分行儲蓄存摺第03—100—6937—9號除向該行報失外現登報聲明作廢
啓

遺失聲明
上海商業銀行活期存摺帳號37—4—07018—4特此登報聲明作廢
陳振耀啓

遺失聲明
港油麻地小輪船有限公司職員証編號D6除報失外特登報聲明作廢
周佰廉

遺失
好時中心尖沙咀海景商廈
美景花園

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

碧華花園八座全幢任揀

各座單位最多最平 委託免佣 奇峯⑤—240934 ⑤—254017

景泰隆 請到界限街33C一字樓 價合即成交 快捷有信 ③802766 ③805012 ③804154

交吉

及交吉樓舖 或全幢舊樓

購不吉

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

急徵樓宇

自住不論區分租售均可 ③911121 ③911123

灣景 中心459尺505 海南42—53 富澤 邦嚴686尺 維多利 中心 68萬 2B 嘉苑 D.C 1 高 210萬

力企

德福花園 太古城 出讓 百福

H 228509 H 234906 H 237394

珠城大廈　維多利中心　華利大廈　南景樓　金陵大廈　嘉林閣　摩天大廈　威景台　堅昌

金時

不交吉 高價收購不交吉及交吉樓舖無須看樓 歡迎委託 K 644766 K 644786 K 625824 K 626503

出讓 香港區

嘉安苑　萬德閣　胡日皆大廈　太子台　創業中心　天星閣　智星閣　珠城大廈

九龍區

文蔚閣　恒昌大廈　萬金閣　花園街洋樓　美孚新邨　長沙灣唐樓　深水埗唐樓　夏明閣　崇康樓　黃埔新邨　福田大廈　旺角唐樓　嘉美閣　瑞園別墅　碧翠花園　榮華大廈　美景花園　荃灣中心　荃威花園　錦秀閣　南園別墅　松竹苑

工業

官塘工業中心　永興工業　幸運工業　有利工業

商業

成興商業　中僑商業　順景大廈　保發商業　尖沙咀舖位　元朗大廈

出租

太子道唐樓　世界花園 電話③856191

香港代售

金時大廈　寶馬山　旭和大廈　羅便臣道　香海大廈　嘉苑　鴻圖閣　寶龍大廈　肇輝台　跑馬地　黃泥涌　藍塘道　山光道　銅鑼灣　雲景道　寶翠園　明園　百福　太古城　南安街

香港代租

堅道42號　富景花園　維景花園　玫瑰新村　嘉苑　碧瑤灣　太古城

九龍代售

佐敦道　深水埗　依時大廈　碧麗閣　黃埔花園

九龍代租

旺舖租售

寫字樓租售

廠房租售

嘉年地產有限公司

香港中環大廈1602室 ⑤5-256051

★九龍代售★

西貢靚別墅　好時中心二樓舖　金豪閣　希爾頓大廈　海防大廈　天香樓　恒興大廈　佐敦道旺舖　屯門花園　美孚六期　半島中心　富臨門大廈　德福花園J座　榮利大廈　尖沙咀地王　旺舖兩間　官涌街市舖　連城閣　美孚三期　屯門金寶　油塘工業大廈　金城大廈　黃金大廈　荃灣工業中心　廣播道金翠園

★香港代售★

聯業商業大廈　禮賢樓　信邦商業　成興商業　金鑾大廈

嘉寶地產

K 662948 K 662706

地產 行成德

代理地產物業 沙田一城

莎莉物業 代理公司

地址：（銅鑼灣渣甸街舊京華戲院對面）電話：H—7951560 H—777068

誠聘 港九各區舖位樓宇 歡迎委託、免收佣金

漢記 K 640223

偉恒昌新邨 定安大廈 山海大廈 高高大廈 黃埔新邨 德福花園 鑫利大廈

九龍代售

建榮地產

歡迎委託 租售免佣 K 911121 K 911123

租賃

商業閣樓　旺舖平租　葵涌同珍　舖面平租

地下及房租

官塘工廠　新樓招租　葵涌廠租　商場特平　旺舖廉租　屯門恒威　元朗洋樓　元朗區　出國急頂　吉旺舖招租　一廳一房　高尚住宅　地下及房租　★租寫字樓　工廠出租　商業閣樓　舖面出租　新樓出租　唐樓招租　旺舖廉租　大吉旺舖　財務公司　荃灣旺舖租　旺舖平租

商用廉租

最好消息　地下招租　有房出租　官塘廠平租　葵涌　地下　德福花園　富多來旺舖　清水灣道　錦銹850租　租　廣播道車位　平租三百　大埔樓租　元朗旺舖　新蒲崗廠房　工廠廉租　土瓜灣廠房　金賜　新寶工商　旺舖招租　吉舖租售　旺舖招租

旺舖平租

佐敦道

高級寫字樓出租 裝修冷氣設備齊 600呎租3200包什費 K911123

長沙灣長裕街16號 地下樓上

廠租

廠房出租

出讓

乾式影印機　相機廉讓　布機零件　車鉋平讓　小肉食　各項平讓　夜冷批發行　英德鋼琴　二千五百 K 336082 K 388697　冷氣平售　鋼琴出讓　名牌鋼琴　通心粉機

商標印刷

鋼琴出讓　平沽　雪柜打字機　衣柜大床　彩色電視大批　衣車大平　遊艇急讓

羊皮廉讓

現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮褸皮戰手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米 ③955338李先生

活版印刷

豪華美國遊艇急讓

船齡兩年，長46呎，內外全新裝修，全船冷暖氣設備，機件優良，泊銅鑼灣避風塘，自讓售價60萬，可分期，有意請於辦公時間電洪或余小姐K 693241

夜冷製衣廠

全新兄弟755—3平車 兄弟鈕門 釘鈕 雙針 祖奇級骨 飛佛鈕門切邊車 挑脚車 電剪 士熨爐 咕鍾 吊扇 抽氣扇 數床 光管 角鐵架 工作枱 鋼枱椅 文件柜 木樓 車簡 碌 球 生財用具 等限日沽 清新蒲崗大有街35號 新發大廈11字樓A座內洽。

大平批貨

蒸汽鍋爐特價廉讓

美國名廠 "Cleaver Brooks" CB 655X—350型350匹 鍋爐壹個 機件良好 有意請電⑫212985⑬205241楊／封洽

夜冷塑膠玩具廠

國際電子遊戲機總滙

本公司爲一國際性電子遊戲機設計及製造廠，工廠設於日本、美國、澳洲、歐洲等地。機種最新最多，品質優良，價格公道。本公司服務項目包括：新舊機之買賣、租賃、維修保養、及最新電路板之供應，各機種零件配件之供應，並有專人代客戶申請遊戲機中心執照及合作經營。歡迎治詢。12—447761李先生

夜冷機器廠

78年大陸8至12呎車床 刨床 鋸床 英國曜床 搖床 插床 磨床 摺床 搖臂鑽 電排鋸機 自動啤 風泵 打包機 全新2至4安 電眼 直射 塑膠機 電池 積車 鑽床 手啤 咕鐘 窗口冷氣機 各種風扇 壹積枱 鋼枱椅 文件柜 角鐵架 工作枱 生財用具 限日沽清。新蒲崗七寶街三號A 振發大廈地下永豐廠內洽

夜冷酒家平沽

大幫雙門六門肉食柜 汽水柜、茶柜 菜柜 保暖柜 攪拌機、點心車仔、不銹鋼廚房用具、銀器、爐餅、鐵餐枱、碗碟、筷子、電話總機、擴音機 食物升降機 30匹至50匹名廠大冷氣 風扇 傢俬枱椅 什物 一律大平 賣歡迎參觀 觀塘洲大街 即香洲酒家 H—544221

補習

打字機 港九平通

全新機$268 起 舊機$158 起 工咭機$780 起 電機$980 起 買賣修理舊機可換新機 座枱電動手提款款皆備 亞皆老街54號五樓 ③962903香港文儀器材行（先施對面）

尖沙咀補習　大專學生　各項科目　培正預科　香港學社　成人英語　預科男生　伊利沙伯　六七月補　未雨綢繆　中大學生　經驗補習　東區上午　廉價補習　港大　理工院士　專補預科　經濟　官塘補習　港大工程

現職教師　漫會社會　九龍華仁　經驗補習　荃灣補習　港大預科　中大數學　中大皇仁　香港大學　大學預科　港大學生　港大工程　港大學生　聖心　港大法律　港大中大　精補會　數　師範華仁　漫會土木　中小補習　大學預科　港大預科　中小補習

精數理化　精補預科　理工畢業　中大數學　港大土木　港大預科　小學補習　港大預科　小學補習　外國人　F.4同學注意

新法數理 會考英語研究所

會考82 保證合格課程

★入學時發出合格保証書 ★保証會考取得E級或以上 ★否則退還一切學費 ★英文、新舊附加數、物理、化學

九龍荔枝角道180—186號五樓 ③959571 ③953329

82會考進修

主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、化學、物理、數學、附加數 ★歷屆會考成績極佳本星期開課，名額有限 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）旺角國際酒家對面三：三查壹八六六（上午十時至下午六時半）

1982英數理全科 F.4,F.5速成

港大畢業廿年經驗教師 精補任何中小生或自修 者英數理全科速成月費60元 K807051

邦文補習社

1982年會考課程 英文附加數六月開始上課。由會考參考書作者及評會考卷老師任教。深水埗順寧道306號 K—869463

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備 暑期新班

Ⓐ中學部每月75元）Ⓑ小學部（中英數全科）①82年會考英文班 ①小一②小二③小三 ②82年會考數理班 ④小四⑤小五⑥小六 ③82年文理科班（100元）⑦中一⑧成人初學 ④中小學及成人個別補習每組限三人每月150元 詢問：荃灣沙咀道321號廣益大廈3樓⑫436556

啓事

遺失聲明　催收租

合股聲明

香港劉氏宗親總會 廿五週年銀禧紀念聯歡

香港劉氏宗親總會爲慶祝廿五週年銀禧紀念定於六月廿日星期六下午八時正假座香港北角英皇道京都酒樓舉行聯歡敍餐屆時並有抽獎助慶席劵每張港幣六十元歡迎宗親攜眷參加聯歡席劵請洽香港道100號京都酒樓本會電話五一二八〇六四一俟完即止敬請原諒

結束聲明啓事

本人袁麗好曾於一九八一年五月廿二日以德勵製衣廠名義在葵涌和宜合道103至107號11樓上址經營現於一九八一年五月廿三日結束營業有關德勵製衣廠之一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明 袁麗好啓

聲明啓事

新興工程公司特此聲明容廣華先生並非本公司職員，而容君在外一切華洋轇轕均與本公司無涉如有任何來往事務請親與容廣華君本人接洽

啟事

林照記五金向於九龍城南角道拾陸號地下經營五金業務，現已於一九八一年四月三日正式獲准改組成爲合法有限公司。敬希各同業及顧客留意。又林衛照先生經於五月十八日脫離本公司，其後在外一切行動及業務，對本公司無關，同時本公司亦不負任何責任。

催收租

鳴謝

友聯公司

新鳴聯公司謝

友聯公司

新鳴聯公司謝

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司 [illegible]

聘請

染廠請人 [illegible]

招請會計 [illegible]

會計兼職 [illegible]

建築公司 [illegible]

配音演員 [illegible]

紡織公司 [illegible]

見習女助 [illegible]

旅遊公司 [illegible]

技工或外 [illegible]

招請文員 [illegible]

股票公司 [illegible]

聘男職員 [illegible]

傢俬裝飾 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

服裝售貨員 [illegible]

小學教師 [illegible]

出入口洋行 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

女中醫及女護 [illegible]

兼職 [illegible]

假期司機 [illegible]

教會聘幹 [illegible]

染廠工人 [illegible]

聘女文員 [illegible]

牙醫診所 [illegible]

聘請司機 [illegible]

聘幼兒園 [illegible]

托兒所請 [illegible]

沙田西醫 [illegible]

灣仔助護 [illegible]

香港仔 [illegible]

葵涌五金廠 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

建築管工 [illegible]

聘男後生 [illegible]

幼稚教師 [illegible]

新娘化妝 [illegible]

地產文員 [illegible]

誠聘書記 [illegible]

聘請助護 [illegible]

收銀售貨 [illegible]

匯基書院 [illegible]

中區食店 [illegible]

模特導師 [illegible]

兼職女工 [illegible]

聘請文員 [illegible]

建築模型 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

聘女售貨 [illegible]

出口洋行 [illegible]

聘請女傭 [illegible]

聘女改衫 [illegible]

鋼琴電子 [illegible]

會計師樓 [illegible]

津校教師 [illegible]

元朗及中區 [illegible]

聘女會計 [illegible]

聘女文員 [illegible]

學生兼職 [illegible]

女打字員 [illegible]

女補習教師 [illegible]

誠聘助護 [illegible]

聘請幼師 [illegible]

暑期工作 [illegible]

園藝合作 [illegible]

兼職全職 [illegible]

津貼中學 [illegible]

運動店員 [illegible]

聘鋼琴教師 [illegible]

鐘點女傭 [illegible]

鐘點女傭 [illegible]

清潔管工 [illegible]

女指壓員 [illegible]

中學書記 [illegible]

代課教師 [illegible]

批發商行 [illegible]

電子廠工程部誠聘：男女均可專科畢業 ㊀電子技術員多名 ㊁電子工程師多名有多年工作經驗為佳 合者函英皇道1067號仁孚工業大廈十一樓

請練習生 [illegible]

社團事務員 [illegible]

股票行 聘會計打字抄寫文員前途好電㊄二九零一六零約見

華資集團 [illegible]

簿記文員 [illegible]

元朗工廠 [illegible]

女文員 [illegible]

特殊學校 [illegible]

輕度弱智津校 [illegible]

聘請文員 [illegible]

中文學位教師 [illegible]

會計文員 [illegible]

急聘書店女助理 [illegible]

批發藥品什貨商請 [illegible]

經驗幼師 [illegible]

聘女文員 [illegible]

會計文員 [illegible]

出入口行 [illegible]

請練習生 [illegible]

請男女練習生 [illegible]

女文理司 女收銀員貨機 [illegible] ⑤264717洽

營業代表 [illegible]

女秘書 男文員 [illegible]

童軍總會 [illegible]

聘請教師 [illegible]

香港聾人康樂協會 [illegible]

記部急聘男性中五程度三年以上經驗能獨立處理全盤帳部有意者請函履歷照片及要求待遇寄香港郵箱4689號會計部收

游泳教練 [illegible]

洋行練習生 [illegible]

社團書記 [illegible]

病房助理訓練生 [illegible]

男女文員 [illegible]

請行街 中西藥批發商請行街要熟悉藥行為合 請電：㊂二八五九七二洽

圖書館主任 [illegible]

甲級教師 [illegible]

浸信商科專業學校 [illegible]

誠聘商科女教師

商科學校聘下列各科日校全職女教師應徵者須能教授下列兩科以上：必文速記，英文簿記，商業書信，辦公室實務，打字，進出口實務 應徵者請函履歷，希望待遇，聯絡電話近照寄九龍彌敦道二十九號校務處收。

聘管理員

[illegible]

入口名廠運動鞋營業代表 [illegible]

日薪＄95元

兼職電視演員日薪高達＄95元 年齡性別不限無需經驗親臨佐敦道51號利僑商業大廈2字202室李小姐洽（即碼頭大家樂快餐樓上）

酒樓會計

港島區酒樓急聘會計主任及助理一名須三年會計經驗略懂英語有處理酒樓帳更佳即附近照回郵寄華僑日報信箱460號。

女接待員

九龍塘汽車別墅請女接待員年18—35中學程度每月薪酬2500以上應徵函詳履歷地址電話附照片寄九龍尖沙咀星光行718室

大角咀製衣廠

[illegible]

津貼英文中學

[illegible]

誠聘教師

[illegible]

新生精神康復會

替假舍監（官塘區）：女性，年滿廿一歲，中學會考包括中英文五科及格，薪酬一八〇〇至三六〇五。有意者請具履歷照片及電話，寄香港筲箕灣太樂街八號本會總幹事收。

某大會所高薪誠聘下列員工 [illegible]

松坂屋

聘女售貨員 [illegible]

★暑期女兼職★

[illegible] H277419張洽

香港區 華資娛樂財團

高薪聘日夜班女職 [illegible] H8910215 或H8910231

聘請幹事

[illegible]

大建築公司

①平水一中學程度三年經驗以上 ②助理平水一初中程度二年經驗以上 上述①及②均在新界區工作 請電12-825673或12-825629馮先生 利先生接洽

誠聘 機械維修技工

年25至35歲完成學徒訓練或具有三年維修大型機器經驗有意者請電元朗大生行飼料有限公司飼料廠電話12-760211洽

浸信商科專業學校

誠聘下列電腦科日校全職及夜校兼職教師：Computer Concepts, Microcomputer, Data Processing Systems Analysis, Computers in Business Studies, Programming, BASIC, COBOL, FORTRAN, PASCAL, RPG II（應徵者須持有電腦學學位、或理工文憑、具教學或工作經驗，能操作IBM SYSTEM 34電腦者優先） 應徵者請具詳歷履歷副本近照聯絡電話到職日期要求待遇函九龍彌敦道33號校務處收

浸信商科專業學校

誠聘下列預科日校全職夜校兼職教師：港大：英文、英國文學、中文、中史、西史、會計、經濟、數學、商業學 中大：中文、英文、中史、西史、數學、經濟、倫大：英文、經濟、會計、法律、數學、統計、西史、商業學（應徵者須持有大學學位，具教學經驗者優先）應徵者請具詳細履歷、學歷副本、近照、聯絡電話、到職日期、要求待遇，函九龍彌敦道33號校務處收。

聘商科教師

商科學校誠聘日夜全或兼職教師：

初級簿記	工商管理	金融財貿	電訊
中級簿記	人事管理	銀行學	打字
高級會計	商業統計	CIF	速記
成本會計	商業書信	市場學	經濟

應徵者請具詳歷相片函或親臨九龍彌敦道33號校務處

兼職女抄寫

[illegible]

聘請中文植字

某報聘請經驗MC—6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃生洽

徵求

誠徵女友 [illegible]

徵老婦 [illegible]

徵女伴 [illegible]

徵購新界農地 [illegible]

男友 [illegible]

團體徵購 [illegible]

政府金幣 [illegible]

急徵鋼琴 [illegible]

海外佳偶 [illegible]

綉花拘花 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

推拿指壓 [illegible]

徵租梗房 [illegible]

女伴 [illegible]

寂寞人協會 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

誠徵客戶 [illegible]

高價收購 彩色電視 及錄影機 H403014 江南行

男友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

誠徵鋼琴 [illegible]

求淑女 [illegible]

自用徵鋼琴 [illegible]

徵女友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵男女良友 [illegible]

誠意徵友 [illegible]

誠徵老伴 [illegible]

穴位指壓 [illegible]

徵鋼琴 [illegible]

佳偶此中尋 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

誠徵伴侶 [illegible]

現金收購 [illegible]

徵男友 [illegible]

徵女友 [illegible]

徵淑女 [illegible]

美籍華青 [illegible] 2 OAKLAND CA 94607 USA

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767 聯興行

代女徵婚 [illegible]

女徵友 [illegible]

螺絲技工 [illegible]

徵筆友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

收買酸枝 [illegible]

徵男友 [illegible]

衣帽製造廠 [illegible]

沙咀店舖 買或租尖 [illegible]

大眾婚姻介紹所 專為正業男女服務 保證無取巧欺騙收費最少成功率高 電話③635027洽

徵美加男友 [illegible]

徵手袋單 [illegible]

樂信婚姻 [illegible]

美滿婚姻服務公司

MERRY MARRIAGE SERVICE

良緣由我牽

九龍佐敦道文華街45號文華閣四樓 電話③307100⑤222822

急徵

美國入口商徵求廠商，承造下列貨品：①高級女裝尼龍內衣核，廠商必需俱備製版及可供應原料生產。②電鍍製皮品。有意者請與I.P.P. INDUSTRIAL CO. LTD. 聯絡。電話：5—410750戴洽。

電子廠誠徵合作 [illegible]

待聘 [illegible]

私家護士 [illegible]

大眾報稅 [illegible]

立成會計 [illegible]

嬰兒全托 [illegible]

中醫席位 [illegible]

專門報稅做數 [illegible]

家庭托兒 [illegible]

兼職會計 [illegible]

精專會計 [illegible]

家庭托兒 [illegible]

理帳報稅 [illegible]

鐘點女傭

留宿 服務遍港九 服務專業 [illegible] ⑤八至六時一推進電話 ⑤260329 惠慈服務公司

鐘點女傭

留宿鐘點女傭全部嚴格挑選服務保證滿意③321386 迅達服務公司

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換離迎比較 中環鳳子行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 全港受僱最多

領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

維高菲傭

電視錄影聲帶 [illegible] ⑤458351 ⑤458255

奇峯菲傭 不滿可換

[illegible]

書報收購課本 [illegible]

醫藥 指壓 [illegible]

暗瘡 [illegible]

心理治療 [illegible]

可怕的手指涸皮症 [illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼
004	903	402	431	476	1302	1354	1463	1605
015	904	403	432	479	1303	1366	1464	1606
019	906	404	433	480	1304	1368	1467	1608
023	910	405	434	482	1306	1372	1468	1613
024	912	406	435	483	1307	1373	1474	1616
025	914	407	439	484	1309	1377	1479	1618
026	934	408	440	488	1315	1380	1482	1619
030	937	410	441	489	1327	1381	1483	1624
031	938	411	443	490	1328	1387	1484	1625
032	939	412	446	493	1331	1395	1487	1628
038	940	414	448	497	1333	1403	1492	1630
041	941	415	449	498	1339	1405	1493	1631
042	942	416	451	499	1340	1407	1497	1635
045	945	417	452	500	1341	1417		1637
047	950	418	454	506	1344	1419		1638
051	953	419	455	513	1355	1420		1640
062	959	420	457	519	1359	1422		1641
063	963	421	460	544	1360	1423		1642
064	964	422	461		1362	1424		1646
065	968	423	462		1363	1426		1647
067	969	424	467			1430		1648
069	970	425	470			1439		1649
070	972	426	471			1446		
075	974	427	473			1455		
076	990	428	474			1459		
077	991	430	475			1461		

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事難相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所爲你提供最良好之服務，用滴治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院診

風濕坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕麻痹抽筋關節發炎腫痛腰脊腿脚痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛還種病症是十分複雜和硬固的沒有高深的專科醫學知識和技能保搞唔掂的特專告患者明白本所運用國內强力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費。

香港莊士敦道十八號七樓M座．彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：⑤八八二三六九 ⑤二八六五九二 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請剪存或轉送告知親友參考順便聯繫親友，謝謝！

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

日語 簡要日語會話速成到府 留日教授旅行商業 電③474615③476342洽

教授鋼琴 到府來舍 備琴練習 誠意電詢 K444305

官塘鋼琴 招學生 經驗教師教授鋼琴結他提琴樂理保送考試琴室租練 商電K428884

上海音專 女教師教授 [illegible] ③316815

快活嬰兒院 政府註冊經驗護士主理 灣仔軒尼詩道353至355號四樓 H730354

職業裁剪 男女時裝 [illegible] H7600921

北京音院 教授一至八級鋼琴 [illegible]

英人話會 實用交際 [illegible] 554號五樓 電K846488

標準國語 北京教師小組教授拼音會話標準速成 月費60 香港灣仔 電7667632或2853353郭太晚

學 ③7419026 捷法教授 易學速成 初學急考 日夜歡迎 ③632471 ③311453

攝影沖晒 90元包材料 出國護照 旺角道231號 一樓 按9

教授鋼琴 經驗女教師教授學生及兒童鋼琴樂理 請電H 6303993

女青年會 游泳班 六月工餘日間班 詳細請電⑤223101

鋼琴樂理 經驗女教師 近銅鑼灣 考試級 ⑤662097 750496

各級英語 中英小組個別或教師 和怡街 H778536

婦女瑜伽 逢二四六 早上七時半至九時 上午八時半至十時半 尖沙咀 K7425937

宇宙書院 日文國文英文商科語言 法文課程 好學費平 敦道541號 ③840592

英人日人 個別小組 時數25元 旺角彌敦道 K8431091608

學 K843100 學車祠 安全第一 精益求精 有頻仍

游泳速成 前冬 區游泳池 [illegible] ③800207黃教練

洋琴專科 真傳正宗 竹法來學上門 ③730680

家庭托兒 三七二四 [illegible]

授游泳 女教練 小組 [illegible]

教授鋼琴 經驗教師 沙和樂 K679407

學 K845980 利用空餘時間學習駕駛技能

油畫專科 名師教授 [illegible]

裱畫招生 個別招請 [illegible]

調酒專科 蛋花 [illegible] H728554

上門日語 留日經驗教授 會話 小組個別 H825780

兒童畫 書法 [illegible] 近利舞台 H7951740

私家托嬰 經驗主婦照顧 [illegible]

尹權教授 粵劇 演唱 [illegible] K814179

太陽日語 東京女師 初學6月3日開學晚星期二四7—8.30—三8—9.30晨8—9中高級 插班日間個別教授太子道口大大公司對面新觀酒樓上117 K813772

詩書書館 [illegible]

(石川)日文 H 7908700 富明街寶明大廈③字樓G 近利舞台

真傳藝術 由留學歐美畫師 [illegible] 15中四及兒驗

奪標游泳班 由素有經驗之泳會教練及國際游泳教師任教 小組或個別教授 [illegible] 一七五七五一五

專成英文教人 經驗教師專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

地利亞習泳班招生 官塘月華街高級私家泳池 ③436418

馮氏英文 Fung's English Course 專家拼音文法會話作文 [illegible]

昭容畫苑 留英法畫家任教 兒童素描 水彩 油畫 國畫 會考 美術 美孚K-7411095 銅鑼灣H769464

文英預德法 亮文科文文 補數數 習理理 社化化 北角英皇道275五洲大廈 6393或719938

英日國語 會話旅遊 個別小組 [illegible] K950125

華夏書院 旺角花園街130號 國畫 書法 [illegible]

英語小組 尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍 K686720

漢齊畫室 油水素兒會書國 童考 畫彩描畫畫法畫 界限街171三樓玫瑰幼稚園樓上③383354

北角街坊會 國畫 兒童畫 書法 班 聯合招生 簡章備索 地址：北角渣華道210號陳樹渠大會堂 電話⑤610592⑤610848

YMCA 大偈班 六月五日開課 執照中區安樂園大廈 可考 [illegible] 212偈

唯一商科語言學校 軒尼詩道417-421號3-4/F 5-721668·749741·737278

速成商科語言學校 IBM 日文 打字 CIF 電954187

速成學校 會話文法拼音 彌敦道717旺角道口二樓 3-954187 速記CIF

速成商科語言學校 TELEX 報考 LCC 必文 電954187 打字 CIF 會計 商科文憑班 秘書會考班 彌敦道717旺角道口地鐵站側

最新日本語 招收六月份早晚新班 絕對高速完成適合各業 [illegible] 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片歌星訓練合唱團為本唱片公司及專業機構搞選歌星。太子道園藝街一號地下③803325

中文打字科專 香港版 台灣版 速成班一特別班 九龍紅磡蕪湖街 大環道第四座52號地下電話③三三零四零八

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 樂理 古箏 結他 小提琴 電子琴 旺角通菜大廈九樓③951437③962824

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM綜合打字文憑班 專業授課★新法會話文法拼音視聽教學實習最多★打字手動電動聽覺採用最新IBM球鍵機隨時可學銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字(新鱷魚恤樓上)H772431

旺角工人夜校 六月新課程 實用電腦班 家庭電器班 電機初班、中班 電機控制綫路班 地址：九龍何文田公主道 電話：③714415(四綫)

素描 水彩 油畫 宇宙畫廊六月新班招生由經驗畫師教授。另設職業油畫班速成爲職名額有限③850403

新制航空票務文憑 國際航空票務之核算旅遊行程之安排由本年六月份起作全面之革新本報現招第69期新班現職高層人士主理首次使用世界性新教材適應航空旅遊就業升職需求只招一班報名從速★西太平洋職業訓練中心★尖沙咀星光行1227A室日③696477夜③676144章程備索

北角培元夜校 六月中開新班 ①商業英語 ②拼音會話 ③初級簿記 ④電腦初階 課程12至20講每次個半至兩小時晚上七至九時電⑤613351或親臨北角七姊妹道281號查詢。本校特聘名師，自編教材，名額有限，報名從速。

曉彤音樂之家 鋼琴 樂理 聲樂 電子琴 口琴 結他 中樂 小提琴 ①82年中學會考及高等程度音樂班②兒童音樂班③口琴班④結他班⑤樂理班⑥鋼琴伴奏班以上新班定七月開課 旺角西洋菜街240號二樓(凱聲戲院對面)電話：③911778

聖匠社區中心 攝影入門初學沖放班高級攝影彩色沖放(模特兒燈光人像)下午及晚上到紅磡黃埔新邨聖匠大廈 K—620301

南華會主辦游泳班 即日開班：章程備索 銅鑼灣加路連山道南華會⑤—776932 灣仔：五—742096旺角：三—965885 尖沙咀三—671549 紅磡三—340582 九龍仔三一三八三四七七

港九豪華琴行招生 歡迎租練鋼琴電子琴 唱歌 流行 樂理 小提 結他 電子 鋼琴 鼓 琴 琴 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③7140071

立案大專華夏書院(日夜校) 室內設計學院 花園街130號近旺角道K940511院長：伍進濃 室內設計建築計則建築繪圖

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 ③679567 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗磁帶

香港培學商科外文學校 教署立案．招六月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 別文速記 打字班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 德文 語言專科 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 師資好加設暑期班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 商職業全科 簿記速記 打字 出入口班 航空地勤 電腦 專綫電報

惠本分類廣告報刊 請電話撥 ⑤221583

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

協韻音樂院 楊笛二胡古琴小提琴鋼琴樂理 中學會考 音樂課程 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓3H H7904197 H760686

香港健力美學院 冷氣開放 K673761 電子減肥 運動增高 速成健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳備芳

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半價優待 粵燒點西油打蛋西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K—849248

出入口文員班 初級商業信札 [illegible] K 668422 669922

工商業會計 各級員工 帳 [illegible] 電話③311477

商業小廣告 旅遊、商業、搬屋 每個四字大 每個四卅字細 每元六元

林權裝修 [illegible]

中英打字 [illegible]

最平裝修 [illegible]

打臘抹窗 地毯清洗 [illegible] K200092 H781616

達成裝修 [illegible]

遊艇 租用平價 直接船東 ⑦740648 ⑦742007

財記裝飾 泥水油漆 [illegible]

華強建造 [illegible]

平價裝修 [illegible]

廣東花生仁 [illegible]

冷氣雪櫃 [illegible]

裝修油漆 防水執漏 工程瓦簷紙 H706730陳

水晶地板 打臘 [illegible]

裝修鐵器 [illegible]

藝華裝修 [illegible]

通渠通廁 英學浴包 [illegible] K663980

昭華冷氣 [illegible]

服裝批發 [illegible]

包通渠廁 安裝水喉工程 [illegible]

南海裝修 [illegible]

鐵器裝飾 [illegible]

廣告招牌 [illegible]

樓房裝修 [illegible]

室內工程專科裝修 [illegible]

裝修 [illegible]

出口貿易 [illegible]

打臘 [illegible]

精裱牆紙 每尺五毫 油漆特平 H766414 H456234 叫885

東方專影 [illegible]

晒圖 [illegible]

專改西裝 [illegible]

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 友邦打字機 H236495日 H510873夜

冷氣買賣 [illegible]

水晶偉成 車磨水晶打臘地板 清潔新舖 K962222 ②623595

牆櫃牆紙 [illegible]

中英打字 油印中心 [illegible]

小販佳音 [illegible]

冷氣雪櫃 [illegible]

油漆牆紙 ★★★★ [illegible] K713368

聯德裝修 [illegible]

遊艇 K301712 K306720 星藝

柯式印刷 [illegible]

百葉窗簾 [illegible]

裝修改造 [illegible]

裝璜執漏 K966544 K615211 叫549

冷氣雪櫃 [illegible]

遊河 聰明遊艇 大益康和 ⑤—226879 ⑤—779096

布料收購 成衣布疋 K937384 陳洽

收購布料 成衣存貨 K617322 K7791419

國內 [illegible]

現金收購 [illegible]

冷氣雪櫃 洗機90元 冷氣90元 安裝150元 修理50元起 大小歡迎 保養面議 3—615305 昭雅

森記裝飾 [illegible]

遊艇大王 [illegible]

牆紙地板 [illegible]

貨車租賃 [illegible]

通渠通廁 [illegible]

高價收購 衣車電剪 ★★★★ ③807175

香港私家偵探社 委托絕對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

地氈清潔 [illegible]

三聯土木 [illegible]

彩色電視 修理 收購 港九遠近即到 電K339439 華聲

食物牌照 [illegible] H276747 H743086

移民 [illegible]

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

裝修 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚櫥櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼⑤284222叫6785

收買修理 爛舊酸枝 日夜電話 5—9817554

室內裝修 承辦住宅小工程 大小公司 [illegible] 電⑤工室

東方公司 [illegible] 電話：⑤二七七八六

萬能角鋼 窗簾美路 [illegible]

民家工程 ★★★★★★★★★ H7901718洽

收買古今字畫 軒尼詩道244—246二樓(樂聲琴行樓上)趣軒 H747766 星期日休息

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶 H724717

遊艇 青年中心主辦 K666427 K697808

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根減白蟻曱甴老鼠(朗班傳授) 新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毯抹窗打臘

執漏專門 [illegible]

宇宙防水工程行 [illegible]

漏水 [illegible]

遠東打臘 K666809 K719803 水晶地板

漏水 [illegible]

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

金屋水晶 雄視港九 K448220 車磨水晶 K303331 清潔打臘 修理地板 呼傳2398 店舖牛頭角嘉和園嘉禮大廈12號地下 K七五七零九零八包滿意

鋼琴平售 [illegible]

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

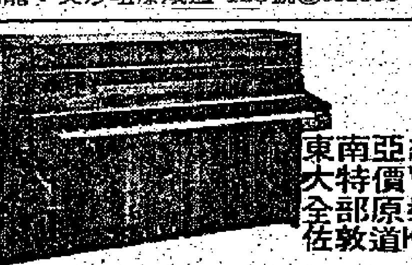
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 西德防水工程 供最有效方法 裝修 最佳西德材料 立單保用三年 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器 彌敦道300號華盟大廈14樓H座電話K315403

漏水 [illegible]



巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K680628東威商場⑤689708沙田禾蕃商場⑫6045408

樂韻琴行 總代理 威詩堡 名廠鋼琴 原裝入口 音色優美 外型高貴 分期保用12年★歡迎光臨選購 荃灣區陳列室登發街(新界酒樓後面)⑫428898⑫434894

花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D I H247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K7427336

港島私家偵探社 總社③8435130 ⑤847655 分社⑤4073925 ⑤435715 攝影錄音跟踪—代收債款 —切調查案件—離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心20-4室

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326夜H517034

讀者諸君：

參處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港：630118—10線 新：833442 九龍：322645—8線 察：814353

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

錦昌 不銹鋼升降架衣架 K-921805 K-910827 特價250元

吉祥搬屋專家 搬人屋70元 搬寫字樓120元 3-651749 634114 5-629921 625822

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

大地搬運公司 電話：3-322647-8 5-626276-8 搬屋・搬廠・搬寫字樓

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

合成貨倉搬運公司 總公司 3-791035 865884 3-860168 878148

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

本季賽馬今演煞科戲 沙宣盃必定有惡鬥 永發一路起機會大

老敵談馬

一九八〇至八一年度賽馬季煞科戲今日在快活谷舉行，九場比賽下午一時四十五分開跑。本屆冠軍騎師榮銜爭逐，告東尼與摩加利一再成拉鋸戰，甚至到今日仍未分勝負，目前告東尼以五十五比五十二，多三次頭馬壓倒摩加利，但今日摩騎九場贓穀通天，而告東尼也出八場，可能有意料不到的戰果產生，故在未跑完之前也很難確定誰是本屆冠軍騎師，馬會暫定第七場賽後，當沙宣盃頒與時一併舉行冠軍騎師頒獎禮，但如果到時仍未能分勝負，則冠軍騎師頒獎禮便可能押候舉行。

今日九場賽馬，第一、二、六場出馬俱祇六匹，故無第三位置派彩，第七場沙宣盃爲全日惟一錦標賽。

紫晶換小告再拼 大快活精神快樂

第一場（第四班 一二三五米）（連贏）

(一)紫晶 4 一四〇 告東尼 米
(二)沛旋 2 一三〇 容天鵬 譚
(三)大快活 6 一三三 摩加利 摩
(四)龍田 1 一二八 史鈫夫 吳
(五)精神快樂 5 一二二 朴仕能 張
(六)小成功 3 一二二 譚文就 譚

四班一二三五米。「紫晶」上賽突如其來，此賽看小告能否運捷。

「大快活」、「精神快樂」、「小成功」，可以一爭，其中「大快活」與小摩當然鬥志必堅，不應該令人失望。

彩 ◇ 重 ◇ 四 敏老

2 富貴花
5 歡樂滿堂
9 小紅馬
3 冠多利

備選
1 兒童友
6 得福

永發東海必一戰 一路好不可不防

第二場（第四班 一二三五米）（連贏）（場外孖寶第一口首關）

(一)永發 5 一三一 摩加利 摩
(二)爽融 3 一二五 容天鵬 米
(三)威勝 6 一二九 史鈫夫 米
(四)順順利利 4 一二八 賀嘉禮 夏
(五)東海 2 一二八 馬彼得 張
(六)一路好 1 一二五 告東尼 譚

四班一二三五米。此是小馬與「東海」鬥小摩與「永發」之局，看小馬有胃口否，如有胃口，「永發」恐會不敵，可惜小馬難換耳。「順順利利」頗勇，可當冷門看。「一路好」配小告，有打倒一切之可能。

新自力戰好開心 領飛蘇捷三甲馬

第三場（第三班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

(一)領飛 9 一三五 黃潤生 陳
(二)南華之星 4 一三五 朴仕能 張
(三)蘇捷 7 一二六 蔡裕意 朱
(四)合益 1 一三〇 李森 屈
(五)夏迪 3 一二九 安德魯 米
(六)新自力 8 一二九 摩加利 摩
(七)馬到 2 一二八 賀嘉禮 吳
(八)好開心 5 一二七 告東尼 吳
(九)貴風 6 一二四 梁備 李

三班一六五〇米。此是「好開心」與「新自力」之戰，小告鬥小摩，君誰能勝此一戰。「領飛」大勇，可惜太重，但，仍可當半冷門看。「南華之星」好沙地，但，因足患，怕硬地不可靠耳。「蘇捷」仍好，可當冷腳看。

安勁負輕配小告 好事成雙有百利

第四場（第四班 一二三五米）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

(一)青蜂俠 3 一三〇 施泰浦 張
(二)大高手 4 一三三 容天鵬 譚
(三)琥珀星 1 一二七 安德魯 米
(四)鍍驍 6 一一八 鄭仲謀 鄭
(五)西洋之寶 2 一三三 摩加利 屈
(六)百利 8 一二三 馬彼得 賀
(七)好事成雙 5 一二〇 潘納 羅
(八)安勁 7 一一九 告東尼 吳

四班一二三五米。「安勁」負輕，配小告，路合，希望可以求勝。

「大高手」路也合，馬見好，應入三甲。「好事成雙」、「百利」與「琥珀星」等，皆可爭雄，如果「安勁」有失，牠們來了，其中尤其要留意「好事成雙」。

富貴花歡樂滿堂 小紅馬祇能小敲

第五場（第六班 一八〇〇米）（四重彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

(一)兒童友 5 一三三 賀嘉禮 夏
(二)富貴花 4 一三三 劉仁傑 吳
(三)冠多利 9 一三三 徐貴良 米
(四)爽快龍 2 一二四 容少文 陳
(五)歡樂滿堂 8 一三〇 譚文就 歐
(六)得福 6 一二四 容天鵬 譚
(七)確玲俐 11 一二六 潘納 夏
(八)飛來蜢 7 一一九 洪國興 歐
(九)小紅馬 10 一二五 摩加利 屈
(十)金牌 1 一二三 梁偉德 張
(十一)安利 3 一二〇 告東尼 吳
(十二)青春萬歲 12 一一一 徐雨石 簡

六班一八〇〇米（四重彩）。歐厩出「富貴花」與「安利」，皆可入四甲。歐厩出「歡樂滿堂」與「飛來蜢」，以前者較好。「小紅馬」勇而換小摩，因馬不可靠，祇能小敲。「確玲俐」是半冷門。

佔先鬥鄉村名士 勇馳可加入戰團

第六場（第三班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）

(一)鄉村名士 4 一二六 鄭仲謀 張
(二)軍心 6 一三〇 李森 屈
(三)佔先 3 一二七 摩加利 摩
(四)特好運 2 一二七 譚文就 歐
(五)前程無限 5 一一九 何敬森 陳
(六)勇馳 1 一一三 告東尼 譚

三班一六五〇米。「佔先」與小摩，坐二望一。「鄉村名士」必出聲，可與「佔先」以成敵。「勇馳」亦可加入戰團。

大成功坐二望一 紅鬃烈馬用強配

第七場（第一班 一六五〇米）（沙宣杯）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

(一)大成功 6 一三五 告東尼 譚
(二)紅鬃烈馬 3 一三四 施泰浦 張
(三)財路 1 一三二 浩德 郭
(四)蜜林 4 一二八 馬彼得 賀
(五)雄爵 7 一二七 摩加利 摩
(六)森林寶島 2 一二一 黃潤生 鄭
(七)法國領袖 5 一一八 潘納 屈

一班一六五〇米。（沙宣杯）。「大成功」與小告十分成功，此賽坐二望一，馬膽也。「紅鬃烈馬」強配，可以一鬥，因質新，可能爭取前段。「雄爵」與小摩，鬥志必堅，可入三甲。「財路」是半冷門。

天文台可以一捧 一路起必有惡鬥

第八場（第二班 二二三〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

(一)天文台 2 一三五 黃潤生 陳
(二)一路起 6 一二九 摩加利 陳
(三)花旗林 3 一二八 李森 朱
(四)沙皇 1 一三〇 何敬森 摩
(五)雄鷹 5 一三〇 譚文就 張
(六)興勝 4 一一五 莫理斯 郭
(七)妃莉 7 一一三 藍志祥 吳

二班二二三〇米。「天文台」長途馬，近來見好，可以一搏。摩仔獨選「一路起」，可與「天文台」一鬥。「興勝」也是長途馬，負輕，應入冷位，與「雄鷹」一樣。

金山神童不容失 三元及第有大吉

第九場（第五班 一八〇〇米）（連贏）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

(一)好好嘢 4 一四〇 賀嘉禮 夏
(二)三元及第 11 一三七 呂健威 歐
(三)獎利多 5 一二八 容少文 陳
(四)獎利優 7 一二七 何敬森 譚
(五)點金王子 1 一三二 施泰浦 張
(六)大波士 3 一三二 譚文就 譚
(七)金山神童 8 一三一 摩加利 朱
(八)森傑龍 9 一二九 馬彼得 賀
(九)大吉 12 一二六 容天鵬 陳
(十)黑旋風 2 一二六 徐貴良 米
(十一)先聲 6 一二四 告東尼 郭
(十二)新星月 10 一二五 洪維德 李

五班一八〇〇米。「金山神童」屢次倒台，今次用小摩出擊，不容再失了。「好好嘢」太重，位材居多。「三元及第」與「大吉」，前者位材，後者半冷門。

場外孖寶

第一口
第二場 1 永發 6 一路好
第四場 7 好事成雙 2 大高手

第二口
第五場 2 富貴花 9 小紅馬
第七場 1 大成功 2 紅鬃烈馬

第三口
第六場 1 鄉村名士 3 佔先
第八場 2 一路起 1 天文台

老吉的話

先看騎師如何

告東尼的冠軍寶座，對他下屆的關係重大，他已贏馬多過小摩三場，今天他再贏一、兩場，大有可能，小摩未必能追過他，下屆我們又可以看小告馳騁綠茵了。今天他共出八場，多得各馬房俾面他爸爸與他，告爸士也可算得苦心孤詣了。頭場「紫晶」，二場「一路好」，四場「安勁」，七場「大成功」亦都有坐二望一機會，贏多兩場，夠了。

小摩出足九場，頭場「大快活」，二場「永發」，三場「新自力」，四場「西洋之寶」，八場「一路起」，尾場「金山神童」，皆有可鬥勝機會，難道真能贏五、六場，未必吧，贏三場或四場夠了。

馬彼得三場「東海」冷位，四場「百利」都係，七場「蜜林」冷半門，尾場「森傑龍」平平。

潘納四場「好事成雙」坐二望一，五場「確玲俐」或位，七場「法國領袖」不夠。

安德魯與屈雅達分手，運最後一天都不騎屈厩馬，三場「夏迪」，四場「琥珀星」，位材居多。

李森出三騎，「合益」，「軍心」，「花旗林」皆非頭馬之材。

施泰浦四場「青蜂俠」平平，七場「紅鬃烈馬」坐二望一，尾場「點金王子」平平。

浩德七場「財路」冷位。

譚文就出五騎，祇五場「歡樂滿堂」較好。

莫理斯八場「興勝」冷位。

朴仕能頭場「精神快樂」半冷門，三場「南華之星」，地快不可靠。

梁備三場「貴風」冷位。

劉仁傑五場「富貴花」坐二望一。

鄭仲謀四場「鍍驍」冷位，六場「鄉村名士」亦係。

史鈫夫頭、二兩場兩駒皆不夠。

蔡裕意三場「蘇捷」或位。

容少文五場「爽快龍」平平，尾場「獎利多」亦係。

何敬森出三駒也平平。

洪國興五場「飛來蜢」離飛。

呂健威尾場「三元及第」位材。

梁偉德五場「金牌」至多入四甲。

徐貴良五場「冠多利」必入四甲，尾場「黑旋風」平平。

賀嘉禮聽說玩完死次「拜拜」了，今天出四駒，能有一、兩匹入腳，已可以交代了。

藍志祥，八場「妃莉」平平。

黃潤生三場「領飛」位材，七場「森林寶島」平平。八場「天文台」坐二望一。

洪維德尾場「新星月」陪跑。

看今日最後騎師與練馬師機會 摩加利今日必拼 小告已贏多三場看來冠軍在手

再看練馬師如何

老摩「大快活」，「永發」，「新自力」，「佔先」四駒中，應有兩至三匹頭馬。

陳毓麟七駒，「一路起」看小摩，「大吉」看容天鵬。

吳志林「好開心」，「安勁」，「富貴花」要寄望於小告及劉仁傑。

池仔祇出「鍍驍」平平。

張學文「精神快樂」望小朴，「鄉村名士」看小鄭，「紅鬃烈馬」則要靠老施，「南華之星」看能跑快地否。

郭靈華出四駒，至多入位。

賀士出三駒，看「蜜林」能否爆冷。

譚文居出馬多，共有八駒，「一路好」與「大成功」全仗小告。

屈雅達出五駒，看「小摩」能否爲他贏馬。

歐洪出三駒，不像有頭馬相，「歡樂滿堂」應位。

簡炳垣五場「青春萬歲」可入四甲。

羅拔咨四場「好事成雙」坐二望一。

老米出六駒，「夏迪」怕外跑，否則有勝望，「紫晶」坐二望一。

朱寶明「蘇捷」位材，「花旗林」亦係，「金山神童」拔大頭，坐二望一。

夏志信出四駒，「兒童友」與「好好嘢」位材。

李殿林三場「貴風」位材，餘平平。

老吉

陳華棟心水

心水獨贏
永發
好事成雙
三元及第

穩陣連贏位
第四場
7 好事成雙
2 大高手
5 西洋之寶

貼士 忠誠預測 ◁敏老▷

第一場	第四班 1235米		
	3	大快活	摩加利
	1	紫晶	告東尼
冷門：	5	精神快樂	朴仕能
第二場	第四班 1235米		
	6	一路好	告東尼
	1	永發	摩加利
冷門：	4	順順利利	賀嘉禮
第三場	第三班 1650米		
	6	新自力	摩加利
	8	好開心	告東尼
冷門：	5	夏迪	安德魯
第四場	第四班 1235米		
	7	好事成雙	潘納
	8	安勁	告東尼
冷門：	2	大高手	容天鵬
第五場	第六班（四重彩）1800米		
	2	富貴花	劉仁傑
	5	歡樂滿堂	譚文就
冷門：	9	小紅馬	摩加利
第六場	第三班 1650米		
	1	鄉村名士	鄭仲謀
	3	佔先	摩加利
冷門：	4	特好運	譚文就
第七場	第一班 1650米		
	1	大成功	告東尼
	2	紅鬃烈馬	施泰浦
冷門：	4	蜜林	馬彼得
第八場	第二班 2230米		
	2	一路起	摩加利
	1	天文台	黃潤生
冷門：	3	花旗林	李森
第九場	第五班 1800米		
	7	金山神童	摩加利
	2	三元及第	呂健威
冷門：	9	大吉	容天鵬

場外三寶

第七場 1 大成功 2 紅鬃烈馬
第八場 2 一路起 1 天文台
第九場 7 金山神童 9 大吉

方兆馬胆

第一場：5 精神快樂
第二場：1 永發
第三場：1 領飛
第四場：7 好事成雙
第五場：5 歡樂滿堂
第六場：4 特好運
第七場：1 大成功
第八場：1 天文台
第九場：5 點金王子

今日心水馬提供 魯思

今日谷中演煞科戲，雖屬賽九場，惟能滿額者亦僅得第五及第九場而已，但該二場之形勢則絕不單純，素果雜料，選馬宜格外小心。

第三場，第三班一六五〇米，頗見均勢，「領飛」、「南華之星」、「夏迪」，甚或「新力」、「好開心」、「貴風」都可爭衡，倘作一選擇，則「夏迪」近況仍好，觀其同程負於已升班之「東海神駒」之演出，處此值得看高一綫，配安德魯不妨作贏位對象，倘刻意求冷，可少敲「馬到」。

第四場，第四班一二三五米，「大高手」、「西洋之寶」都屬可勝而升班之馬，近況兩駒都好，後駒進更尤令人滿意，未可以安德魯乘騎視之，雖配摩加利仍屬半冷，倒可少敲。

沙田友特別推薦

×××第一場，第四班一二三五米，有密切關係者於此情形下，膽可取「大快活」，兩匹勝而易配之「紫晶」、「沛旋」隨時可脫韁而出，宜留意臨場動態取捨，惟在此不妨作配腳來考慮。第六場，第三班一六五〇米，「佔先」經數度上陣，近況已及水準，在此不妨作膽，「鄉村名士」、「勇馳」可爭欠穩，遂配腳倒是由長途轉來之「特好運」及「前程無限」更有想頭。（一拖二Q）

第三場（孖位對象）⑤夏迪
第四場 ⑤西洋之寶
第一場 ①紫晶 ③大快活 ②沛旋
第六場 ③佔先 ④特好運 ⑤前程無限

獨贏佳選·沙田友·
領飛
大成功
金山神童

場內孖Q介紹
第八場 天文台 沙皇 一路起
第九場 金山神童 大波士 好好嘢

三寶彩介紹
第七場 大成功 財路
第八場 天文台 一路起
第九場 好好嘢 金山神童

轉廐及退役馬一批

馬會賽事秘書鄧瑞時昨日宣佈，有一批馬轉廐和退役。名單如下：

（轉廐部份）
添丁發財——鄭廐轉羅廐
電馳——米廐轉王廐
優豹——歐廐轉王廐
屯門——李廐轉王廐

（退役部份）
阿哥哥（鄭），大好時光（吳），保榮（吳），金發（鄭），我更叻（陳），深心知（李），寶源（朱）均於退役後轉當騎馬。

鴻福（沈）被吊銷出賽資格而退役。

莫理斯勝出十一場頭馬 穩獲麥基哥紀念盃

紀念馬會故董事麥基哥而設立的麥基哥盃頒定獎給每季成績最佳的見習騎師。莫理斯季內共勝出十一場頭馬，其次爲沈集成勝出九場，由於沈被罰停賽，今日不能參戰，所以莫理斯今日即使再無成就，也可以穩奪本屆麥基哥紀念盃。

場內孖Q

第八場
1 天文台
2 一路起
5 雄鷹

第九場
2 三元及第
7 金山神童
9 大吉

今日一連串頒獎禮 象徵本季賽馬煞科

馬會宣佈今日第七場賽馬完畢後，將有四項頒獎禮，相繼舉行。

沙宣挑戰盃，請由那律敦治夫人主持頒獎。

冠軍騎師獎，請由馬會行政總監夏卓賢之夫人主持頒獎。

麥基哥紀念盃，獎給本季成績最佳的見習騎師，莫理斯得此榮譽，由麥基哥夫人主持頒獎。

見習騎師獎，鄭仲謀與陳柏鴻以十四分並列冠軍獲獎頒獎由馬會總經理陸璟之夫人主持。

一連串頒獎禮成爲本季賽馬煞科的象徵，至於獎給練馬師的旺財盃，今季爲王兆且所奪得，將留在下季賽馬開鑼之日（九月十九日）頒發。

華僑文化

台山書畫會員作品年展盛況 在大會堂八樓今明續展

台山書畫會作品年展，昨假香港大會堂八樓展覽廳開幕。場中陳佈出各會員之出品，琳瑯滿目。適在多倫多之伍時彤及黃錫儔，亦及時趕到並幅多幀，山水及牡丹，各擅其勝。李大任之公子克勳之「美人」，獨標新異。其中大禹治水一鉅製，李大任在其個展中，曾展陳過，久已膾炙人口，今加上一大幀，壯志凌雲之大鵬展翅，維偉之至。李柱石之風雨歸舟，別有風格。馬政之木棉，馬千里之牡丹，王齊樂、鄺蔭、雷兆暉、梅廣應、劉思浩、李樹棣之山水；李道澈、李煥平、羅天和、彭天眷、曾守邦之花卉與人物。鄺蕭之「芭蕉貍奴」，高至樓頂，可丈許，大氣磅礴。鄺于一之公子三省，山水一幀，筆墨蒼勁。伍燊生之孔雀，馳譽藝壇。甄仕華與伍英之油繪，各有其本身之面目。葉永蔚以水彩筆法寫國畫，有特殊之創作。李國泉小巧，甚爲工緻。足見台山同鄉人材之衆，藝術之美，並無過譽，展會今明續展云。

致送花籃者芳名：台山商會理事長曾廷灼，翁家灼，黃福培，監事長：陳國平、李炳超、黃乾亨。深水埗全區文化活動委員會主席李廣源。香港中國美術會。港九市民福利會主席盧炯年，黃滿，廣東國民大學旅港校友總會。鄧氏文繡館。鴻翔文化事業公司。墨研書樓書法學院，拔翔文會。友生書畫篆刻文具莊。九方格書廊。必達公司。明愛夜校圖畫班。新文化事業供應公司陳鴻寫。喚鳳藝苑梁子江。葉棣。鄺少芬。何鐵公。星馬公司。陳斯洛。李漢，陶潛，謝菩慶。美麗華大酒店楊志強。吳漢珠，江永安，蔡景棠，顧植槐，蕭友梅，朱國樑，彭偉民。周威烈。杜非。唐承安，黃健勳律師行，李仁暢，李鑑銘，鄺德娟。青年會書法班同人，李仁機，李柱石，風學社同人。嘯鳳藝苑同學會。劉文闡，盧渭遠，何永祥，曾德鵬，楊瑜，辛鵬九，羅鴻紹，何竹平，李柱鏗。羅淑瑟，羅淑瑟太極班同學。雲漢樓裝裱公司。陳艾郎。深水埗成衣天光墟商會理監事同人，僑安行。

「木棉」顏小梅筆（台山書畫會會員作品、現展出香港大會堂八樓）

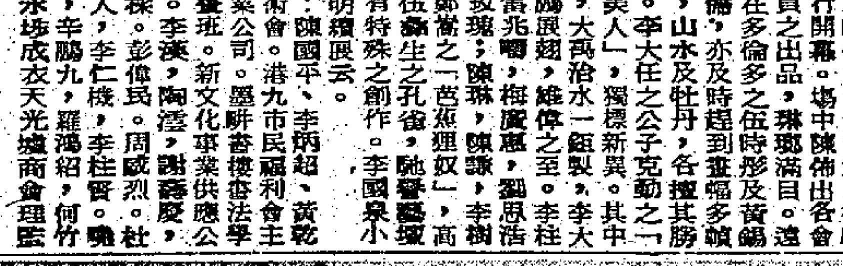
台山書畫會人材鼎盛 作品年展今達十二屆

（李撝虹）

昔國父孫中山先生，提倡民族主義，因而推重到姓氏的宗族；蓋以積少成多，族自然發揮了團結的力量。故以宗族兩組織的團體，其意義固正重要也。台山書畫會的組織，雖非以宗族爲基礎，而以愛好上的相同，在學術上的關係，相信比于宗族間的聯繫，尤爲緊密也。

溯台山書畫會成立：遠在一九五七年，其創辦人陳池秀、葉因泉、余謙、陳琳、陳仲文、鄺于一、馬千里、羅天和、梅廣應、陳飛山諸兄，皆爲書畫界知名人士；而亦皆爲邑老友；我且以五邑鄉親的立場，却亦有其鄉親之誼焉。其成立不久，會舉行過會員作品展覽于聖約翰副黨。我記憶猶新：當時却已引起社會人士的重視；而趨赴參觀者，又極一時之盛也。

其後：梅廣逕、路兄雖先後赴美；中間更經過陳池秀、葉因泉、余謙三位之俱歸道山；而繼之而起者，且大不乏人，如友好中之王齊樂、伍燊生、伍時彤、朱鏡如、蕭友梅、李柱石、胡仿石、容蘊藉、羅頌漢、陳華、陳立梅、梅五雲、雷浪六、甄仕華、葉永蔚等，及伍英元、伍少絳、余元佳、李道澈、李大任、李克勳、李樹棟、李煥平、吳曉波、馬政、馬兆麟、袁展垣、陳謙、梁慧青、梁國樑、曾兆邦、雷兆暉、諸君子、又皆一時俊彥，足見該會人材之鼎盛矣！道長主持之下，而出品人鄺于一馬頌漢兩位理事閱展覽已達十二屆，由之亦爲展層所罕見。至其出品：于畫則山水人物花鳥走獸蟲魚瓜果之屬；于書則楷行篆隸草備焉；而篆刻則秦漢朱白，和其他款式，應有盡有。信乎，洋洋大觀者也。其獲得香港市政局之贊助，不亦宜乎！



李樹棟書法作品（台山書畫會作品、現展出大會堂八樓）

基督教培道聯愛會 香港仁愛堂聚會 鍾培德牧師證道

香港仁愛堂，明主日（三十一）上午十一時，正在英皇道六號百利大厦三樓堂址，舉行主日崇拜會，敦請鍾培德牧師主講「基督徒日常的生活」。因爲生活行爲，就是基督徒的見證，歡迎各界人士赴會聽講。

又該堂爲安排青少年康樂活動，近蒙熱心人士捐出一批少年康樂玩具，每日下午，歡迎附近小朋友到會玩耍，並有專人訓導；又舉辦兒童歌詠班，歡迎八至十三歲兒童報名，或電H七〇九三九五查詢云。

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師，續講地藏菩薩本願經。歡迎參聽，同結勝緣。

巴海總會葉顯超講 如何展開集體傳道 下週二吳莉莉主講

本港巴海教總靈體會師資訓練班，上週二晚，邀請總秘書葉顯超，演講「如何展開集體傳道」。成年教友參聽者衆，旨在使成年教友多參與教會服務。

又下週二晚八時，將由吳莉莉女士在總會主講「奉捐基金」。該會並不向外募捐，希教友參聽云。

法國畫家戴固書畫展 六月二日在藝術中心揭幕

繆樂民

戴固（JACQUES DECAUX）一九一八年生於美國諾曼第，曾任法國官方記者，攝影家，廣告設計人。一九四五年，被漢學所吸引，開始學習中文。一九七六年，從老遠的巴黎搬到台北定居，現任中國文化學院法文學教授。從此，勤習書法，讀老子道德經，卜卦算命，研究國畫，而結合中國文學，思想，書法，爲其繪畫根源。

戴固書畫展，將於六月二日下午五時半，假座灣仔藝術中心包兆龍畫廊開幕。戴固先生將親臨主持揭幕。展期至六日晚上八時止。是次畫展，由東西藝苑主辦，及法國總領事館文化部協辦，免費參觀。

他的畫大半是中國字，來表示他的意念，有時會以傳統的抽象動物來表達，他說：「很久以前我就對中國書法相當憧憬，認爲是智慧的溝通。」

（右）蝦（朱鏡如筆）。（左）雪（余元佳筆）（台山書畫會會員作品、現展出香港大會堂八樓）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者

韓台百貨 可賺機票
韓台旅行團逢五六出發
特快台證　特平機票
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈６０３室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★

做台證辦理真實 **台證** 老招牌信用好 特快100
得其利旅行社　分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674

往台灣可辦合法 **百貨** 世界 **機票**
包辦・包銷・包退貨　台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字③849562③851245③859555

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130
香港中環先施公司對面 世紀大厦⑥字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國950	三藩市1450	多倫多2150	東京990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

亞洲旅運★免費 代辦 **各國** 特快 **簽証** 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤454811（10線）

台北350	亞庇800	檳城650	倫敦990	洛杉機1400
日本680	漢城700	椰加達700	巴黎1600	紐約1900
曼谷450	星加坡650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉350	大阪950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室239147 ⑤254272⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

電子錶 **大特價** **出口價**

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

推薦美妙　信用昭著
住宿套票　係人都要

本飯店等對「美妙假期」先後認識而來往多年，對其企劃及經營，深具信心與推崇。
今與「美妙假期」聯合推出五天普及旅遊，以一張機票之費用，即可享受全台灣五天美妙之假期，乃台端來台商務或觀光最佳而實惠之方案，凡願按照「美妙假期」套票規定參加，請即向各代理旅行社報名，本飯店等聯合具函贊助，確保來賓至上，服務為先，當令閣下有賓至如歸之感！

來來大酒店	財神大酒店	國聯大飯店
華泰大飯店	嘉年華大飯店	假期大飯店
金堡大飯店	一樂園大飯店	麒麟大飯店
天使大飯店	東龍大飯店	福君大飯店

美妙假期普及旅遊
台北四天三晚
（特價60天 5月20日至7月20日）

	(雙人房)	(單人房)
來來、財神	1090	1390
嘉年華、一樂園 國聯、華泰、假期	940	1060
天使、金堡 東龍、福君、麒麟	880	970

大韓、日亞、泰航、星航　天天出發
任君選擇　請向各大旅行社報名查詢

北京 $1550
九天特價酬賓團6月6、20日 7月4、18、25日
・穗京特快臥舖火車往返 ・穗港直通車
・免費招待全聚德、烤鴨宴 ・暢遊北京名勝古蹟
廣州、星湖、鼎湖、佛山4天特價團 $395 6月4、11、18、25日
廣州、星湖、鼎湖、佛山、從化五天特價團 $488 6月4、11、18、25日

惠州．西湖．湯泉．羅浮山
二天 $200 逢星期六 6月5日加班團
三天 $285 逢星期六

康富旅運公司 中環德輔道中54號利興大厦906室 ⑤253588 ⑤254881
樂氏（法國）貿易公司 九龍旺角洗衣街72號得寶大廈商場28號（中旅社樓下）③—910310 ③—910319

華僑日報讀者
七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

申請入籍 可領護照 **英國護照**
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照250綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

東莞射擊狩獵三天團
逢星期五上午出發 12人以上可隨時開團 **$450**
團體特價九折H—8912428
創意（美景旅遊團）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
5-439842 5-407892
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590 九天$1690起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起 清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
三晚芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳七馬城天 **$2190**　星檳泰十馬城國三天 **$3250**
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加組及簽證部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公 九龍亦無分行

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇景遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊橙香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天鵝鄉，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天$4490　十天$6190　十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
新航早機　日日出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

大江南北

桂林　**陽朔**

$1499

中國民航 贊助

「桂林山水甲天下，
陽朔山水甲桂林」

保証住宿桂林最新之
丹桂飯店冷氣套房

五天直航豪華遊・首航：1981年6月1日
遍遊：疊綵山、伏波山、七星岩、桂海碑林、月牙山、陽朔、蘆笛岩、獨秀峯、象鼻山及乘船漫遊漓江山水風景。全程採用冷氣遊覽車。

出發日期：
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27,31日
8月4,8,12,16,20,24,28日
9月1,5,9,13,17,21,25,29日
10月3,7,11,15,19,23,27,31日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
昆明、石林、成都、
峨嵋、樂山、重慶、
長江三峽、岳陽
十一天聯遊（航空團）
$3600出發日期：六月廿四日 七月廿九日
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1601室 電話：5-432184，5-446884

城市旅遊有限公司
石景山、中山、中山溫泉
兩天遊 $395
住宿石景山旅遊中心
逢星期三、六、日及公眾假期出發
江門、新會、中山溫泉、石景山
三天遊 $520
住宿石景山旅遊中心
逢星期二出發
香港畢打街171－172號安邦商業大廈13樓B 電話：5-732318，5-730238

中華旅遊
深圳小梅沙天半遊
天天出發$130 星期六及假期$190
廣州、從化三天遊
$388 5月29日,6月5,6,12,19,26日 7月3,10日
北京－石家莊九天遊 $1788
臥舖車往、直通車返
6月3,6,10,17,20,24日,7月1,8,15日
九龍亞皆老街83號先施大廈602室 3-934007
九龍欽州街黃金商場地下24號舖位 3-602619

雅信旅遊
桂林、陽朔五天直航團 $1499
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
遍遊漓江美景、七星岩、蘆笛岩、伏波山、獨秀峯、象鼻山等
住宿漓江飯店或丹桂飯店，回程飛機，冷氣套房
九龍彌敦道760號東海大廈7樓26室（即大大公司樓上）電話：3-819826，3-817220

德運旅遊企業公司
昆明、石林（直航）
六天遊$2388　探親團$1600
日期：7月18,23,28日 8月2,7,12,17,22日
昆明、成都、峨嵋、長江三峽、武漢
15天遊$3988
北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京
（直航往返）13天遊$4300
日期：7月14日 8月4日
香港軒尼詩道458－468號金聯商業中心1701室 電話：5-761167,5-761268,5-762784,5-7952911

中亞旅運公司

星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 特快車往、直通車返 6月4,18日	$520
從化、西樵、佛山、廣州四天 特快車往、直通車返 6月4,18日	$540
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 特快車往、直通車返 5月30日,6月6,20日	$660
東莞、太平、虎門二天（逢星期六出發）旅遊車遊覽，住華僑旅社	$200
聯運票九龍——廣州（天天出發）	$65

九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場一樓26室

先導旅遊
廬山
南昌、九江、石鐘山六天精華遊$1650（星湖輪來回，穗昌二程飛機）7月6,18,30日 8月8,20,24日
暑期七天特價團$1180　師生團$950（星湖輪去、直通車返、穗昌臥舖快車）6月18日 7月12,18,22,26,28日
石景山、中山、翠亨、順德、長江水庫兩天$330
石景山、西樵、中山、翠亨、順德、長江水庫三天$440
（以上均水翼船來回，逢星期五、六出發）
九龍旺角上海街635號國峰商業大厦10樓A座（寶生銀行側）電話：3-940187至9

元亨旅行社有限公司
3-303703　3-320901
來回機票歐洲移民簽證
特快星馬泰日菲證

東京$1050	上海$1460
大阪$1340	澳洲$2900
曼谷$980	倫敦$3400
星馬$1450	歐洲$2700
韓國$1370	溫哥華$4100

桂林、陽朔 五天直航 $1499
韓國豪華團 特價五天 $1890
逢一、五、六出發
星馬（檳城）七天$2280
彌敦道570號基利商業大廈1804室

合榮旅遊
中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫 翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均為二至四層高的建築物，全部均為中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受舒恬適舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發$410　逢星期三、日出發$360
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大厦902室 電話：5-448059，5-458179

多來美旅運有限公司
北京、華東十一天 $4288
6月27日,7月15日,8月1日
星馬泰九天 $3088
逢星期五出發
泰國六天 $1488
逢星期日出發
九龍金巴利道68號地庫 電話：3-673107
香港德輔道中環球商場303室 電話：5-216131

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天（逢星期六出發）$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月2,9,16,23,30日　6月6,13,20,27日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月9,23日　6月13,27日　十五天$4690

廣西高級旅遊團
南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日

桂林、陽朔五天直航團
住宿全桂林最豪華之甲山飯店，全部冷氣房間，有彩色閉路電視機等，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。$1590
日期：5月15,19,23,27日　6月1,5,9,13,17,21,25,29日

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B　3-320408　3-320409　3-320400　3-882492
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 **$1388**
七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓　歡迎比較
5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・臘像館・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 **足七天**
超值酬賓 **$1490**　華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝踪・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七天八天 星加坡・聖陶沙島 吉隆城・雲頂高原 檳城・猴子公園
超值酬賓 **$2188**
檳城馬星泰十一天 **$3088**
5月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
獨立成團＊逢週三六出發
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天衆遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線：3-7213381　5-240066
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時
清邁四天 $1490　清曼邁谷八天 $2090
曼谷七天 $1490　九天 $2190
天天出發・全港首創
曼谷團全港最平，清邁團勝在內陸機，靚酒店
節目全港最多，六晚夜總會
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：1六福村野生動物園 2地獄谷溫泉
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機　台北—花蓮，高雄—台北
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘搭直飛泰航 清邁 檳城
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
五、六月減價200元
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3190
全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2490
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團 $2890
逢星期二、六出發
全港最平，最超值之日本豪華團
全港獨有內陸機，增加成本300元
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。　③膳食敢誇全港最靚

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $2,090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴。住宿PLAEA或WALKER HILL, SHERATON HOTEL。

韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
5月4,8,18

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$2299
星馬（關丹）七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天 $8299
29/5 26/6 17, 31/7, 7/8
美加13天 $8399
21/5 18/6 2,16,23,30/7 6,13,20,27/8
歐洲14天 $7380
18/5 22/6 13,27/7 10,24,/8

星馬泰專綫
專綫服務・更勝一籌・分社直營・實惠顧客
（星馬泰特快簽証・平價機票）
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3　5-430044
星期日上午照常辦公

星馬(檳城)七天$2290
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
早機去、晚機返足七天　星加坡—檳城內陸機
暢遊吉隆坡、怡保、太平湖霹靂洞、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、馬縣山、檳城、英雄紀念碑、新加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景。
阿波羅豪華夜總會　全程一流大酒店
逢星期三、六出發（乘星航747）

特快簽証 星馬泰專綫 平價機票

曼谷七天$1490（乘華航）逢星期三
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
天天出發，曼谷機票十酒店十簽証＝$1310
清邁四天 $1390　全泰國清邁七天 $1890
清邁—曼谷內陸機，節省行車九小時
泰馬星（清邁、檳城）十三天豪華團$3690
馬星泰十天豪華團 $2690 28/7 4/8

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0, 260498-0
專業旅遊，確勝一籌

日本本州 東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，娛美麗省之踏士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
直航大阪・東京返港。~~$3890~~ 特價$2990

馬(檳城)星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉佛（內藏中國最古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發(檳城)七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290　即日起至七月底止各團酬賓減$100

直航高雄　台灣環島 溪頭 野柳 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
阿里山九天團逢星期六、日出發　特價 $1850
直航高雄　台北返港　七天$1590

全港最具信譽之中國旅遊機構
冠洲中國遊
冠洲旅遊業有限公司 3-886186-7　3-884159-0
冠洲旅遊貫神州
旅途愉快樂優悠

直航桂林 $1499

桂林・陽朔五天豪華團
全程直航機來回香港桂林
（凡參團者均可獲贈旅行袋及T恤乙份）

出發日期
6月1,5,9,13,17,21,25,29.
7月3,7,11,15,17,19,21,23,25,27,29.
8月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28.
9月1,5,9,13,17,21,25,29.
10月3,7,11,15,19,23,27,31.

專線桂林
暢遊：桂林　山水、七星岩、蘆笛岩、疊彩山、桂林碑海、伏波山、獨秀峯、象鼻石、乘船暢遊漓江絕色及陽朔水山。
住宿：桂林、丹桂及漓江飯店（雙人房）。
膳食：全部於賓館用膳。
交通：全程飛機往桂林新機場。採用日本空調遊覽車。
導遊：專人領隊、國內導遊粵語講述。

昆明 石林六天豪華遊
遊西山、龍門、滇池、金殿、大觀樓、黑龍潭、石林奇景
住宿昆明飯店
逢星期三出發　$2480

華東 杭州、上海、蘇州、南京、無錫九天遊
遊江南景色，直航上海
住宿滄賓賓館
逢星期四出發　$2980

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871　星期日照常辦公

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園・地獄谷溫泉
七天 **$1590**　九天 **$1690** 起
增加成本300元，兩程內陸機
薄利多銷・穩健可靠

特價酬賓環島九天 $1590
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日
＊減少行車16小時。　＊全程高級豪華，一流膳食。
＊乘日航，早機去，晚機返。　＊團團獨立，分社經營。
逢一、二、四、六出發。
持證參加者送銀行現金禮券一份

正正邪邪

何行著

這一篇：本性難移

方棠樂說：「想請你停止交際，那末我可每月奉上一張，否則退一步來說，那是想和你做一個好朋友。」

林依青低頭在想，眞不知應該怎麽說？可是方棠樂已經站起身，坐到林依青沙發旁，十分誠懇的說：「林小姐，我們有緣，我眞的愛你發狂，我老老面皮，我向你求愛，希望你做我的好朋友……」

好朋友的含義，她是知道的，那是逢命，方棠樂眞有點狂，他不管林依青有什麽表示，便一把摟過她吻她了。

林依青要掙扎，可是方棠樂摟得緊，也祇好任其吻了，但是林依青對他也有反應，那是她想到，這五千元支票，即使是開玩笑，但這五百元，却是現實的，至少和他做逢命，已有五百元代價了。

不過現在給了他，和他做了逢命，那是會給他看輕的，用什麽方法來逃避呢？但林依青對這方面經驗是豐富的，她估計這個姓方的，酒已喝得差不多，一個喝醉了的人，不論怎樣高尚，在色慾挑逗和酒精發揮下，是什麽都做得出來的，因此她在吻時，就對他有反應，那完全是挑逗，他摟得她緊，她不但在吻上有反應，身體都掙扎而蠕動，那是貼着他的小腹，他祇穿一條內褲。

方棠樂果然經不起這樣挑逗而蠢動不住，他伸手去扯她褲上的拉鍊，她唔唔作聲，用手來護衛，可是這是象徵式的，並不積極抵抗。

她褲上搭扣鬆了，方棠樂一把抱她起來，她的長褲就隨之脫落，她不住掙扎，口中却說：「方先生！你怎可這樣？你說喝醉後酒性好，我才來陪你，你用強暴，我不會答應的，快放開我！」

方棠樂一邊說：「林小姐！我實在是愛得你發狂了！」一邊按她在床，把她衫的鈕扣剝了開來，她裝出抵抗，可是推他的手祇用上三分力，二人在手足亂舞之中，林依青終爲方棠樂用強，把她剝個精光了，但她還是蜷縮在床上，不給他佔有。

林依青不斷的在抗拒，口中却說：「方先生！你怎會這樣看輕我？我們才認識，你就用這種手段來對付我……」

「我明天隨便怎樣陪罪，林小姐！」方棠樂喘着氣在說：「今晚我是無法剋制我的理智了。」

終於林依青假裝出在力竭之下，爲他佔有了。

費盡心機，他所得的快樂，不過是二分鐘時間，可是他還是高興的。

（三十九）

天邪劍

賀攻著　黎風畫

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

這個青年人似有用不盡的氣力，竟是愈戰愈勇，教主的掌力雖然一再震開青年的鐵棒，自己的掌心又痛又熱，深覺青年人功力進步之速，大出他意外。

想到除此之外，還有姓凌這個丫頭，似是比這小子更厲害，對付其中一個已不容易，若果他二人聯手，更是無法支持的。他如此一想，便思逃走。但是，他的想法似爲傻妹猜到，朝他一笑道：「老傢伙，你目光閃動不停，是不是想逃走？不要妄想了，你是逃不了的，我守住了門口，你休想逃得出去。」

「臭丫頭，你能擋得了我？」

「你何妨一試。」

「你早先也勝不了我，現在一樣也奈何我不得。」

「何必多言，一試便知。」

教主果然借勢攔擊傻妹，青年大叫「小心」，同時也追了過去援助。

「好心的大哥，你放心，他是我手下敗將，才不在我心上。」一說時驀然掣劍在手，飛快的發了三招，用的是天邪劍法與天邪劍，劍光過處，教主竟是呆住了。原來他手中的鐵刀被削斷了三次，手中只有刀柄和不足二寸的刀肉，另三截斷刀都掉在地上。

這個結果何止出乎教主意外，連青年也爲之愕然怔住，他萬料不到她有此精妙武功，自己打了半天仍無法取勝的森羅教主，在她手中竟擋不了一招，連刀也折斷了。

傻妹說：「教主，你還有什麽法寶，都使出來吧。」

「臭丫頭，你別得意，你看這是什麽？」

「在那裏？哦，你說這些蛇有什麽可怕？」

「你不怕蛇？你可知道牠有毒？」

「那又怎樣？難道比你還毒？」

青年已經嚇得大叫，不斷用鐵棒去挑撥那些蛇，顯得十分狼狽。

「你怎麽啦，一個大男子，也怕蛇！你過來，我教你一個不用怕蛇的辦法。」

青年不知是眞的怕蛇還是想趁機接近她，果然走到她身邊。傻妹握着他的手，對教主說：「你還有多少蛇？都把牠放出來吧，我倒要看看你養了多少蛇。」隨即發出噓噓之聲，羣蛇都停止了游動，盤尾昂首，擺動四望。

森羅教主雖然身上帶有辟蛇藥，蛇不敢近他，却沒有驅蛇役蛇的本領，因此，他祇是被動。傻妹却可以驅蛇役蛇，把數以千計的毒蛇驅去森羅教主身邊，她發聲愈細愈急，蛇羣便如潮般湧向教主，嚇得他驚呼急避。傻妹笑說：「教主，你怎麽啦，牠們是你養的，認識你，追隨你呀！」

一陣急嘯，有的蛇已經飛跳起來，疾向教主射去，嚇得他跳上枱，爬上牆了。

森羅教主的狼狽，引得青年哈哈大笑。但是，森羅教主仍有妙着，他開了暗門，逃出了水晶宮。（五一〇）

諜海驚魂

西蒙

四八：柯達喝酒被斥罵

葉根拏啟了半晌，說：「如果我逃走了，你會怎麽樣？」

向爾狄斯說：「上頭已經有訓令，你一逃走就打死你。」

中午十一點三十分，哈姆曼醫生來看柯達，現在他不是柯達的主診醫生，柯達已經換了病房，由另一位醫生主診了，哈姆曼只不過以朋友身份來探望他。

柯達一見到哈姆曼醫生就欣喜地向他打招呼，說：「阿倫，你好嗎？」

哈姆曼走近他的床邊站住了，他聞到柯達咀裏一陣酒氣，便板着面孔問他：「你又喝酒了，是嗎？」

「我沒有喝酒呀。」柯達。

哈姆曼拉開他的床頭櫃的抽屜，找了一會，不見有甚麽酒樽放在那裏。他喝令柯達：「拾起你的頭。」

「甚麽？」柯達裝着沒聽見。

「我叫你抬起頭來呀，你聾了嗎？」

柯達只好從枕上豎高他的頭，哈姆曼伸手到枕頭底下，摸出一小瓶伏特加酒，差不多給喝光了。

「你還說沒有喝酒，這是甚麽東西？」

柯達聳聳肩說：「阿倫，這是伏特加酒，它是我的命根啊，我偷偷的喝了幾口，以爲你不會知道的，可是却始終逃不過你那雙鼻子，一問就問出來了。」

「你的嗅覺眞的厲害。」

「別說那些廢話，」哈姆曼醫生說：「這瓶酒從那裏弄來的？是誰替你偷偷給你買來的喝？我看你一定是不想要命了！」

柯達不敢哼一聲。

「柯達先生，我對你的忠告，屢次叫你不要喝酒，你再喝酒就會沒命的，而你却把我的話作耳邊風，如果你要自殺，就請你回去自己家裏，你要怎樣死，可沒有人管你，但你却不能選擇這間公立醫院來自盡的，你一定要喝酒的話，那麽就請你到街上去喝個夠，總之醫院是不許可你喝酒的。」哈姆曼醫生說：「告你，如果你要命的，想你的病好轉，那麽你就要聽醫生的話，好好地愛護自己。」

「嗯，我也不是常飲的，偶然喝一點吧了。」

哈姆曼醫生說：「柯達先生，在這裏許多病人中，你算是走運的了。特別醫療組有個女病人，大概比你少二十歲，兩年前從蘇聯移民到美國，想在這裏找尋她的自由生活，不幸染了一身惡疾，她的生命危在旦夕，她拋夫棄子，孤零零在美國求生，人地生疏，舉國無親，她極力希望自己活下去，可是她却不知道她自己患了不治之症，說不定兩三天內她就要死了，這個女人多麽的不幸啊，而你竟然用烈酒來狀害自己的生命！」

香港竹枝詞

風箏

半個詩人

每逢週末，大環頭放風箏者多，亦奇景也。

正是：

天空滿佈是風箏
觔斗翻來各逞能
若問今年何所尚
用膠製造最當行

小樓春暖

三鳳

六〇：我的環境很特殊

「我看過，夜總會中一位小姐家中有，她借與我。」

「其中也有表現男性美的照片。」曹岡說。

「與『花花公子』之有表現女性美的照片一樣，男女平等呢。」「是的。」

他們愈談愈投機，後來苗小姐看了下手表要走了。

當她走後，曹岡返房看書，七點，打電話與顧鈺，他下午即出去了，于是自己下樓，在附近一家馬來餐室吃了一客咖喱牛肉飯，散了一會步再賦歸去。

明天上午十一點半，曹岡接到柳金的電話：

「昨天忽然那個男人要來，因爲他的太太到大嶼山去燒香了。」

「我們如何？」他問。

「明天我們再通電話吧！」

「還要等明天？」

「是的，明天通了電話才可以決定，由我打電話與你，也在上午，我們環境很特殊。」

「今夜兩點來我這裏如何？」

「不能不能，拜拜！」

曹岡收綫後打電話與周麗娟，她說明後天打電話與他，此刻非常忙碌，上午的工作，他已做完，要等收工進午膳，打電話到自己寓所，希望是苗小姐來接的，果然是她的聲音：「找誰？」

「找你。」曹岡說。「十分歡迎。」

曹岡料是吳靈鳳在，否則他會叫出「曹先生」來的，他問她同進晚膳如何，答道：

「我所進膳的人家今天有些紀念，我不能不參加，我們可以飲茶。」

「五點半，你喜歡在甚麽地方會面？」苗小姐選了地方，五點二十分，曹岡到了銅鑼灣一家酒店的二樓，苗小姐已在，面前還沒有東西，她對他道：「我剛叫東西。」

「叫甚麽？」他問。

「我喝啤酒。」「我也喝啤酒。」

曹岡要了啤酒，問苗小姐要甚麽三文治，她說：

「我已經少吃一些。」

「我們合吃一客公司三文治如何？」他凝視着她。

「好好好！」

曹岡吩咐了下去，啤酒來後，彼此舉杯互祝，苗小姐提到上午接到他電話時房東在身邊，他問她道：「你對吳小姐印象如何？」

「印象不算好。」苗小姐笑着說：「也不太懂。我租她房住，又不想與她交朋友。」

「與我呢。」

「我們當然是朋友。」

牛公垂傳

擁抱　楚子

僑樂村

村中人語

紀錄在案

自動提款機大派銀紙。只是無人敢要而已。

懷舊

有八十三年歷史的大廈要拆建了。記得四十年前，西營盤有一座瞭望站那時已是近百年之物，假如留下來，應是最古建築無疑。

醉賊

有大吃一頓酒菜，然後才下手打劫者。

惟酒無量乃是這等人。

交通問題

沙田大廈如林。使人想到有幾多巴士路綫。

點滴留痕

翠瑩

不正常——正常（五二）

「也許你說的對，不過我總覺得她是慾望很高，不會安份的貪婪小戶人家——生長出來的庸俗女子，將後會教你吃勿消。」

「別談這些了——」斌少不願說下去。

「你是我的獨子，斌，婚姻可不是玩的，你要再三考慮，她的家庭與及她的女子，是不是眞正愛你？有很多出身沒有教養的女子，以爲結婚就是發財和享受的門徑——」

「不會的——她祇是因爲愛我！」

「那你準備不出國唸書了？」

「——」斌少俯首無言。

「也許你們可以一起去唸書，讓她多接受教育，在外國，你們會安全，幸而得多，沒有過份的物質誘惑，女孩子會安份下來，碧兒做個好妻子的。」李太太像自語。

「媽——」斌少望了母親一眼。

「孩子，我是好意呀！假如你眞的祇愛她，那便依她的意思吧！本來你還年輕，應該多交一兩個普通女朋友，以作比較，爲甚麽？——」她望了兒子一眼。

「見了她，便立刻決定？她有甚麽魅力？」

李太太眞的不明白，碧兒是一個很平凡的女人罷了。

原來斌少可沒有機會再讓自己選擇的了，他是純情而又貪責的少年人，最後祇有結婚。

碧兒是一個小家碧玉，她的表現其實也不算差，不但寫的一手好字端端正正的，還會燒小菜，打字，縫級，假如李太太要不答應兒子結婚，那便等於說瞧不起碧兒家窮了，何況她的肚內已經有了斌少的孩子。

李太太愛子情切，當時也就十足歡喜的替兒子籌備喜事，宴請親友。

「她已經咳嗽了好幾天，她說喉出來的痰有血呢！」斌少對母親說。「要不要檢查？」

「當然要！叫妹妹陪她去看伍醫生吧！」她一面吩咐女兒，一邊撥電話給肺科專家伍醫生的太太，緊張得很。「但願她沒事！」

李太太眞替碧兒擔心，情感上她已經把碧兒當作了女兒般看待。

「萬一她肺部有病，那可不是玩兒的！肚內的孩子又怎辦？唉——」她幽幽低嘆。

好不容易熬等到傍晚，她看見女兒回來了，便截着女兒低問。

「碧兒——沒事吧？」

「她沒事——」女兒拉長了面孔。

京華感舊錄

櫻桃溝的杏花

周簡段

放翁有詩：「小樓一夜聽春雨，深巷明朝賣杏花。」昔人常說：「杏花春雨江南」，是很美的，而在我的印象中，總覺着似乎不如北國山村中的杏花可愛，北京西山的小村莊中的杏花就是使我思念的杏花，尤其是有一次在櫻桃溝偶然看到的杏花，雖然事過幾十年，但今天想來，仍然像昨天似的那樣的親切。

有一年春天的一個星期天，和同學們騎車到碧雲寺，臥佛寺去玩，事先準備了一些乾糧：燒餅、醬肉，煮雞蛋等等，還帶了幾個開水的水壺。騎車到臥佛寺，大家把車存好，在廟中轉了一個彎，就出來了，經過臥佛寺外面的萬松亭，直奔櫻桃溝而去，陽光暖烘烘的，那天天氣很好，沒有風，同學們都是十七、八、九歲的年齡，正像「二春馬駒子」一樣，走在路上還要發狂跳躍，沿着溝中間的那條小河，踏着亂石，又說，又笑，又南腔北調的亂唱地走着，跳着。這條小河是標準的北方山村的小河，卽河牀上的亂石比水多，一條很細的水，在這亂石中淙淙汩汩地，像閃光的蛇般地蜿蜒流過。遠遠望去，高高的山，遠遠的地方，間或有幾戶人家，這些人家，房前房後，都有一些果木樹，這時正是作花的時節，遠遠望去，兩三屋瓦舍，都掩映在花光之下，這又是和江南竹籬茅舍的村莊異趣的了。

我們這羣遊侶，雖不十分懂得欣賞風景，但却像忘了自己的存在，和景物融化在一起了，眞美啊：但是，不久之後，肚子餓了，風景再好，肚子一餓也就不想再看了。我們想找個地方坐下來吃飯，便爬上一個山坡，幾戶人家旁邊一個小菜園的井台邊，北方山村的這種井台，井口上總有一架轆轤，旁邊總有一個石槽，石槽一是飲牲口用的，二是澆園子用。再有井台上總有幾塊大石頭，這是澆園人休息的坐位，再有園子井台，最少也有三棵五棵的樹，到夏天總是把井口遮得綠陰陰的，我們就在這井台邊上，燒了一壺開水，用帶來的水碗倒上水，把燒餅、醬肉、雞蛋等擺在井台邊，便飽餐了一頓，等到吃飽了，忽然抬頭一看，啊！——原來正好坐在一棵杏花下，好一樹爛縵的杏花呀，正在迎着春陽怒放，我們不覺叫了一聲：杏花，櫻桃溝的杏花啊！這是我記憶中最美的杏花。

双劍天涯

峰高

二：翠羽箭

金口常閑不喜多說話，爲人極是精明，而且武功又是最高。無論碰上什麽困難之事，他都沉着應付，憑他們鬥力，不落下風。常州四怪盛名歷久不衰，實在有他們的一套。比如這一趟與程芳秀口角相爭，金口常閑始終不發一言，由得他們鬧個天翻地覆。

他情知追兵已近，不能省下氣力，對付眞正的敵人，才是上策。

程芳秀決不是敵人，一時的誤會，總會消解，犯不着也跟師弟們一起，跟這個不是敵人的女孩子鬥上一鬥。

金口常閑道：「弟弟們，衝，各打各的，到北邊山腳會齊。」

怒目常靜叫道：「好，打呀！」

他提着鬼頭大刀，朝西直衝。

笑口常開叫道：「蘇大俠，你相信我們吧？」

金口常閑道：「廢話別多說，合則兩利，分則兩亡。」他這話再也明白不過，吳鋒旣然知道了兩少年的身份，下令擒拿，不出手是不行的了，一旦出手，自然與常州四怪合力而爲，才是上策。

蘇朗彥叫道：「常老大，我聽你的吩咐。」

金口常閑道：「你留下，你師妹跟着二弟。」

蘇朗彥道：「好。」一對師妹道：「師妹，你聽常老大的吩咐，跟慈眉常顏老二朝北衝去。」

程芳秀道：「爲什麽？」

蘇朗彥道：「難道你還不明白，常老二的功力，僅次於老大，他保護着你，比較安全。」

程芳秀道：「你呢？」

蘇朗彥道：「老大留下來，自然是合力對付吳鋒，要殺退千里追踪的確非我們兩人合力不可。」

程芳秀小嘴一翹，道：「哼，這個姓吳的眞的如此厲害嗎？我倒不大相信。」

蘇朗彥急道：「不要多說，快走，你必須聽常老二的話，才可脫險。」

只見吳鋒一舉手，「拍」的一聲，一枚火箭打上半空，這是下令擒拿，跟在慈眉常顏後面，向北直衝，她本來帶有坐騎，這時已來不及取馬，只好徒步，跟着那個永無笑容的「老二」衝殺。（二十七）

花鳥蟲魚集

新水養魚易出毛病

（答讀者來信一則）

國旻

國旻先生：

我的魚缸底面有漏水的情況，曾經用過桐油灰塞背四邊，但是沒有效果，我將神仙和一些魚放在水桶裏暫住，但神仙在這裏不多吃紅虫，而且魚的鰭和鱗都短少了。請問：

（一）怎樣把漏水的情況改善？

（二）神仙的鰭和鱗會否重新長出？

（三）那種肥料可供菊花使用？

（四）蕃茄出芽後，生長得十分緩慢，爲甚麽？開花後便脫下，爲甚麽，敬請早覆。

讀者健偉敬上
五月十五日

（答健偉讀者）魚缸底漏水，惟一的方法是把魚及缸內雜物清出，然後才進行修補，我不知道你現在養魚的缸是用甚麽東西造成的，若用角鐵玻璃黏合成，可買「畢地」修補，若用玻璃的，便得買高級的強力黏合劑修補了。

至於移出後神仙魚出現毛病，可能你用的是全部新鮮水喉水，又或者水桶不夠清潔，而引起爛尾等毛病。總之是生長情況大有問題，此後應注意的是，最理想的方法是，用一半魚缸的水，一半是新水，而且這些新水從水喉流出來，隔一夜之後，待水中的化學物消失了才可用，若全用新水者亦照上法。

神仙魚的鰭、鱗是會重新生長出來的，當然那還要看神仙魚還會不會惡化下去而定。

栽菊花的肥料，幾乎甚麽肥也可以，無論是有機肥、化學肥也沒有問題，都可以用的，但下肥要留意的是，肥料不宜接近植株，若用水劑肥則照淋水般淋下便可，但要記住，施肥宜淡不宜濃，濃肥易傷根。

蕃茄出芽生勢緩慢，主要因爲沒有移植，這是很重要的，幼苗一經移植，生勢快速，開花脫落原因很多，比如雨水過多，空氣濕度高，欠缺陽光，缺陽光，缺小虫媒，雌雄花不正常等，都會引起不結果的。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

「就我們兩人？」謝如心問。

「談知心話當然只有我和妳。」雲妮答。

「好！在那裏見面？」

「菲菲好嗎？妳下了課即刻來。」

謝如心告知母親和雲妮喝下午茶，要晚些回家。兩個年輕姑娘準時見面，要過飲品食物，便打開了話匣子。

謝如心先開口：「爲上次不辭而別道歉，今天應該罰我請客。」

「算了！我們沒有怪妳。」

「怎麽想到今天要談談天？」

「半個月不見面了，還不應該見面談談麽？難道一定要爲了什麽。」雲妮白她一眼：「難道我也像妳那樣沒心肝？」

「總之，我預感妳一定有什麽話要說，從實招來可也。」

「妳這鬼靈精，那麽聰明？」

「不是聰明，是預感。」她逼視着雲妮，威脅的腔調：「說吧！」

「急什麽？吃過東西再講。」

「妳講完，我也有話說，有東西給妳看。」

「算妳也有一點兒心肝。」

飲品和食物陸續送來，謝如心和雲妮停止說話，吃喝間謝如心忽問：「李志毅有罵我嗎？」

「他要多謝妳才眞。」雲妮吃着炸火腿捲，語句含糊，聲調也低。

「什麽？」謝如心聽不清楚。

「不罵。」雲妮咽下食物，簡單地、清楚地吐出兩個字，眼睛也不抬，也沒有特別表情，又把第二件點心塞入口中。

吃罷，謝如心催促雲妮說出今天的主題。雲妮未說臉先紅，帶着的淺笑，微張的咀巴不能順利把話說出。

「哦？害羞的模樣……關於愛情的？」謝如心詫異地盯着雲妮，帶着捉狹的神態。

雲妮的臉更紅：「我……」

「他……」迅速瞄謝如心一眼，望着枱角，期期艾艾的說：「他……我和李志毅這兩個禮拜日都去旅行……」她語句甫落，謝如心便興奮地拍手掌。（一三九）

這是21世紀

二次星際大戰

稚名

那聲音再次說：「繼續把電炬亮着吧，有人快要划着船到來了。」

戴倫雖然渾身呆木，但他認出那把聲音是屬於哈先生的，然後他聽到一艘渡輪在行駛中的軋軋聲了。但是，與此同時，他仍舊感覺到那股寒冷緊緊地追壓着他，儘管他拚命的掙扎，還是抵不上那股壓力。

「戴倫！死！」那怪物已經逼近他的臉孔，一陣腥鮭的氣味鑽進他的鼻子裏，儼似要把他的肺部撕開來似地。

「繼續拿光線去照射它。」那聲音吩咐着說。「直等到我們到來，戴倫，你是不會等多久的，我們再前進二十碼，便可以用探射燈替代你照射它的了，喂，夥伴們。」戴倫知道這次不是哈先生一個人到來的，他還帶有其他的夥伴。「準備船頭的大砲，但不要隨便發射，除非肯定了不會傷害或擊中戴倫之外。」

那寒冷的東西已經放鬆它的擁抱了，戴倫發覺已經能夠挪動一下兩條手臂，於是他立刻用手撐拒着那怪物，但他發覺對方竟然不是一種物體，完全沒有熱度的。船上的探射燈距離是那麽的遠，所以只有光，並沒有帶來一絲的溫暖，不過，却使那怪物立刻像水波般蕩漾起來。

環住戴倫背部的那股寒冷，好像已經給一些什麽擋隔着了，當戴倫有了這種感覺的時候，他便馬上一個轉身，「撲通」一聲到水裏，說也奇怪，雖然海水也是相當冰冷的，但戴倫却像泡着熱水浴一般，感到無比的舒服，他潛在水裏好一會兒，然後冒出水面，回頭看看那條黑影，在那兩盞强烈的船頭燈照射之下，它逐漸的隱退了，最後，連一條痕迹也沒有留下來。

「戴倫，你沒事吧？」華博士在「雷帶」號上問，伸出一枝竹竿，讓戴倫抓住上船。

「我沒事了，最後給我一點拔蘭地。」戴倫顫着聲說。「休息一兩個鐘頭，我便會恢復正常的了。」

「老弟，那究竟是條什麽影子？」（九三）

變幻人間

葉果

一六四：兩人扭打

當林明珠穿好衣服後，她開始發惡。她其實也不是個善男順女類人物。剛才，只不過因得全身赤裸裸，另外，驟如此一個聲勢洶洶的捉姦者闖入睡房，她是有點失驚亂神。

因此，她一直處于捱打狀態。

現目，目睹一切，明白一切，嗚得是——何晨的太太余美瑛越洋捉姦來也……

哼，那算得什麽？本姑娘才不怕。

于是，她衝到美瑛身邊拳腳交加……林明珠最近正在拍武俠片，雖然是花拳綉腿，倒也懂得幾招拳腳。

美瑛招架，跟她對打……但她不敵林明珠。

何晨有見及此，又衝過去勸開。

「明珠，不要發癲！」何晨說。

「我發癲？你那黃臉婆還不講理，衝進我的睡房，還說我發癲！」明珠罵着，揮掌摑向美瑛的臉上。

美瑛舉手阻擋，她另一隻手却揑拳向美瑛打來……

捱了兩拳，臉很痛，她發狂撞向明珠，把她擒倒在地上……美瑛尚不以此爲滿足，還撲到地上，把明珠騎坐着，不讓她站起來，繼而扯着她的頭髮，駡：

「看你的花拳綉腿還能打我否？」

然後，用力把她的臉往地上磨擦。

何晨跑來救明珠，他把美瑛拉起來，生氣地說：「美瑛，你，搞什麽鬼？」

「我問你搞什麽鬼才眞？」美瑛氣憤。

何晨說：「你不爲我的名譽着想，也爲肚裏的孩子！你這樣一來……」

是這樣一句話，提醒她是個孕婦，不可能有過份劇烈運動，那會流產的！

掩臉哭泣了！

明珠想再向美瑛進攻，但她却讓女傭攔阻，女傭說：「小姐，別生氣，不要跟那種女人一般見識。」

她拂開何晨拉扯的手，走出睡房……

美瑛覺得自己的演出，已大大超越劇本所寫的了！

她對自己說——不要再搞下去，我要保持肚中孩子，保持那孩子，讓他來到世界！那也是我的報復！

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

一二六：憔悴

唐耀宗來了，他在楊燕兒心中引起了漣漪，他眼中的楊燕兒是憔悴了，他暗地吃驚，他坐在楊燕兒的車中時，不禁如此問着，楊燕兒道：「身體不大舒服。」唐耀宗關切地道：「可有看醫生？」楊燕兒搖頭道：「沒有。」唐耀宗道：「假如你需要，我陪你去。」楊燕兒還是搖搖頭，唐耀宗笑道：「讓我猜猜你患的是什麽病。」楊燕兒看他一眼，笑了，不作聲。

唐耀宗道：「心病，還需心藥醫。」

她笑了，楊燕兒道：「你如何知道我是心病？」唐耀宗道：「看你神色便知道了，正如古人說，有諸內形諸外，看一個人的眼神，也便知道他的內心怎樣。」楊燕兒點點頭，唐耀宗道：「我看出你內心有一個結，解不開。」楊燕兒默不作聲，唐耀宗道：「其實要解也不難，只要有勇氣，自己動手也便行了，要知道別人是無法替你解結的。」

這句話正說中了楊燕兒的心事，她微微的歎息，唐耀宗道：「你試想想我這句話。」

他們來到了酒店，楊燕兒早已訂了房間，在房裏，兩人在喝茶，唐耀宗道：「他可有回來？」

楊燕兒道：「回來幾天又走了，可不知什麽時候才回來，他，倒似是在輪船上工作的人，不，海員比他還有準確的歸期，船要什麽時候到達，總有了安排，而他則不然，他直是連自己的行止也不知道。」

唐耀宗道：「他不是每週末都回來嗎？」楊燕兒道：「說是如此說。」唐耀宗道：「我來得不合時，明天又是週末了。」楊燕兒道：「明天，他在沙撈越。」唐耀宗笑道：「這麽巧。」楊燕兒道：「他昨天來了電話。」唐耀宗笑道：「那又是我們的二人世界。」楊燕兒道：「你不是說過要去澳門公幹嗎？」唐耀宗道：「我是打算在那邊買地皮，有朋友說那邊地皮還便宜，可以投資，我既然想在此地發展，那末到那邊看看也不妨，所以便決定來了，你有空不，我們一起去。」

楊燕兒前天才聽到陳芬綠說，最好是旅行散散心，踏上征途第一步，便什麽都忘了，事情那末巧，唐耀宗就在這時間來，而孫佐治又去了沙撈越，澳門之行，雖是距離短短，也可以說是旅行，旅行必定愉快。

唐耀宗笑道：「顧慮什麽？你高興去多少天便多少天，甚至一天半天也好。」楊燕兒道：「我除非不去，要去，你說多少天便多少天。」唐耀宗笑道：「你要把心頭那個結解開了。」

楊燕兒知道這個結是如何解的，與佐治離婚，不就是可以解開了嗎？一天不解，便一天不得安寧，楊燕兒知道要離婚談何容易，她只是苦笑，唐耀宗道：「你決定了沒有？」楊燕兒道：「我以爲今晚他可能會有長途電話回來，等會兒，我還得回家等候他的電話。」

兩人吃過了晚飯，唐耀宗送她返到家門，自返酒店去了。果然，到了十一時左右，孫佐治有長途電話來了，說當眞非去沙撈越不可，明天是難以歸來，楊燕兒已有了唐耀宗，也不希罕他回來了，淡淡的道：「這星期不回來也吧，公事要緊。」孫佐治道：「是的，下週回來多耽一些日子便是。」